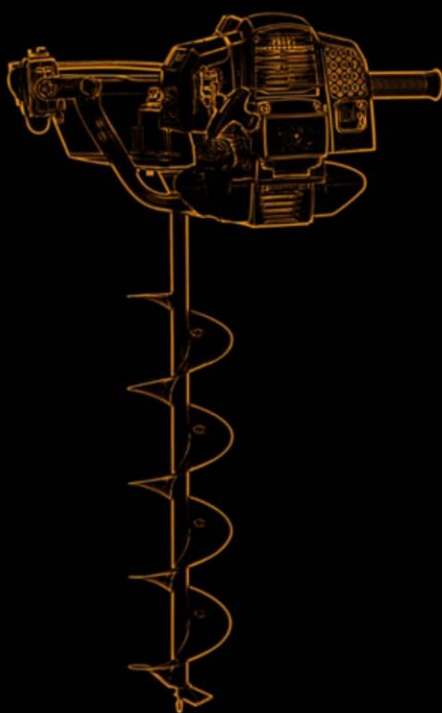


FUXTEC



FX-EB152 / FX-EB162



FUXTEC GmbH
Kappstraße 69 | 71083 Herrenberg | Germany
www.FUXTEC.com | info@FUXTEC.com

Inhalt

DEUTSCHE VERSION.....	12
ENGLISH VERSION.....	34
VERSION FRANCAISE.....	54
VERSIONE ITALIANA	77
VERSION ESPANOLA	98
VERSAO PORTUGUESA	120
NEDERLANDSE VERSIE	142
SVENSK VERSION	162
POLSKA WERSJA JEZYKOWA.....	182
SLOVENSKÁ VERZIA	204
ČESKÁ VERZE	226

Inhalt

DEUTSCHE VERSION.....	12
1. Technische Daten	13
2. Symbole und Sicherheitshinweise auf der Maschine	15
3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch und allgemeine Sicherheitshinweise.....	18
4. Hinweise für Zubehörteile.....	20
5. Hinweise zum Arbeiten mit Bohrwerkzeugen.....	21
6. Bauteilübersicht.....	22
7. Montage der Bohraufsätze	23
8. Betanken	24
9. Kaltstart der Maschine	26
10. Warmstart der Maschine	27
11. Maschine stoppen	27
12. Wartungsplan	28
13. Einlagerung der Maschine.....	30
14. Fehlerbehebung	31
15. Kundendienst	32
16. Gewährleistung	32
17. Entsorgungshinweis.....	32
18. EU-Konformitätserklärung	33
ENGLISH VERSION.....	34
19. Technical Data	35
20. Symbols and safety instructions on the device	36

21.	Intended use and general safety instructions	38
22.	Instructions for accessories	40
23.	Notes on working with drilling tools.....	41
24.	Component overview	42
25.	Mounting the drilling attachments.....	43
26.	Refueling	44
27.	Cold start of the device	46
28.	Warm start of the device	47
29.	Stopping the device	47
30.	Maintenance plan	48
31.	Storage of the device	50
32.	Troubleshooting	51
33.	Customer Service.....	52
34.	Warranty	52
35.	Disposal note	52
36.	EU Declaration of Conformity	53
	VERSION FRANCAISE.....	54
37.	Données techniques	55
38.	Symboles et instructions de sécurité sur l'appareil.....	57
39.	Utilisation appropriée et instructions générales de sécurité.....	60
40.	Indications sur les accessoires.....	62
41.	Indications sur le travail avec les outils de forage.....	62
42.	Vue d'ensemble des pièces	64
43.	Montage du foret	65
44.	Faire le plein	66

45.	Démarrage à froid de la machine	68
46.	Démarrage à chaud de la machine	69
47.	Arrêt de la machine	69
48.	Plan de maintenance	70
49.	Stockage de l'appareil	72
50.	Gestion des pannes.....	73
51.	Service après-vente	74
52.	Garantie	74
53.	Conseil de recyclage	75
54.	Déclaration de conformité UE	76
VERSIONE ITALIANA		77
55.	Dati tecnici.....	78
56.	Simboli e istruzioni di sicurezza sul dispositivo	79
57.	Uso previsto e istruzioni generali di sicurezza	82
58.	Note sugli accessori	84
59.	Note sulla lavorazione dell'attrezzo di taglio	84
60.	Panoramica dei componenti	86
61.	Montaggio delle punte del trapano.....	87
62.	Rifornimento carburante	88
63.	Avviamento a freddo	90
64.	Avviamento a caldo	91
65.	Fermare il dispositivo.....	91
66.	Piano di manutenzione	92
67.	Deposito del dispositivo.....	94
68.	Risoluzione dei problemi.....	95

69.	Servizio clienti.....	96
70.	Garanzia	96
71.	Istruzioni per lo smaltimento	96
72.	Dichiarazione di conformità UE.....	97
VERSION ESPANOLA		98
73.	Datos técnicos	99
74.	Símbolos e indicaciones de seguridad en la máquina	101
75.	Uso previsto e instrucciones generales de seguridad.....	104
76.	Notas sobre los accesorios	106
77.	Notas sobre el trabajo con herramientas de perforación.....	106
78.	Resumen de componentes.....	108
79.	Montaje de los accesorios de perforación	109
80.	Repostar	110
81.	Arranque en frío de la máquina	112
82.	Arranque en caliente de la máquina.....	113
83.	Parar máquina	113
84.	Calendario de mantenimiento	114
85.	Almacenamiento de la máquina.....	116
86.	Solución de problemas.....	117
87.	Atención al cliente	118
88.	Garantía	118
89.	Instrucciones de eliminación.....	118
90.	Declaración de conformidad de la UE.....	119
VERSAO PORTUGUESA		120
91.	Dados técnicos.....	121

92.	Símbolos e instruções de segurança na máquina.....	123
93.	Utilização prevista e instruções gerais de segurança	126
94.	Notas sobre os acessórios	128
95.	Notas sobre o trabalho com ferramentas de perfuração	128
96.	Síntese de componentes.....	130
97.	Montagem dos acessórios de perfuração	131
98.	Reabastecimento.....	132
99.	Arranque a frio da máquina	134
100.	Arranque a quente da máquina	135
101.	Parar a máquina	135
102.	Calendário de manutenção	136
103.	Armazenamento da máquina.....	138
104.	Resolução de problemas.....	139
105.	Serviço ao cliente.....	140
106.	Garantia	140
107.	Instruções de eliminação	140
108.	Declaração de Conformidade UE.....	141
	NEDERLANDSE VERSIE	142
109.	Technische gegevens	143
110.	Symbolen en veiligheidsinstructies op de machine.....	144
111.	Beoogd gebruik en algemene veiligheidsinstructies	146
112.	Opmerkingen voor accessoires	148
113.	Opmerkingen over het werken met boorgereedschap	149
114.	Overzicht componenten	150
115.	De boorhulpstukken monteren	151

116.	Bijtanken	152
117.	Koude start van de machine.....	154
118.	Warme start van de machine	155
119.	Machine stoppen	155
120.	Onderhoudsschema	156
121.	Opslag van de machine	158
122.	Problemen oplossen	159
123.	Klantenservice	160
124.	Garantie	160
125.	Instructies voor verwijdering	160
126.	EU-conformiteitsverklaring	161
SVENSK VERSION		162
127.	Tekniska data.....	163
128.	Symboler och säkerhetsanvisningar på maskinen.....	164
129.	Avsedd användning och allmänna säkerhetsanvisningar	166
130.	Anteckningar för tillbehör.....	167
131.	Anvisningar för arbete med borrarverktyg	169
132.	Översikt över komponenterna	170
133.	Montera borttillbehören.....	171
134.	Påfyllning av bränsle	172
135.	Kallstart av maskinen	174
136.	Varmstart av maskinen	175
137.	Stoppa maskinen	175
138.	Underhållsschema	176
139.	Förvaring av maskinen	177

140.	Felsökning	179
141.	Kundservice	180
142.	Garanti	180
143.	Instruktioner för avfallshantering.....	180
144.	EU-försäkran om överensstämmelse.....	181
POLSKA WERSJA JEZYKOWA		182
145.	Dane techniczne	183
146.	Symbole i instrukcje bezpieczeństwa na urządzeniu.....	185
147.	Przeznaczenie i ogólne instrukcje bezpieczeństwa	188
148.	Uwagi dotyczące akcesoriów	190
149.	Uwagi dotyczące pracy z narzędziami wiertniczymi.....	190
150.	Przegląd komponentów	192
151.	Montaż osprzętu do wiercenia.....	193
152.	Tankowanie	194
153.	Zimny rozruch urządzenia	196
154.	Ciepły rozruch urządzenia	197
155.	Zatrzymaj maszynę	197
156.	Harmonogram konserwacji	198
157.	Przechowywanie urządzenia	200
158.	Rozwiązywanie problemów	201
159.	Obsługa klienta	202
160.	Gwarancja	202
161.	Instrukcje dotyczące utylizacji	202
162.	Deklaracja zgodności UE	203
SLOVENSKÁ VERZIA		204

163.	Technické údaje	205
164.	Symbody a bezpečnostné pokyny na stroji	207
165.	Určené použitie a všeobecné bezpečnostné pokyny.....	210
166.	Pokyny pre príslušenstvo	211
167.	Pokyny pre prácu s vrtacími nástrojmi	212
168.	Prehľad komponentov	214
169.	Montáž vrtných nástavcov	215
170.	Tankovanie	216
171.	Štart stroja za studena	218
172.	Štartovanie stroja za tepla	219
173.	Zastavenie stroja.....	219
174.	Plán údržby.....	220
175.	Skladovanie stroja.....	222
176.	Odstraňovanie porúch	223
177.	Zákaznícky servis.....	224
178.	Záruka	224
179.	Pokyny na likvidáciu.....	224
180.	Vyhlásenie o zhode s EÚ	225
	ČESKÁ VERZE	226
181.	Technické údaje	227
182.	Symbody a bezpečnostní pokyny na stroji	229
183.	Určené použití a obecné bezpečnostní pokyny.....	232
184.	Pokyny pro příslušenství	233
185.	Pokyny pro práci s vrtacími nástroji.....	235
186.	Přehled součástí	236

187.	Montáž vrtacích nástavců	237
188.	Tankování	238
189.	Studený start stroje	240
190.	Teplý start stroje.....	241
191.	Zastavení stroje	241
192.	Plán údržby.....	242
193.	Skladování stroje	243
194.	Odstraňování závad	245
195.	Zákaznický servis.....	246
196.	Záruka	246
197.	Pokyny k likvidaci.....	246
198.	Prohlášení o shodě s normami EU.....	247

DEUTSCHE VERSION

ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG

Benzin-Erdlochbohrer

FX-EB152 / FX-EB162



Ihr neues Gerät wurde entwickelt und konstruiert, so dass es FUXTEC hohen Ansprüchen genügt, wie die einfache Bedienung und Benutzersicherheit. Ordentlich behandelt wird Ihnen dieses Gerät auf Jahre hinaus gute Dienste erweisen.



WARNUNG: Um das Risiko von Verletzungen zu verringern, muss der Benutzer diese Anleitung lesen und verstehen, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird.

FUXTEC GMBH

KAPPSTRASSE 69, 71083 HERRENBERG, GERMANY

Wir sind bestrebt unsere Produkte laufend zu verbessern. Daher können sich technische Daten und Abbildungen ändern!





1. Technische Daten

Typ	FX-EB152	FX-EB162
Motor	luftgekühlt; 2-Takt	luftgekühlt; 2-Takt
Hubraum	51.7cm ³	62cm ³
Maximale Ausgangsleistung (kW) (Übereinstimmung mit ISO 8893)	2,2kW 7.500 min ⁻¹	2.6Kw 7500 min ⁻¹
Höchstgeschwindigkeit des Motors	9.000 min ⁻¹	9000 min ⁻¹
Leerlaufdrehzahl der Maschine	3.000 min ⁻¹	3000 min ⁻¹
Kupplungsmotordrehzahl	>3.800 min ⁻¹	>3.800 min ⁻¹
Bohrerdrehzahl	300 min ⁻¹	300 min ⁻¹
Benzin-/Ölgemisch	40:1	40:1
Schalldruckpegel LpA	68,4 dB(A) (K=3dB)	68,4 dB(A) (K=3dB)
Gemessen L _{WA} nach ISO 10884	107,7dB(A) (K=3dB)	107,7dB(A) (K=3dB)
Garantiert L _{WA}	113dB(A)	113db (A)
Bohrerdimension (Durchmesser x Länge)	100mm x 80cm; 150mm x 80cm; 200mm x 80cm	100mm x 80cm; 150mm x 80cm; 200mm x 80cm
Trockengewicht (kg)	7,2kg	7.34kg
Kraftstofftankkapazität (L)	1,2l	1,2l
Vergaser	Ruixing H119-6A	Ruixing H119-6A
Zündsystem	C.D.I.	C.D.I.
Getriebeöl 85W / 90GL-5	180 ml	180 ml
Übersetzungsverhältnis Getriebe	30:1	30:1
Vibrationen	21,206m/s ² (Haupthandgriff) 20,882m/s ² (Zusatzhandgriff), K=1,5m/s ²	21,206m/s ² (Haupthandgriff)

		20,882m/s ² (Zusatzhandgriff), K=1,5m/s ²
Anwerfsystem	Rückstoß	Rückstoß

2. Symbole und Sicherheitshinweise auf der Maschine

	WARNUNG! UNSACHGEMÄÙE BEDINGUNG KANN ZU ERNSTHAFTEN VERLETZUNGEN FÜHREN
	LESEN UND VERSTEHEN SIE DIESE BETIENUNGSANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH
	IMMER GEHÖRSCHUTZ TRAGEN
	IMMER AUGENSCHUTZ TRAGEN
	TRAGEN SIE FUSSSCHUTZ
	TRAGEN SIE HANDSCHUHE (Scharfe Kante!)
	DER GARANTIERTE GERÄUSCHPEGEL ENTSPRICHT DEN GESETZLICHEN GERÄUSCHRICHTLINIEN
	GERÄT VOR REGEN UND DAMPF SCHÜTZEN
	NICHT RAUCHEN UND OFFENE FLAMMEN AM GERÄT

	WARNUNG: GEFAHR VOR HEISSEN BAUTEILEN
	SCHALTEN SIE IMMER DIE MASCHINE AUS UND STELLEN SIE SICHER, DASS DAS BOHRWERKZEUG GESTOPPT IST, BEVOR SIE ES SÄUBERN, ENTFERNEN ODER JUSTIEREN
	WARNUNG: ABGASE DIESES PRODUKTS ENTHALTEN CHEMIKALIEN DIE ZU KREBS, GEBURTSSCHÄDEN UND WEITEREN FÜHREN KANN
	WARNUNG! ÄNDERN SIE NIE DIE MASCHINE. UNSACHGEMÄSSER GEBRAUCH DER MASCHINE KANN DIE ERNSTEN ODER TÖDLICHEN PERSONENSCHÄDEN VERURSACHEN

Lassen Sie diese Maschine andere nicht benutzen, es sei denn diese Personen sind gänzlich eingewiesen, haben das Maschinenhandbuch gelesen und verstanden sowie sind in der Bedienung der Maschine ausgebildet worden.



Eine längere Nutzung der Maschine setzt den Nutzer Erschütterungen aus, die zur Weißfingerkrankheit (Raynaud-Syndrom) oder zum Karpaltunnelsyndrom führen können. Dieser Zustand verringert die Fähigkeit der Hand Temperaturen zu empfinden und zu regulieren, verursacht Taubheit und Hitzeempfindungen und kann zu Nerven-Kreislaufschäden sowie Gewebetod führen.

Nicht alle Faktoren, die zur Weißfingerkrankheit führen, sind bekannt, aber kaltes Wetter, Rauchen und weitere Krankheiten, welche die Blutgefäße und den Blutkreislauf betreffen sowie große bzw. lang andauernde Belastung durch Erschütterungen werden als Faktoren in der Entstehung der Weißfingerkrankheit genannt. Beachten Sie folgendes, um das Risiko der Weißfingerkrankheit und des Karpaltunnelsyndroms zu verringern:

- Tragen Sie Handschuhe und halten Sie Ihre Hände warm
- Machen Sie regelmäßige Pausen

Alle oben genannte Vorkehrungen können das Risiko der Weißfingerkrankheit oder des Karpaltunnelsyndrom nicht ausschließen. Langzeit- und regelmäßigen Nutzern wird daher empfohlen, den Zustand Ihrer Hände und Finger genau zu beobachten. Suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf, falls eines der obigen Symptome auftauchen sollte.



Das Betriebsgeräusch des Werkzeugs kann Ihr Hörvermögen beschädigen. Tragen Sie eine Schalldämmung (Oropax oder Kapselgehörschutz), um es zu schützen. Langzeit- und regelmäßigen Nutzern wird empfohlen, Ihr Hörvermögen regelmäßig zu überprüfen. Seien Sie besonders wachsam und vorsichtig, wenn Sie einen Gehörschutz tragen, da dieser Ihre Fähigkeit Warnungen (Rufe, Alarmsignale etc.) zu hören, einschränkt.



WARNUNG: Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Gerät ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste. Zu ihrem persönlichen Schutz und Schutz in der Nähe befindlicher Personen ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch und allgemeine Sicherheitshinweise

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser benzinbetriebene Erdbohrer ist ausschließlich zum Bohren von kreisförmigen Löchern in Erdboden (Lehm, Muttererde, Sand, o.ä.) bestimmt. Dies können z.B. Löcher zum Pflanzen von kleinen Bäumen, Löcher zum Setzen von Zaunpfählen o.ä. sein. Der benzinbetriebene Erdbohrer darf nur in der senkrechten Position (Bohrer nach unten) verwendet werden.

Verwenden Sie ein Eisbohraufsatz erst, nachdem Sie bei den örtlichen Behörden die Dicke von Seen, Teichen und Flüssen geprüft haben.

Für eine ausreichende Schutzausrüstung während dem Gebrauch ist entsprechend der Bedienungsanleitung zu sorgen. Es dürfen nur für die Maschine geeignete Bohrer, wie in der Bedienungsanleitung genannt, verwendet werden. Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch das Lesen der Bedienungsanleitung vor der Arbeit, das Beachten der Sicherheitshinweise (Bedienungsanleitung/ Maschine), sowie die Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung. Personen, die die Maschine bedienen und warten, müssen sich mit dieser Maschine und über mögliche Gefahren vertraut machen. Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften sowie nationale Arbeitssicherheitsbestimmungen zu beachten und einzuhalten. Die Verwendung anderer Bauteile sowie Anbauteile an dem benzinbetriebenen Erdbohrer führt zu einem Ausschluss der Haftbarkeit des Herstellers und deren daraus entstandenen Sach-/ Personenschäden gänzlich. Dieses Gerät ist nur zum Einsatz im offenen Bereich (Garten) bestimmt und muss während der Arbeit mit beiden Händen festgehalten werden.

Nicht bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser benzinbetriebene Erdbohrer darf nicht zum Bohren in Stein bzw. Felsen und in Bereichen wo elektrische Leitungen; Gasleitungen; Wasserleitung oder Telefonleitungen unterirdisch verlegt sind verwendet bzw. eingesetzt werden.

Für aus Fehlanwendung resultierende Schäden oder Verletzungen haftet der Benutzer/ Bediener und nicht der Hersteller.

Korrekte Sicherheitsanweisungen müssen beachtet werden. SETZEN SIE SICH ODER ANDERE NICHT GEFAHREN AUS. Befolgen Sie diese allgemeine Sicherheitshinweise:

- Immer Sicherheitsschutzbrille für Augenschutz tragen. Langes Haar muss zurückgebunden werden. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmucksachen, die sich in beweglichen Teilen der Maschine verfangen werden können. Sichere, starke, rutschfeste Sicherheitsschuhe müssen immer getragen werden. Es wird empfohlen, dass Beine und Füße umfassend geschützt werden, um sich vor fliegenden Gegenständen während des Betriebes zu schützen.
- Prüfen Sie die gesamte Maschine auf lose Teile (Schraubenmutter, Bolzen, Schrauben, usw.). Warten oder ersetzen Sie diese falls erforderlich, bevor Sie die Maschine verwenden. Benutzen Sie kein Zubehör mit diesem Antriebskopf, als die vom Hersteller empfohlenen. Sonst können ernste Verletzungen des Benutzers oder der umstehenden Personen sowie Beschädigungen der Maschine daraus resultieren.
- Halten Sie die Handgriffe frei von Öl und Kraftstoff.

- Benutzen Sie immer beim Arbeiten korrekte Handgriffe .
- Rauchen Sie nicht beim Mischen des Kraftstoffs oder beim Füllen des Tanks.
- Mischen Sie nicht Kraftstoff in einem geschlossenen Raum oder in der Nähe von offenen Feuern. Achten Sie auf ausreichende Belüftung / Ventilation.
- Mischen und lagern Sie das Kraftstoffgemisch in einem gekennzeichneten Behälter, der nach lokalen Vorschriften für einen solchen Gebrauch zugelassen ist.
- Entfernen Sie nie die Kraftstofftankkappe, während die Maschine läuft.
- Betreiben Sie die Maschine nicht in geschlossenen Räumen oder Gebäuden. Abgase enthalten gefährliches Kohlenmonoxid.
- Versuchen Sie nicht beim Laufen und beim Tragen die Maschine einzustellen. Stellen Sie immer die Maschine auf einer ebenen, freien Oberfläche ein.
- Benutzen Sie nicht die Maschine, wenn diese beschädigt ist. Entfernen Sie nie Schutzeinrichtungen der Maschine. Sonst kann es zu ernststen Verletzungen des Bedieners oder der Zuschauer kommen, sowie Beschädigung der Maschine daraus resultieren.
- Lassen Sie nie die Maschine unbeaufsichtigt.
- Strecken Sie sich nicht weit vorne über. Behalten Sie ständig sicheren Stand und Balance. Lassen Sie nicht die Maschine beim Stehen auf einer Leiter oder auf irgendeiner anderen instabilen Stehposition laufen.
- Kinder dürfen keinen Zugang zu der Maschine haben. Zuschauer sollten in einem Sicherheitsabstand vom Arbeitsbereich, mindestens 15 Metern stehen
- Benutzen Sie nicht die Maschine, wenn Sie müde, krank oder unter dem Einfluss von Medikamenten, Drogen oder Alkohol stehen.
- Benutzen Sie einen unbeschädigten Bohreraufsatz. Wenn Sie gegen einen Stein oder irgendein anderes Hindernis schlagen, stoppen Sie die Maschine und überprüfen Sie diesen. Ein defekter oder unwuchtiger Bohrer darf nie benutzt werden.
- Vor dem Start, nach dem Ausfall oder Schlag, überprüfen Sie unbedingt das Gerät und stellen Sie sicher, dass es sich in einem guten Zustand befindet
- **Achtung!** Örtliche Vorschriften können die Benutzung der Maschine begrenzen
- Beachten Sie, nicht ordnungsgemäße Wartung, die Verwendung von nicht konformen Ersatzteilen oder Entfernung bzw. Modifikation der Sicherheitseinrichtungen können zu Schäden am Gerät und schweren Verletzungen der damit arbeitenden Person führen.
- Sichern Sie das Gerät beim Transport gut, um Verlust des Kraftstoffs, Schäden am Gerät und Verletzungen zu verhindern. Demontieren Sie immer vor dem Transport den Bohraufsatz.
- Bei Maschinen mit einer Kupplung, kontrollieren Sie regelmäßig, dass der Bohrer aufhört sich zu drehen, wenn der Motor im Leerlauf läuft.
- Kontrollieren Sie die Maschine vor jeder Benutzung auf lockere Befestigungsteile, Kraftstoffleckagen, beschädigte Teile etc. Ersetzen Sie beschädigte Teile vor der Benutzung.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Lagern Sie die Maschine nicht in einem geschlossenen Bereich, in dem Kraftstoffdämpfe ein offenes Feuer von den Heißwasserbereitern, Öfen, usw. erreichen können. Lagern Sie die Maschine in einem nur gut gelüfteten Bereich.

- **WICHTIG:** Bei der Kraftstoff-Befüllung, stellen Sie sicher, dass die Maschine aus und abgekühlt ist. Tanken Sie nie, wenn die Maschine läuft oder heiß ist. Wenn Benzin verschüttet wird, wischen Sie dieses auf, bevor Sie die Maschine anlassen.

4. Hinweise für Zubehörteile

- Stellen Sie sicher, dass Ihr Produkt nur mit originalen Zubehörteilen ausgestattet wird. Verwenden Sie dafür ausschließlich Originalteile, welche vom Hersteller vorgeschrieben sind. Der Gebrauch aller anderen Zusatzgeräte oder Zubehörteile kann Verletzungen der Benutzer und Beschädigen von Maschine verursachen.
- Säubern Sie die Maschine vollständig, besonders den Kraftstofftank und den Luftfilter. Nach Benutzung des Gerätes sind sämtliche Kraftstoffe zu entfernen.
- Wenn Sie sich als Zuschauer einem Benutzer der Maschine nähern, wecken Sie sorgfältig seine Aufmerksamkeit und bestätigen Sie, dass der Benutzer die Maschine stoppt. Bitte den Benutzer nicht aufschrecken oder ablenken, sonst könnten Sie eine unsichere Situation verursachen.
- Berühren Sie nie den Bohrer, wenn die Maschine läuft. Wenn es notwendig ist, den Schutz oder das Bohrwerkzeug zu ersetzen, seien Sie sicher, dass die Maschine und das Bohrwerkzeug zum Stillstand gekommen sind.
- Die Maschine muss AUS sein, bevor Sie den Arbeitsbereich der Maschine wechseln.
- Wenn notwendig, lassen Sie die Maschine von einem autorisierten Händler instand setzen. Wenn die Maschine defekt ist, lassen Sie diese nicht weiter laufen.
- Beim Anlassen oder beim Betrieb der Maschine, berühren Sie nie heiße Teile wie den Auspuff, die Zündkabel oder die Zündkerze.
- Nachdem die Maschine gestoppt ist, ist der Auspuff noch heiß. Legen Sie nie die Maschine in Nähe von feuergefährlichen Materialien (trockenes Gras, brennbare Gase oder brennbare Flüssigkeiten usw.) ab.
- Achten Sie besonders darauf, dass beim Betrieb im Regen oder gleich nach dem Regen der Boden glatt sein kann.
- Wenn Sie zu Boden gleiten oder fallen, lassen Sie den Gashebel sofort los.
- Achten Sie darauf, dass Sie die Maschine nicht fallen lassen oder gegen Hindernisse schlagen.
- Bevor die Maschine zu justieren oder zu reparieren ist, seien Sie sicher, dass die Maschine gestoppt und der Zündkerzenstecker abgezogen ist.
- Wenn die Maschine für längere Zeit eingelagert werden soll, lassen Sie Kraftstoff aus dem Kraftstofftank und dem Vergaser ab, säubern Sie die Teile, stellen Sie die Maschine auf einen sicheren Platz und versichern Sie sich, dass die Maschine völlig abgekühlt ist.
- Führen Sie ständige Kontrollen für einen sicheren und leistungsfähigen Betrieb der Maschine durch. Für eine vollständige Kontrolle, treten Sie bitte mit einer Fachwerkstatt in Verbindung.
- Halten Sie die Maschine von Feuer oder von Funken fern.
- Seien Sie vorsichtig beim Gebrauch. Es bestehen Gefahren durch Rückschlag und Rückstoß.

5. Hinweise zum Arbeiten mit Bohrwerkzeugen

Die Maschine kann mit verschiedenen Durchmessern von Bohrern betrieben werden. Für das vorliegende Gerät können Durchmesser von 60mm bis 300mm verwendet werden. Der Gebrauch anderer als vom Hersteller freigegebenen Bohrern mit dieser Maschine ist verboten.

WARNUNG GEFAHR

Arbeiten Sie nicht mit Bohrwerkzeugen, die abgesplittert, gerissen oder beschädigt sind. Überprüfen Sie die Oberfläche vor der Arbeit auf Hindernisse wie Steine, Metallstangen oder andere Gegenstände. Wenn sie nicht beseitigt werden markieren Sie ihre Position, damit eine Kollision mit dem Erdbohrer vermieden werden kann. Leitungen können sich um das Bohrgerät herum verwickeln oder in der Luft herumwirbeln.

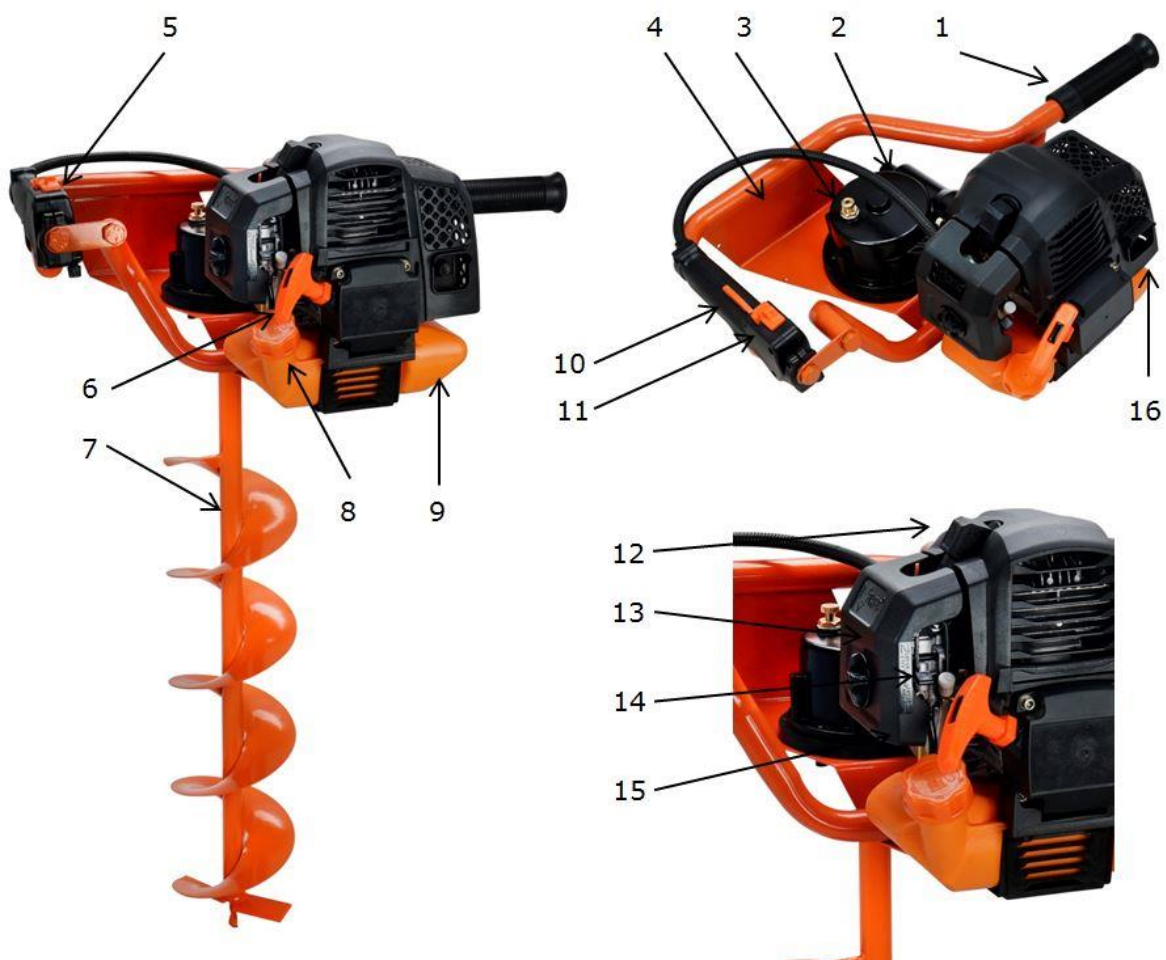
WARNUNG GEFAHR

Benutzen Sie den Erdbohrer nur zum Bohren von Löchern in entsprechend weichem Untergrund.

ACHTUNG GEFAHR

Tragen Sie außerdem einen Kopf-, Augen-, Gesichts- und Gehörschutz sowie Sicherheitsschuhe. Tragen Sie keine Ringe und keinen Schmuck und keine lose, herabhängende Kleidung, die sich in der Einheit verfangen könnte. Tragen Sie keine Schuhe mit ungeschützten Zehen und arbeiten Sie nicht barfuß oder ohne Beinschutz. In bestimmten Situationen müssen Sie einen Kopfschutz tragen.

6. Bauteilübersicht

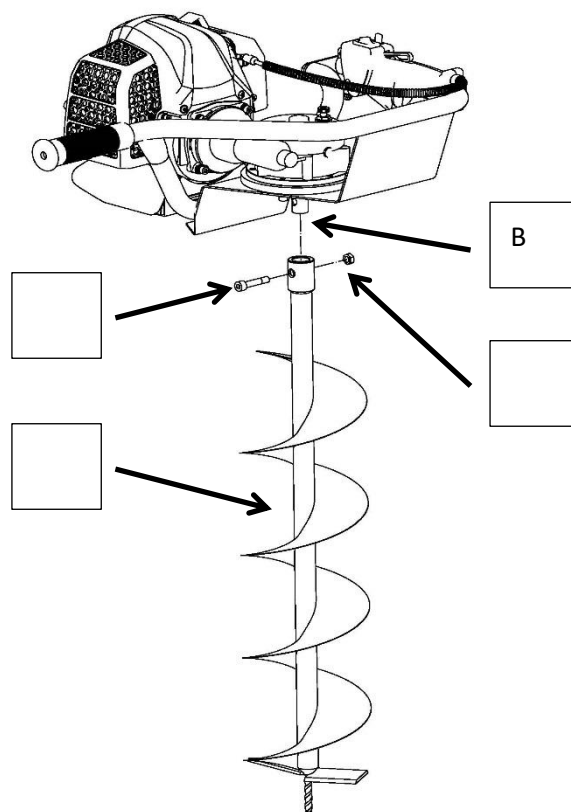


- 1. Handgriff
- 2. Bohrgetriebe
- 3. Entlüftungsventil
- 4. Schutzstütze
- 5. Gasgriff
- 6. Seilzugstarter
- 7. Bohraufsatz
- 8. Tankverschluss

- 9. Tank
- 10. Gashebelsperre
- 11. Start/Stoppschalter
- 12. Zündkerze
- 13. Luftfilterabdeckung
- 14. Chokehebel
- 15. Primerpumpe
- 16. Schalldämpfer

7. Montage der Bohraufsätze

Setzen Sie den Bohraufsatz (A) auf die Antriebswelle (B). Verbinden Sie den Bohrer mittels der mitgelieferten Schraube (C) und mit der Antriebswelle (B) des Getriebes und verschrauben Sie diese mit der Mutter (D).



Warnung! 

Stellen Sie sicher, dass alle Komponenten richtig montiert und zusammengebaut sind, und dass alle Schrauben festgezogen sind.

8. Betanken

KRAFTSTOFF UND 2-TAKT ÖL

Benutzen Sie unverbleites Benzin mit 2-Takt-Motoröl im Verhältnis von 40:1. Während der ersten Arbeitsvorgänge kann ein Mischungsverhältnis von 25:1 gewählt werden, um alle Maschineteile zunächst optimal zu schmieren.

WARNUNG: Benutzen Sie nie reines Benzin in Ihrer Maschine. Dieses verursacht dauerhaften Motorschaden und schließt die Gewährleistung des Herstellers für dieses Produkt aus. Benutzen Sie nie eine Kraftstoffmischung, welches über 90 Tagen gelagert worden ist.

WARNUNG: Es muss ein erstklassiges Öl für 2-Takt luftgekühlte Maschine sein.

KRAFTSTOFFMISCHUNG

Mischen Sie Kraftstoff mit 2-Takt-Öl in einem dafür vorgesehenen Behälter. Beachten Sie die Mischungstabelle der folgenden Seite für korrektes Verhältnis des Kraftstoffs zum Öl. Schütteln Sie den Behälter, um vollständige Mischung sicherzustellen.

Benzin	Zweitaktmotoröl (40:1)	Benzin	Zweitaktmotoröl (40:1)
1 Liter	0,025 Liter	5 Liter	0,125 Liter
2 Liter	0,050 Liter	10 Liter	0,250 Liter

WARNUNG: Mangel an Schmierung schließt die Haftung des Herstellers aus.

Benzin und Öl müssen in Verhältnis 40:1 gemischt werden. Die Verwendung eines anderen Kraftstoffgemisches führt zum Verlust der Gewährleistung.

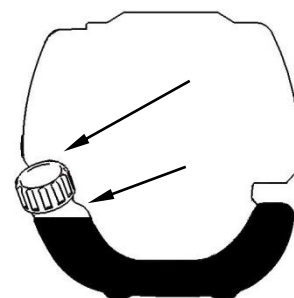
Empfohlener Kraftstoff

Es wird empfohlen, bleifreies Benzin mit einer Oktanzahl von 90 # oder höher zu verwenden, um so die Abscheidung von Kohlenstoff in der Brennkammer zu reduzieren. Verwenden Sie kein altes oder verschmutztes Benzin. Halten Sie den Kraftstofftank staubfrei und vermeiden Sie das Wasser in den Tank gelangt. Manchmal wird es bei Überlast zu Fehlzündungen kommen was normal ist.

Wenn die Fehlzündungen unter normaler Belastung zu hören ist, empfehlen wir das Benzin auszutauschen. Wenn danach die Fehlzündung noch immer vorhanden ist, kontaktieren Sie bitte eine autorisierte Werkstatt.

**WARNUNG**

- Benzin ist hoch entzündlich und kann bei Funken zur Explosion führen.
- Betanken nur in gut belüfteten Räumen und den Motor vor Befüllung abkühlen lassen. Das Rauchen und offenes Feuer wie jegliche Funken müssen vermieden werden während des Betankens.
- Überfüllen Sie den Tank nicht (siehe Abbildung max. Füllstand)
- Überprüfen Sie nach dem Betanken, ob der Tankdeckel auch richtig verschlossen ist
- Vermeiden Sie jegliches Verschütten von Benzin.
- Von Kindern die Maschine fern halten.

**Benzin mit Ethanol Gehalt**

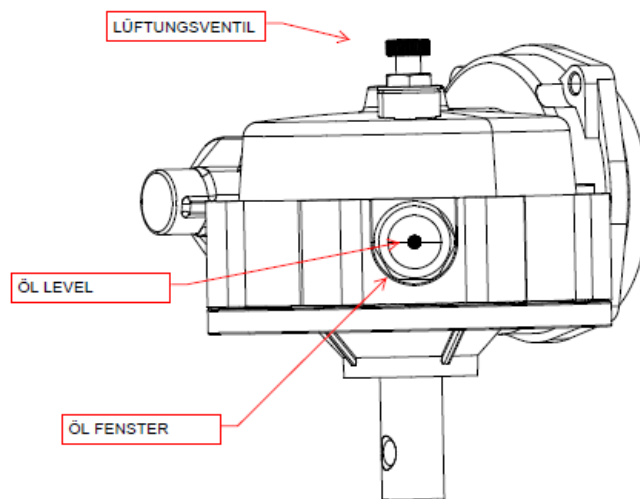
Der Motor kann mit E10 Benzin betrieben werden. Verwenden Sie jedoch kein Benzin mit einem höheren Ethanol Gehalt als 10%.

Nachfüllen des Getriebeöls

Wir empfehlen das Getriebeöl 85W/90GL-5. Das Ölvolumen des Getriebes umfasst ca. 360ml wovon nur ca. 180ml befüllt werden dürfen.

WICHTIG: Das Getriebe bitte nicht voll machen, da ansonsten das Öl über den Simmer Ring rausgedrückt wird und dadurch Schäden entstehen können. Die Maschine muss am Gasgriff (5, S.13) ausgeschaltet sein die Zündkerze (12, S.13) entfernt werden!

1. Sicherstellen, dass das Lüftungsventil geschlossen ist
2. Öl-Fenster öffnen und Altöl entleeren
3. Fülle 100ml Benzin in das Getriebe, um das Getriebe damit zu reinigen, danach entleere das Benzin wieder.
4. Fülle das Getriebe mit max. 180ml Getriebeöl 85W/90GL-5 auf.
5. Reinige das Öl-Fenster bevor dieses wieder montiert wird.
6. Überprüfe das Öl Level erneut gemäß der Abbildung auf den korrekten Füllstand.
7. Nach ca. 20 Arbeitsstunden das Getriebeöl wechseln!



WARNUNG: Vor jedem Starten der Maschine den Getriebeölstand über das Ölstandprüfventil prüfen und bei Bedarf so angleichen dass der Ölstand zwischen den Bereichen (Min, Max) liegt.

9. Kaltstart der Maschine

1. Stellen Sie die Maschine auf eine feste und flache Oberfläche.
Schieben Sie den Motor-Stoppschalter in die Startposition „1“.



2. Stellen Sie den Hebel für die Startklappe (Choke) nach oben auf „KALT START“
3. Drücken Sie die Vergaser-Pumpe ca. 8-10mal (bis Benzin in der Leitung fließt)
4. Ziehen Sie das Starterseil mit einem kurzen Hub heraus, bis Widerstand spürbar ist (ungefähr 100mm). Ein durchgängiger vor allem schneller Zug wird für einen starken Funken sorgen und den Motor starten



5. Stellen Sie den Hebel für die Startklappe (Choke) danach auf Position „WARM START“
6. Lassen Sie den Motor im Leerlauf für etwa 10 Minuten warm laufen.

Hinweis

Erst wenn das Gerät warm genug ist, läuft der Bohrer an. Lassen Sie den Motor ausreichend warm laufen. Vermeiden Sie in der Warmlaufphase Vollgasstöße und lassen Sie das Gerät langsam warm laufen.

ANMERKUNG: Wenn die Maschine nach wiederholten Versuchen nicht startet, beziehen Sie sich auf Fehlerbehebung.

ANMERKUNG: Ziehen Sie immer das Starterseil gerade heraus. Das schräge Ziehen des Starters lässt das Seil an der Öse reiben. Der Schrägzug, kann zum Ausfransen oder Bruch des Starterseilzuges führen. Halten Sie immer den Starterhandgriff fest, wenn sich das Seil zurückzieht. Lassen Sie nie das Seil aus herausgezogener Position zurückschleudern. Dieses könnte die Startereinrichtung beschädigen.

10. Warmstart der Maschine

1. Stellen Sie die Maschine auf eine feste und flache Oberfläche.
2. Verschieben Sie den Motorstoppschalter in die Startposition „1“.
3. Schieben Sie den Choke auf die Position „WARM START“.
4. Ziehen Sie das Starterseil mit einem kurzen Hub heraus, bis Widerstand spürbar ist (ungefähr 100mm). Ein durchgängiger vor allem schneller Zug wird für einen starken Funken sorgen und den Motor starten.

Wenn Maschine nicht startet, gehen Sie bitte gemäß “Kaltstart der Maschine“ wieder vor.

11. Maschine stoppen

Entriegeln Sie den Gashebel. Lassen Sie Maschine zum Leerlauf zurückkehren. Betätigen Sie den Motorstoppschalter am Handgriff nach oben bis die Maschine stoppt. Falls diese nicht stoppen sollte im Notfall den Zündkerzenstecker ziehen. Niemals die Maschine im laufenden Zustand unbeobachtet zurücklassen.

12. Wartungsplan

Regelmäßige Überprüfungen und Einstellungen müssen durchgeführt werden, um sicherzustellen, dass der Benzin-Motor seine Leistung behält. Die regelmäßige Wartung sorgt auch für eine langfristige Lebensdauer. Siehe folgende Tabelle für den regelmäßigen Wartungszyklus.

Wartungszyklus		Jede Nutzung	Jeden Monat oder 10h	Jede 3 Monate oder 25h	Jede 6 Monate oder 50h	Jede 12 Monate oder 100h	Alle 2 Jahre oder 300h
Luftfilter	Überprüfen	■					
	Säubern			■a			
Zündkerze	Überprüfen & einstellen					■	
	Austauschen						■
Zündkerzen - Stecker (optional)	Säubern					■	
Kühlrippen	Prüfung				■		
Verbindungselemente wie Schrauben und Muttern	Überprüfen (festziehen falls notwendig)	■					
Kupplung	Prüfung				■b		
Leerlauf	Prüfen und einstellen					■b	
Ventilspiel	Prüfen und einstellen					■b	
Brennkammer	Säubern	300 h danach					
Kraftstoff	Überprüfen					■	
Benzintank	Überprüfen					■	
Benzinleitung	Überprüfen	Alle Jahre (austauschen falls notwendig)					
Getriebeöl	Wechseln	Alle 20 Betriebsstunden					
Getriebeöl	Überprüfen	■					

WARNUNG



- a. Wartungsintervalle erhöhen falls in staubiger Umgebung gearbeitet wird.
 b. Alle Wartungsarbeiten – mit Ausnahme der in der Betriebsanleitung aufgeführten Arbeiten sind von qualifiziertem Wartungspersonal auszuführen

Reinigung des Luftfilters

VORSICHT: Lassen Sie nie den Motor ohne den Luftfilter laufen.

Ein schmutziger Luftfilter drückt auf die Motorleistung, erhöht den Benzinverbrauch und erschwert den Start. Falls Sie ein Verlust von Motorleistung bemerken:

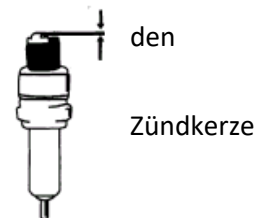
- 1 Entfernen Sie die Schraube auf der Filterabdeckung und nehmen Sie den Filter heraus.
- 2 Reinigen Sie den Filter mit Seife und Wasser. Benutzen Sie niemals Benzin oder Benzol!
- 3 Lassen Sie den Filter in der Luft trocknen.
- 4 Setzen Sie den Filter wieder ein, befestigen Sie die Filterabdeckung mit der Schraube.



Wartung Zündkerze

Um den normalen Betrieb des Motors zu gewährleisten, muss der Zündabstand von 0,6 -0,7mm eingehalten werden und frei von Kohleablagerungen sein. Folgende Schritte immer bei ausgeschaltetem Motor vornehmen:

1. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker vorsichtig ab. Nicht an dem Kabel sondern direkt an dem Stecker ziehen.
2. Nutzen Sie den mitgelieferten Zündkerzenschlüssel um die Zündkerze herauszuschrauben.
3. Überprüfen Sie die Zündkerze visuell auf Beschädigungen und den Elektrodenabbrand, Entfernen Sie die Kohleablagerungen.
4. Überprüfen Sie den Spalt mit einer Fühlerlehre und biegen die Elektrode auf richtigen Abstand von 0,6 bis 0,7mm.
5. Überprüfen Sie die Unterlegscheibe der Zündkerze und drehen Sie die mit einem Drehmoment von 12-15 NM an.
6. Montieren Sie die Zündkappe wieder auf die Zündkerze.



WARNUNG

Die Zündkerze muss festgeschraubt sein sonst läuft der Motor heiß und wird beschädigt.

13. Einlagerung der Maschine



WARNUNG: Wenn Sie diese Schritte nicht befolgen, kann Belag im Vergaser entstehen. Dadurch wird ein späteres Starten schwierig und dauerhafte Schäden verursacht

1. Führen Sie alle allgemeinen Wartungen durch, die im Wartungsabschnitt Ihres Benutzerhandbuches empfohlen werden.
2. Säubern Sie das Äußere der Maschine, Antriebsachse und Bohrer.
3. Lassen Sie Kraftstoff aus dem Kraftstofftank ab.
4. Nachdem Kraftstoff abgelassen ist, starten Sie die Maschine.
5. Lassen Sie die Maschine im Leerlauf laufen, bis Maschine alleine stoppt. Dieses reinigt den Vergaser vom Kraftstoff.
6. Lassen Sie Maschine abkühlen (etwa 5 Minuten).
7. Verwenden Sie einen Zündkerzenschlüssel, entfernen Sie die Zündkerze.
8. Gießen Sie 1 Teelöffel sauberes 2-Taktöl in die Brennkammer. Ziehen Sie das Starterseil langsam mehrmals, um interne Bestandteile zu beschichten. Ersetzen Sie die Zündkerze.
9. Lagern Sie die Maschine in einem kühlen, trockenen Platz weg von irgendeiner Zündquelle wie ein Ölbrenner, Warmwasseraufbereiter, usw.

TRANSPORTSCHUTZ

Stellen Sie sicher, dass die Maschine während des Transportes, um Kraftstoffverlust, Beschädigung oder Verletzung zu vermeiden gut gesichert ist. Demontieren Sie die Bohraufsätze während des Transportes und der Lagerung.

14. Fehlerbehebung

1. Schwierigkeiten bei Inbetriebnahme

Situation		Ursache	Lösung
Kein Zündfunke	Zündkerze	Kohleablagerung zwischen den Dioden der Zündkerze	Säubern Sie die Zündkerze. Einstellung des Spaltes 0.6~0.7mm, Ersetzen Sie die Zündkerze
	andere	Zündspule defekt Schwungrad-Magnet zu schwach	Ersetzen Sie die Zündspule bzw. Schwungrad
Schwacher Zündfunke	Kompression	zuviel Benzin im Brennraum, schlechter Kraftstoff oder Wasser im Tank	Zündkerze ausbauen und trocknen lassen, Kraftstoff tauschen.
	Vergaser pumpt kein Öl mehr.	Ölleitung blockiert	Säubern des Vergasers und reinigen der Leitungen
	normale Ölzufuhr jedoch schwache Kompression	Kolbenringe verschlissen, Zündkerze nicht festgeschraubt, Zylinderkopf nicht dicht falsches Ventilspiel oder Zündzeitpunkt.	austauschen festschrauben austauschen oder einstellen
	normale Ölzufuhr und guter Zündfunke	Schlechter Kontakt zwischen Zündkappe und Zündkerze	austauschen oder überprüfen

2. Schwierigkeiten während des Betriebs

Situation	Ursache	Lösung
-----------	---------	--------

Motor kommt nicht auf Drehzahl	Choke ist in „KALT START“ Stellung, Abgasanlage verstopft keine Luftzufuhr, Bewegliche Elemente verschlissen, Zündfunke schwach zu großes Ventilspiel, Zylinderkopf verrußt	Choke öffnen, Abgasanlage tauschen Zündspule überprüfen bzw. austauschen, Schwungrad, Zündkerze einstellen
Betriebsstoffe laufen aus	Leitungen zum Vergaser verstopft Zündkerzen-Abstand falsch	Ersetzen Sie die Leitungen und Vergaser, Spaltmaß einstellen
Motor-Geräusche	Falsche Choke Stellung, Nockenwelle beschädigt	Nockenwelle überprüfen/austauschen
Vergaser undicht	Ausfall des Rückschlagventil am Tankdeckel	Ersetzen Sie den Tankdeckel
	Vergaserdichtung verschlissen	Vergaser oder Dichtung ersetzen



Wenn keine Fehlerbehebung das Problem löst, wenden Sie sich die Firma FUXTEC. Verwenden Sie ausschließlich von FUXTEC freigegeben Originalteile, da ansonsten ein Gefährdungsrisiko entsteht.

15. Kundendienst

Lassen Sie Ihr erworbenes Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

16. Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt 24 Monate ab Kaufdatum. Bewahren Sie Ihren Kaufbeleg gut auf. Ausgenommen von der Gewährleistung sind Verschleißteile und Schäden die auf nicht bestimmungsgemäße Verwendung, Gewaltanwendungen, technische Änderungen, Verwendung von falschen Zubehörteilen bzw. Nichtoriginalersatzteilen und Reparaturversuchen durch nicht qualifiziertes Personal. Gewährleistungsreparaturen dürfen nur vom autorisierten Fachhandel ausgeführt werden.

17. Entsorgungshinweis

Bitte kontaktieren Sie Ihre lokale Kommune für die Entsorgung des Gerätes. Dazu bitte im Vorfeld sämtliche Betriebsstoffe wie Benzin und Öl entsorgen.

18. EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir,

FUXTEC GMBH

KAPPSTRAÙE 69, 71083 HERRENBERG, GERMANY

dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht.

Bezeichnung der Maschine: **Benzin-Erdlochbohrer**

Maschinentyp: **FX-EB152 / FX-EB162**

Handelsmarke: **FUXTEC**

Leistungsaufnahme/ Hubraum **51.7cm³ / 62 cm³**

Gemessener Schallleistungspegel $L_{WA}=107,7\text{dB}$

Garantierter Schallleistungspegel $L_{WA}=113\text{dB}$

Einschlägige EG-Richtfaden: EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

EG-Richtfaden über elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) **2014/30/EU**

EG-Richtfaden Geräuschemission (2000/14/EWG & 2005/88/EC)

Test Spezifikationen

PPP 58068A:2013

Herstellerunterschrift/Datum:



Leonhard Zirkler, 29.09.2022

Name und Anschrift der Person,
die berechtigt ist, die technischen
Unterlagen, die in der
Gemeinschaft ansässig ist
zusammenzustellen;

Leonhard Zirkler

FUXTEC GMBH - KAPPSTRAÙE 69, 71083 HERRENBERG, GERMANY

ENGLISH VERSION

ORIGINAL USER MANUAL

Petrol borehole drill

FX-EB152 / FX-EB162



Your new device has been developed and designed to meet FUXTEC's high standards, such as easy operation and user safety. Properly treated, this device will serve you well for years to come.



WARNING: To reduce the risk of injury, the user must read and understand this manual before operating the device.

FUXTEC GMBH

KAPPSTRASSE 69, 71083 HERRENBERG, GERMANY









We are continually striving to improve our products. Therefore technical data and illustrations may change!






19. Technical Data

Type	FX-EB152	FX-EB162
Engine	air-cooled; 2-stroke	air-cooled; 2-stroke
Cubic capacity	51.7cm ³	62cm ³
Maximum output power (kW) (conformity with ISO 8893)	2.2kW 7.500 min ⁻¹	2.6Kw 7500 min ⁻¹
Maximum speed of the engine	9.000 min ⁻¹	9000 min ⁻¹
Idle speed of the device	3.000 min ⁻¹	3000 min ⁻¹
Clutch engine speed	>3.800 min ⁻¹	>3.800 min ⁻¹
Drill speed	300 min ⁻¹	300 min ⁻¹
Petrol/oil mixture	40:1	40:1
Sound pressure level LpA	68,4 dB(A) (K=3dB)	68,4 dB(A) (K=3dB)
Measured L _{WA} according to ISO 10884	107,7dB(A) (K=3dB)	107,7dB(A) (K=3dB)
Guaranteed L _{WA}	113dB(A)	113db (A)
Drill dimension (diameter x length)	100mm x 80cm; 150mm x 80cm; 200mm x 80cm	100mm x 80cm; 150mm x 80cm; 200mm x 80cm
Dry weight (kg)	7,2kg	7,34kg
Fuel tank capacity (L)	1.2l	1.2l
Carburetor	Ruixing H119-6A	Ruixing H119-6A
Ignition system	C.D.I.	C.D.I.
Gearbox oil 85W / 90GL-5	180 ml	180 ml
Transmission ratio Gearbox	30:1	30:1
Vibrations	21,206m/s ² (Main handle) 20,882m/s ² (Auxiliary handle), K=1,5m/s ²	21,206m/s ² (Main handle) 20,882m/s ² (Auxiliary handle), K=1,5m/s ²

Launching system	Kickback	Kickback
------------------	----------	----------

20. Symbols and safety instructions on the device

	WARNING! INADEQUATE CONDITIONS MAY LEAD TO SERIOUS INJURY
	READ AND UNDERSTAND THIS USER MANUAL BEFORE USE
	ALWAYS WEAR HEARING PROTECTION
	ALWAYS WEAR EYE PROTECTION
	WEAR FOOT PROTECTION
	WEAR GLOVES (Sharp edges!)
	THE GUARANTEED NOISE LEVEL COMPLIES WITH THE LEGAL NOISE GUIDELINES
	PROTECT DEVICE FROM RAIN AND STEAM

	NO SMOKING AND OPEN FLAMES NEAR THE DEVICE
	WARNING: DANGER OF HOT COMPONENTS
	ALWAYS TURN OFF THE DEVICE AND MAKE SURE THAT THE DRILLING TOOL HAS STOPPED BEFORE CLEANING, REMOVING OR ADJUSTING IT
	WARNING: EXHAUST GASES OF THIS PRODUCT CONTAIN CHEMICALS THAT CAUSE CANCER, BIRTH DEFECTS AND OTHERS
	WARNING! NEVER CHANGE THE DEVICE. IMPROPER USE OF THE DEVICE CAN CAUSE SERIOUS OR FATAL PERSONAL INJURY

Do not allow others to use this device unless they have been fully instructed, have read and understood the device manual, and have been trained in the operation of the device.



Prolonged use of the device exposes the user to shocks that can lead to white finger disease (Raynaud's syndrome) or carpal tunnel syndrome. This condition reduces the hand's ability to feel and regulate temperature, causes numbness and heat sensations, and can lead to nerve and circulatory damage and tissue death.

Not all factors influencing white finger disease are known. Still, cold weather, smoking, and other conditions affecting the blood vessels and blood circulation, as well as extensive or prolonged exposure to shocks, are mentioned as factors in the development of white finger disease. Observe the following to reduce the risk of white finger disease and carpal tunnel syndrome

- Wear gloves and keep your hands warm
- Take regular breaks

All the precautions mentioned above cannot exclude the risk of white finger disease or carpal tunnel syndrome. Long-term and regular users are, therefore, recommended to closely monitor the condition of their hands and fingers. Consult a doctor immediately if any of the above symptoms occur.



The operating noise of the device can damage your hearing. Wear sound-proofing (Oropax or earmuffs) to protect it. Long-term and regular users are advised to check their hearing regularly. Be especially vigilant and careful when wearing hearing protection, as it limits your ability to hear warnings (cries, alarms, etc.).



WARNING: A certain amount of noise pollution from this device cannot be avoided. Do not carry out noisy work during permitted and designated times. If necessary, observe rest periods and limit the duration of work to the bare essentials. Appropriate hearing protection must be worn for their personal protection and the protection of persons in the vicinity.

21. Intended use and general safety instructions

Intended use

This petrol-driven borehole drill is designed exclusively for drilling circular holes in soil (clay, topsoil, sand, etc.). These can be, for example, holes for planting small trees, holes for placing fence posts, or similar. The petrol-driven borehole drill may only be used in the vertical position (drill downwards).

Do not use an ice drilling attachment until you have checked the thickness of lakes, ponds, and rivers with the local authorities.

Sufficient protective equipment must be provided during use following the user manual. Only drills suitable for the device, as specified in the user manual, may be used. Part of the intended use is also reading the user manual before working, observing the safety instructions (user manual/device), and the operating instructions in the user manual. Persons who operate and maintain the device must be familiar with this device and with possible dangers. Also, the applicable accident prevention regulations and national occupational safety regulations must be observed and complied with. The use of other components and attachments on the petrol-driven borehole drill leads to the exclusion of the manufacturer's liability and the resulting damage to property and persons. This device is only intended for use in open areas (garden) and must be held with both hands while working.

Improper use

This petrol-driven borehole drill must not be used for drilling in stone or rock and in areas where electrical lines, gas pipes, water pipes, or telephone lines are laid underground.

The user/operator and not the manufacturer is liable for damage or injury resulting from misuse.

Correct safety instructions must be followed. **DON'T EXPOSE YOURSELF OR OTHERS TO DANGER.**

Follow these general safety instructions:

- Always wear safety glasses for eye protection. Long hair must be tied back. Do not wear loose clothing or jewelry that may get caught in moving parts of the device. Safe, strong, non-slip safety shoes must always be worn. It is recommended that legs and feet are fully protected to protect against flying objects during operation.
- Check the entire device for loose parts (nuts, bolts, screws, etc.) Service or replace them, if necessary, before using the device. Do not use accessories with this drive head other than those recommended by the manufacturer. Otherwise, severe injury to the user or bystanders and damage to the device may result.

- Keep the handles free of oil and petrol.
- Always use correct handles when working.
- Do not smoke when mixing the fuel or filling the tank.
- Do not mix fuel in an enclosed space or near open fires. Ensure sufficient ventilation/air circulation.
- Mix and store the fuel mixture in a sealed container approved for such use according to local regulations.
- Never remove the fuel filler cap while the engine is running.
- Do not operate the device in closed rooms or buildings. Exhaust gases contain dangerous carbon monoxide.
- Do not try to adjust the device while walking or carrying it. Always set the device on a flat, free surface.
- Do not use the device if it is damaged. Never remove protective devices from the device. Failure to do so may result in serious injury to the operator or bystanders and damage to the device.
- Never leave the device unattended.
- Don't stretch yourself too far forward. Always maintain a firm stand and balance. Do not run the device while standing on a ladder or any other unstable standing position.
- Children must not have access to the device. Spectators should stand at a safe distance from the working area, at least 15 meters
- Do not use the device if you are tired, ill, or under the influence of medicines, drugs, or alcohol.
- Use an undamaged drill attachment. If you hit a stone or any other obstacle, stop the device and check it. A defective or unbalanced drill must never be used.
- Before starting, after failure or impact, always check the device and make sure that it is in excellent condition
- **Attention!** Local regulations may limit the use of the device
- Observe, improper maintenance, the use of non-compliant spare parts or removal, or modification of the safety devices can cause damage to the device and severe injury to the person working with it.
- Secure the device properly during transport to prevent loss of fuel, damage to the device, and injury. Always remove the drill bit before transport.
- For devices with a clutch, regularly check that the drill stops rotating when the engine is idling.
- Check the device for loose fasteners, fuel leaks, damaged parts, etc. before each use. Replace damaged parts before use.
- Keep your work area clean and well lit. Clutter or unlit work areas can lead to accidents.
- Do not store the device in an enclosed area where fuel vapors can reach an open fire from water heaters, stoves, etc. Store the device in a well-ventilated area only.
- **IMPORTANT:** When filling the fuel, make sure that the device is off and cooled down. Never refuel when the device is running or hot. If petrol is spilled, wipe it up before starting the device.

22. Instructions for accessories

- Make sure that your product is only equipped with original accessories. Only use original parts that are specified by the manufacturer. The use of any other attachments or accessories may cause injury to the user and damage to the device.
- Clean the device thoroughly, especially the fuel tank and air filter. All fuel must be removed after using the device.
- If you approach a user of the device as a spectator, carefully attract his attention and confirm that the user will stop the device. Please do not startle or distract the user. Otherwise, you could cause an unsafe situation.
- Never touch the drill when the device is running. If it is necessary to replace the guard or drilling tool, be sure that the device and drilling tool has stopped.
- The device must be OFF before you change the working range of the device.
- If necessary, have the device repaired by an authorized dealer. If the device is defective, do not let it continue to run.
- When starting or operating the device, never touch hot parts such as the exhaust, ignition cables, or spark plug.
- After the engine has stopped, the exhaust is still hot. Never place the device near inflammable materials (dry grass, flammable gases or flammable liquids, etc.)
- Pay particular attention to the fact that the ground can be slippery when operating in the rain or immediately after the rain.
- If you slide or fall to the ground, release the throttle immediately.
- Take care not to drop the device or hit it against obstacles.
- Before adjusting or repairing the device, make sure that the device is stopped, and the spark plug connector is disconnected.
- If the device is to be stored for an extended period, drain fuel from the fuel tank and carburetor, clean the parts, place the device in a safe place and ensure that the device has cooled down completely.
- Perform constant checks to ensure the safe and efficient operation of the device. For a complete inspection, please contact a specialist workshop.
- Keep the device away from fire or sparks.
- Be careful when using it. There are dangers from kickback and recoil.

23. Notes on working with drilling tools

The device can be operated with different diameters of drills. Diameters from 60mm to 300mm can be used for this device. The use of drills other than those approved by the manufacturer with this device is prohibited.

WARNING DANGER

Do not work with drilling tools that are chipped, cracked or damaged.
Before working, check for obstacles such as stones, metal bars or other objects on the surface. If they are not removed mark their position so that a collision with the auger can be avoided. Pipes can become entangled around the drilling tool or swirl in the air.

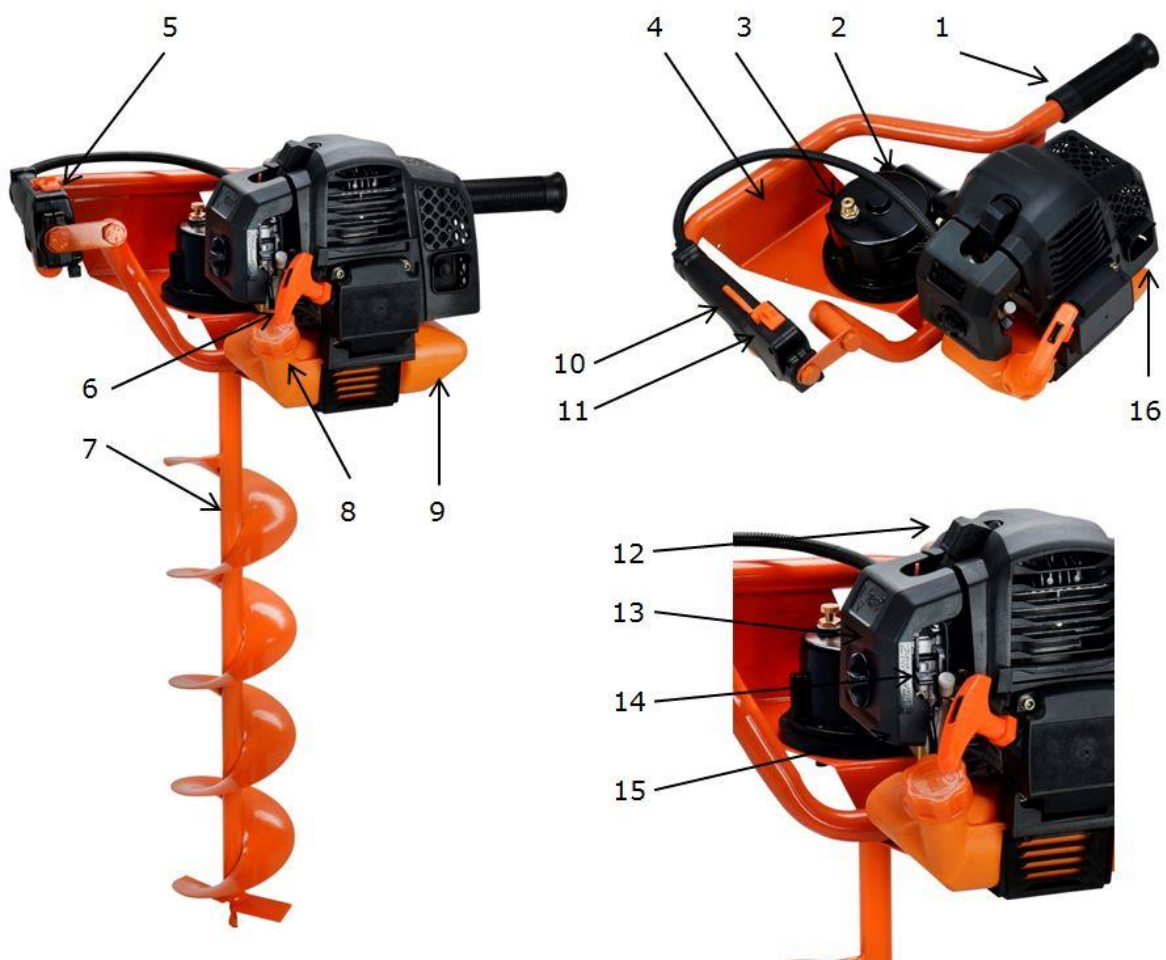
WARNING DANGER

Only use the auger to drill holes in soft ground.

WARNING DANGER

In addition, wear head, eye, face and hearing protection and safety shoes. Do not wear rings and jewelry or loose, dangling clothes that could get caught in the unit.
Do not wear footwear with unprotected toes and do not work barefoot or without leg protection. In certain situations you must wear head protection.

24. Component overview

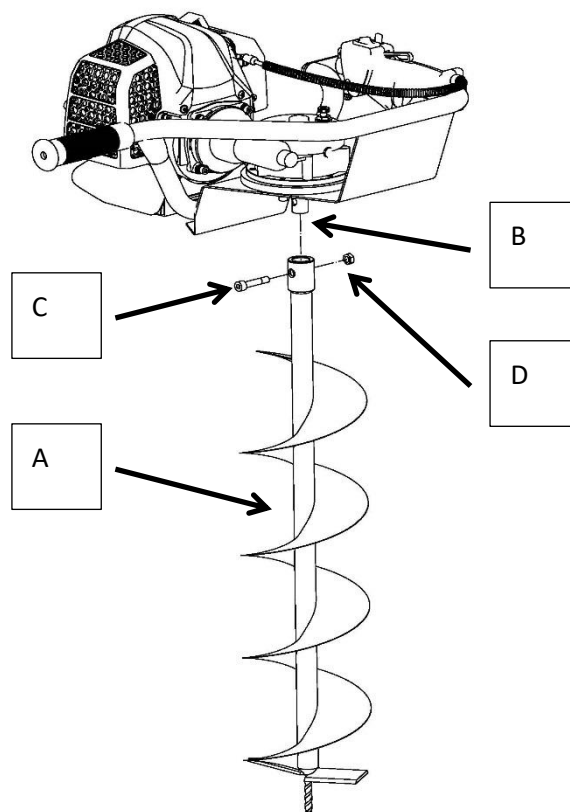


1. Handle
2. Drilling gears
3. Venting valve
4. Protective support
5. Gas handle
6. Pullstarter
7. Drill Attachment
8. Fuel filler cap

9. Tank
10. Throttle lock
11. Start/stop switch
12. Spark plug
13. Air filter cover
14. Choke lever
15. Primer pump
16. Silencer

25. Mounting the drilling attachments

Place the drilling attachment (A) on the drive shaft (B). Connect the drill to the drive shaft (B) of the gear device using the supplied screw (C) and screw it to the nut (D).



Warning! 

Ensure that all components are correctly assembled and installed and that all screws are tightened.

26. Refueling

FUEL AND 2-STROKE OIL

Use unleaded petrol with 2-stroke engine oil in a 40:1 ratio. During the first operations, a mixing rate of 25:1 can be selected to initially lubricate all device parts optimally.

WARNING: Never use pure petrol in your engine. This causes permanent engine damage and excludes the manufacturer's warranty for this product. Never use a fuel mixture that has been stored for over 90 days.

WARNING: It must be a first-class oil for 2-stroke air-cooled devices.

FUEL MIXTURE

Mix fuel with 2-stroke oil in a particular container. Please note the mixture table on the following page for the correct fuel/oil ratio. Shake the container to ensure complete mixing.

Petrol	Two-stroke engine oil (40:1)	Petrol	Two-stroke engine oil (40:1)
1 Liter	0,025 Liters	5 Liters	0.125 Liters
2 Liters	0.050 Liters	10 Liters	0.250 Liters

WARNING: Lack of lubrication excludes the manufacturer's liability.

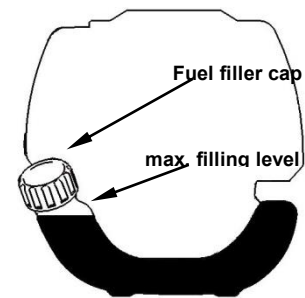
Petrol and oil must be mixed in a 40:1 ratio. The use of a different fuel mixture will invalidate the warranty.

Recommended fuel

It is recommended to use unleaded petrol with an octane number of 90 # or higher to reduce carbon deposition in the combustion chamber. Do not use old or dirty petrol. Keep the fuel tank dust-free and avoid water getting into the tank. Sometimes it will misfire under usual overload. If the backfiring can be heard under the average load, we recommend replacing the fuel. If the backfire is still present afterward, please contact an authorized workshop.

**WARNING**

- Petrol is highly flammable and can cause an explosion in the case of sparks.
- Refuel only in well-ventilated rooms and let the engine cool down before filling. Smoking and open fire, as well as any sparks, must be avoided during refueling.
- Do not overfill the tank (see figure max. filling level)
- After refueling, check that the fuel filler cap is properly closed
- Avoid any spillage of petrol.
- Keep the device away from children.

**Petrol with an ethanol content**

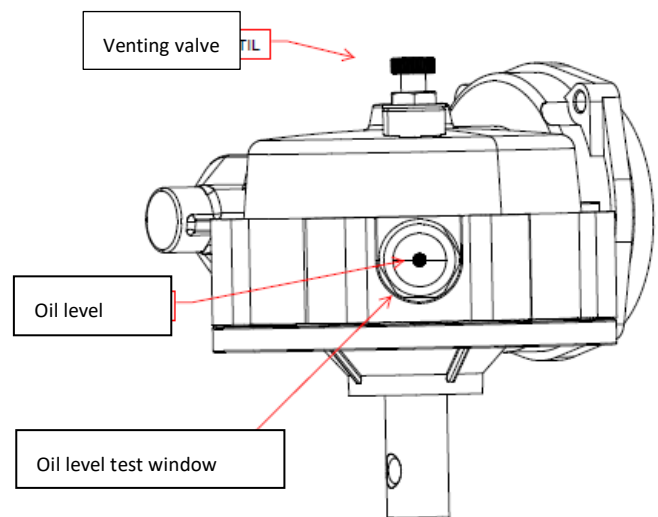
The engine can be operated with E10 petrol. However, do not use petrol with a higher ethanol content than 10%.

Refilling the gearbox oil

We recommend the gear oil 85W/90GL-5. The oil volume of the gearbox is approx. 360ml, of which only approx. 180ml may be filled.

IMPORTANT: Please do not fill up the gearbox. Otherwise, the oil will be pressed out via the oil seal ring, and damage may result. The device must be switched off at the gas handle (5, p.13). The spark plug (12, p.13) must be removed!

1. Make sure that the ventilation valve is closed
2. Open oil window and drain used oil
3. Fill 100ml of petrol into the gearbox to clean the gearbox with it, then empty the petrol again.
4. Fill the gearbox with max. 180ml gear oil 85W/90GL-5.
5. Clean the oil window before reassembling it.
6. Recheck the oil level according to the illustration to ensure the correct level.
7. Change the gear oil after approx. 20 working hours!



WARNING: Before starting the device, always check the gearbox oil level via the oil level test window and, if necessary, adjust it so that the oil level lies between the ranges (Min, Max).

27. Cold start of the device

1. Place the device on a firm and flat surface.
Slide the engine stop switch to the start position "1".



2. Move the choke lever upwards to "COLD START."
3. Press the carburetor pump about 8-10 times (until petrol flows in the line)
4. Pull out the starter rope with a short-stroke until resistance is felt (about 100mm). A continuous high-speed train will provide a strong spark and start the engine



5. Then set the choke lever to the "WARM START" position
6. Let the engine warm-up at idle for about 10 minutes.

Note

Only when the device is warm enough does the drill start. Let the engine run warm enough. Avoid full-throttle shocks during the warm-up phase and let the device warm up slowly.

NOTE: If the engine does not start after repeated attempts, refer to Troubleshooting.

NOTE: Always pull the starter rope straight out. Pulling the starter at an angle causes the rope to rub against the eyelet. The diagonal pull can lead to fraying or breaking of the starter cable. Always hold the starter handle firmly when the rope retracts. Never allow the rope to be thrown back from the extended position. This could damage the starter device.

28. Warm start of the device

1. Place the device on a firm and flat surface.
2. Move the engine stop switch to the start position "1".
3. Slide the choke to the "WARM START" position.
4. Pull out the starter rope with a short-stroke until resistance is felt (about 100mm). A continuous, high-speed train will provide a strong spark and start the engine.

If the engine does not start, please proceed again according to "Cold starting the device."

29. Stopping the device

Unlock the gas handle. Let the engine return to idle. Push the engine stop switch on the handle upwards until the device stops. If this does not stop, pull the spark plug connector in an emergency. Never leave the device unattended while it is running.

30. Maintenance plan

Regular checks and adjustments must be made to ensure that the petrol engine maintains its performance. Periodic maintenance also provides a long service life. See the following table for the regular maintenance cycle.

Maintenance cycle		Each use	Every month or 10h	Every 3 months or 25h	Every 6 months or 50h	Every 12 months or 100h	Every 2 years or 300h
Air filter	Check	■					
	Clean up			■a			
Spark plug	Check & adjust					■	
	Exchange						■
Spark plug connector (optional)	Clean up					■	
Cooling fins	Audit				■		
Connecting elements such as screws and nuts	Check (tighten if necessary)	■					
Coupling	Audit				■b		
Idle speed	Check and adjust					■b	
Valve clearance	Check and adjust					■b	
Combustion chamber	Clean up	300 h after that					
Fuel	Check					■	
Fuel tank	Check					■	
Fuel line	Check	Every x years (replace if necessary)					
Transmission oil	Change	Every 20 operating hours					
Transmission oil	Check	■					

WARNING



a. Increase maintenance intervals if working in dusty environments.

b. All maintenance work - except for that listed in the operating manual - must be carried out at regular intervals.

Work must be carried out by qualified maintenance personnel

Cleaning the air filter

CAUTION: Never run the engine without the air filter.

A dirty air filter puts pressure on engine performance, increases fuel consumption, and makes starting more difficult. If you notice a loss of engine power:

- 1 Remove the screw on the filter cover and take out the filter.
- 2 Clean the filter with soap and water. Never use petrol or benzene!
- 3 Let the filtered air dry.
- 4 Put the filter back in place, fasten the filter cover with the screw.



Spark plug maintenance

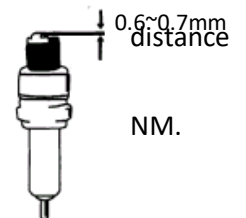
To ensure the normal operation of the engine, the ignition distance of 0.6 -0.7mm must be maintained and must be free of carbon deposits. Always carry out the following steps with the engine switched off:

1. Carefully remove the spark plug connector. Do not pull on the cable but directly on the connector.
2. Use the spark plug wrench supplied to unscrew the spark plug.
3. Visually check the spark plug for damage and electrode burn-off, Remove the carbon deposits.

4. Check the gap with a feeler gauge and bend the electrode to the correct of 0.6 to 0.7mm.

5. Check the spark plug washer and tighten the spark plug to a torque of 12-15

6. Put the ignition cap back on the spark plug.



WARNING

The spark plug must be screwed down tightly; otherwise, the engine will run hot and be damaged.

31. Storage of the device



WARNING: Failure to follow these steps may result in the formation of deposits in the carburetor. This will make starting difficult and cause permanent damage

1. Perform all general maintenance as described in the maintenance section of your user manual are recommended.
2. Clean the exterior of the device, drive axle, and drill.
3. Drain fuel from the fuel tank.
4. After draining fuel, start the engine.
5. Let the engine run in neutral until the device stops on its own. This will clean the carburetor of fuel.
6. Let the engine cool down (about 5 minutes).
7. Use a spark plug wrench, remove the spark plug.
8. Pour 1 teaspoon of clean 2-stroke oil into the combustion chamber. Pull the starter cord slowly several times to coat internal components. Replace the spark plug.
9. Store the device in a cool, dry place away from any ignition source such as an oil burner, water heater, etc.

TRANSPORT PROTECTION

Make sure that the device is well-secured during transport to avoid fuel loss, damage, or injury. Remove the drill bits during transport and storage.

32. Troubleshooting

1. Difficulties during commissioning

Situation		Cause	Solution
No ignition spark	Spark plug	Carbon deposit between the diodes of the spark plug	Clean the spark plug. Adjust the gap 0.6~0.7mm, Replace the spark plug
	other	ignition coil defective flywheel magnet too weak	Replace the ignition coil or flywheel
Weak ignition spark	Compression	Too much petrol in the combustion chamber, bad fuel or water in the tank	Remove the spark plug and allow to dry, replace fuel.
	The carburetor does not pump oil anymore.	Oil line blocked	Cleaning the carburetor and cleaning the pipes
	normal oil supply but weak compression	Piston rings worn, spark plug not screwed down, cylinder head not tight wrong valve clearance or ignition timing.	replace screw tight to replace or adjust
	normal oil supply and proper ignition spark	Poor contact between ignition cap and spark plug	Replace or check

2. Difficulties during operation

Situation	Cause	Solution
The engine does not reach the speed	Choke is in "COLD START" position, the exhaust system is blocked no air supply, moving elements worn, ignition spark weak too large valve clearance, cylinder head sooty	Open choke, replace exhaust system Check or replace ignition coil, adjust flywheel, spark plug
Operating materials are leaking	Lines to carburetor blocked Spark plug spacing incorrect	Replace the lines and carburetors, adjust gap dimension
Engine- Noises	Wrong choke position, Camshaft damaged	Check/replace camshaft
Carburetor leaking	Failure of the check valve on the tank cap	Replace the fuel filler cap
	Carburetor gasket is worn out	Replace carburetor or gasket



If no troubleshooting solves the problem, please contact FUXTEC. Only use original parts approved by FUXTEC. Otherwise, there is a risk of danger.

33. Customer Service

Have your purchased device repaired only by qualified personnel and only with original spare parts. This will ensure that the safety of the device is maintained.

34. Warranty

The warranty period is 24 months from the date of purchase. Please keep your proof of purchase in a safe place. Excluded from the warranty are wearing parts and damage caused by improper use, use of force, technical modifications, use of incorrect accessories or non-original spare parts, and repair attempts by non-qualified personnel. Warranty repairs may only be carried out by authorized specialist dealers.

35. Disposal note

Please contact your local municipality for the disposal of the device. Please dispose of all operating materials such as petrol and oil in advance.

36. EU Declaration of Conformity

We hereby declare, FUXTEC GMBH
CAPPING ROAD 69, 71083 HERRENBERG, GERMANY
that the device described below, by its design and construction and in the version marketed by us,
complies with the relevant essential health and safety requirements of the E.C. directives.

Designation of the device: **Petrol borehole drill**
Engine type: **FX-EB152 / FX-EB162**
Trademark: **FUXTEC**
Power **52cm³ / 62 cm³**
consumption/displacement
Measured sound power level LWA =107.7dB

Guaranteed sound power level LWA=113dB
Relevant E.C. straightening E.C. Devicery Directive 2006/42/EC
thread: E.C. directive thread on electromagnetic compatibility (E.M.C.) **2014/30/EU**
EC-directive thread Noise emission (2000/14/EWG & 2005/88/EC)

Test specifications PPP 58068A:2013

Manufacturer signature/date:



Leonhard Zirkler, 29.09.2022

the name and address of the Leonhard Zirkler
person authorized to compile the FUXTEC GMBH - KAPPSTRAÙE 69, 71083 HERRENBERG, GERMANY
technical file established in the
Commdevicey

VERSION FRANCAISE

MODE D'EMPLOI ORIGINAL

Tarière thermique

FX-EB152 / FX-EB162



Votre nouvel appareil a été développé et conçu de manière à répondre au cahier des charges strict de FUXTEC, afin de garantir la facilité d'utilisation et la sécurité de l'utilisateur. S'il est correctement entretenu, cet appareil vous sera utile pendant de nombreuses années.



AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de blessure, il est important que l'utilisateur lise et comprenne ce manuel avant d'utiliser l'équipement.

FUXTEC GMBH

KAPPSTRASSE 69, 71083 HERRENBERG, ALLEMAGNE










Nous nous efforçons constamment d'améliorer nos produits. Par conséquent, les données techniques et les illustrations peuvent évoluer au cours du temps ! Cependant, nous actualisons régulièrement le contenu de nos manuels d'utilisation.

37. Données techniques

Type	FX-EB152	FX-EB162
Moteur	Refroidissement par air ; 2 temps	Refroidissement par air ; 2 temps
Cylindrée	51,7cm ³	62cm ³
Puissance de sortie maximale (kW) (Conformément à la norme ISO 8893)	2,2kW / 7.500min ⁻¹	2,6kW / 7.500min ⁻¹
Vitesse maximale du moteur	9.000 min ⁻¹	9.000 min ⁻¹
Vitesse de la machine au ralenti	3.000 min ⁻¹	3.000 min ⁻¹
Vitesse minimum pour embrayage	>3.800 min ⁻¹	>3.800 min ⁻¹
Vitesse de rotation du foret	300 min ⁻¹	300 min ⁻¹
Mélange carburant / huile	40:1	40:1
Pression acoustique LpA	68,4 dB(A) (K=3dB)	68,4 dB(A) (K=3dB)
Mesure de la L _{WA} nach ISO 10884	107,7dB(A) (K=3dB)	107,7dB(A) (K=3dB)
L _{WA} garantie	107,7dB(A) (K=3dB)	107,7dB(A) (K=3dB)
Dimensions du foret (Diamètre x Longueur)	100mm x 80cm; 150mm x 80cm; 200mm x 80cm	100mm x 80cm; 150mm x 80cm; 200mm x 80cm
Poids à vide (kg)	7,2kg	7,34kg
Capacité du réservoir de carburant (L)	1,2l	1,2l
Carburateur	Ruixing H119-6A	Ruixing H119-6A
Système d'allumage	C.D.I.	C.D.I.
Huile de transmission 85W / 90GL-5	180 ml	180 ml
Rapport de transmission boîte de vitesses	30:1	30:1
Vibrations	21,206m/s ² (Poignée principale) 20,882m/s ² (Poignée secondaire), K=1,5m/s ²	21,206m/s ² (Poignée principale) 20,882m/s ² (Poignée secondaire), K=1,5m/s ²

Systeme de lancement	Kick	Kick
----------------------	------	------

38. Symboles et instructions de sécurité sur l'appareil

	AVERTISSEMENT ! UNE UTILISATION INAPPROPRIÉE PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES
	VEUILLEZ LIRE ET COMPRENDRE CE MANUEL AVANT L'UTILISATION
	PORTEZ TOUJOURS DES PROTECTIONS AUDITIVES
	PORTEZ TOUJOURS DES PROTECTIONS OCULAIRES
	PORTEZ DES CHAUSSURES DE SECURITE
	PORTEZ DES GANTS (Bords tranchants !)
	LE NIVEAU DE BRUIT GARANTI EST CONFORME AUX DIRECTIVES LÉGALES EN MATIÈRE DE BRUIT
	PROTÉGEZ L'APPAREIL CONTRE LA PLUIE ET LA VAPEUR
	INTERDICTION DE FUMER ET DE PORTER DES FLAMMES À PROXIMITÉ DE L'APPAREIL

	AVERTISSEMENT : DANGER DE COMPOSANTS CHAUDS
	TOUJOURS ÉTEINDRE LA MACHINE ET ASSUREZ-VOUS QUE L'OUTIL DE FORAGE EST ARRÊTÉ AVANT DE LE NETTOYER, DE L'ENLEVER OU DE LE RÉGLER
	AVERTISSEMENT : LES GAZ D'ÉCHAPPEMENT DE CE PRODUIT CONTIENNENT DES SUBSTANCES CHIMIQUES QUI PEUVENT PROVOQUER DES CANCERS, DES MALFORMATIONS CONGÉNITALES OU AUTRE
	AVERTISSEMENT ! NE MODIFIEZ JAMAIS LA MACHINE. UNE UTILISATION INAPPROPRIÉE DE L'APPAREIL PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU MORTELLLES

Ne permettez pas à d'autres personnes d'utiliser cette machine, sauf si elles ont reçu des instructions complètes, ont lu et compris le manuel de la machine et ont été formées au fonctionnement de la machine.



L'utilisation prolongée de l'appareil expose l'utilisateur à des vibrations qui peuvent entraîner le syndrome du doigt blanc (maladie de Raynaud) ou le syndrome du canal carpien. Cet état réduit la capacité de la main à ressentir et à réguler la température, provoque des engourdissements et des sensations de chaleur et peut entraîner des lésions nerveuses et circulatoires ainsi que la mort des tissus.

Tous les facteurs conduisant au syndrome du doigt blanc ne sont pas connus, mais le temps froid, le tabagisme et d'autres maladies affectant les vaisseaux sanguins et la circulation sanguine, ainsi qu'une exposition importante ou prolongée aux vibrations sont mentionnés comme facteurs de développement du syndrome du doigt blanc. Pour réduire le risque de syndrome du doigt blanc et de syndrome du canal carpien, veuillez observer ce qui suit :

- Portez des gants et gardez vos mains au chaud
- Prenez des pauses régulières

Aucune des précautions ci-dessus ne peut éliminer le risque de syndrome du doigt blanc ou du canal carpien. Il est donc conseillé aux utilisateurs réguliers et de longue date de surveiller étroitement l'état de leurs mains et de leurs doigts. Consultez immédiatement un médecin si l'un des symptômes ci-dessus se manifeste.



Le bruit de fonctionnement de l'outil peut endommager votre audition. Portez une protection auditive (Boules Quies ou capsule de protection auditive) pour la protéger. Il est recommandé aux utilisateurs réguliers et de longue date de vérifier régulièrement leur audition. Soyez particulièrement vigilant et prudent lorsque vous portez une protection auditive car elle limite votre capacité à entendre les avertissements (cris, alarmes, etc.).



AVERTISSEMENT : Un certain nombre de nuisances sonores dues à ce dispositif ne peuvent être évitées. Reportez les travaux à forte intensité sonore à des moments approuvés et définis. Le cas échéant, respectez les périodes de repos et limitez la durée du travail au minimum absolu. Pour votre protection personnelle et celle des personnes se trouvant à proximité, il est recommandé de porter une protection auditive adaptée.

39. Utilisation appropriée et instructions générales de sécurité

Utilisation appropriée

Cette tarière thermique est conçue exclusivement pour le forage de trous circulaires dans le sol (argile, terre meuble, sable, ou équivalent). Il peut s'agir de trous pour planter de petits arbres, de trous pour placer des piquets de clôture ou autres. La tarière thermique ne peut être utilisée qu'en position verticale (foret vers le bas).

N'utilisez pas de foret à glace avant d'avoir vérifié l'épaisseur des lacs, des étangs et des rivières auprès des autorités locales.

Un équipement de protection suffisant doit être prévu pendant l'utilisation conformément au mode d'emploi. Seuls les forets adaptés à la machine, tel que spécifié dans le mode d'emploi, peuvent être utilisés. L'utilisation appropriée comprend également la lecture du mode d'emploi avant le travail, le respect des consignes de sécurité (mode d'emploi / machine), ainsi que les instructions d'utilisation du manuel d'utilisation. Les personnes qui utilisent et entretiennent la machine doivent être familiarisées avec cette machine et avec les dangers éventuels. En outre, les réglementations applicables en matière de prévention des accidents et les réglementations nationales de sécurité au travail doivent être observées et respectées. L'utilisation d'autres composants et accessoires sur la tarière thermique entraîne une exclusion de la responsabilité du fabricant et des dommages matériels et corporels qui en résultent. Cet appareil est uniquement destiné à être utilisé dans des espaces ouverts (jardin) et doit être tenu à deux mains pendant le travail.

Utilisation inappropriée

Cette tarière thermique ne doit pas être utilisée pour forer dans la roche et dans les zones où les conduites d'électricité, de gaz, d'eau ou de téléphone sont souterraines.

L'utilisateur/opérateur, et non le fabricant, est responsable de tout dommage ou blessure résultant d'une mauvaise utilisation.

Les instructions de sécurité doivent être suivies correctement. **NE VOUS EXPOSEZ PAS OU N'EXPOSEZ PAS LES AUTRES AU DANGER.** Suivez ces instructions générales de sécurité :

- Portez toujours des lunettes de sécurité pour vous protéger les yeux. Les cheveux longs doivent être attachés en arrière. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux qui pourraient se prendre dans les pièces mobiles de la machine. Des chaussures de sécurité sûres, solides et antidérapantes doivent toujours être portées. Il est recommandé de protéger entièrement les jambes et les pieds pour éviter les projections pendant le fonctionnement
- Vérifiez l'ensemble de la machine pour détecter les pièces desserrées (écrous, boulons, vis, etc.). Réparez-les ou remplacez-les si nécessaire avant d'utiliser la machine. N'utilisez pas d'autres accessoires avec cette tarière thermique, que ceux recommandés par le fabricant. Cela peut causer des blessures graves à l'utilisateur ou aux personnes présentes et endommager la machine
- Gardez les poignées exemptes d'huile et de carburant
- Utilisez toujours les bonnes poignées lorsque vous travaillez
- Ne fumez pas en mélangeant le carburant ou en remplissant le réservoir

- Ne mélangez pas le combustible dans une pièce fermée ou près d'un feu ouvert. Assurez une ventilation/aération adéquate
- Mélangez et stockez le mélange de carburant dans un récipient marqué et approuvé pour cet usage conformément aux réglementations locales
- Ne retirez jamais le bouchon du réservoir de carburant lorsque la machine est en marche
- Ne faites pas fonctionner la machine dans des pièces ou des bâtiments fermés. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone dangereux
- N'essayez pas de régler l'appareil en marchant ou en le portant. Réglez toujours l'appareil sur une surface plane et libre
- N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé. Ne jamais retirer les dispositifs de protection de l'appareil. Cela peut causer des blessures graves à l'opérateur ou aux personnes présentes et endommager l'appareil
- Ne laissez jamais la machine sans surveillance
- Ne travaillez pas trop loin de la machine. Maintenez toujours une position et un équilibre sûrs. Ne laissez pas la machine fonctionner en se tenant debout sur une échelle ou dans toute autre position instable
- Les enfants ne doivent pas avoir accès à la machine. Les spectateurs doivent se tenir à une distance de sécurité de la zone de travail d'au moins 15 mètres
- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de médicaments, de drogues ou d'alcool
- Utilisez une perceuse non endommagée. Si vous heurtez une pierre ou tout autre obstacle, arrêtez la machine et vérifiez. N'utilisez jamais un foret défectueux ou déséquilibré
- Avant de démarrer, après une panne ou un impact, vérifiez toujours l'appareil et assurez-vous qu'il est en bon état
- **Attention !** Les réglementations locales peuvent limiter l'utilisation de la machine
- Veuillez noter qu'un entretien incorrect, l'utilisation de pièces de rechange non conformes, ou le retrait ou la modification de dispositifs de sécurité peuvent entraîner des dommages à l'appareil et des blessures graves à la personne qui travaille avec celui-ci
- Fixez correctement l'appareil pendant le transport afin d'éviter les pertes de carburant, les dommages à l'appareil et les blessures. Retirez toujours l'outil de forage avant le transport
- Pour les machines équipées d'un embrayage, vérifiez régulièrement que le foret s'arrête de tourner lorsque le moteur est au point mort
- Avant chaque utilisation, vérifiez que la machine ne présente pas de fixations desserrées, de fuites de carburant, de pièces endommagées, etc. Remplacez les pièces endommagées avant l'utilisation.
- Veillez à ce que votre lieu de travail soit propre et bien éclairé. Les désordres ou les zones de travail non éclairées peuvent entraîner des accidents.
- Ne stockez pas l'appareil dans un endroit clos où les vapeurs de carburant peuvent atteindre un feu ouvert provenant d'un chauffe-eau, d'un poêle, etc. Ne rangez la machine que dans un endroit bien ventilé.
- **IMPORTANT :** Lorsque vous faites le plein de carburant, assurez-vous que la machine est éteinte et refroidie. Ne faites jamais le plein lorsque la machine est en marche ou chaude. Si du carburant est renversé, essuyez-le avant de démarrer la machine.

40. Indications sur les accessoires

- Assurez-vous que votre produit est uniquement équipé d'accessoires d'origine. N'utilisez que des pièces d'origine spécifiées par le fabricant. L'utilisation de tout autre dispositif ou accessoire peut causer des blessures à l'utilisateur et endommager la machine.
- Nettoyez complètement la machine, en particulier le réservoir de carburant et le filtre à air. Après avoir utilisé l'appareil, retirez tout le carburant
- Si vous vous approchez d'un utilisateur de la machine en tant que spectateur, attirez prudemment son attention et confirmez que l'utilisateur va bien arrêter la machine. Veuillez ne pas effrayer ou distraire l'utilisateur, au risque de provoquer une situation dangereuse
- Ne touchez jamais au foret lorsque la machine est en marche. S'il est nécessaire de remplacer la protection ou l'outil de forage, assurez-vous que la machine et l'outil de forage se sont arrêtés
- La machine doit être éteinte avant que vous ne changiez de zone de travail
- Si nécessaire, faites réparer la machine par un revendeur agréé. Si la machine est défectueuse, ne continuez pas à la faire fonctionner
- Lors du démarrage ou de l'utilisation de la machine, ne touchez jamais les parties chaudes telles que l'échappement, les câbles d'allumage ou la bougie d'allumage
- Après l'arrêt du moteur, l'échappement est encore chaud. Ne placez jamais l'appareil à proximité de matériaux inflammables (herbe sèche, gaz ou liquides inflammables, etc.)
- Faites particulièrement attention au fait que le sol peut être glissant lorsque vous travaillez sous la pluie ou immédiatement après une averse
- Si vous glissez ou tombez au sol, relâchez immédiatement la poignée de gaz
- Faites attention à ne pas faire tomber la machine ou à ne pas la heurter contre des obstacles
- Avant de régler ou de réparer la machine, assurez-vous que celle-ci est arrêtée et que le connecteur de la bougie d'allumage est retiré
- Si la machine doit être stockée pendant une période prolongée, videz le réservoir de carburant et le carburateur, nettoyez les pièces, placez la machine dans un endroit sûr et assurez-vous qu'elle a complètement refroidi
- Effectuez des contrôles réguliers pour garantir un fonctionnement sûr et efficace de la machine. Pour une vérification complète, veuillez contacter un atelier spécialisé
- Tenez la machine à l'écart du feu ou des étincelles
- Soyez prudent lors de l'utilisation. Il y a un risque de contrecoups et de recul

41. Indications sur le travail avec les outils de forage

La machine peut être utilisée avec des forets de différents diamètres. Pour la machine en question, des diamètres de 60 à 300 mm peuvent être utilisés. L'utilisation de forets autres que ceux approuvés par le fabricant avec cette machine est interdite.

AVERTISSEMENT  **DANGER**

Ne pas travailler pas avec des outils de forage qui sont ébréchés, fissurés ou endommagés. Avant de travailler, vérifiez la présence d'obstacles tels que des pierres, des barres de métal ou d'autres objets sur la surface. S'ils ne sont pas supprimés marquez leur position afin qu'une collision avec la tarière puisse être évitée. Les conduites peuvent s'emmêler autour de l'outil de forage ou tourbillonner en l'air.

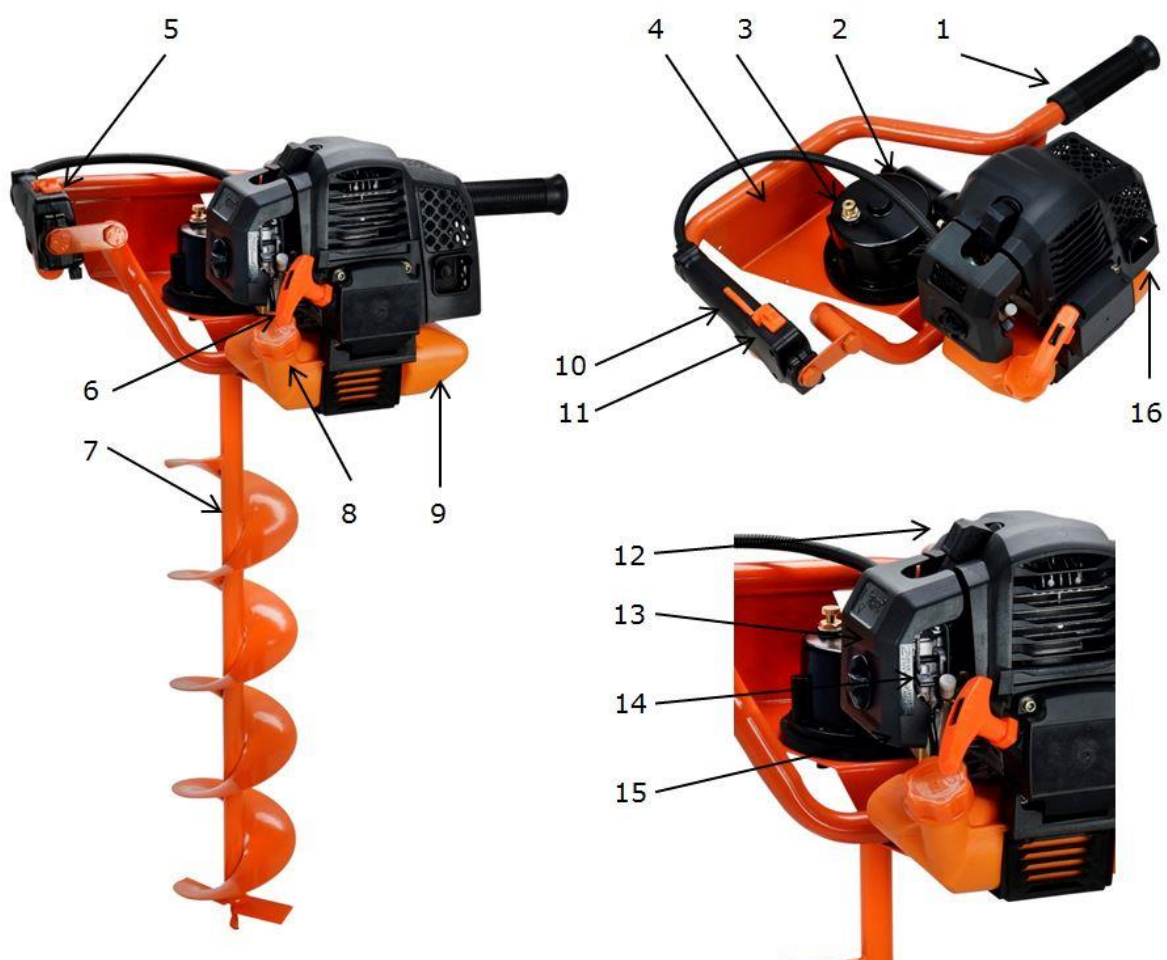
AVERTISSEMENT  **DANGER**

N'utilisez la tarière que pour forer des trous dans un sol meuble.

AVERTISSEMENT  **DANGER**

En complément, portez des protections pour la tête, les yeux, le visage et les oreilles, ainsi que des chaussures de sécurité. Ne portez pas de bagues et de bijoux ou des vêtements amples et flottants qui pourraient se prendre dans la machine. Ne portez pas de chaussures dont les extrémités ne sont pas protégées et ne travaillez pas pieds nus ou sans protection des jambes. Dans certaines situations vous devez porter une protection pour la tête.

42. Vue d'ensemble des pièces

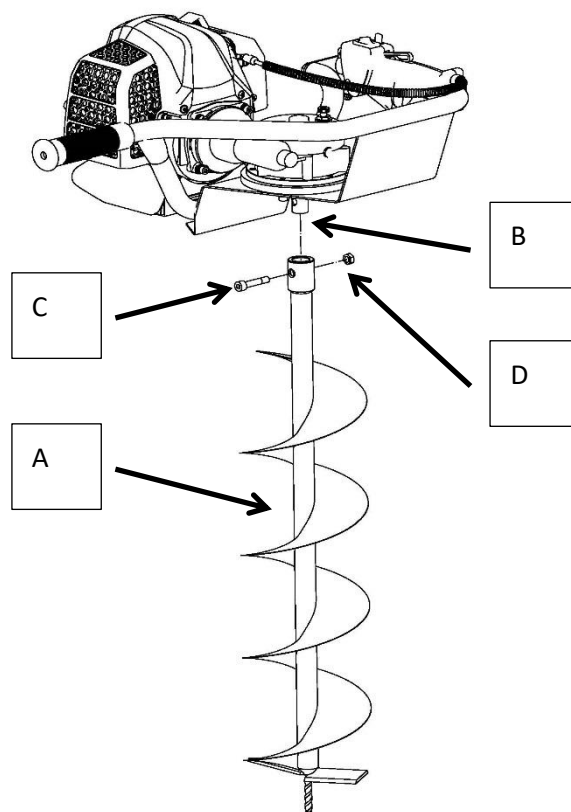


1. Poignée
2. Mécanisme d'entraînement du foret
3. Vis de purge
4. Carter de protection
5. Poignée des gaz
6. Tirette de démarrage
7. Foret
8. Bouchon de réservoir

9. Réservoir
10. Verrouillage des gaz
11. Interrupteur On / Off
12. Bougie d'allumage
13. Couvercle du filtre à air
14. Levier de starter
15. Pompe d'amorçage
16. Silentbloc

43. Montage du foret

Placez le foret (A) sur l'axe d'entraînement (B). À l'aide de la vis contenue dans la livraison, connectez le foret avec l'axe du mécanisme d'entraînement et boulonnez le tout avec l'écrou (D).



Avertissement !

Assurez-vous que tous les composants sont correctement assemblés et installés et que toutes les vis sont bien serrées.

44. Faire le plein

CARBURANT ET HUILE POUR MOTEUR 2 TEMPS

Utilisez du carburant sans plomb avec de l'huile pour moteur à deux temps dans un rapport de 40:1 ; lors des premières utilisations, un rapport de mélange de 25:1 peut être adopté afin de lubrifier toutes les parties de la machine de manière optimale dans un premier temps.

AVERTISSEMENT : N'utilisez jamais de carburant pur dans votre machine. Cela provoque des dommages permanents au moteur et exclut la garantie du fabricant pour ce produit. N'utilisez jamais un mélange de carburant qui a été stocké pendant plus de 90 jours.

AVERTISSEMENT : Il doit s'agir d'une huile de première qualité pour les machines à deux temps refroidies par air.

MÉLANGE DE CARBURANT

Mélangez le carburant avec l'huile pour moteur à deux temps dans un récipient spécial. Il convient de se référer au tableau de mélange ci-dessous pour le rapport correct entre le carburant et l'huile. Agitez le récipient pour assurer un mélange complet.

Carburant	Huile moteur 2 temps (40:1)	Carburant	Huile moteur 2 temps (40:1)
1 litre	0,025 litre	5 litres	0,125 litre
2 litres	0,050 litre	10 litres	0,250 litre

AVERTISSEMENT : Le manque de lubrification exclut la responsabilité du fabricant.

Le carburant et l'huile doivent être mélangés dans un rapport de 40:1. L'utilisation d'un mélange de carburant différent invalidera la garantie.

Carburant recommandé

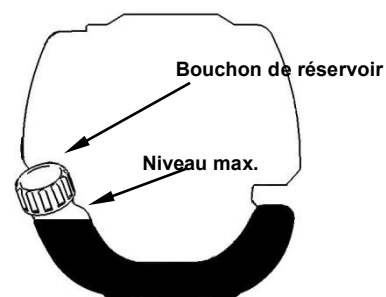
Pour garantir des performances optimales et prolonger la durée de vie de votre appareil, utilisez exclusivement de l'essence sans plomb SP98.

Mélange pour moteurs deux temps

Nous vous conseillons de préparer vous-même le mélange huile/essence pour les moteurs deux temps en suivant le ratio spécifié dans ce manuel. L'utilisation de mélanges tout prêts est déconseillée car elle peut affecter le bon fonctionnement de l'appareil.

**AVERTISSEMENT**

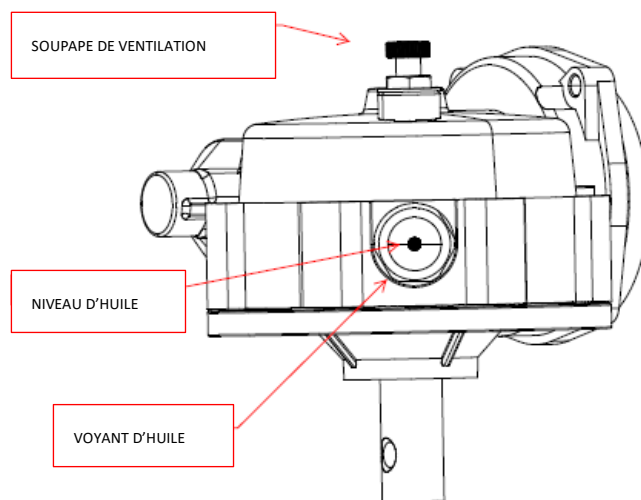
- Le carburant est très inflammable et peut provoquer une explosion en cas d'étincelles
- Ne faites le plein que dans des pièces bien ventilées et laissez le moteur refroidir avant de le remplir. Il faut éviter de fumer et de faire du feu ainsi que des étincelles pendant le remplissage du réservoir
- Ne pas trop remplir le réservoir (voir schéma niveau max.).
- Après le remplissage, vérifiez que le bouchon du réservoir est correctement fermé
- Évitez tout débordement d'essence
- Tenir les enfants éloignés de l'appareil

**Complément en huile de transmission**

Nous recommandons l'huile de transmission 85W/90GL-5. Le volume d'huile de la boîte de vitesses est d'environ 360ml dont seulement environ 180ml peuvent être remplis.

IMPORTANT : Ne remplissez pas la boîte de vitesses, autrement l'huile sera expulsée par la bague d'étanchéité et des dommages pourraient survenir. L'appareil doit être coupé à la poignée des gaz (5, p.13) ; la bougie d'allumage (12, p.13) doit être retirée !

1. Assurez-vous que la soupape de ventilation soit fermée
2. Ouvrez le voyant d'huile et videz l'huile usagée
3. Remplissez la boîte de vitesses avec 100 ml de carburant pour nettoyer la boîte de vitesses, puis videz à nouveau le carburant
4. Remplissez la boîte de vitesses avec 180 ml d'huile de boîte de vitesses 85W/90GL-5
5. Nettoyez le voyant avant de le remettre en place
6. Vérifiez à nouveau que le niveau d'huile est sur le bon niveau selon l'illustration
7. Changez l'huile de transmission après environ 20 heures d'utilisation !



AVERTISSEMENT : Avant de démarrer la machine, vérifiez toujours le niveau d'huile de la boîte de vitesses via le voyant de contrôle du niveau d'huile et, si nécessaire, ajustez-le de manière à ce que le niveau d'huile se situe entre les bornes (Min, Max).

45. Démarrage à froid de la machine

1. Placez l'appareil sur une surface rigide et plane.

Faites basculer l'interrupteur d'arrêt du moteur sur la position de démarrage « 1 ».



2. Placez le levier du starter vers le haut sur "KALT START".

3. Appuyez sur la pompe du carburateur environ 8 à 10 fois (jusqu'à ce que le carburant coule dans la conduite)

4. Tirez sur le cordon du démarreur avec une brève impulsion jusqu'à ce que vous sentiez une résistance (environ 100 mm). Une tension continue, et surtout rapide, produira une forte étincelle et fera démarrer le moteur



5. Réglez ensuite le levier du starter sur la position "WARM START".

6. Laissez le moteur chauffer au ralenti pendant environ 10 minutes

Astuce

La foreuse ne démarre que lorsque l'appareil est suffisamment chaud. Laissez le moteur se préchauffer suffisamment. Évitez les sollicitations à plein régime pendant la phase de préchauffage et laissez l'appareil se réchauffer progressivement.

REMARQUE : Si l'appareil ne démarre pas après plusieurs tentatives, reportez-vous à la section « Gestion des pannes ».

REMARQUE : Tirez toujours le cordon du démarreur en ligne droite. En tirant le cordon de démarreur en biais, il frotera contre l'anneau. En tirant en biais, le cordon du démarreur peut s'effiloche ou se rompre. Tenez toujours fermement la poignée du démarreur lorsque le cordon est en position de sortie. Ne laissez jamais le cordon revenir violemment depuis sa position de sortie. Cela pourrait endommager le dispositif de démarrage.

46. Démarrage à chaud de la machine

1. Placez l'appareil sur une surface rigide et plane
2. Mettez l'interrupteur d'arrêt du moteur en position de démarrage « 1 »
3. Placez le starter sur la position "WARM START".
4. Tirez sur le cordon du démarreur en donnant une brève impulsion jusqu'à ce qu'une résistance se fasse sentir (environ 100 mm). Une tension continue, et surtout rapide, produira une forte étincelle et fera démarrer le moteur

Si l'appareil ne démarre pas, veuillez procéder à nouveau selon la procédure "Démarrage à froid de la machine".

47. Arrêt de la machine

Relâchez la poignée des gaz. Laissez la machine revenir au ralenti. Relevez l'interrupteur d'arrêt du moteur sur la poignée jusqu'à ce que la machine s'arrête. Si elle ne s'arrête pas, en cas d'urgence retirez le connecteur de la bougie. Ne laissez jamais la machine sans surveillance lorsqu'elle est en marche.

48. Plan de maintenance

Des contrôles et des ajustements réguliers doivent être effectués pour s'assurer que le moteur à essence conserve ses performances. Un entretien régulier garantit également une longue durée de vie. Voir le tableau suivant pour le cycle d'entretien régulier.

Cycle d'entretien		À chaque utilisation	Chaque mois ou 10h	Chaque 3 mois ou 25h	Chaque 6 mois ou 50h	Chaque 12 mois ou 100h	Chaque 2 ans ou 300h
Filtre à air	Contrôlez	■					
	Nettoyez			■a			
Bougie d'allumage	Contrôlez & réglez					■	
	Remplacez						■
Connecteur de bougie d'allumage (facultatif)	Nettoyez					■	
Ailettes de refroidissement	Contrôlez				■		
Éléments de liaison tels que les vis et les écrous	Contrôlez (resserrez si nécessaire)	■					
Embrayage	Contrôlez				■b		
Ralenti	Contrôlez et réglez					■b	
Jeu des soupapes	Contrôlez et réglez					■b	
Chambre de combustion	Nettoyez	Après 300 h					
Carburant	Contrôlez					■	
Réservoir carburant	Contrôlez					■	
Conduites de carburant	Contrôlez	Tous les ans (Remplacez si nécessaire)					
Huile de transmission	Remplacez	Toutes les 20 heures de fonctionnement					
Huile de transmission	Contrôlez	■					

AVERTISSEMENT



- a.** Accroître les fréquences d'entretien si vous travaillez dans un environnement poussiéreux.
- b.** Tous les travaux d'entretien - à l'exception de ceux qui figurent dans le mode d'emploi - doivent être effectués par du personnel de maintenance qualifié.

Nettoyage du filtre à air

ATTENTION : Ne faites jamais tourner le moteur sans filtre à air.

Un filtre à air sale réduit les performances du moteur, augmente la consommation de carburant et rend le démarrage plus difficile. Si vous constatez une perte de puissance du moteur :

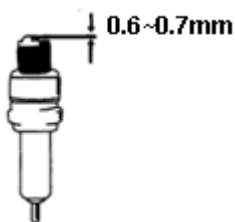
- 1 Enlevez la vis du couvercle du filtre et retirez le filtre.
- 2 Nettoyez le filtre avec de l'eau et du savon. N'utilisez jamais de carburant ou de benzène !
- 3 Laissez le filtre et séchez à l'air.
- 4 Remettez le filtre en place, fixez le couvercle du filtre avec la vis.



Entretien des bougies d'allumage

Pour assurer un fonctionnement normal du moteur, un espace d'amorçage de 0,6 - 0,7 mm doit être maintenu et doit être exempt de tout dépôt de carbone. Effectuez toujours les étapes suivantes, moteur éteint :

1. Retirez avec précaution le connecteur de la bougie d'allumage. Ne tirez pas sur le câble mais directement sur le connecteur
2. Utilisez la clé à bougie fournie pour dévisser la bougie
3. Vérifiez visuellement que la bougie d'allumage n'est pas endommagée et que l'électrode n'est pas brûlée, Enlevez les dépôts de carbone
4. Vérifiez l'espace avec une jauge d'épaisseur et pliez l'électrode au bon écart de 0,6 à 0,7 mm



5. Vérifiez la rondelle de câlage de la bougie d'allumage et serrez la bougie avec un couple de 12-15 NM
6. Remettez le connecteur de la bougie d'allumage



AVERTISSEMENT

La bougie d'allumage doit être bien vissée, sinon le moteur peut surchauffer et s'endommager.

49. Stockage de l'appareil



AVERTISSEMENT : Si vous ne suivez pas ces étapes, vous risquez de voir apparaître des dépôts dans le carburateur. Cela rend difficile un démarrage ultérieur et cause des dommages permanents

1. Effectuez toutes les opérations d'entretien général décrites dans la section "Entretien" de votre manuel d'utilisation.
2. Nettoyez l'extérieur de l'appareil, l'axe d'entraînement et le foret.
3. Videz le réservoir de carburant.
4. Après avoir vidé le carburant, démarrez l'appareil.
5. Laissez l'appareil tourner au ralenti jusqu'à ce qu'il s'arrête de lui-même. Cela permettra de nettoyer le carburateur du carburant.
6. Laissez l'appareil refroidir (environ 5 minutes).
7. Utilisez une clé à bougie, retirez la bougie.
8. Versez 1 cuillère à café d'huile propre pour moteur 2 temps dans la chambre de combustion. Tirez lentement plusieurs fois sur le cordon du démarreur pour enduire les composants internes. Remplacez la bougie d'allumage.
9. Conservez la machine dans un endroit frais et sec, loin de toute source d'inflammation comme un brûleur à mazout, un chauffe-eau, etc.

PROTECTION DU TRANSPORT

Assurez-vous que la machine est bien fixée pendant le transport pour éviter les pertes de carburant, les dommages ou les blessures. Enlevez les accessoires de forage pendant le transport et le stockage.

50. Gestion des pannes

1. Difficultés lors de la mise en service

Situation		Cause	Solution
Pas d'étincelle d'allumage	Bougie d'allumage	Dépôt de carbone entre les électrodes de la bougie d'allumage	Nettoyez la bougie d'allumage. Ajustez l'espace d'amorçage à 0,6~0,7 mm, Remplacez la bougie d'allumage
	Autre	Bobine d'allumage défectueuse aimant de volant d'inertie trop faible	Remplacez la bobine d'allumage ou le volant d'inertie
Faible étincelle d'allumage	Compression	Trop de carburant dans la chambre de combustion, mauvais carburant ou eau dans le réservoir	Retirez la bougie et laissez sécher, remplacez le carburant.
	Plus d'arrivée de carburant au niveau du carburateur	Arrivée de carburant bloquée	Nettoyage du carburateur et nettoyage des conduites
	Approvisionnement normal en carburant mais faible compression	Segments de piston usés, bougie d'allumage non vissée, culasse mal serrée, mauvais jeu de soupapes ou mauvais réglage de l'allumage.	Remplacez serrez les vis remplacez ou ajustez
	Approvisionnement normal en carburant et bonne étincelle d'allumage (mais démarrage suspect)	Mauvais contact entre le bouchon de carter d'allumage et la bougie d'allumage	Remplacez ou vérifiez

2. Difficultés lors de l'utilisation

Situation	Cause	Situation
Le moteur n'atteint pas son régime	Le starter est en position "Démarrage à froid", le système d'échappement est bloqué, pas d'alimentation en air, les pièces mobiles sont usées, l'étincelle d'allumage est faible, le jeu de soupapes est trop important, la culasse est encrassée	Ouvrez le starter, remplacez le système d'échappement, vérifiez ou remplacez la bobine d'allumage, réglez le volant d'inertie ou la bougie d'allumage
Fuite de fluides d'exploitation	Conduites vers le carburateur bouchées Espace d'amorçage incorrect des bougies d'allumage	Remplacez les conduites et le carburateur, ajustez la dimension de l'espace d'amorçage
Bruits moteur	Mauvaise position du starter, Arbre à cames endommagé	Vérifiez/remplacez l'arbre à cames
Fuite de carburateur	Défaillance du clapet anti-retour sur le bouchon du réservoir	Remplacez le bouchon du réservoir

	Joint du carburateur usé	Remplacez le carburateur ou le joint d'étanchéité
--	--------------------------	---



Si aucun dépannage ne permet de résoudre le problème, contactez votre revendeur ou le fabricant directement. N'utilisez que des pièces d'origine approuvées par le fabricant, sinon il y a un risque de danger.

51. Service après-vente

Ne faites réparer votre appareil acheté que par du personnel qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine. La sécurité de l'appareil sera ainsi maintenue.

Si vous ne disposez pas des adresses des points de service autorisés, veuillez contacter le bureau de vente où vous avez acheté l'appareil. Pour les travaux de maintenance et l'achat de pièces de rechange, veuillez contacter directement le fabricant FUXTEC GmbH à tout moment à l'adresse suivante info@fuxtec.fr

52. Garantie

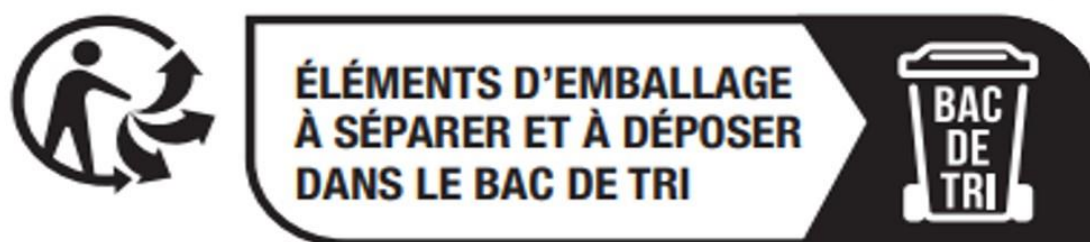
La période de garantie est de 24 mois à compter de la date d'achat. Conservez votre ticket de caisse dans un endroit sûr. Sont exclus de la garantie les pièces d'usure et les dommages causés par une utilisation inappropriée, l'usage de la force, les modifications techniques, l'utilisation d'accessoires incorrects ou de pièces de rechange non originales et les tentatives de réparation par du personnel non qualifié. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des revendeurs spécialisés agréés.

53. Conseil de recyclage

Veillez contacter les autorités locales pour la mise au rebut de l'appareil. Veuillez-vous débarrasser à l'avance de tout le matériel combustible tel que l'essence ou l'huile.

Le 1er janvier 2015, est **entré en application le décret 2014-1577** du 23 décembre 2014 relatif à la **signalétique commune des produits recyclables** qui relèvent d'une consigne de tri. Ce décret entérine utilisation du **logo TRIMAN** qui s'applique aux produits recyclables.

Le TRIMAN est une signalétique qui répond à une obligation réglementaire et fait l'objet d'une diffusion auprès des consommateurs. Conformément au décret d'application relatif à la signalétique commune des produits recyclables qui relèvent d'une consigne de tri précise, tout metteur sur le marché de produits recyclables soumis à un dispositif de **responsabilité élargie des producteurs** doit apposer une signalétique commune sur ses produits, ou à défaut sur l'emballage, la notice ou tout autre support y compris dématérialisé, informant le consommateur que ceux-ci relèvent d'une **consigne de tri**.



54. Déclaration de conformité UE

Nous déclarons par la présente, FUXTEC GMBH
KAPPSTRAÙE 69, 71083 HERRENBERG, ALLEMAGNE
que la machine décrite ci-dessous, de par sa conception et sa construction et dans la version mise sur le marché par nos soins, est conforme aux exigences fondamentales de sécurité et de santé pertinentes des directives CE.

Dénomination de la machine : **Tarière thermique**

Type de machine : **FX-EB152 / FX-EB162**

Marque commerciale : **FUXTEC**

Puissance / Cylindrée **51,7cm³ / 62 cm³**

Puissance acoustique mesurée $L_{WA} = 107,7\text{dB}$

Puissance acoustique garantie $L_{WA} = 113\text{dB}$

Directives EU pertinentes : Directive Machines 2006/42/EU
Directive EU sur la compatibilité électromagnétique (CEM) **2014/30/EU**
Directive EU relative au bruit (2000/14/EWG & 2005/88/EC)

Spécifications des essais PPP 58068A:2013

Signature du fabricant/Date :



Leonhard Zirkler, 29.09.2022

Nom et adresse de la personne autorisée, domiciliée dans la Communauté, à établir la documentation technique;
Leonhard Zirkler
FUXTEC GMBH - KAPPSTRAÙE 69, 71083 HERRENBERG, GERMANY

VERSIONE ITALIANA

ISTRUZIONI PER L'USO ORIGINALI

Mototrivella a benzina

FX-EB152 / FX-EB162



Il vostro nuovo dispositivo è stato sviluppato e progettato per soddisfare gli elevati standard FUXTEC, come la facilità d'uso e la sicurezza dell'utente. Se gestito in maniera corretta, questo dispositivo vi renderà un buon servizio per gli anni a venire.



AVVERTENZE: ATTENZIONE: Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere e comprendere questo manuale prima di utilizzare l'apparecchio.

FUXTEC GMBH

KAPPSTRASSE 69, 71083 HERRENBERG, GERMANIA

Ci impegniamo costantemente a migliorare i nostri prodotti. Per questo motivo i dati tecnici e le illustrazioni possono cambiare!





55. Dati tecnici

Tipo	FX-EB152	FX-EB162
Motore	raffreddato ad aria; 2 tempi	raffreddato ad aria; 2 tempi
Capacità cubica	51.7cm ³	62cm ³
Potenza massima di uscita (kW) (secondo la norma ISO 8893)	2,2kW 7.500 min ⁻¹	2.6Kw 7500 min ⁻¹
Velocità massima del motore	9.000 min ⁻¹	9000 min ⁻¹
Velocità a vuoto del dispositivo	3.000 min ⁻¹	3000 min ⁻¹
Velocità minima per la frizione	>3.800 min ⁻¹	>3.800 min ⁻¹
Velocità di foratura	300 min ⁻¹	300 min ⁻¹
Miscela benzina/olio	40:1	40:1
Pressione sonora LpA	68,4 dB(A) (K=3dB)	68,4 dB(A) (K=3dB)
L _{WA} secondo ISO 10884	107,7dB(A) (K=3dB)	107,7dB(A) (K=3dB)
L _{WA} garantita	113dB(A)	113db (A)
Dimensione punta del trapano (diametro x lunghezza)	100mm x 80cm; 150mm x 80cm; 200mm x 80cm	100mm x 80cm; 150mm x 80cm; 200mm x 80cm
Peso a secco (kg)	7,2kg	7.34kg
Capacità del serbatoio del carburante (L)	1,2l	1,2l
Carburatore	Ruixing H119-6A	Ruixing H119-6A
Sistema di accensione	C.D.I.	C.D.I.
Olio trasmissione 85W/90GL-5	180 ml	180 ml
Rapporto di trasmissione	30:1	30:1
Vibrazioni	21,206m/s ² (Impugnatura principale)	21,206m/s ² (Impugnatura principale)

	20,882m/s ² (Impugnatura aggiuntiva), K=1,5m/s ²	20,882m/s ² (Impugnatura aggiuntiva), K=1,5m/s ²
Sistema di avviamento	A strappo	A strappo

56. Simboli e istruzioni di sicurezza sul dispositivo

	AVVERTENZE! UN USO IMPROPRIO PUO' PROVOCARE GRAVI LESIONI.
	LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE OPERATORE PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE.
	INDOSSARE SEMPRE PROTEZIONI PER ORECCHIE.
	INDOSSARE SEMPRE PROTEZIONI PER OCCHI.
	INDOSSARE PROTEZIONI AI PIEDI.
	INDOSSARE GUANTI (bordo affilato!)
	IL LIVELLO DI RUMORE GARANTITO È CONFORME ALLE LINEE GUIDA LEGALI SUL RUMORE
	PROTEGGERE IL DISPOSITIVO DALLA PIOGGIA E DAL VAPORE

	NON FUMARE O USARE E FIAMME LIBERE VICINO AL DISPOSITIVO
	AVVERTENZE: PERICOLO DI COMPONENTI CALDI
	SPEGNERE SEMPRE IL DISPOSITIVO E ASSICURARSI CHE L'UTENSILE DA TAGLIO SIA FERMO PRIMA DI PULIRLO, RIMUOVERLO O REGOLARLO.
	AVVERTENZE: I FUMI DI SCARICO DI QUESTO PRODOTTO CONTENGONO SOSTANZE CHIMICHE CHE POSSONO CAUSARE CANCRO, DIFETTI ALLA NASCITA E ALTRO
	AVVERTENZE! NON CAMBIARE MAI IL MOTORE. L'USO IMPROPRIO DEL DISPOSITIVO PUÒ CAUSARE LESIONI PERSONALI GRAVI O MORTALI.

Non consentire ad altri di utilizzare questo dispositivo se non sono stati pienamente istruiti, non hanno letto e compreso il seguente manuale e non sono stati istruiti sul funzionamento del dispositivo.



L'uso prolungato del dispositivo espone l'utente a shock che possono portare alla malattia del dito bianco (sindrome di Raynaud) o alla sindrome del tunnel carpale.

Questa condizione riduce la capacità della mano di percepire e regolare la temperatura, provoca intorpidimento e sensazioni di calore e può portare a danni ai nervi e alla circolazione e alla morte dei tessuti.

Non tutti i fattori che portano alla malattia del dito bianco sono noti, ma il freddo, il fumo e altre malattie che colpiscono i vasi sanguigni e la circolazione sanguigna, così come l'esposizione ampia o prolungata agli shock sono menzionati come fattori nello sviluppo della malattia del dito bianco. Per ridurre il rischio di malattia del dito bianco e di sindrome del tunnel carpale, si prega di notare quanto segue:

- Indossare guanti e tenere le mani al caldo.
- Effettuare pause a cadenza regolare.

Tutte le precauzioni di cui sopra non possono escludere il rischio di malattia del dito bianco o di sindrome del tunnel carpale. Si raccomanda pertanto agli utenti abituali e a lungo termine di

monitorare attentamente le condizioni delle loro mani e delle loro dita. Consultare immediatamente un medico se si verifica uno dei sintomi di cui sopra.



Il rumore di funzionamento del dispositivo può danneggiare l'udito. Indossare un isolamento acustico (Orophax o cuffie antirumore) per proteggerlo. Si raccomanda agli utenti abituali e di lunga data di controllare regolarmente l'udito. Siate particolarmente vigili e attenti quando indossate le protezioni per l'udito, poiché limitano la vostra capacità di sentire gli avvertimenti (grida, allarmi, ecc.).



AVVERTENZE: Non è possibile evitare una certa quantità di inquinamento acustico dovuto a questo dispositivo. Non eseguire lavori rumorosi nei momenti in cui è consentito e specificato. Se necessario, rispettare i periodi di riposo e limitare la durata del lavoro al minimo assoluto. Per la vostra protezione personale e per la protezione delle persone che si trovano nelle vicinanze, indossate un'adeguata protezione acustica.

57. Uso previsto e istruzioni generali di sicurezza

Uso appropriato

Questa mototrivella a benzina è progettata esclusivamente per la perforazione di fori circolari nel terreno (argilla, terriccio, sabbia, ecc.). Questi possono essere, ad esempio, fori per piantare piccoli alberi, fori per il posizionamento di pali di recinzione o simili. La mototrivella a benzina può essere utilizzata solo in posizione verticale (attrezzo di taglio in basso).

Non utilizzare un attrezzo per la perforazione del ghiaccio prima di aver controllato lo spessore di laghi, stagni e fiumi con le autorità locali.

Durante l'uso devono essere forniti sufficienti dispositivi di protezione in conformità con le istruzioni per l'uso. Possono essere utilizzati solo punte adatte al dispositivo, come specificato nelle istruzioni per l'uso. Parte dell'impiego previsto è anche la lettura delle istruzioni per l'uso prima del lavoro, l'osservanza delle norme di sicurezza (istruzioni per l'uso / dispositivo), nonché delle note operative contenute nelle istruzioni per l'uso. Le persone che si occupano del funzionamento e della manutenzione del dispositivo devono avere familiarità con questo dispositivo e con i possibili pericoli. Inoltre, devono essere osservate e rispettate le norme vigenti in materia di prevenzione degli infortuni e le disposizioni nazionali sulla sicurezza sul lavoro. L'utilizzo di altri componenti e accessori sulla mototrivella a benzina comporta l'esclusione della responsabilità del costruttore e i danni a cose e persone che ne derivano. Questo dispositivo è destinato esclusivamente all'uso in spazi aperti (giardino) e deve essere tenuto con entrambe le mani durante il lavoro.

Uso improprio

Questa mototrivella a benzina non deve essere utilizzata per perforare la roccia e nelle zone in cui sono sepolte linee elettriche, del gas, dell'acqua o del telefono.

L'utente/operatore e non il produttore è responsabile per eventuali danni o lesioni derivanti da un uso improprio.

È necessario seguire le corrette istruzioni di sicurezza. **NON ESPORRE SÉ STESSI O GLI ALTRI AL PERICOLO.**

Seguire queste istruzioni generali di sicurezza:

- Indossare sempre occhiali di sicurezza per la protezione degli occhi. Tenere legati i capelli lunghi. Non indossare abiti larghi o gioielli che potrebbero rimanere impigliati in parti mobili del dispositivo. Indossare sempre scarpe di sicurezza sicure, robuste e antiscivolo. Si raccomanda di proteggere completamente le gambe e i piedi per proteggerli dagli oggetti volanti durante il funzionamento.
- Controllare che l'intero dispositivo non abbia parti allentate (dadi, bulloni, viti, ecc.). Eseguire la manutenzione o sostituirli se necessario prima di utilizzare il dispositivo. Non utilizzare con questa testina di azionamento accessori diversi da quelli raccomandati dal produttore. Ciò può causare gravi lesioni all'utente o agli astanti e danni al dispositivo.
- Tenere le maniglie libere da olio e carburante.
- Utilizzare sempre i manici e lo spallaccio durante il taglio.
- Non fumare durante la miscelazione del carburante o il riempimento del serbatoio.
- Non mescolare il carburante in uno spazio chiuso o vicino a fuochi aperti. Garantire una ventilazione / aerazione adeguata.

- Miscelare e conservare la miscela di combustibile in un contenitore contrassegnato e approvato per tale uso secondo le norme locali.
- Non rimuovere mai il tappo del serbatoio del carburante mentre il dispositivo è in funzione.
- Non mettere in funzione l'apparecchio in spazi chiusi o edifici. I gas di scarico contengono monossido di carbonio pericoloso.
- Non tentare di regolare il dispositivo mentre si cammina o lo si trasporta. Regolare sempre il dispositivo su una superficie piana e libera.
- Non utilizzare l'apparecchio se è danneggiato. Non rimuovere mai le protezioni dal dispositivo. Ciò può causare gravi lesioni all'operatore o agli astanti e ulteriori danni al dispositivo.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito.
- Non allungarsi in avanti. Mantenere sempre una posizione sicura ed in equilibrio. Non lasciare mai che il dispositivo funzioni mentre è in piedi su una scala o in qualsiasi altra posizione instabile.
- I bambini non devono avere accesso all'apparecchio. Gli spettatori devono stare ad almeno 15 metri di distanza dall'area di lavoro.
- Non utilizzare il dispositivo se si è stanchi, malati o sotto l'influenza di farmaci, droghe o alcol.
- Utilizzare un attrezzo di taglio non danneggiato. Se si colpisce un sasso o qualsiasi altro ostacolo, fermare il dispositivo e controllarlo. Non utilizzare mai una punta difettosa o sbilanciata.
- Prima di iniziare, dopo un guasto o un urto, assicurarsi di controllare il dispositivo e assicurarsi che sia in buone condizioni.
- **Attenzione!** Le normative locali possono limitare l'uso del dispositivo.
- Si prega di notare che una manutenzione impropria, l'uso di pezzi di ricambio non conformi o la rimozione o la modifica dei dispositivi di sicurezza possono causare danni al dispositivo e gravi lesioni alle persone che vi lavorano.
- Quando si trasporta il dispositivo, fissarlo saldamente per evitare perdite di carburante, danni al dispositivo e lesioni. Rimuovere sempre l'attacco della punta prima del trasporto.
- Per i dispositivi dotati di frizione, controllare regolarmente che la punta del trapano smetta di ruotare quando il motore è al minimo.
- Controllare il dispositivo prima di ogni utilizzo per verificare che non vi siano elementi di fissaggio allentati, perdite di carburante, parti danneggiate, ecc. Sostituire le parti danneggiate prima dell'uso.
- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Il disordine o le aree di lavoro non illuminate possono causare incidenti.
- Non conservare il dispositivo in un'area chiusa dove i vapori di combustibile possono raggiungere il fuoco aperto di scaldabagni, stufe, ecc. Conservare il dispositivo solo in un'area ben ventilata.
- **IMPORTANTE:** Durante il rifornimento di carburante, assicurarsi che il dispositivo sia spento e raffreddato. Non fare mai rifornimento di carburante quando il dispositivo è in funzione o caldo. In caso di versamento di benzina, pulire la perdita prima di avviare il dispositivo.

58. Note sugli accessori

- Assicurarsi che il dispositivo sia dotato solo di accessori originali. Utilizzare solo parti originali specificate dal produttore. L'uso di qualsiasi altro componente aggiuntivo o accessorio può causare lesioni all'utente e danni al dispositivo.
- Pulire completamente il dispositivo, in particolare il serbatoio del carburante e il filtro dell'aria. Dopo aver utilizzato il dispositivo, rimuovere tutto il carburante.
- Se ci si avvicina come passante a un utente del dispositivo, attirare attentamente la sua attenzione e confermare che l'utente fermerà il dispositivo. Si prega di non spaventare o distrarre l'utente, altrimenti si potrebbe causare una situazione non sicura.
- Non toccare mai l'attrezzo di taglio quando il dispositivo è in funzione. Se è necessario sostituire la protezione o l'utensile di perforazione, assicurarsi che il dispositivo e l'utensile di perforazione si siano fermati.
- Prima di cambiare il campo di lavoro del dispositivo assicurarsi che sia spento.
- Se necessario, far riparare il dispositivo da un'officina autorizzata. Se il dispositivo è difettoso, non continuare a farlo funzionare.
- All'avviamento o al funzionamento del dispositivo, non toccare mai le parti calde come lo scarico, i cavi di accensione o la candela.
- Dopo che il dispositivo si è arrestato, il tubo di scarico sarà ancora caldo. Non posizionare mai il dispositivo vicino a materiali infiammabili (erba secca, gas o liquidi infiammabili, ecc.).
- Prestare particolare attenzione al fatto che il terreno può essere scivoloso quando si utilizza il dispositivo sotto la pioggia o subito dopo la pioggia.
- Rilasciare immediatamente l'acceleratore se si scivola o si cade a terra.
- Assicurarsi di non far cadere il dispositivo o di non urtarlo contro gli ostacoli.
- Prima di regolare o riparare il dispositivo, assicurarsi che sia fermo e che il connettore della candela sia scollegato.
- Se il dispositivo deve essere conservato per un periodo di tempo prolungato, scaricare il carburante dal serbatoio e dal carburatore, pulire le parti, posizionare il dispositivo in un luogo sicuro e assicurarsi che si sia raffreddato completamente.
- Eseguire controlli costanti per garantire un funzionamento sicuro ed efficiente del dispositivo. Per un controllo completo, si prega di contattare un'officina specializzata.
- Tenere il dispositivo lontano da fuoco e scintille.
- Fare attenzione quando si utilizza il dispositivo. Rischio di contraccolpi e rinculo.

59. Note sulla lavorazione dell'attrezzo di taglio

Il dispositivo può essere utilizzato con diverse punte di trapano. I diametri da 60mm a 300mm possono essere utilizzati per il dispositivo attuale. È vietato l'uso di trapani diversi da quelli approvati dal costruttore con questa macchina.

AVVERTENZE  **PERICOLO**

Non lavorare con utensili di perforazione smussati, incrinati o danneggiati.

Prima di lavorare, controllare la superficie per verificare la presenza di ostacoli come pietre, barre di metallo o altri oggetti. Se non possono essere rimossi, contrassegnare questa posizione per evitare la collisione con la punta. I cavi possono rimanere impigliate intorno all'attrezzo di taglio o essere fatti volteggiare in aria.

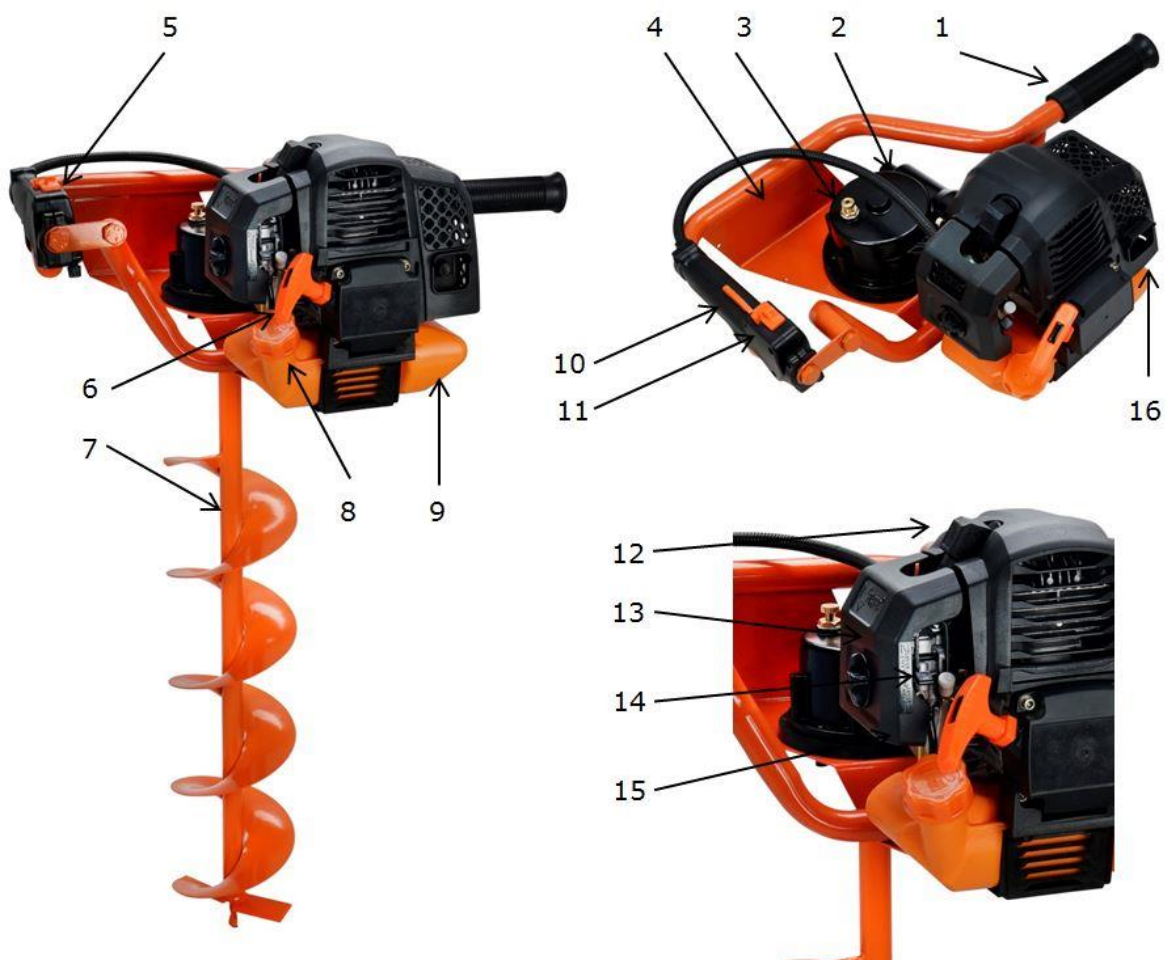
AVVERTENZE  **PERICOLO**

Utilizzare la mototrivella solo per praticare fori in terreni morbidi.

AVVERTENZE  **PERICOLO**

Indossare una protezione per la testa, gli occhi, il viso e l'udito e scarpe di sicurezza. Non indossare anelli, gioielli o vestiti larghi e pendenti che potrebbero rimanere impigliati nel dispositivo. Non indossare calzature con le dita dei piedi non protette e non lavorare a piedi nudi o senza protezione per le gambe. In alcune situazioni potrebbe essere necessario indossare una protezione per la testa

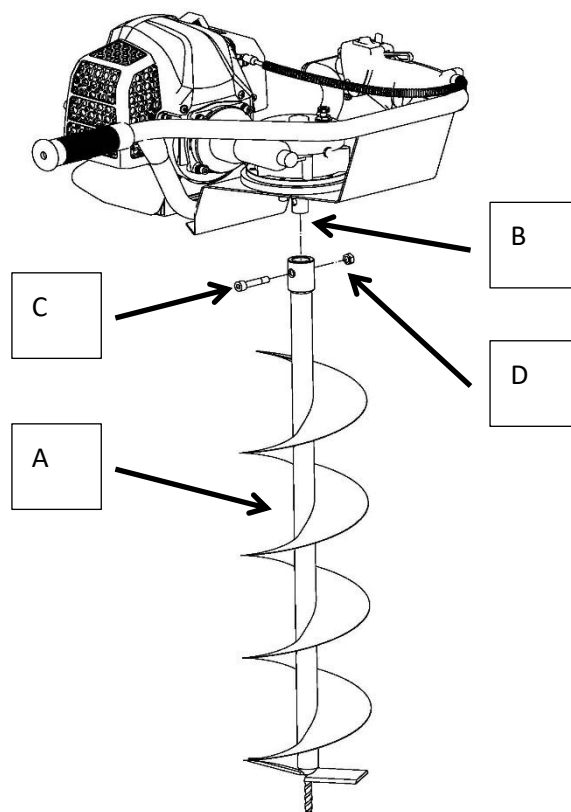
60. Panoramica dei componenti



- | | |
|---------------------------|------------------------------------|
| 1. Impugnatura | 9. Serbatoio |
| 2. Riduttore della punta | 10. Bloccaggio grilletto |
| 3. Valvola di sfiato aria | 11. Interruttore di avvio/arresto |
| 4. Supporto di protezione | 12. Candela |
| 5. Impugnatura gas | 13. Coperchio del filtro dell'aria |
| 6. Avviamento a fune | 14. Leva choke |
| 7. Punta di trapano | 15. Pompa primer |
| 8. Tappo del serbatoio | 16. Silenziatore |

61. Montaggio delle punte del trapano

Posizionare la punta di trapano (A) sull'albero motore (B). Collegare il trapano all'albero motore (B) del riduttore con la vite (C) in dotazione e avvitarlo al dado (D).



AVVERTENZE!

Assicurarsi che tutti i componenti siano montati e installati correttamente e che tutte le viti siano ben serrate.

62. Rifornimento carburante

CARBURANTE E OLIO A 2 TEMPI

Utilizzare benzina senza piombo con olio motore a 2 tempi in un rapporto di 40:1. Per lubrificare inizialmente in modo ottimale tutte le parti del dispositivo, durante le prime operazioni si può scegliere un rapporto di miscela di 25:1.

AVVERTENZE: Non usate mai benzina pura nella vostro dispositivo, poiché ciò causerà danni permanenti al motore e annullerà la garanzia del produttore per questo prodotto. Non utilizzare mai una miscela di carburante che sia stata conservata per più di 90 giorni.

AVVERTENZE: Deve trattarsi di un olio di prima classe per macchine a 2 tempi raffreddate ad aria.

MISCELA DI CARBURANTE

In un contenitore apposito, mescolare il carburante con olio a 2 tempi. Fare riferimento alla tabella della miscela alla pagina seguente per il corretto rapporto carburante/olio. Agitare il serbatoio per garantire una miscelazione completa.

Benzina	Olio motore a due tempi (40:1)	Benzina	Olio motore a due tempi (40:1)
1 Litro	0,025 Litri	5 Litri	0,125 Litri
2 Litri	0,050 Litri	10 Litri	0,250 Litri

AVVERTENZE: La mancanza di lubrificazione esclude la responsabilità del produttore.

La benzina e l'olio devono essere miscelati in un rapporto di 40:1. L'uso di una miscela di carburante diversa invaliderà la garanzia.

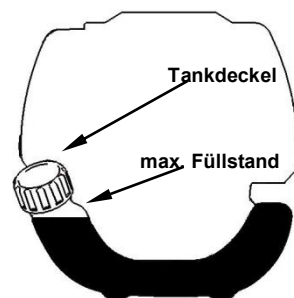
Carburante consigliato

Si raccomanda di utilizzare benzina senza piombo con un numero di ottani pari o superiore a 90 # per ridurre la deposizione di carbonio nella camera di combustione. Non utilizzare benzina vecchia o sporca. Mantenere il serbatoio del carburante privo di polvere ed evitare che l'acqua entri nel serbatoio. A volte si possono verificare errori di accensione in caso di sovraccarico, il che è normale. Se sotto carico normale si sente il ritorno di fiamma, si consiglia di sostituire il carburante. Nel caso si dovesse continuare a sentire il ritorno di fiamma, si prega di rivolgersi ad un'officina specializzata.



AVVERTENZE

- La benzina è altamente infiammabile e può causare un'esplosione in caso di scintille.
- Fare rifornimento solo in locali ben ventilati e lasciare raffreddare il motore prima di riempirlo. Evitare di fumare, di aprire il fuoco e di fare scintille durante il rifornimento.
- Non riempire eccessivamente il serbatoio (vedi figura livello di riempimento max.)
- Dopo il rifornimento, controllare che il tappo del serbatoio sia ben chiuso.
- Evitare qualsiasi fuoriuscita di benzina.
- Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini.



Benzina con contenuto di etanolo

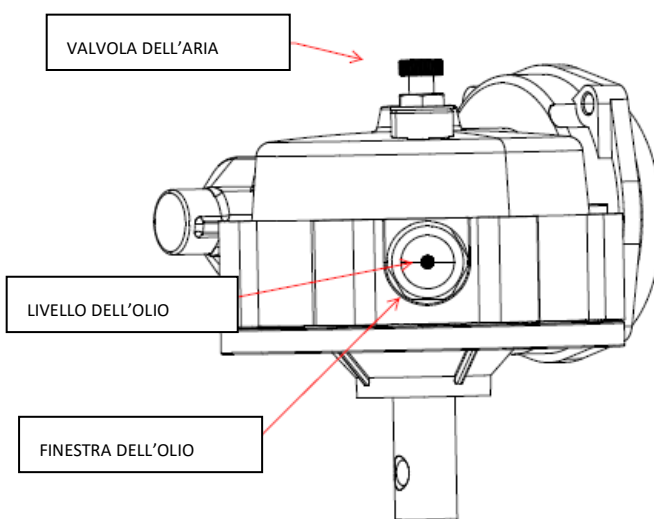
Il motore può essere azionato con benzina E10. Tuttavia, non utilizzare benzina con un contenuto di etanolo superiore al 10%.

Rabbocco dell'olio di trasmissione

Consigliamo l'olio del riduttore 85W/90GL-5. Il volume dell'olio del riduttore è di circa 360ml di cui solo circa 180ml possono essere riempiti.

IMPORTANTE: Si prega di non riempire il riduttore, altrimenti l'olio viene spinto fuori attraverso l'anello di tenuta e possono verificarsi danni. Il dispositivo deve essere spento all'impugnatura dell'acceleratore (5, p.13) e la candela deve essere rimossa (12, p.13)!

1. Assicurarsi che la valvola di ventilazione sia chiusa.
2. Aprire la finestra dell'olio e svuotare l'olio usato.
3. Riempire 100 ml di benzina nel cambio per pulirlo, quindi svuotare nuovamente la benzina.
4. Riempire il riduttore con max. 180ml di olio per riduttori 85W/90GL-5.
5. Pulire la finestra dell'olio prima di rimontarla.
6. Controllare nuovamente il livello dell'olio secondo l'illustrazione per garantire il corretto livello.
7. Cambiare l'olio del riduttore dopo circa 20 ore di lavoro!



AVVERTENZE: Prima di ogni avvio del dispositivo, controllare sempre il livello dell'olio del riduttore attraverso la finestra di prova del livello dell'olio e, se necessario, regolarlo in modo che il livello dell'olio si trovi tra i campi (Min, Max).

63. Avviamento a freddo

1. Posizionare il dispositivo su una superficie solida e piana.

Far scorrere l'interruttore di arresto del motore verso la posizione "1".



2. Posizionare la leva starter (Choke) verso l'alto su "AVVIAMENTO A FREDDO".

3. Premere la pompa del carburatore circa 8-10 volte (fino a quando la benzina non fluisce nella linea).

4. Estrarre la fune di avviamento con una breve corsa fino a quando non si avverte una resistenza (circa 100 mm). Una tirata continua e uniformemente veloce fornirà una forte scintilla e farà partire il motore.



5. Riportare la leva dello starter in posizione "AVVIAMENTO A CALDO".

6. Lasciare riscaldare il motore al minimo per circa 10 minuti

Note

Il trapano si avvia solo quando l'apparecchio è abbastanza caldo. Lasciare che il motore si scaldi a sufficienza. Evitare scosse a tutto gas durante la fase di riscaldamento e lasciare che il dispositivo si riscaldi lentamente.

NOTARE: Se dopo ripetuti tentativi il dispositivo non si avvia, leggere il capitolo sulla risoluzione dei problemi.

NOTARE: Tirare sempre la fune di avviamento dritta verso l'esterno. Tirando lo starter ad angolo, la corda si sfrega contro l'occhiello. La trazione obliqua può causare lo sfilacciamento o la rottura del cavo di avviamento. Tenere sempre saldamente la maniglia di avviamento quando la corda viene tirata indietro. Non lasciare mai che la corda venga tirata indietro dalla posizione di estrazione. Questo potrebbe danneggiare il dispositivo di avviamento.

64. Avviamento a caldo

1. Posizionare il dispositivo su una superficie solida e piana.
2. Far scorrere l'interruttore di arresto del motore verso la posizione di partenza "1".
3. Far scorrere lo starter nella posizione "AVVIAMENTO A CALDO".
4. Tirare brevemente e rapidamente la fune di avviamento fino a quando non si avverte una resistenza (circa 100 mm). Una trazione continua, principalmente veloce, fornirà una forte scintilla e farà partire il motore.

Se il dispositivo non si avvia, si prega di procedere di nuovo secondo "Avvio a freddo".

65. Fermare il dispositivo

Sbloccare l'acceleratore. Lasciare che il dispositivo ritorni in folle. Spingere verso l'alto l'interruttore di arresto del motore sull'impugnatura fino all'arresto del dispositivo. Se non si ferma, estrarre il connettore della candela d'accensione in caso di emergenza. Non lasciare mai il dispositivo incustodito mentre è in funzione.

66. Piano di manutenzione

È necessario effettuare controlli e regolazioni regolari per garantire che il motore a benzina mantenga le sue prestazioni. Una manutenzione regolare garantisce anche una lunga durata. Vedere la tabella seguente per il ciclo di manutenzione regolare.

Ciclo di manutenzione		Ogni utilizzo	Ogni mese o 10h	Ogni 3 mesi o 25 ore	Ogni 6 mesi o 50h	Ogni 12 mesi o 100 ore	Ogni 2 anni o 300h
Filtro dell'aria	Controllare	■					
	Pulire			■a			
Candela di accensione	Controllare e regolare					■	
	Scambiare						■
Connettore a candela (opzionale)	Pulire					■	
Alette di raffreddamento	Revisione				■		
Elementi di collegamento come viti e dadi	Controllare (stringere se necessario)	■					
Accoppiamento	Revisione				■b		
Velocità al minimo	Controllare e regolare					■b	
Gioco della valvola	Controllare e regolare					■b	
Camera di combustione	Pulire	300 ore dopo					
Carburante	Controllare					■	
Serbatoio del carburante	Controllare					■	
Tubo del carburante	Controllare	Ogni anno (sostituire se necessario)					
Olio trasmissione	Cambiare	Ogni 20 ore di funzionamento					
Olio trasmissione	Controllare	■					

AVVERTENZE



a. Aumentare gli intervalli di manutenzione se si lavora in ambienti polverosi.

b. Tutti i lavori di manutenzione, ad eccezione dei lavori elencati nelle istruzioni d'uso, devono essere eseguiti da personale di manutenzione qualificato.

Pulizia del filtro dell'aria

ATTENZIONE: Non far mai funzionare il motore senza il filtro dell'aria.

Un filtro dell'aria sporco mette sotto pressione le prestazioni del motore, aumenta il consumo di carburante e rende più difficile l'avviamento. Se si nota una perdita di potenza del motore:

- 1 Rimuovere la vite sul coperchio del filtro ed estrarre il filtro.
- 2 Pulire il filtro con acqua e sapone. Non usare mai benzina o benzene!
- 3 Lasciare asciugare il filtro.
- 4 Rimettere il filtro in posizione e fissare il coperchio del filtro con la vite.



Manutenzione delle candele di accensione

Per garantire il normale funzionamento del motore, la distanza di accensione di 0,6 -0,7 mm deve essere mantenuta e deve essere priva di depositi carboniosi. Eseguire sempre le seguenti operazioni a motore spento:

1. Rimuovere con cautela il connettore della candela di accensione. Non tirare il cavo, ma direttamente sul connettore a spina.
2. Svitare la candela con la chiave per candele in dotazione.
3. Controllare visivamente che la candela non sia danneggiata e che l'elettrodo non sia bruciato. Rimuovere i depositi di carbonio.
4. Controllare la distanza con uno spessore e piegare l'elettrodo alla distanza corretta da 0,6 a 0,7 mm.
5. Controllare la rondella della candela e serrare la candela con una coppia di 12-15 Nm.
6. Rimontare il cappuccio di accensione sulla candela.

AVVERTENZE



La candela di accensione deve essere avvitata saldamente altrimenti il motore si surriscalda e si danneggia.

67. Deposito del dispositivo



AVVERTENZE: La mancata osservanza di questi passaggi può comportare la formazione di depositi nel carburatore. Ciò renderà difficile l'avvio in un secondo momento e può causare danni permanenti.

1. Eseguire tutti gli interventi di manutenzione generale consigliati nella sezione manutenzione del manuale d'uso.
2. Pulire l'esterno del dispositivo, l'albero motore e il trapano.
3. Scaricare il carburante dal serbatoio.
4. Dopo che il carburante è stato scaricato, avviare il motore.
5. Lasciare il dispositivo inattivo fino a quando non si ferma da solo. Questo pulirà il carburatore dal carburante.
6. Lasciare raffreddare il dispositivo (circa 5 minuti).
7. Utilizzare una chiave di accensione per candele, rimuovere la candela.
8. Versare 1 cucchiaino di olio pulito per motori a 2 tempi nella camera di combustione. Tirare lentamente il cavo di avviamento più volte per rivestire i componenti interni. Se necessario, sostituire la candela di accensione.
9. Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto, lontano da qualsiasi fonte di accensione come un bruciatore a olio combustibile, uno scaldabagno, ecc.

PROTEZIONE PER IL TRASPORTO

Assicurarsi che il dispositivo sia ben fissato durante il trasporto per evitare perdite di carburante, danni o lesioni. Rimuovere le punte durante il trasporto e lo stoccaggio.

68. Risoluzione dei problemi

1. Difficoltà durante la messa in servizio

Situazione		Causa	Soluzione
Nessuna scintilla di accensione	Candela di accensione	Deposito di carbonio tra i diodi della candela di accensione	Pulire la candela di accensione. Regolare la distanza 0,6~0,7mm, sostituire la candela di accensione
	altro	Bobina di accensione difettosa volano-magnete troppo debole	Sostituire la bobina di accensione o il volano
Debole scintilla di accensione	Compressione	Troppa benzina nella camera di combustione, carburante scadente o acqua nel serbatoio	Togliere la candela e lasciare asciugare, sostituire il carburante.
	Il carburatore non pompa più olio.	Tubo dell'olio bloccato	Pulizia del carburatore e pulizia dei tubi
	normale fornitura di olio, ma debole compressione	Le fasce elastiche dei pistoni sono usurate, la candela non è avvitata, la testa del cilindro non è a tenuta, il gioco della valvola è errato o la fasatura dell'accensione è sbagliata.	sostituire le viti di serraggio sostituire o regolare
	fornitura regolare dell'olio e scintilla di accensione adeguata	Scarso contatto tra cappuccio di accensione e candela	Sostituire o controllare

2. Difficoltà durante il funzionamento

Situazione	Causa	Soluzione
Il motore non raggiunge la velocità	Lo starter è in posizione "AVVIAMENTO A FREDDO", sistema di scarico bloccato, alimentazione dell'aria assente, elementi mobili usurati, scintilla di accensione debole, gioco delle valvole troppo grande, testa del cilindro fuliginosa	Aprire lo starter, sostituire il sistema di scarico, controllare o sostituire la bobina di accensione, regolare il volano, la candela di accensione
Perdite di materiale operativo	Cavi al carburatore bloccati, spaziatura candela non corretta	Sostituire i cavi e il carburatore Regolare la distanza
Rumori del motore	Posizione sbagliata dello starter, Albero a camme danneggiato	Controllare/sostituire l'albero a camme
Perdita del carburatore	Guasto della valvola di ritegno sul tappo del serbatoio	Sostituire il tappo del serbatoio del carburante
	Guarnizione del carburatore consumata	Sostituire il carburatore o la guarnizione



Se nessuna risoluzione dei problemi risolve il problema, si prega di contattare il servizio clienti FUXTEC.

Utilizzare solo parti originali approvate dal produttore, altrimenti sussiste il rischio di pericolo.

69. Servizio clienti

Far riparare il dispositivo acquistato solo da personale qualificato e solo con ricambi originali. Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza del dispositivo.

70. Garanzia

Il periodo di garanzia è di 24 mesi dalla data di acquisto. Conservare la prova d'acquisto in un luogo sicuro. Sono esclusi dalla garanzia le parti soggette ad usura e i danni causati da uso improprio, uso della forza, modifiche tecniche, uso di accessori non corretti o di parti di ricambio non originali e tentativi di riparazione da parte di personale non qualificato. Le riparazioni in garanzia possono essere effettuate solo da rivenditori specializzati autorizzati.

71. Istruzioni per lo smaltimento

Si prega di contattare la comunità locale per lo smaltimento del dispositivo. Si prega di smaltire in anticipo tutti i materiali di esercizio come benzina e olio.

72. Dichiarazione di conformità UE

Con la presente dichiariamo, FUXTEC GMBH
KAPPSTRAÙE 69, 71083 HERRENBERG, GERMANIA
che il dispositivo descritto di seguito, in virtÙ della sua progettazione e costruzione e nella versione da noi commercializzata, È conforme ai requisiti essenziali di salute e sicurezza delle direttive CE.

Descrizione del dispositivo:	Mototrivella a benzina
Tipo di macchina:	FX-EB152 / FX-EB162
Marchio di fabbrica:	FUXTEC
Consumo energetico/capacità cubica	52cm³ / 62 cm³
Livello di potenza sonora misurato	L _{WA} =107,7dB
Livello di potenza sonora garantito	L _{WA} =113dB
Direttive CE pertinenti:	Direttiva macchine CE 2006/42/EG Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica (EMC) 2014/30/EU Direttiva CE sulle emissioni acustiche (2000/14/CEE & 2005/88/CE)

Specifiche del test PPP 58068A:2013

Firma del fabbricante/data:



Leonhard Zirkler, 29.09.2022

il nome e l'indirizzo della persona autorizzata a compilare la documentazione tecnica stabilita nella Comunità

Leonhard Zirkler
FUXTEC GMBH - KAPPSTRAÙE 69, 71083 HERRENBERG, GERMANIA

VERSION ESPANOLA

INSTRUCCIONES DE USO ORIGINALES

Sinfín de gasolina

FX-EB152 / FX-EB162



Su nuevo electrodoméstico ha sido desarrollado y diseñado para satisfacer los elevados estándares de FUXTEC, como la facilidad de manejo y la seguridad del usuario. Bien tratado, este aparato le servirá durante muchos años.



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender este manual antes de utilizar el aparato.

FUXTEC GMBH

KAPPSTRASSE 69, 71083 HERRENBERG, ALEMANIA










Nos esforzamos constantemente por mejorar nuestros productos. Por ello, los datos técnicos y las ilustraciones pueden sufrir modificaciones.

73. Datos técnicos

Tipo	FX-EB152	FX-EB162
Motor	refrigerado por aire; 2 tiempos	refrigerado por aire; 2 tiempos
Desplazamiento	51,7 cm ³	62 cm ³
Potencia máxima de salida (kW) (cumplimiento de la norma ISO 8893)	2,2 kW 7.500 min ⁻¹	2,6Kw 7500 min ⁻¹
Velocidad máxima del motor	9.000 min ⁻¹	9000 min ⁻¹
Velocidad de ralentí de la máquina	3.000 min ⁻¹	3000 min ⁻¹
Velocidad del motor del embrague	>3.800 min ⁻¹	>3.800 min ⁻¹
Velocidad de perforación	300 min ⁻¹	300 min ⁻¹
Mezcla de gasolina y aceite	40:1	40:1
Nivel de presión sonora LpA	68,4 dB(A) (K=3 dB)	68,4 dB(A) (K=3 dB)
w _A Medida L según ISO 10884	107,7 dB(A) (K=3 dB)	107,7 dB(A) (K=3 dB)
L garantizada w _A	113 dB(A)	113db (A)
Dimensión de la broca (diámetro x longitud)	100 mm x 80 cm; 150 mm x 80 cm; 200 mm x 80 cm	100 mm x 80 cm; 150 mm x 80 cm; 200 mm x 80 cm
Peso en seco (kg)	7,2 kg	7,34 kg
Capacidad del depósito de combustible (L)	1,2l	1,2l
Carburador	Ruixing H119-6A	Ruixing H119-6A
Sistema de encendido	C.D.I.	C.D.I.
Aceite para engranajes 85W / 90GL-5	180 ml	180 ml
Relación de transmisión Caja de cambios	30:1	30:1
Vibraciones	² 21,206 m/s (mango principal) 20,882m/s ² (asa adicional), K=1,5m/s ² .	² 21,206 m/s (mango principal)

		20,882m/s ² (asa adicional), K=1,5m/s ² .
Sistema de contratación	Retroceso	Retroceso

74. Símbolos e indicaciones de seguridad en la máquina

	ADVERTENCIA UNA CONDICIÓN INCORRECTA PUEDE CAUSAR PROVOCAR LESIONES GRAVES
	LEA Y COMPRENDA ESTAS INSTRUCCIONES DE USO ANTES DE UTILIZAR EL APARATO
	UTILICE SIEMPRE PROTECCIÓN AUDITIVA
	UTILICE SIEMPRE PROTECCIÓN OCULAR
	LLEVAR PROTECCIÓN PARA LOS PIES
	USAR GUANTES (¡Borde afilado!)
	EL NIVEL DE RUIDO GARANTIZADO CUMPLE LAS DIRECTRICES LEGALES SOBRE RUIDO
	PROTEGER EL APARATO DE LA LLUVIA Y EL VAPOR
	NO FUMAR NI ENCENDER LLAMAS EN EL APARATO

	ADVERTENCIA: PELIGRO POR COMPONENTES CALIENTES
	APAGUE SIEMPRE LA MÁQUINA Y ASEGÚRESE DE QUE LA HERRAMIENTA DE PERFORACIÓN ESTÁ PARADA ANTES DE LIMPIARLA, DESMONTARLA O AJUSTARLA
	ADVERTENCIA: LOS GASES DE ESCAPE DE ESTE PRODUCTO CONTIENEN PRODUCTOS QUÍMICOS QUE CAUSAN CÁNCER, DEFECTOS DE NACIMIENTO Y OTROS
	ADVERTENCIA NO MODIFIQUE NUNCA LA MÁQUINA. EL USO INADECUADO DE LA MÁQUINA PUEDE CAUSAR LESIONES PERSONALES GRAVES O MORTALES.

No permita que otras personas utilicen esta máquina a menos que hayan recibido instrucciones completas, hayan leído y comprendido el manual de la máquina y hayan recibido formación sobre el funcionamiento de la máquina.



El uso prolongado de la máquina expone al usuario a vibraciones que pueden provocar la enfermedad del dedo blanco (síndrome de Raynaud) o el síndrome del túnel carpiano. Esta enfermedad reduce la capacidad de la mano para percibir y regular la temperatura, provoca entumecimiento y sensación de calor y puede causar daños nerviosos y circulatorios y la muerte del tejido.

No se conocen todos los factores que conducen a la enfermedad de los dedos blancos, pero el clima frío, el tabaquismo y otras enfermedades que afectan a los vasos sanguíneos y a la circulación de la sangre, así como la exposición elevada o prolongada a golpes, se citan como factores en el desarrollo de la enfermedad de los dedos blancos. Tenga en cuenta lo siguiente para reducir el riesgo de padecer la enfermedad de los dedos blancos y el síndrome del túnel carpiano:

- Utiliza guantes y mantén las manos calientes
- Descansar con regularidad

Todas las precauciones anteriores no pueden eliminar el riesgo de enfermedad del dedo blanco o síndrome del túnel carpiano. Por ello, se recomienda a los usuarios habituales y a largo plazo que vigilen de cerca el estado de sus manos y dedos. Consulte inmediatamente a un médico si se presenta alguno de los síntomas mencionados.



El ruido de funcionamiento de la herramienta puede dañar su oído. Utilice protectores acústicos (Oropax u orejeras) para protegerlo. Se recomienda a los usuarios habituales y de larga duración que comprueben regularmente su capacidad auditiva. Preste especial atención y cuidado cuando lleve protección auditiva, ya que limitará su capacidad para oír avisos (llamadas, alarmas, etc.).



ADVERTENCIA: Es inevitable que este aparato produzca una cierta cantidad de ruido. Posponga los trabajos ruidosos a las horas autorizadas y señaladas. En caso necesario, respete los periodos de descanso y limite la duración del trabajo a lo estrictamente necesario. Para su protección personal y la de las personas que se encuentren en las inmediaciones, deberá utilizar una protección auditiva adecuada.

75. Uso previsto e instrucciones generales de seguridad

Uso previsto

Esta barrena de gasolina está diseñada exclusivamente para perforar agujeros circulares en el suelo (arcilla, tierra vegetal, arena, etc.). Pueden ser, por ejemplo, agujeros para plantar árboles pequeños, agujeros para colocar postes de vallas o similares. La barrena de gasolina sólo puede utilizarse en posición vertical (con la broca hacia abajo).

Utilice un accesorio para barcos de hielo sólo después de haber comprobado el espesor de los lagos, estanques y ríos con las autoridades locales.

Durante el uso debe llevarse un equipo de protección adecuado de acuerdo con las instrucciones de funcionamiento. Sólo deben utilizarse brocas adecuadas para la máquina, según se especifica en el manual de instrucciones. El uso previsto incluye también la lectura del manual de instrucciones antes de empezar a trabajar, la observación de las indicaciones de seguridad (instrucciones de uso/máquina) y de las instrucciones de uso contenidas en el manual de instrucciones. Las personas encargadas del manejo y mantenimiento de la máquina deben familiarizarse con la misma y con los posibles peligros. Además, deben observarse y cumplirse las normas de prevención de accidentes aplicables y las normas nacionales de seguridad laboral. El uso de otros componentes y accesorios en el sinfín de gasolina excluye por completo la responsabilidad del fabricante y los daños materiales o personales resultantes. Este aparato sólo está previsto para su uso en espacios abiertos (jardín) y debe sujetarse firmemente con ambas manos mientras se trabaja.

Uso no previsto

Esta barrena de gasolina no debe utilizarse para perforar en piedra o roca ni en zonas donde haya tendidos bajo tierra cables eléctricos, tuberías de gas, tuberías de agua o líneas telefónicas.

El usuario/operador y no el fabricante es responsable de cualquier daño o lesión resultante de un uso indebido.

Deben seguirse las instrucciones de seguridad correctas. **NO SE EXPONGA NI EXPONGA A OTROS A PELIGROS.** Siga estas instrucciones generales de seguridad:

- Lleve siempre gafas de seguridad para protegerse los ojos. El pelo largo debe ir recogido. No lleve ropa suelta ni joyas que puedan engancharse en las piezas móviles de la máquina. Lleve siempre calzado de seguridad, resistente y antideslizante. Se recomienda llevar las piernas y los pies totalmente protegidos para evitar la proyección de objetos durante el funcionamiento.
- Compruebe si hay piezas sueltas en toda la máquina (tuercas, pernos, tornillos, etc.). Si es necesario, repárelas o sustitúyalas antes de utilizar la máquina. No utilice accesorios con este cabezal motorizado que no sean los recomendados por el fabricante. De lo contrario, podrían producirse lesiones graves al usuario o a otras personas, así como daños en la máquina.
- Mantenga las asas libres de aceite y combustible.
- Utilice siempre las empuñaduras correctas cuando trabaje.
- No fume cuando mezcle el combustible o llene el depósito.

- No mezcle el combustible en un local cerrado ni cerca de fuegos abiertos. Asegúrese de que haya una ventilación adecuada.
- Mezcle y almacene la mezcla de combustible en un recipiente etiquetado y homologado para tal uso de acuerdo con la normativa local.
- No retire nunca el tapón del depósito de combustible con la máquina en marcha.
- No utilice la máquina en locales o edificios cerrados. Los gases de escape contienen monóxido de carbono peligroso.
- No intente ajustar la máquina mientras camina o la transporta. Ajuste siempre la máquina sobre una superficie plana y despejada.
- No utilice la máquina si está dañada. No retire nunca los dispositivos de protección de la máquina. Si lo hiciera, podría causar lesiones graves al operador o a otras personas y dañar la máquina.
- No deje nunca la máquina desatendida.
- No se estire demasiado hacia delante. Mantenga un equilibrio y una posición de pie seguros en todo momento. No utilice la máquina si está subido a una escalera o en cualquier otra posición inestable.
- Los niños no deben tener acceso a la máquina. Los espectadores deben situarse a una distancia de seguridad de al menos 15 metros de la zona de trabajo.
- No utilice la máquina si está cansado, enfermo o bajo los efectos de medicamentos, drogas o alcohol.
- Utilice un accesorio de broca que no esté dañado. Si golpea una piedra o cualquier otro obstáculo, detenga la máquina y compruébelo. No utilice nunca una broca defectuosa o desequilibrada.
- Antes de arrancar, tras una avería o un impacto, asegúrese de comprobar el dispositivo y de que está en buen estado
- **Precaución** La normativa local puede restringir el uso de la máquina
- Tenga en cuenta que un mantenimiento inadecuado, el uso de piezas de repuesto no conformes o la retirada o modificación de los dispositivos de seguridad pueden provocar daños en el aparato y lesiones graves a la persona que lo utilice.
- Asegure correctamente el aparato durante el transporte para evitar la pérdida de combustible, daños en el aparato y lesiones. Desmante siempre el accesorio de perforación antes del transporte.
- En las máquinas con embrague, compruebe periódicamente que el taladro deja de girar cuando el motor está al ralentí.
- Antes de cada uso, compruebe que la máquina no tenga piezas de sujeción sueltas, fugas de combustible, piezas dañadas, etc. Sustituya las piezas dañadas antes del uso.
- Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada. El desorden o la falta de iluminación pueden provocar accidentes.
- No almacene la máquina en un lugar cerrado donde los vapores del combustible puedan llegar a un fuego abierto desde los calentadores de agua, hornos, etc. Almacene la máquina únicamente en un lugar bien ventilado.

- **IMPORTANTE:** Al repostar, asegúrese de que la máquina esté apagada y se haya enfriado. No reposte nunca con la máquina en marcha o caliente. Si se derrama gasolina, límpiela antes de arrancar la máquina.

76. Notas sobre los accesorios

- Asegúrese de que su producto sólo está equipado con accesorios originales. Utilice únicamente piezas originales especificadas por el fabricante. El uso de cualquier otro accesorio puede causar lesiones al usuario y daños a la máquina.
- Limpie completamente la máquina, especialmente el depósito de combustible y el filtro de aire. Elimine todo el combustible después de utilizar el aparato.
- Si se acerca a un usuario de la máquina como espectador, atraiga cuidadosamente su atención y confirme que el usuario detiene la máquina. Por favor, no sobresalte ni distraiga al usuario, de lo contrario podría provocar una situación insegura.
- No toque nunca la broca con la máquina en marcha. Si es necesario sustituir el protector o la herramienta de perforación, asegúrese de que la máquina y la herramienta de perforación se han detenido.
- La máquina debe estar apagada antes de cambiar el área de trabajo de la máquina.
- En caso necesario, haga reparar la máquina por un distribuidor autorizado. Si la máquina está defectuosa, no permita que siga funcionando.
- Al arrancar o hacer funcionar la máquina, no toque nunca piezas calientes como el tubo de escape, los cables de encendido o la bujía.
- Una vez detenida la máquina, el tubo de escape sigue caliente. No estacione nunca la máquina cerca de materiales inflamables (hierba seca, gases o líquidos inflamables, etc.).
- Preste especial atención al hecho de que el suelo puede estar resbaladizo cuando se trabaja bajo la lluvia o inmediatamente después de llover.
- Si se desliza o cae al suelo, suelte el acelerador inmediatamente.
- Asegúrese de no dejar caer la máquina ni golpearla contra obstáculos.
- Antes de ajustar o reparar la máquina, asegúrese de que está parada y de que el capuchón de la bujía está desconectado.
- Si la máquina se va a almacenar durante un periodo de tiempo prolongado, vacíe el combustible del depósito y del carburador, limpie las piezas, coloque la máquina en un lugar seguro y asegúrese de que se ha enfriado completamente.
- Realice comprobaciones constantes para garantizar un funcionamiento seguro y eficaz de la máquina. Para una comprobación completa, póngase en contacto con un taller especializado.
- Mantenga la máquina alejada del fuego o las chispas.
- Tenga cuidado al utilizarlo. Existe riesgo de contragolpe y retroceso.

77. Notas sobre el trabajo con herramientas de perforación

La máquina puede funcionar con distintos diámetros de broca. Se pueden utilizar diámetros de 60 mm a 300 mm. Se prohíbe el uso de brocas distintas de las aprobadas por el fabricante con esta máquina.



ADVERTENCIA PELIGRO

No trabaje con herramientas de perforación romas, agrietadas o dañadas.

Antes de empezar a trabajar, compruebe que no haya obstáculos en la zona, como piedras,



ADVERTENCIA PELIGRO

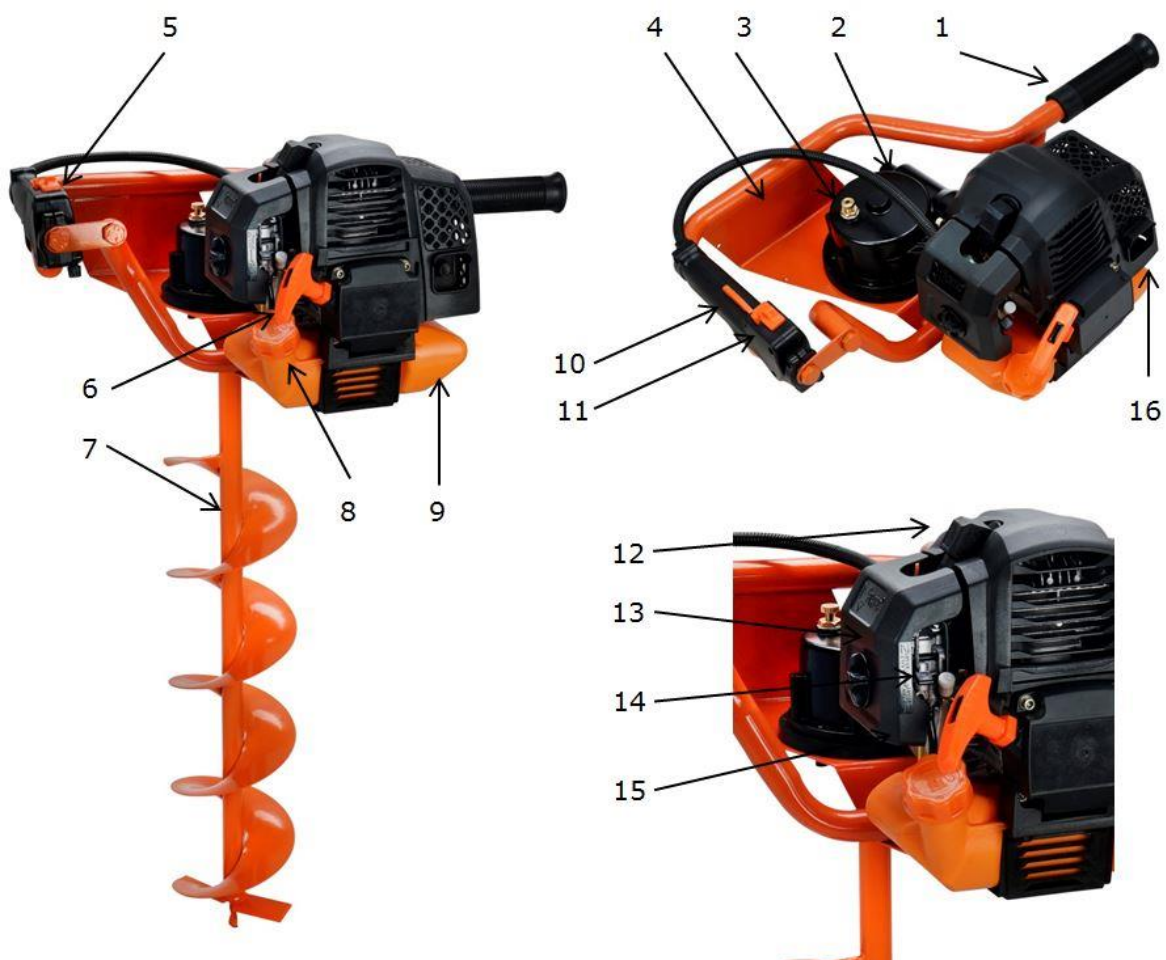
Utilice la barrena sólo para perforar agujeros en terrenos blandos.



ADVERTENCIA PELIGRO

Además, lleve protección para la cabeza, los ojos, la cara y los oídos, así como calzado de seguridad. No lleve anillos ni joyas ni ropa suelta y colgante que pueda quedar atrapada en la máquina. No llevar calzado con los dedos desprotegidos y no trabajar no descalzo o sin protección en las piernas. En determinadas situaciones que lleves protección para la cabeza.

78. Resumen de componentes

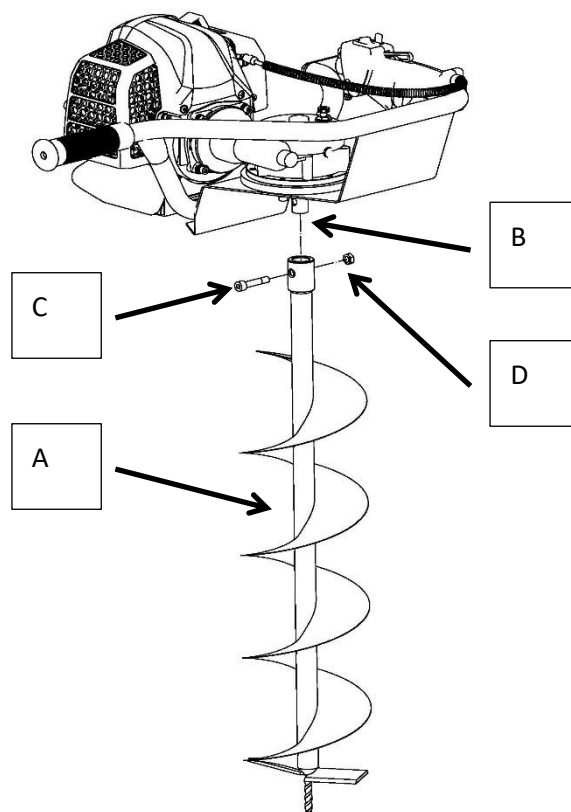


1. Mango
2. Caja de engranajes de perforación
3. Válvula de ventilación
4. Soporte de protección
5. Puño del acelerador
6. Arrancador de cable
7. Accesorio de perforación
8. Tapón del depósito

9. Depósito
10. Bloqueo de la palanca del acelerador
11. Interruptor de arranque/parada
12. Bujía de encendido
13. Tapa del filtro de aire
14. Palanca del estrangulador
15. Bomba de cebado
16. Silenciador

79. Montaje de los accesorios de perforación

Coloque el accesorio de perforación (A) en el eje de transmisión (B). Conecte la broca al eje de transmisión (B) de la caja de cambios utilizando el tornillo suministrado (C) y atorníllelo junto con la tuerca (D).



¡Atención!

Asegúrese de que todos los componentes están correctamente montados y ensamblados y de que todos los tornillos están apretados.

80. Repostar

COMBUSTIBLE Y ACEITE DE 2 TIEMPOS

Utilice gasolina sin plomo con aceite de motor de 2 tiempos en una proporción de 40:1. Se puede seleccionar una proporción de mezcla de 25:1 durante los primeros procesos de trabajo para lubricar inicialmente todas las piezas de la máquina de forma óptima.

ADVERTENCIA: Nunca utilice gasolina pura en su máquina. Esto provocará daños permanentes en el motor e invalidará la garantía del fabricante de este producto. Nunca utilice una mezcla de combustible que haya estado almacenada durante más de 90 días.

ADVERTENCIA: Debe ser un aceite de primera clase para motores de 2 tiempos refrigerados por aire.

MEZCLA DE COMBUSTIBLE

Mezcle el combustible con el aceite de 2 tiempos en un recipiente previsto a tal efecto. Tenga en cuenta lo siguiente

la tabla de mezclas de la página siguiente para conocer la proporción correcta de combustible y aceite. Agite el recipiente para garantizar una mezcla completa.

Gasolina	Aceite de motor de dos tiempos (40:1)	Gasolina	Aceite de motor de dos tiempos (40:1)
1 litro	0,025 litros	5 litros	0,125 litros
2 litros	0,050 litros	10 litros	0,250 litros

ADVERTENCIA: La falta de lubricación excluye la responsabilidad del fabricante.

La gasolina y el aceite deben mezclarse en una proporción de 40:1. El uso de una mezcla de combustible diferente invalidará la garantía.

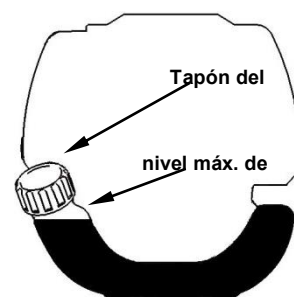
Combustible recomendado

Se recomienda utilizar gasolina sin plomo con un octanaje de 90 # o superior para reducir la deposición de carbono en la cámara de combustión. No utilice gasolina vieja o contaminada. Mantenga el depósito de combustible libre de polvo y evite que entre agua en el depósito. A veces, la sobrecarga provoca fallos de encendido, lo cual es normal.

Si el fallo de encendido se oye bajo carga normal, recomendamos sustituir la gasolina. Si el fallo de encendido persiste después de esto, póngase en contacto con un taller autorizado.

**ADVERTENCIA**

- La gasolina es muy inflamable y puede provocar una explosión en caso de chispas.
- Repostar sólo en lugares bien ventilados y dejar enfriar el motor antes de repostar. Durante el repostaje debe evitarse fumar y las llamas desnudas, como las chispas.
- No llene el depósito en exceso (véase la ilustración nivel máximo de llenado)
- Después de repostar, compruebe que el tapón del depósito está bien cerrado
- Evite cualquier derrame de gasolina.
- Mantenga la máquina fuera del alcance de los niños.



Gasolina con contenido de etanol

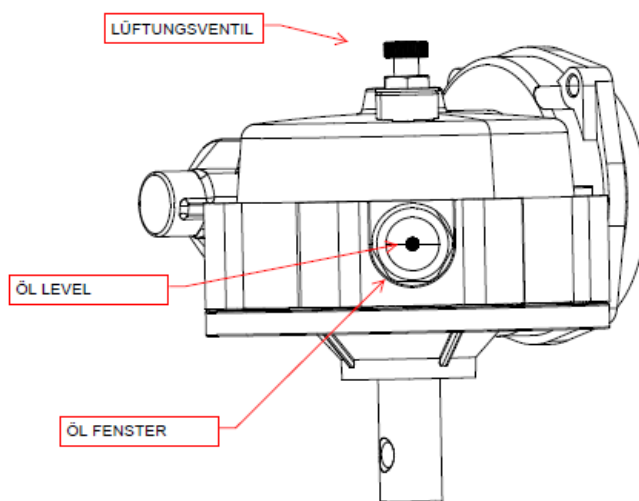
El motor puede funcionar con gasolina E10. Sin embargo, no utilice gasolina con un contenido de etanol superior al 10%.

Rellenar el aceite de la caja de cambios

Recomendamos el aceite de transmisión 85W/90GL-5. El volumen de aceite de la transmisión es de aprox. 360 ml, de los cuales sólo se pueden llenar aprox. 180 ml.

IMPORTANTE: No llene la caja de cambios, de lo contrario el aceite saldrá a presión a través del anillo de simulación y se pueden producir daños. La máquina debe desconectarse en el puño del acelerador (5, página 13) y debe extraerse la bujía (12, página 13).

1. asegúrese de que la válvula de ventilación está cerrada
2. abrir la ventanilla del aceite y vaciar el aceite usado
3. Vierta 100 ml de gasolina en la caja de cambios para limpiarla y, a continuación, vacíe de nuevo la gasolina.
4. Llene la caja de cambios con un máximo de 180 ml de aceite para cajas de cambios 85W/90GL-5.
- 5 Limpie la ventana de aceite antes de volver a colocarla.
6. Compruebe de nuevo el nivel de aceite según la ilustración para ver si el nivel de llenado es correcto.
7. cambie el aceite del engranaje después de aprox. 20 horas de trabajo.



ADVERTENCIA: Antes de arrancar la máquina, compruebe siempre el nivel de aceite de la transmisión utilizando la ventanilla de comprobación del nivel de aceite y, si es necesario, ajústelo para que el nivel de aceite se encuentre entre los intervalos (mín., máx.).

81. Arranque en frío de la máquina

1. Coloque la máquina sobre una superficie firme y plana.
Coloque el interruptor de parada del motor en la posición de arranque "1".



2. Mueva la palanca de la aleta de arranque (estrangulador) hacia arriba a "COLD START" (arranque en frío).
3. Pulsar la bomba del carburador aprox. 8-10 veces (hasta que fluya gasolina por el conducto).
4. Tire de la cuerda de arranque con un movimiento corto hasta que sienta resistencia. (unos 100 mm). Un tirón continuo, especialmente rápido, proporcionará una fuerte chispa y arrancará el motor.



5. A continuación, coloque la palanca de la aleta de arranque (estrangulador) en la posición "ARRANQUE CALIENTE".
6. deje que el motor se caliente al ralentí durante unos 10 minutos.

Sugerencia

El taladro no arrancará hasta que el aparato esté suficientemente caliente. Deje que el motor se caliente lo suficiente. Evite acelerar a fondo durante la fase de calentamiento y deje que el aparato se caliente lentamente.

NOTA: Si la máquina no arranca tras varios intentos, consulte la sección Solución de problemas.

NOTA: Tire siempre de la cuerda de arranque en línea recta. Si tira de la cuerda de arranque en ángulo, la cuerda rozará contra el ojal. Si se tira en ángulo, la cuerda de arranque puede deshilacharse o romperse. Sujete siempre firmemente la empuñadura del arrancador cuando la cuerda se retraiga. No deje nunca que la cuerda retroceda desde la posición de extracción. Esto podría dañar el dispositivo de arranque.

82. Arranque en caliente de la máquina

1. Coloque la máquina sobre una superficie firme y plana.
2. Coloque el interruptor de parada del motor en la posición de arranque "1".
3. Deslice el estrangulador a la posición "ARRANQUE EN CALIENTE".
4. Tire de la cuerda de arranque con un movimiento corto hasta que sienta resistencia. (unos 100 mm). Un tirón continuo, especialmente rápido, proporcionará una fuerte chispa y arrancará el motor.

Si la máquina no arranca, proceda como se describe en "Arranque en frío de la máquina".

83. Parar máquina

Desbloquee la palanca del acelerador. Deje que la máquina vuelva al ralentí. Presione hacia arriba el interruptor de parada del motor situado en la empuñadura hasta que la máquina se detenga. Si no se detiene, extraiga el conector de la bujía en caso de emergencia. No deje nunca la máquina desatendida mientras esté en marcha.

84. Calendario de mantenimiento

Para que el motor de gasolina conserve sus prestaciones, es necesario realizar comprobaciones y ajustes periódicos. El mantenimiento regular también garantiza una larga vida útil. Consulte el ciclo de mantenimiento periódico en la tabla siguiente.

Ciclo de mantenimiento		Cada utilización	Cada mes o 10h	Cada 3 meses o 25h	Cada 6 meses o 50 horas	Cada 12 meses o 100h	Cada 2 años o 300h
Filtro de aire	Consulte	■					
	Limpieza			■a			
Bujía de encendido	Comprobar y ajustar					■	
	Intercambio						■
Conector de bujía (opcional)	Limpieza					■	
Aletas de refrigeración	Examen				■		
Elementos de conexión como tornillos y tuercas	Comprobar (apretar si es necesario)	■					
Embrague	Examen				■b		
Ralentí	Comprobar y ajustar					■b	
Juego de válvulas	Comprobar y ajustar					■b	
Cámara de combustión	Limpieza	300 h después					
Combustible	Consulte					■	
Depósito de gasolina	Consulte					■	
Línea de gasolina	Consulte	Cada año (sustituir si es necesario)					
Aceite para engranajes	Cambia	Cada 20 horas de funcionamiento					
Aceite para engranajes	Consulte	■					

ADVERTENCIA



- a. Aumentar los intervalos de mantenimiento si se trabaja en ambientes polvorientos.
- b. Todos los trabajos de mantenimiento - con excepción de los enumerados en las instrucciones de uso.

Los trabajos deben ser realizados por personal de mantenimiento cualificado

Limpieza del filtro de aire

PRECAUCIÓN: Nunca haga funcionar el motor sin el filtro de aire.

Un filtro de aire sucio reduce el rendimiento del motor, aumenta el consumo de gasolina y dificulta el arranque. Si nota una pérdida de potencia del motor:

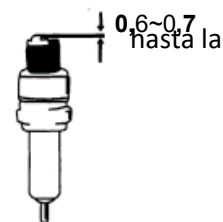
- 1 Suelte el tornillo de la tapa del filtro y retire el filtro.
- 2 Limpie el filtro con agua y jabón. No utilice nunca gasolina ni benceno.
- 3 Deje que el filtro se seque al aire.
- 4 Vuelva a colocar el filtro y fije la tapa del filtro con el tornillo.



Mantenimiento de bujías

Para garantizar el funcionamiento normal del motor, la distancia de encendido de 0,6-0,7 mm debe mantenerse libre de depósitos de carbonilla. Realice siempre los siguientes pasos con el motor apagado:

1. Retire con cuidado el conector de la bujía. No tire del cable sino directamente de la bujía.
2. Desenrosque la bujía con la llave de bujías suministrada.
3. Compruebe visualmente si la bujía está dañada o si se han quemado los electrodos, Elimine los depósitos de carbón.
4. Compruebe la separación con una galga de espesores y doble el electrodo distancia correcta de 0,6 a 0,7 mm.
5. compruebe la arandela de la bujía y apriétela a un par de 12-15 NM.
6. vuelva a colocar el capuchón de encendido en la bujía.



ADVERTENCIA

La bujía debe estar bien atornillada, de lo contrario el motor se calentará y se dañará.



85. Almacenamiento de la máquina



ADVERTENCIA: Si no sigue estos pasos, pueden acumularse depósitos en el carburador. Esto dificultará el arranque posterior y causará daños permanentes.

1. Realice todas las tareas de mantenimiento general descritas en la sección de mantenimiento de su
- Se recomienda consultar el manual del usuario.
- 2 Limpie el exterior de la máquina, el eje motriz y la broca.
 3. vacíe el combustible del depósito.
 - 4 Después de vaciar el combustible, arranque la máquina.
 5. Deje que la máquina funcione al ralentí hasta que se pare por sí sola. Esto limpia el carburador de combustible.
 6. deje que la máquina se enfríe (unos 5 minutos).
 7. con una llave de bujías, retire la bujía.
 8. Vierta 1 cucharadita de aceite limpio de 2 tiempos en la cámara de combustión. 9. Tire lentamente de la cuerda de arranque varias veces para recubrir los componentes internos. 9. Sustituya la bujía.
 9. guarde la máquina en un lugar fresco y seco, alejado de cualquier fuente de ignición, como un quemador de aceite, un calentador de agua, etc.

PROTECCIÓN DEL TRANSPORTE

Asegúrese de que la máquina está bien sujeta durante el transporte para evitar pérdidas de combustible, daños o lesiones. Desmonte los accesorios de perforación durante el transporte y el almacenamiento.

86. Solución de problemas

1. dificultades durante la puesta en marcha

Situación		Causa	Solución
No hay chispa de encendido	Bujía de encendido	Depósito de carbón entre los diodos de la bujía	Limpiar la bujía. Ajustar la separación 0,6~0,7mm, sustituir la bujía.
	otros	Bobina de encendido defectuosa Imán del volante demasiado débil	Sustituir la bobina de encendido o el volante de inercia
Chispa débil	Compresión	Demasiada gasolina en la cámara de combustión, combustible en mal estado o agua en el depósito.	Retire la bujía y deje que se seque, sustituya el combustible.
	El carburador ya no bombea aceite.	Tubo de aceite bloqueado	Limpiar el carburador y los conductos
	Suministro normal de aceite pero baja compresión	Segmentos desgastados, bujía mal enroscada, culata mal apretada, juego de válvulas o reglaje del encendido incorrectos.	Sustituir los tornillos de apriete Sustituir o ajustar
	Suministro normal de aceite y buena chispa de encendido	Mal contacto entre el capuchón y la bujía	Sustituir o comprobar

2. dificultades durante el funcionamiento

Situación	Causa	Solución
El motor no sube de revoluciones	El estrangulador está en la posición "ARRANQUE EN FRÍO", el sistema de escape está obstruido, no hay suministro de aire, las piezas móviles están desgastadas, la chispa de encendido es débil, hay demasiada holgura en las válvulas, la culata está sucia.	Abrir el estrangulador, sustituir el sistema de escape Comprobar o sustituir la bobina de encendido, ajustar el volante, la bujía
Fugas de fluidos de funcionamiento	Conductos del carburador obstruidos Separación incorrecta entre bujías	Vuelva a colocar las líneas y el carburador, ajustar la dimensión de la brecha
Motor Ruidos	Posición incorrecta del estrangulador, Árbol de levas dañado	Comprobar/sustituir árbol de levas
Fugas en el carburador	Avería de la válvula antirretorno de la tapa del depósito	Vuelva a colocar el tapón del depósito de combustible
	Junta del carburador desgastada	Sustituir el carburador o la junta



Si la localización de averías no resuelve el problema, póngase en contacto con FUXTEC. Utilice únicamente piezas originales autorizadas por FUXTEC, de lo contrario existe riesgo de peligro.

87. Atención al cliente

Encargue la reparación del aparato adquirido sólo a personal especializado y con piezas de repuesto originales. De este modo se garantiza la seguridad del aparato.

88. Garantía

El periodo de garantía es de 24 meses a partir de la fecha de compra. Conserve el comprobante de compra en un lugar seguro. Quedan excluidas de la garantía las piezas de desgaste y los daños causados por uso indebido, uso de fuerza, modificaciones técnicas, uso de accesorios incorrectos o piezas de repuesto no originales e intentos de reparación por personal no cualificado. Las reparaciones en garantía sólo pueden ser realizadas por distribuidores especializados autorizados.

89. Instrucciones de eliminación

Póngase en contacto con su ayuntamiento para la eliminación del aparato. Elimine por adelantado todos los materiales de funcionamiento, como gasolina y aceite.

90. Declaración de conformidad de la UE


Por la presente declaramos, FUXTEC GMBH
KAPPSTRAßE 69, 71083 HERRENBERG, ALEMANIA

que la máquina designada a continuación cumple los requisitos básicos de seguridad y salud pertinentes de las directivas de la CE debido a su diseño y construcción y en la versión comercializada por nosotros.

Designación de la máquina: **Sinfin de gasolina**
Tipo de máquina: **FX-EB152 / FX-EB162**
Marca registrada: **FUXTEC**
Consumo de energía/capacidad **51,7 cm³ / 62 cm³**
cúbica
Nivel de potencia acústica $w_{AL} = 107,7$ dB
medido
Nivel de potencia acústica $w_{AL} = 113$ dB
garantizado
Directivas CE pertinentes: Directiva 2006/42/CE sobre máquinas
Directiva CE sobre compatibilidad electromagnética (CEM) **2014/30/UE**
Directiva comunitaria sobre emisiones sonoras (2000/14/CEE y 2005/88/CE)

Especificaciones de la prueba PPP 58068A:2013

Firma/fecha del fabricante:



Leonhard Zirkler, 29/09/2022

Nombre y dirección de la persona Leonhard Zirkler
autorizada a elaborar el FUXTEC GMBH - KAPPSTRAßE 69, 71083 HERRENBERG, ALEMANIA
expediente técnico que está
establecida en la Comunidad;

VERSAO PORTUGUESA

MANUAL DE INSTRUÇÕES ORIGINAL

Sem-fim a gasolina

FX-EB152 / FX-EB162



O seu novo aparelho foi desenvolvido e concebido de acordo com os elevados padrões da FUXTEC, tais como a facilidade de utilização e a segurança do utilizador. Se for corretamente tratado, este aparelho irá servir-lhe bem durante muitos anos.



AVISO: Para reduzir o risco de ferimentos, o utilizador deve ler e compreender este manual antes de utilizar o aparelho.

FUXTEC GMBH

KAPPSTRAÙE 69, 71083 HERRENBERG, ALEMANHA










Estamos constantemente a trabalhar para melhorar os nossos produtos. Os dados técnicos e as ilustrações estão, por isso, sujeitos a alterações!

91. Dados técnicos

Tipo	FX-EB152	FX-EB162
Motor	arrefecido a ar; 2 tempos	arrefecido a ar; 2 tempos
Deslocação	51,7 cm ³	62 cm ³
Potência máxima de saída (kW) (conformidade com a norma ISO 8893)	2,2kW 7.500 min ⁻¹	2,6Kw 7500 min ⁻¹
Velocidade máxima do motor	9.000 min ⁻¹	9000 min ⁻¹
Velocidade de marcha lenta da máquina	3.000 min ⁻¹	3000 min ⁻¹
Velocidade do motor da embraiagem	>3.800 min ⁻¹	>3.800 min ⁻¹
Velocidade da broca	300 min ⁻¹	300 min ⁻¹
Mistura gasolina/óleo	40:1	40:1
Nível de pressão sonora LpA	68,4 dB(A) (K=3dB)	68,4 dB(A) (K=3dB)
wAL medido de acordo com a norma ISO 10884	107,7dB(A) (K=3dB)	107,7dB(A) (K=3dB)
Garantido L _{WA}	113dB(A)	113db (A)
Dimensão da broca (diâmetro x comprimento)	100mm x 80cm; 150mm x 80cm; 200mm x 80cm	100mm x 80cm; 150mm x 80cm; 200mm x 80cm
Peso seco (kg)	7,2 kg	7,34 kg
Capacidade do depósito de combustível (L)	1,2l	1,2l
Carburador	Ruixing H119-6A	Ruixing H119-6A
Sistema de ignição	C.D.I.	C.D.I.
Óleo para engrenagens 85W / 90GL-5	180 ml	180 ml
Relação de transmissão da caixa de velocidades	30:1	30:1

Vibrações	² 21,206m/s (pega principal) 20,882m/s ² (pega adicional), K=1,5m/s ²	² 21,206m/s (pega principal) 20,882m/s ² (pega adicional), K=1,5m/s ²
Sistema de recrutamento	Recuo	Recuo

92. Símbolos e instruções de segurança na máquina

	ATENÇÃO! UMA CONDIÇÃO INCORRECTA PODE CAUSAR PROVOCAR FERIMENTOS GRAVES
	LEIA E COMPREENDA ESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES ANTES DE O UTILIZAR
	USAR SEMPRE PROTECÇÃO AUDITIVA
	USAR SEMPRE PROTECÇÃO PARA OS OLHOS
	USAR PROTECÇÃO PARA OS PÉS
	USAR LUVAS (Borda afiada!)
	O NÍVEL SONORO GARANTIDO ESTÁ EM CONFORMIDADE COM AS DIRECTRIZES LEGAIS EM MATÉRIA DE RUÍDO
	PROTEGER O APARELHO DA CHUVA E DOS VAPORES
	NÃO FUMAR NEM FAZER LUME NO APARELHO

	AVISO: PERIGO DEVIDO A COMPONENTES QUENTES
	DESLIGAR SEMPRE A MÁQUINA E CERTIFICAR-SE DE QUE A FERRAMENTA DE PERFURAÇÃO ESTÁ PARADA ANTES DE A LIMPAR, DESMONTAR OU AJUSTAR
	AVISO: OS FUMOS DE ESCAPE DESTE PRODUTO CONTÊM PRODUTOS QUÍMICOS QUE CAUSAM CANCRO, MALFORMAÇÕES CONGÉNITAS E OUTROS
	ATENÇÃO! NUNCA MODIFICAR A MÁQUINA. A UTILIZAÇÃO INCORRECTA DA MÁQUINA PODE PROVOCAR LESÕES PESSOAIS GRAVES OU MORTAIS

Não permita que outras pessoas utilizem esta máquina sem que tenham recebido instruções completas, tenham lido e compreendido o manual da máquina e tenham recebido formação sobre o funcionamento da máquina.



A utilização prolongada da máquina expõe o utilizador a vibrações que podem provocar a doença dos dedos brancos (síndrome de Raynaud) ou a síndrome do túnel cárpico.

Esta doença reduz a capacidade da mão para detetar e regular a temperatura, causa dormência e sensações de calor e pode levar a danos nos nervos e na circulação e à morte dos tecidos.

Nem todos os factores que levam à doença dos dedos brancos são conhecidos, mas o tempo frio, o tabagismo e outras doenças que afectam os vasos sanguíneos e a circulação sanguínea, bem como a exposição elevada ou prolongada a choques, são citados como factores de desenvolvimento da doença dos dedos brancos. Considere o seguinte para reduzir o risco de doença dos dedos brancos e síndrome do túnel cárpico:

- Usar luvas e manter as mãos quentes
- Fazer pausas regulares

Todas as precauções acima referidas não podem eliminar o risco de doença dos dedos brancos ou de síndrome do túnel cárpico. Os utilizadores regulares e de longa duração são, por conseguinte, aconselhados a vigiar de perto o estado das suas mãos e dedos. Consultar imediatamente um médico se ocorrer algum dos sintomas acima referidos.



O ruído de funcionamento da ferramenta pode afetar a sua audição. Para o proteger, use um aparelho de insonorização (Oropax ou protectores auriculares). Os utilizadores regulares e de longa duração são aconselhados a verificar regularmente a sua audição. É necessário ter especial atenção e cuidado quando se usa proteção auditiva, uma vez que esta limita a capacidade de ouvir avisos (chamadas, alarmes, etc.).



AVISO: É inevitável que este aparelho produza algum ruído. Adiar os trabalhos ruidosos para as horas autorizadas e previstas. Se necessário, respeitar os períodos de repouso e limitar a duração do trabalho ao estritamente necessário. Para a sua proteção pessoal e para a proteção das pessoas que se encontram nas proximidades, deve ser utilizada uma proteção auditiva adequada.

93. Utilização prevista e instruções gerais de segurança

Utilização prevista

Este sem-fim a gasolina foi concebido exclusivamente para efectuar furos circulares no solo (argila, terra vegetal, areia, etc.). Pode tratar-se, por exemplo, de buracos para plantar pequenas árvores, buracos para colocar postes de vedação ou similares. O sem-fim a gasolina só pode ser utilizado na posição vertical (broca virada para baixo).

Só utilize um acessório para barcos de gelo depois de ter verificado a espessura dos lagos, lagoas e rios junto das autoridades locais.

Durante a utilização, deve ser utilizado equipamento de protecção adequado, de acordo com o manual de instruções. Só podem ser utilizadas brocas adequadas para a máquina, tal como indicado no manual de instruções. A utilização correta inclui também a leitura do manual de instruções antes do início dos trabalhos, o cumprimento das instruções de segurança (manual de instruções/máquina) e das instruções de funcionamento do manual de instruções. As pessoas que operam e efectuam a manutenção da máquina devem familiarizar-se com esta máquina e com os possíveis perigos. Para além disso, devem ser observados e cumpridos os regulamentos de prevenção de acidentes em vigor e os regulamentos nacionais de segurança no trabalho. A utilização de outros componentes e acessórios no trado de terra a gasolina exclui completamente a responsabilidade do fabricante e quaisquer danos materiais ou pessoais daí resultantes. Este aparelho destina-se apenas a ser utilizado em áreas abertas (jardim) e deve ser segurado firmemente com as duas mãos durante o trabalho.

Utilização não prevista

Este sem-fim a gasolina não deve ser utilizado para perfurar pedra ou rocha ou em áreas onde existam cabos eléctricos, tubos de gás, tubos de água ou linhas telefónicas subterrâneas.

O utilizador/operador e não o fabricante é responsável por quaisquer danos ou ferimentos resultantes de uma utilização incorrecta.

Devem ser seguidas as instruções de segurança corretas. **NÃO SE EXPONHA A SI PRÓPRIO OU A OUTROS AO PERIGO.** Siga estas instruções gerais de segurança:

- Usar sempre óculos de segurança para protecção dos olhos. Os cabelos compridos devem ser atados para trás. Não usar roupas largas ou jóias que possam ficar presas nas partes móveis da máquina. É obrigatório o uso permanente de calçado de segurança seguro, resistente e antiderrapante. Recomenda-se que as pernas e os pés estejam totalmente protegidos para evitar que objectos voem durante o funcionamento.
- Verificar se existem peças soltas em toda a máquina (porcas, parafusos, parafusos, etc.). Se necessário, proceder à sua manutenção ou substituição antes de utilizar a máquina. Não utilize com esta cabeça motorizada acessórios que não sejam os recomendados pelo fabricante. Caso contrário, podem ocorrer ferimentos graves no utilizador ou em pessoas que se encontrem nas proximidades, bem como danos na máquina.
- Manter os punhos livres de óleo e combustível.
- Utilizar sempre as pegadas corretas durante o trabalho.
- Não fumar ao misturar o combustível ou ao encher o depósito.

- Não misturar combustível numa sala fechada ou perto de fogos abertos. Assegurar uma ventilação adequada.
- Misturar e armazenar a mistura de combustível num recipiente rotulado e aprovado para essa utilização, de acordo com os regulamentos locais.
- Nunca retire a tampa do depósito de combustível enquanto a máquina estiver a funcionar.
- Não utilizar a máquina em compartimentos ou edifícios fechados. Os gases de escape contêm monóxido de carbono perigoso.
- Não tente ajustar a máquina enquanto caminha ou a transporta. Ajustar sempre a máquina numa superfície plana e limpa.
- Não utilizar a máquina se esta estiver danificada. Nunca retirar os dispositivos de proteção da máquina. Se o fizer, pode provocar ferimentos graves no operador ou em pessoas que se encontrem nas proximidades, bem como danos na máquina.
- Nunca deixar a máquina sem vigilância.
- Não esticar demasiado o corpo para a frente. Manter sempre uma posição segura e o equilíbrio. Não operar a máquina enquanto estiver numa escada ou em qualquer outra posição instável.
- As crianças não devem ter acesso à máquina. Os espectadores devem manter-se a uma distância segura de, pelo menos, 15 metros da zona de trabalho
- Não utilizar a máquina se estiver cansado, doente ou sob a influência de medicamentos, drogas ou álcool.
- Utilizar um acessório de broca não danificado. Se bater numa pedra ou em qualquer outro obstáculo, pare a máquina e verifique-a. Nunca utilize uma broca defeituosa ou desequilibrada.
- Antes de arrancar, após uma avaria ou um impacto, não se esqueça de verificar o dispositivo e de se certificar de que está em boas condições
- **Atenção!** Os regulamentos locais podem restringir a utilização da máquina
- A manutenção incorrecta, a utilização de peças sobressalentes não conformes ou a remoção ou modificação dos dispositivos de segurança podem provocar danos no aparelho e ferimentos graves na pessoa que o utiliza.
- Fixar corretamente o aparelho durante o transporte para evitar perdas de combustível, danos no aparelho e ferimentos. Desmontar sempre o acessório de perfuração antes do transporte.
- Nas máquinas com embraiagem, verificar regularmente se a broca pára de rodar quando o motor está ao ralenti.
- Antes de cada utilização, verificar a máquina quanto a peças de fixação soltas, fugas de combustível, peças danificadas, etc. Substituir as peças danificadas antes da utilização.
- Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada. A desarrumação ou a falta de iluminação das áreas de trabalho podem provocar acidentes.
- Não armazenar o aparelho num local fechado onde os vapores de combustível possam atingir um fogo aberto proveniente de aquecedores de água quente, fornos, etc. Guardar o aparelho apenas num local bem ventilado.

- **IMPORTANTE:** Ao reabastecer, certifique-se de que a máquina está desligada e arrefeceu. Nunca reabasteça com a máquina em funcionamento ou quente. Se for derramada gasolina, limpe-a antes de pôr a máquina a funcionar.

94. Notas sobre os acessórios

- Certifique-se de que o seu produto está equipado apenas com acessórios originais. Utilize apenas peças originais indicadas pelo fabricante. A utilização de outros acessórios pode causar ferimentos no utilizador e danos na máquina.
- Limpar completamente a máquina, nomeadamente o depósito de combustível e o filtro de ar. Todo o combustível deve ser retirado após a utilização do aparelho.
- Se se aproximar de um utilizador da máquina como espetador, chame cuidadosamente a sua atenção e confirme que o utilizador pára a máquina. Não deve assustar ou distrair o utilizador, caso contrário poderá provocar uma situação de risco.
- Nunca tocar na broca com a máquina em funcionamento. Se for necessário substituir o resguardo ou a ferramenta de perfuração, certifique-se de que a máquina e a ferramenta de perfuração estão paradas.
- A máquina deve ser DESLIGADA antes de mudar a área de trabalho da máquina.
- Se necessário, mandar reparar a máquina por um revendedor autorizado. Se a máquina estiver defeituosa, não a deixe funcionar.
- Durante o arranque ou o funcionamento da máquina, nunca tocar nas partes quentes, como o escape, os cabos de ignição ou a vela de ignição.
- Depois de a máquina ter parado, o escape ainda está quente. Nunca estacionar a máquina perto de materiais inflamáveis (relva seca, gases inflamáveis ou líquidos inflamáveis, etc.).
- Prestar especial atenção ao facto de o chão poder estar escorregadio quando se trabalha à chuva ou imediatamente após a chuva.
- Se deslizar ou cair no chão, solte imediatamente o acelerador.
- Certifique-se de que não deixa cair a máquina nem a faz bater contra obstáculos.
- Antes de proceder à regulação ou à reparação da máquina, certifique-se de que a máquina está parada e que a tampa da vela de ignição está desligada.
- Se a máquina for armazenada por um longo período de tempo, drenar o combustível do depósito de combustível e do carburador, limpar as peças, colocar a máquina num local seguro e certificar-se de que a máquina arrefeceu completamente.
- Efetuar controlos constantes para garantir um funcionamento seguro e eficaz da máquina. Para uma verificação completa, contacte uma oficina especializada.
- Manter a máquina afastada do fogo ou de faíscas.
- Tenha cuidado ao utilizá-la. Existe o risco de coice e recuo.

95. Notas sobre o trabalho com ferramentas de perfuração

A máquina pode ser operada com vários diâmetros de broca. Podem ser utilizados nesta máquina diâmetros de 60 mm a 300 mm. É proibida a utilização de brocas diferentes das aprovadas pelo fabricante com esta máquina.



AVISO PERIGO

Não trabalhar com ferramentas de perfuração rombas, rachadas ou danificadas.
Antes de iniciar o trabalho, verifique se existem obstáculos na área, tais como pedras, barras de metal ou outros objectos. Se estes não forem removidos
Marcar esta posição para evitar uma colisão com a broca.
é evitado. Os cabos podem ficar presos à volta da ferramenta de perfuração ou ser lançados ao ar.



AVISO PERIGO

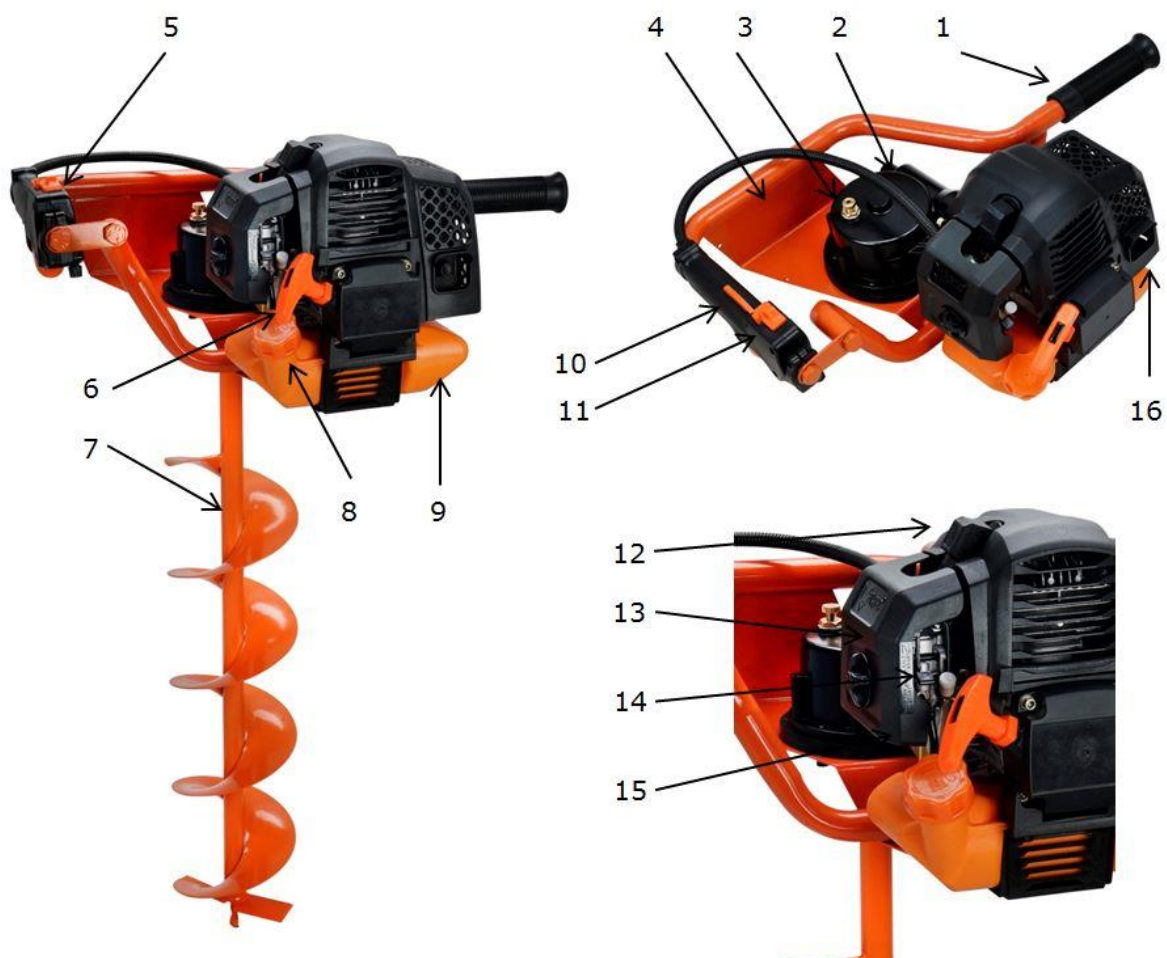
Utilizar a broca apenas para efetuar furos em solos moles.



AVISO PERIGO

Além disso, usar proteção para a cabeça, olhos, rosto e ouvidos, bem como calçado de segurança. Não usar anéis e jóias ou
roupas soltas e penduradas que possam ficar presas na máquina.
Não usar calçado com dedos desprotegidos e não trabalhar
não descalços ou sem proteção das pernas. Em determinadas situações
usar proteção para a cabeça.

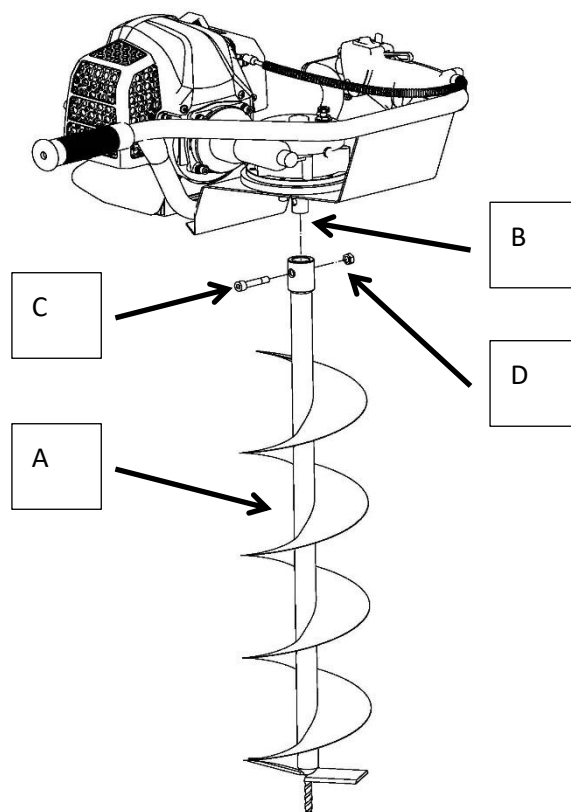
96. Síntese de componentes



- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Pega | 9. Tanque |
| 2. Caixa de velocidades de perfuração | 10. Bloqueio da alavanca do acelerador |
| 3. Válvula de ventilação | 11. Interruptor de arranque/paragem |
| 4. Suporte de proteção | 12. Vela de ignição |
| 5. Punho do acelerador | 13. Tampa do filtro de ar |
| 6. Arrancador de cabo de tração | 14. Alavanca do estrangulador |
| 7. Acessório de perfuração | 15. Bomba de escorva |
| 8. Tampa do depósito de combustível | 16. Silenciador |

97. Montagem dos acessórios de perfuração

Colocar o acessório de perfuração (A) no veio de transmissão (B). Ligar a broca ao veio de transmissão (B) da caixa de velocidades com o parafuso fornecido (C) e aparafusá-lo com a porca (D).



Aviso!

Certifique-se de que todos os componentes estão corretamente montados e montados e de que todos os parafusos estão apertados.

98. Reabastecimento

COMBUSTÍVEL E ÓLEO A 2 TEMPOS

Utilizar gasolina sem chumbo com óleo de motor a 2 tempos numa proporção de 40:1. Uma proporção de mistura de 25:1 pode ser selecionada durante os primeiros processos de trabalho, de modo a lubrificar inicialmente todas as peças da máquina de forma óptima.

AVISO: Nunca utilize gasolina pura na sua máquina. Isto provocará danos permanentes no motor e invalidará a garantia do fabricante para este produto. Nunca utilize uma mistura de combustível que tenha sido armazenada durante mais de 90 dias.

ADVERTÊNCIA: Deve ser um óleo de primeira classe para motores a 2 tempos arrefecidos a ar.

MISTURA DE COMBUSTÍVEL

Misturar o combustível com o óleo a 2 tempos num recipiente previsto para o efeito. Atenção a tabela de mistura na página seguinte para obter a proporção correta de combustível para óleo. Agitar o recipiente para assegurar uma mistura completa.

Gasolina	Óleo para motores a dois tempos (40:1)	Gasolina	Óleo para motores a dois tempos (40:1)
1 litro	0,025 litros	5 litros	0,125 litros
2 litros	0,050 litros	10 litros	0,250 litros

AVISO: A falta de lubrificação exclui a responsabilidade do fabricante.

A gasolina e o óleo devem ser misturados numa proporção de 40:1. A utilização de uma mistura de combustível diferente invalida a garantia.

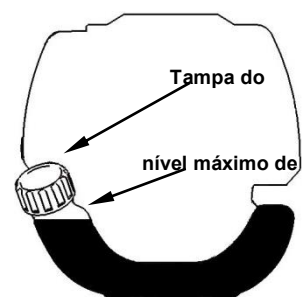
Combustível recomendado

Recomenda-se a utilização de gasolina sem chumbo com um índice de octanas de 90 # ou superior para reduzir a deposição de carbono na câmara de combustão. Não utilize gasolina velha ou contaminada. Mantenha o depósito de combustível livre de poeiras e evite a entrada de água no depósito. Por vezes, a sobrecarga provoca falhas de ignição, o que é normal.

Se a falha de ignição puder ser ouvida sob carga normal, recomendamos a substituição da gasolina. Se, depois disso, a falha de ignição se mantiver, contacte uma oficina autorizada.

**AVISO**

- A gasolina é altamente inflamável e pode provocar uma explosão em caso de faíscas.
- Abastecer o veículo apenas em locais bem ventilados e deixar o motor arrefecer antes de o reabastecer. Durante o reabastecimento, deve evitar-se fumar e evitar chamas livres, tais como faíscas.
- Não encher demasiado o depósito (ver ilustração do nível máximo de enchimento)
- Após o reabastecimento, verificar se a tampa do depósito está bem fechada
- Evitar qualquer derrame de gasolina.
- Manter a máquina afastada das crianças.

**Gasolina com teor de etanol**

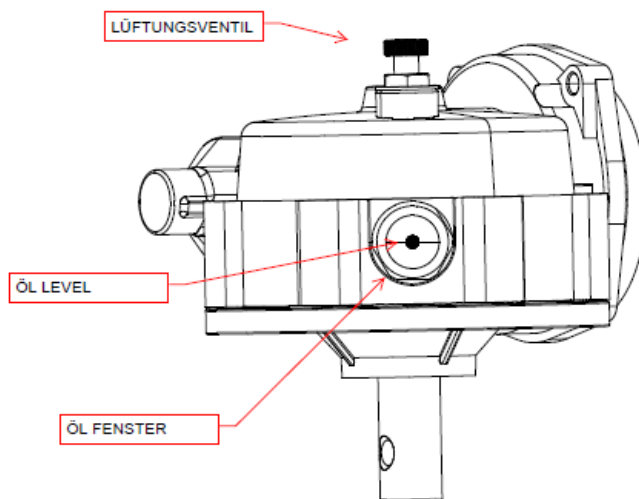
O motor pode funcionar com gasolina E10. No entanto, não utilizar gasolina com um teor de etanol superior a 10%.

Atestar o óleo da caixa de velocidades

Recomendamos o óleo de transmissão 85W/90GL-5. O volume de óleo da transmissão é de aprox. 360 ml, dos quais apenas aprox. 180 ml podem ser enchidos.

IMPORTANTE: Não encher a caixa de velocidades, caso contrário, o óleo será pressionado para fora através do anel de simulação e poderá causar danos. A máquina deve ser desligada no punho do acelerador (5, página 13) e a vela de ignição (12, página 13) deve ser retirada!

1. certificar-se de que a válvula de ventilação está fechada
2. abrir o óculo do óleo e esvaziar o óleo usado
3. deitar 100 ml de gasolina na caixa de velocidades para limpar a caixa de velocidades e esvaziar novamente a gasolina.
4. encher a caixa de velocidades com um máximo de 180 ml de óleo para caixa de velocidades 85W/90GL-5.
- 5 Limpar o óculo de óleo antes de o voltar a montar.
6. Verifique novamente o nível de óleo de acordo com a ilustração para obter o nível de enchimento correto.
7. mudar o óleo das engrenagens após cerca de 20 horas de trabalho!



AVISO: Antes de ligar a máquina, verifique sempre o nível de óleo da transmissão utilizando a janela de verificação do nível de óleo e, se necessário, ajuste-o de modo a que o nível de óleo se situe entre os intervalos (mín., máx.).

99. Arranque a frio da máquina

1. Colocar a máquina numa superfície firme e plana.
Colocar o interruptor de paragem do motor na posição de arranque "1".



2. Mova a alavanca da válvula de arranque (choke) para cima, para "COLD START"
3. Pressionar a bomba do carburador cerca de 8-10 vezes (até a gasolina fluir na linha)
4. Puxar o cabo de arranque com um golpe curto até sentir resistência (cerca de 100 mm). Uma tração contínua, especialmente rápida, produzirá uma faísca forte e fará arrancar o motor



5. De seguida, coloque a alavanca da válvula de arranque (choke) na posição "WARM START"
6. deixar o motor aquecer ao ralenti durante cerca de 10 minutos.

Dica

O berbequim só arranca quando o aparelho estiver suficientemente quente. Deixar o motor aquecer o suficiente. Evitar os arranques a fundo durante a fase de aquecimento e deixar o aparelho aquecer lentamente.

NOTA: Se a máquina não arrancar após várias tentativas, consulte a secção Resolução de problemas.

NOTA: Puxe sempre o cabo de arranque a direito. Puxar o cabo de arranque num ângulo faz com que o cabo esfregue contra o ilhó. Puxar num ângulo pode fazer com que o cabo de arranque se desgaste ou parta. Segurar sempre a pega de arranque com firmeza quando o cabo se retrai. O cabo de arranque não pode ser puxado para trás a partir da posição de puxado. Isso pode danificar o dispositivo de arranque.

100. Arranque a quente da máquina

1. Colocar a máquina numa superfície firme e plana.
2. colocar o interruptor de paragem do motor na posição de arranque "1".
3. Deslize o estrangulador para a posição "WARM START" (arranque a quente).
4. Puxar o cabo de arranque com um golpe curto até sentir resistência (cerca de 100 mm). Uma tração contínua, especialmente rápida, produzirá uma faísca forte e fará arrancar o motor.

Se a máquina não arrancar, proceder como descrito em "Arranque a frio da máquina".

101. Parar a máquina

Desbloquear a alavanca do acelerador. Deixar a máquina voltar ao ralenti. Prima o interruptor de paragem do motor no punho para cima até a máquina parar. Se não parar, puxe o conector da vela de ignição numa emergência. Nunca deixe a máquina sem vigilância enquanto estiver a funcionar.

102. Calendário de manutenção

É necessário efetuar verificações e regulações regulares para garantir que o motor a gasolina mantém o seu desempenho. Uma manutenção regular assegura igualmente uma longa vida útil. Ver no quadro seguinte o ciclo de manutenção regular.

Ciclo de manutenção		Cada utilização	Todos os meses ou 10h	A cada 3 meses ou 25h	A cada 6 meses ou 50 horas	A cada 12 meses ou 100h	A cada 2 anos ou 300h
Filtro de ar	Verificar	■					
	Limpeza			■a			
Vela de ignição	Verificar e ajustar					■	
	Troca						■
Conector da vela de ignição (opcional)	Limpeza					■	
Aletas de arrefecimento	Exame				■		
Elementos de ligação, como parafusos e porcas	Verificar (apertar se necessário)	■					
Embraiagem	Exame				■b		
Inativo	Verificar e ajustar					■b	
Folga da válvula	Verificar e ajustar					■b	
Câmara de combustão	Limpeza	300 h depois					
Combustível	Verificar					■	
Depósito de gasolina	Verificar					■	
Linha de gasolina	Verificar	Todos os anos (substituir se necessário)					
Óleo para engrenagens	Alterar	A cada 20 horas de funcionamento					
Óleo para engrenagens	Verificar	■					

AVISO



- a.** Aumente os intervalos de manutenção se trabalhar num ambiente com muito pó.
- b.** Todos os trabalhos de manutenção - com exceção dos enumerados no manual de instruções Os trabalhos devem ser efectuados por pessoal de manutenção qualificado

Limpeza do filtro de ar

CUIDADO: Nunca ponha o motor a trabalhar sem o filtro de ar.

Um filtro de ar sujo reduz o desempenho do motor, aumenta o consumo de gasolina e torna o arranque mais difícil. Se notar uma perda de potência do motor:

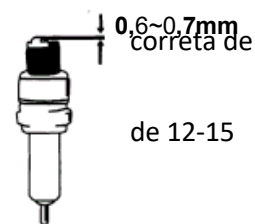
- 1 Remover o parafuso da tampa do filtro e retirar o filtro.
- 2 Limpar o filtro com água e sabão. Nunca utilizar gasolina ou benzina!
- 3 Deixar secar o filtro ao ar.
- 4 Reinsira o filtro e fixe a tampa do filtro com o parafuso.



Manutenção da vela de ignição

Para garantir o funcionamento normal do motor, a folga de ignição de 0,6-0,7 mm deve ser mantida e estar livre de depósitos de carbono. Efetuar os passos seguintes sempre com o motor desligado:

1. retirar cuidadosamente o conetor da vela de ignição. Não puxe pelo cabo, mas diretamente pela vela.
- 2 Utilize a chave de velas fornecida para desapertar a vela de ignição.
3. verificar visualmente a vela de ignição quanto a danos e queima dos eléctrodos, Remover os depósitos de carbono.
4. verificar a folga com um calibre de lâminas e dobrar o eléctrodo até à distância 0,6 a 0,7 mm.
5. verificar a anilha da vela de ignição e apertar a vela de ignição com um binário NM.
6. Voltar a colocar a tampa da ignição na vela de ignição.



AVISO

A vela de ignição deve estar bem aparafusada, caso contrário o motor aquece e fica danificado.



103. Armazenamento da máquina



AVISO: Se não seguir estes passos, podem acumular-se depósitos no carburador. Isto dificultará o arranque subsequente e causará danos permanentes

1. efetuar todos os trabalhos de manutenção geral descritos na secção de manutenção do seu
Recomenda-se a utilização do manual do utilizador.
- 2 Limpar o exterior da máquina, o eixo de acionamento e a broca.
3. drenar o combustível do depósito de combustível.
- 4 Após o esvaziamento do combustível, ligar a máquina.
5. deixar a máquina ao ralenti até parar por si própria. Isto limpa o carburador de combustível.
6. deixar arrefecer a máquina (cerca de 5 minutos).
7. Com uma chave de velas, retirar a vela de ignição.
8. Deite 1 colher de chá de óleo limpo a 2 tempos na câmara de combustão. Puxe a corda de arranque lentamente várias vezes para revestir os componentes internos. Substituir a vela de ignição.
9. guardar a máquina num local fresco e seco, longe de qualquer fonte de ignição, como um queimador de óleo, um aquecedor de água, etc.

PROTECÇÃO DOS TRANSPORTES

Assegure-se de que a máquina está devidamente segura durante o transporte para evitar perdas de combustível, danos ou ferimentos. Desmontar os acessórios de perfuração durante o transporte e o armazenamento.

104. Resolução de problemas

1. dificuldades durante a entrada em funcionamento

Situação		Causa	Solução
Sem faísca de ignição	Vela de ignição	Depósito de carbono entre os díodos da vela de ignição	Limpar a vela de ignição. Ajustar a folga 0,6~0,7mm, substituir a vela de ignição
	outros	Bobina de ignição defeituosa Íman do volante demasiado fraco	Substituir a bobina de ignição ou o volante do motor
Faísca fraca	Compressão	Demasiada gasolina na câmara de combustão, combustível defeituoso ou água no depósito	Retirar a vela de ignição e deixar secar, substituir o combustível.
	O carburador já não bombeia óleo.	Tubo de óleo bloqueado	Limpar o carburador e limpar os tubos
	Alimentação de óleo normal mas compressão baixa	Anéis do pistão desgastados, vela de ignição mal apertada, cabeça do cilindro mal apertada, folga incorrecta das válvulas ou regulação da ignição.	Substituir os parafusos apertados Substituir ou ajustar
	Alimentação normal de óleo e boa faísca de ignição	Mau contacto entre a vela de ignição e o casquilho	Substituir ou verificar

2. dificuldades durante o funcionamento

Situação	Causa	Solução
O motor não acelera	O estrangulador está na posição "COLD START", o sistema de escape está entupido, não há fornecimento de ar, as peças móveis estão gastas, a faísca da ignição é fraca, a folga das válvulas é demasiado grande, a cabeça do cilindro está suja	Abrir o estrangulador, substituir o sistema de escape Verificar ou substituir a bobina de ignição, ajustar o volante, a vela de ignição
Fuga de fluidos de serviço	Linhas para o carburador entupidas Folga da vela de ignição incorrecta	Substituir os tubos e o carburador, ajustar a dimensão da folga
Motor Ruídos	Posição incorrecta do estrangulador, Eixo de cames danificado	Verificar/substituir a árvore de cames
Fuga no carburador	Falha da válvula anti-retorno na tampa do reservatório	Substituir o tampão do depósito de combustível
	Junta do carburador gasta	Substituir o carburador ou a junta



Se a resolução de problemas não resolver o problema, contacte a FUXTEC. Utilize apenas peças originais aprovadas pela FUXTEC, caso contrário existe o risco de perigo.

105. Serviço ao cliente

A reparação do aparelho adquirido só pode ser efectuada por pessoal qualificado e apenas com peças sobressalentes originais. Deste modo, garante-se a segurança do aparelho.

106. Garantia

O período de garantia é de 24 meses a partir da data de compra. Guarde o comprovativo de compra num local seguro. Estão excluídas da garantia as peças de desgaste e os danos causados por utilização indevida, utilização de força, modificações técnicas, utilização de acessórios incorrectos ou peças sobressalentes não originais e tentativas de reparação por pessoal não qualificado. As reparações ao abrigo da garantia só podem ser efectuadas por técnicos especializados autorizados.

107. Instruções de eliminação

Para a eliminação do aparelho, contacte o seu município. Elimine antecipadamente todos os materiais de utilização, como gasolina e óleo.

108. Declaração de Conformidade UE

Declaramos o seguinte, FUXTEC GMBH
KAPPSTRAßE 69, 71083 HERRENBERG, ALEMANHA
que a máquina abaixo designada está em conformidade com os requisitos básicos de segurança e de saúde pertinentes das diretivas CE, devido à sua conceção e construção e na versão por nós colocada no mercado.

Designação da máquina: **Sem-fim a gasolina**

Tipo de máquina: **FX-EB152 / FX-EB162**

Marca registada: **FUXTEC**

Consumo de energia/capacidade
cúbica **51,7 cm³ / 62 cm³**

Nível de potência sonora medido $w_{AL} = 107,7 \text{ dB}$

Nível de potência sonora
garantido $w_{AL} = 113 \text{ dB}$

Diretivas CE relevantes: Diretiva Máquinas 2006/42/CE da CE
Diretiva CE relativa à compatibilidade electromagnética (CEM) **2014/30/UE**
Diretiva CE relativa à emissão de ruído (2000/14/CEE e 2005/88/CE)

Especificações de ensaio PPP 58068A:2013

Assinatura/data do fabricante:



Leonhard Zirkler, 29/09/2022

Nome e endereço da pessoa
autorizada a elaborar o dossier
técnico, estabelecida na
Comunidade; Leonhard Zirkler
FUXTEC GMBH - KAPPSTRAßE 69, 71083 HERRENBERG, ALEMANHA

NEDERLANDSE VERSIE

ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING

Benzine grondboor

FX-EB152 / FX-EB162



Uw nieuwe toestel is ontwikkeld en ontworpen om te voldoen aan de hoge normen van FUXTEC, zoals bedieningsgemak en gebruiksveiligheid. Als u dit toestel op de juiste manier behandelt, zal het u jarenlang goede diensten bewijzen.



WAARSCHUWING: Om het risico op letsel te beperken, moet de gebruiker deze handleiding lezen en begrijpen voordat het apparaat wordt gebruikt.










FUXTEC GMBH





KAPPSTRAÙE 69, 71083 HERRENBERG, DUITSLAND

109. Technische gegevens

Type	FX-EB152	FX-EB162
Motor	luchtgekoeld; 2-takt	luchtgekoeld; 2-takt
Verplaatsing	51,7 cm ³	62 cm ³
Maximaal uitgangsvermogen (kW) (conform ISO 8893)	2.2kW 7.500 min ⁻¹	2.6Kw 7500 min ⁻¹
Maximumsnelheid van de motor	9.000 min ⁻¹	9000 min ⁻¹
Stationair toerental van de machine	3000 min ⁻¹	3000 min ⁻¹
Snelheid koppelingsmotor	>3.800 min ⁻¹	>3.800 min ⁻¹
Boorsnelheid	300 min ⁻¹	300 min ⁻¹
Benzine/oliemengsel	40:1	40:1
Geluidsdruk niveau LpA	68,4 dB(A) (K=3dB)	68,4 dB(A) (K=3dB)
_{WA} Gemeten L volgens ISO 10884	107,7 dB(A) (K=3dB)	107,7 dB(A) (K=3dB)
Gegarandeerd L _{WA}	113 dB(A)	113db (A)
Afmeting boor (diameter x lengte)	100mm x 80cm; 150mm x 80cm; 200mm x 80cm	100mm x 80cm; 150mm x 80cm; 200mm x 80cm
Droog gewicht (kg)	7,2kg	7,34kg
Inhoud brandstoftank (L)	1,2l	1,2l
Carburateur	Ruixing H119-6A	Ruixing H119-6A
Ontstekingsstelsel	C.D.I.	C.D.I.
Versnellingsbakolie 85W / 90GL-5	180 ml	180 ml
Overbrengingsverhouding Versnellingsbak	30:1	30:1
Trillingen	² 21,206 m/s (hoofdhandgreep) 20,882m/s ² (extra handgreep), K=1,5m/s ²	² 21,206 m/s (hoofdhandgreep) 20,882m/s ² (extra handgreep), K=1,5m/s ²
Wervingssysteem	Terugspoelen	Terugspoelen

110. Symbolen en veiligheidsinstructies op de machine

	WAARSCHUWING! ONJUISTE STAAT KAN LEIDEN TOT LEIDEN TOT ERNSTIGE VERWONDINGEN
	LEES EN BEGRIJP DEZE GEBRUIKSAANWIJZING VÓÓR GEBRUIK
	DRAAG ALTIJD GEHOORBESCHERMING
	DRAAG ALTIJD OOGBESCHERMING
	VOETBESCHERMING DRAGEN
	Draag handschoenen (scherpe rand!)
	HET GEGARANDEERDE GELUIDSNIVEAU VOLDOET AAN DE WETTELIJKE GELUIDSRICHTLIJNEN
	BESCHERM HET APPARAAT TEGEN REGEN EN DAMP
	NIET ROKEN EN GEEN OPEN VUUR OP HET APPARAAT

	WAARSCHUWING: GEVAAR DOOR HETE ONDERDELEN
	SCHAKEL DE MACHINE ALTIJD UIT EN ZORG ERVOOR DAT DE BOOR STILSTAAT VOORDAT U DEZE REINIGT, VERWIJDEERT OF AFSTELT.
	WAARSCHUWING: UITLAATGASSEN VAN DIT PRODUCT BEVATTEN CHEMICALIËN DIE KANKER EN GEBOORTEAFWIJINGEN VEROORZAKEN EN ANDEREN
	WAARSCHUWING! BRENG NOOIT WIJZIGINGEN AAN HET APPARAAT AAN. ONJUIST GEBRUIK VAN DE MACHINE KAN ERNSTIG OF DODELIJK PERSOONLIJK LETSEL VEROORZAKEN

Sta niet toe dat anderen deze machine gebruiken, tenzij ze volledig geïnstrueerd zijn, de handleiding van de machine hebben gelezen en begrepen en opgeleid zijn in de bediening van de machine.



Langdurig gebruik van de machine stelt de gebruiker bloot aan trillingen die kunnen leiden tot de ziekte van witte vingers (syndroom van Raynaud) of carpaal tunnel syndroom. Deze aandoening vermindert het vermogen van de hand om de temperatuur te voelen en te reguleren, veroorzaakt gevoelloosheid en warmtesensaties en kan leiden tot schade aan zenuwen en bloedsomloop en weefseldood.

Niet alle factoren die leiden tot de ziekte van witte vingers zijn bekend, maar koud weer, roken en andere ziekten die de bloedvaten en de bloedsomloop aantasten, evenals hoge of langdurige blootstelling aan schokken worden genoemd als factoren bij de ontwikkeling van de ziekte van witte vingers. Overweeg het volgende om het risico op witte vingerziekte en carpaal tunnel syndroom te verminderen:

- Draag handschoenen en houd je handen warm
- Neem regelmatig pauzes

Alle bovenstaande voorzorgsmaatregelen kunnen het risico op wittevingerziekte of carpaal tunnel syndroom niet uitsluiten. Langdurige en regelmatige gebruikers wordt daarom aangeraden de conditie van hun handen en vingers goed in de gaten te houden. Raadpleeg onmiddellijk een arts als een van de bovenstaande symptomen optreedt.



Het werkgeluid van het gereedschap kan uw gehoor beschadigen. Draag geluidsisolatie (Oropax of gehoorkappen) om het te beschermen. Langdurige en regelmatige gebruikers wordt aangeraden hun gehoor regelmatig te controleren. Wees vooral waakzaam en

voorzichtig als je gehoorbescherming draagt, omdat dit je vermogen om waarschuwingen (oproepen, alarmen, enz.) te horen beperkt.



WAARSCHUWING: Een bepaalde hoeveelheid lawaai van dit apparaat is onvermijdelijk. Stel lawaaiige werkzaamheden uit tot toegestane en aangewezen tijden. Houd indien nodig rekening met rustperiodes en beperk de duur van het werk tot het strikt noodzakelijke. Draag geschikte gehoorbescherming voor uw persoonlijke bescherming en de bescherming van mensen in de omgeving.

111. Beoogd gebruik en algemene veiligheidsinstructies

Beoogd gebruik

Deze benzineboor is uitsluitend ontworpen voor het boren van ronde gaten in grond (klei, bovengrond, zand, enz.). Dit kunnen bijvoorbeeld gaten zijn voor het planten van kleine bomen, gaten voor het plaatsen van afrasteringspalen en dergelijke. De benzineboor mag alleen verticaal gebruikt worden (boorpunt naar beneden).

Gebruik alleen een hulpstuk voor ijsboten nadat je de dikte van meren, vijvers en rivieren hebt gecontroleerd bij de plaatselijke autoriteiten.

Tijdens het gebruik moet adequate beschermende uitrusting worden gedragen in overeenstemming met de bedieningsinstructies. Er mogen alleen boren worden gebruikt die geschikt zijn voor de machine, zoals aangegeven in de bedieningshandleiding. Tot het gebruik volgens de voorschriften behoort ook het voor aanvang van de werkzaamheden lezen van de gebruiksaanwijzing, het in acht nemen van de veiligheidsvoorschriften (gebruiksaanwijzing/machine) en de bedieningsvoorschriften in de gebruiksaanwijzing. Personen die de machine bedienen en onderhouden, moeten zich vertrouwd maken met deze machine en met mogelijke gevaren. Bovendien moeten de geldende voorschriften ter voorkoming van ongevallen en de nationale voorschriften voor arbeidsveiligheid in acht worden genomen en nageleefd. Het gebruik van andere onderdelen en hulpstukken op de benzine grondboor sluit aansprakelijkheid van de fabrikant en daaruit voortvloeiende materiële schade of persoonlijk letsel volledig uit. Dit apparaat is alleen bedoeld voor gebruik in open ruimtes (tuin) en moet tijdens het werken met beide handen stevig vastgehouden worden.

Niet-bedoeld gebruik

Deze benzineboor mag niet gebruikt worden voor boringen in steen of rotsen of in gebieden waar elektrische kabels, gas-, water- of telefoonleidingen ondergronds liggen.

De gebruiker/gebruiker en niet de fabrikant is aansprakelijk voor schade of letsel als gevolg van verkeerd gebruik.

Volg de juiste veiligheidsinstructies. **STEL UZELF EN ANDEREN NIET BLOOT AAN GEVAAR.** Volg deze algemene veiligheidsinstructies:

- Draag altijd een veiligheidsbril als oogbescherming. Lang haar moet worden vastgebonden. Draag geen losse kleding of sieraden die verstrikt kunnen raken in bewegende delen van de machine. Draag altijd veilige, stevige veiligheidsschoenen met antislip. Het wordt

aanbevolen om benen en voeten volledig te beschermen tegen rondvliegende voorwerpen tijdens het gebruik.

- Controleer de hele machine op losse onderdelen (moeren, bouten, schroeven, enz.). Onderhoud of vervang deze indien nodig voordat u het apparaat gebruikt. Gebruik voor deze motorkop geen andere accessoires dan die door de fabrikant worden aanbevolen. Dit kan leiden tot ernstig letsel voor de gebruiker of omstanders en schade aan het apparaat.
- Houd de handgrepen vrij van olie en brandstof.
- Gebruik altijd de juiste handgrepen tijdens het werken.
- Rook niet wanneer u brandstof mengt of de tank vult.
- Meng geen brandstof in een gesloten ruimte of in de buurt van open vuur. Zorg voor voldoende ventilatie.
- Meng en bewaar het brandstofmengsel in een geëtiketteerde container die volgens de plaatselijke voorschriften voor dergelijk gebruik is goedgekeurd.
- Verwijder nooit de dop van de brandstoftank terwijl de machine draait.
- Gebruik het apparaat niet in gesloten ruimten of gebouwen. Uitlaatgassen bevatten gevaarlijke koolmonoxide.
- Probeer het apparaat niet af te stellen terwijl u loopt of het draagt. Stel het apparaat altijd af op een vlakke, vrije ondergrond.
- Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is. Verwijder nooit beschermingen van het apparaat. Dit kan leiden tot ernstig letsel bij de bediener of omstanders en schade aan de machine.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter.
- Strek je niet te ver naar voren. Zorg dat u altijd stevig staat en uw evenwicht bewaart. Laat de machine niet draaien terwijl u op een ladder staat of in een andere onstabiele staande positie staat.
- Kinderen mogen geen toegang hebben tot de machine. Toeschouwers moeten zich op een veilige afstand van minstens 15 meter van het werkgebied bevinden.
- Gebruik het apparaat niet als u moe, ziek of onder invloed van medicijnen, drugs of alcohol bent.
- Gebruik een onbeschadigd boorhulpstuk. Als u een steen of een ander obstakel raakt, stop dan de machine en controleer het. Gebruik nooit een defecte of ongebalanceerde boor.
- Controleer het apparaat voordat u begint, na een storing of botsing, en zorg ervoor dat het in goede staat is.
- **Let op!** Plaatselijke regelgeving kan het gebruik van de machine beperken
- Houd er rekening mee dat onjuist onderhoud, het gebruik van niet-conforme reserveonderdelen of het verwijderen of wijzigen van veiligheidsvoorzieningen kan leiden tot schade aan het apparaat en ernstig letsel bij de persoon die het gebruikt.
- Zet het apparaat goed vast tijdens transport om brandstofverlies, schade aan het apparaat en letsel te voorkomen. Demonteer het boorhulpstuk altijd vóór transport.
- Controleer bij machines met een koppeling regelmatig of de boor stopt met draaien wanneer de motor stationair draait.

- Controleer de machine voor elk gebruik op loszittende bevestigingsonderdelen, brandstoflekken, beschadigde onderdelen enz. Vervang beschadigde onderdelen voor gebruik.
- Houd je werkplek schoon en goed verlicht. Onopgeruimdheid of onverlichte werkplekken kunnen leiden tot ongelukken.
- Sla het apparaat niet op in een afgesloten ruimte waar brandstofdampen een open vuur kunnen bereiken via de heetwatertoestellen, ovens, enz. Sla het apparaat alleen op in een goed geventileerde ruimte.
- **BELANGRIJK:** Zorg er bij het tanken voor dat de machine is uitgeschakeld en afgekoeld. Tank nooit benzine als de machine draait of heet is. Als er benzine wordt gemorst, veeg deze dan op voordat u de machine start.

112. Opmerkingen voor accessoires

- Zorg ervoor dat uw product alleen wordt uitgerust met originele accessoires. Gebruik alleen originele onderdelen die door de fabrikant zijn gespecificeerd. Het gebruik van andere hulpstukken of accessoires kan leiden tot letsel voor de gebruiker en schade aan het apparaat.
- Reinig de machine volledig, vooral de brandstoftank en het luchtfilter. Verwijder alle brandstof na gebruik van het apparaat.
- Als u een gebruiker van de machine benadert als toeschouwer, trek dan voorzichtig zijn aandacht en bevestig dat de gebruiker de machine stopt. Laat de gebruiker niet schrikken of afleiden, anders kunt u een onveilige situatie veroorzaken.
- Raak de boor nooit aan als de machine draait. Als de beschermkap of het boorgereedschap moet worden vervangen, zorg er dan voor dat de machine en het boorgereedschap tot stilstand zijn gekomen.
- De machine moet worden uitgeschakeld voordat u het werkgebied van de machine verandert.
- Laat de machine indien nodig repareren door een erkende dealer. Als het apparaat defect is, mag u het niet verder laten draaien.
- Raak bij het starten of bedienen van de machine nooit hete onderdelen aan, zoals de uitlaat, de bougiekabels of de bougie.
- Nadat de machine is gestopt, is de uitlaat nog steeds heet. Parkeer de machine nooit in de buurt van brandbare materialen (droog gras, brandbare gassen of brandbare vloeistoffen, enz.)
- Let er vooral op dat de vloer glad kan zijn bij gebruik in de regen of onmiddellijk na regenval.
- Als je wegglijdt of op de grond valt, laat je het gas onmiddellijk los.
- Zorg ervoor dat u het apparaat niet laat vallen of tegen obstakels stoot.
- Voordat u de machine afstelt of repareert, moet u ervoor zorgen dat de machine stilstaat en de bougiedop losgekoppeld is.
- Als de machine voor langere tijd wordt opgeborgen, laat dan de brandstof uit de brandstoftank en de carburateur lopen, maak de onderdelen schoon, plaats de machine op een veilige plaats en zorg ervoor dat de machine volledig is afgekoeld.

- Voer voortdurend controles uit om een veilige en efficiënte werking van de machine te garanderen. Neem voor een volledige controle contact op met een gespecialiseerde werkplaats.
- Houd het apparaat uit de buurt van vuur of vonken.
- Wees voorzichtig bij het gebruik. Er is een risico op terugslag en terugslag.

113. Opmerkingen over het werken met boorgereedschap

De machine kan worden gebruikt met verschillende boordiameters. Diameters van 60 mm tot 300 mm kunnen worden gebruikt voor deze machine. Het gebruik van andere boren dan die welke door de fabrikant voor deze machine zijn goedgekeurd, is verboden.



WAARSCHUWING GEVAAR

Werk niet met bot, gebarsten of beschadigd boorgereedschap.
Controleer het gebied op obstakels zoals stenen, metalen staven of andere voorwerpen voordat u met het werk begint. Als deze niet verwijderd zijn
Markeer deze positie om een botsing met de boor te voorkomen.
wordt vermeden. Kabels kunnen verstrikt raken rond het boorgereedschap of in de lucht worden geslingerd.



WAARSCHUWING GEVAAR

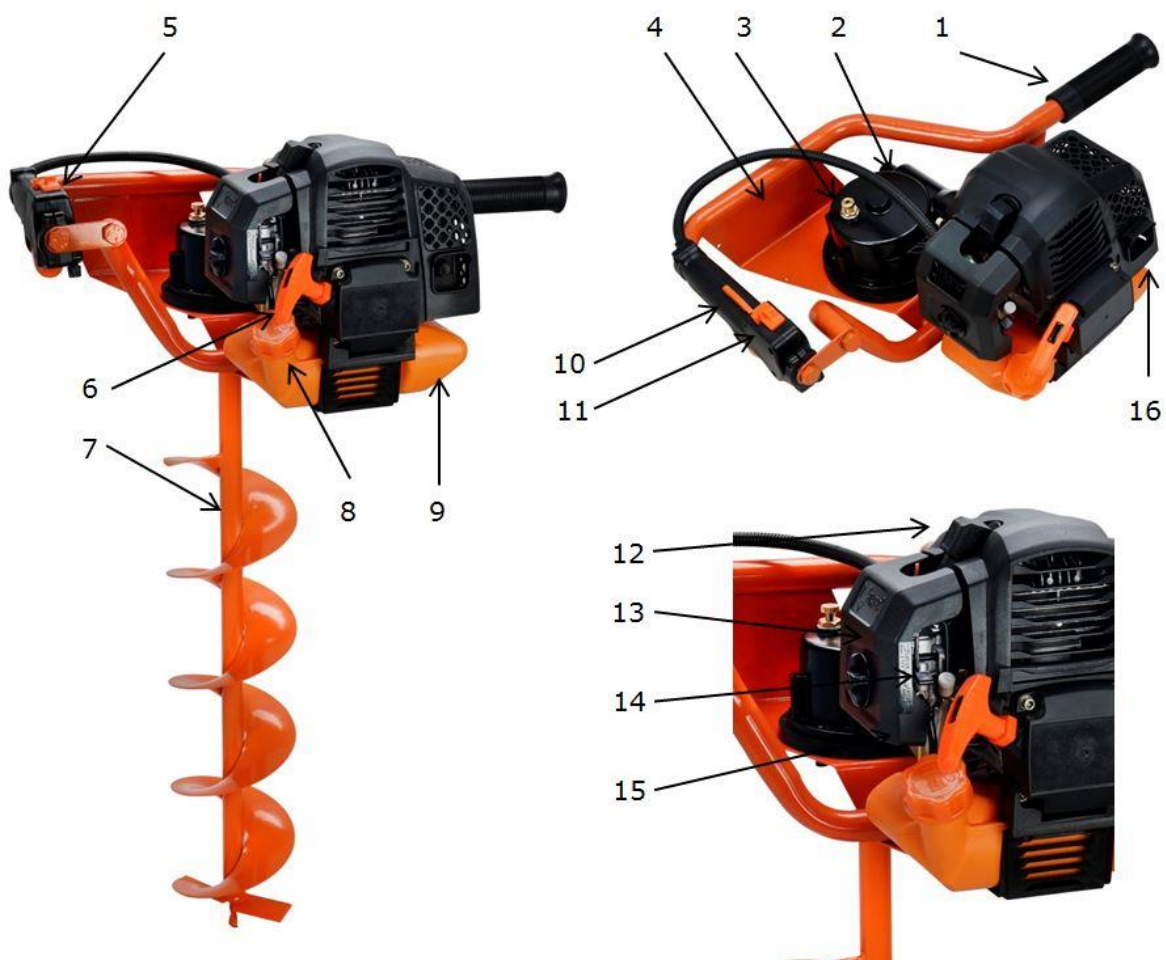
Gebruik de boor alleen om gaten in zachte grond te boren.



WAARSCHUWING GEVAAR

Draag daarnaast hoofd-, oog-, gezichts- en oorbescherming en veiligheidsschoenen. Draag geen ringen en juwelen of
Loshangende kleding die vast kan komen te zitten in de machine.
Draag geen schoeisel met onbeschermden tenen en werk niet
niet op blote voeten of zonder beenbescherming. In bepaalde situaties
je hoofdbescherming draagt.

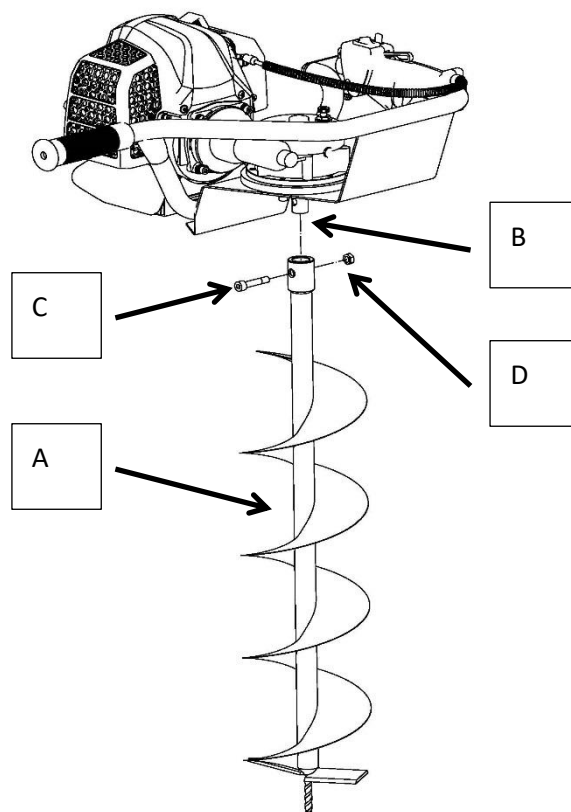
114. Overzicht componenten



- | | |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Handgreep | 9. Tank |
| 2. Tandwielkast boren | 10. Gashendelblokkering |
| 3. Ontluchtingsventiel | 11. Start-/stopshakelaar |
| 4. Beschermende ondersteuning | 12. Bougie |
| 5. Gashandgreep | 13. Luchtfilterafdekking |
| 6. Trekdraad starter | 14. Chokehendel |
| 7. Hulpstuk voor boren | 15. Grondpomp |
| 8. Tankdop | 16. Geluiddemper |

115. De boorhulpstukken monteren

Plaats het boorhulpstuk (A) op de aandrijfjas (B). Verbind het boorhulpstuk met de aandrijfjas (B) van de versnellingsbak met behulp van de meegeleverde schroef (C) en schroef deze vast met de moer (D).



Waarschuwing! 

Zorg ervoor dat alle onderdelen correct zijn gemonteerd en gemonteerd en dat alle schroeven zijn aangedraaid.

116. Bijtanken

BRANDSTOF EN 2-TAKTOLIE

Gebruik loodvrije benzine met 2-takt motorolie in een verhouding van 40:1. Tijdens de eerste paar werkprocessen kan een mengverhouding van 25:1 worden gekozen om alle machineonderdelen aanvankelijk optimaal te smeren.

WAARSCHUWING: Gebruik nooit pure benzine in uw machine. Dit veroorzaakt permanente motorschade en maakt de fabrieksgarantie voor dit product ongeldig. Gebruik nooit een brandstofmengsel dat langer dan 90 dagen is opgeslagen.

WAARSCHUWING: Het moet een eerste klas olie zijn voor 2-takt luchtgekoelde motoren.

BRANDSTOFMENGSEL

Meng brandstof met 2-taktolie in een daarvoor bestemde container. Let op de mengtabel op de volgende pagina voor de juiste verhouding brandstof/olie. Schud de tank om volledige menging te garanderen.

Benzine	Tweetakt motorolie (40:1)	Benzine	Tweetakt motorolie (40:1)
1 liter	0,025 liter	5 liter	0,125 liter
2 liter	0,050 liter	10 liter	0,250 liter

WAARSCHUWING: Gebrek aan smering sluit aansprakelijkheid van de fabrikant uit.

Benzine en olie moeten worden gemengd in een verhouding van 40:1. Bij gebruik van een ander brandstofmengsel vervalt de garantie.

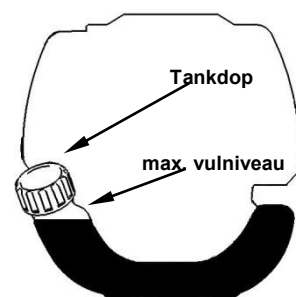
Aanbevolen brandstof

Het wordt aanbevolen om loodvrije benzine met een octaangehalte van 90 # of hoger te gebruiken om koolafzetting in de verbrandingskamer te verminderen. Gebruik geen oude of vervuilde benzine. Houd de brandstoftank stofvrij en voorkom dat er water in de tank komt. Soms leidt overbelasting tot ontstekingsfouten, wat normaal is.

Als de ontstekingsfout hoorbaar is onder normale belasting, raden we aan de benzine te vervangen. Als de ontstekingsfout hierna nog steeds aanwezig is, neem dan contact op met een erkende werkplaats.

**WAARSCHUWING**

- Benzine is licht ontvlambaar en kan bij vonken een explosie veroorzaken.
- Tank alleen in een goed geventileerde ruimte en laat de motor afkoelen voordat u gaat tanken. Roken en open vuur, zoals vonken, moeten tijdens het tanken worden vermeden.
- Vul de tank niet te vol (zie illustratie max. vulniveau)
- Controleer na het tanken of de tankdop goed gesloten is.
- Voorkom morsen van benzine.
- Houd het apparaat uit de buurt van kinderen.



Benzine met ethanol

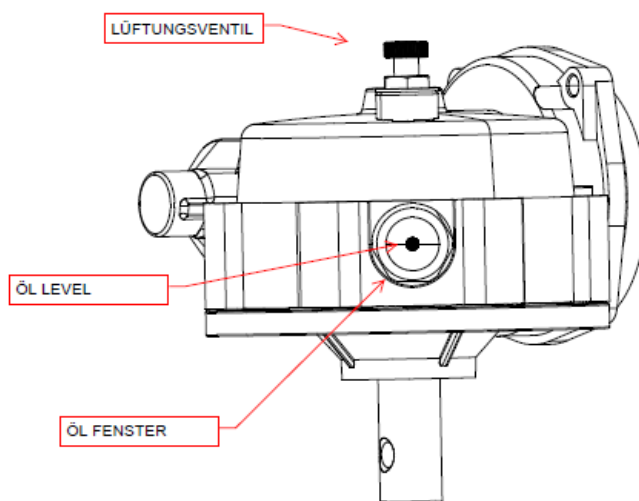
De motor kan werken op E10-benzine. Gebruik echter geen benzine met een ethanolgehalte van meer dan 10%.

Versnellingsbakolie bijvullen

Wij adviseren transmissieolie 85W/90GL-5. Het olievolume van de transmissie is ongeveer 360 ml, waarvan slechts ongeveer 180 ml mag worden gevuld.

BELANGRIJK: Vul de versnellingsbak niet, anders wordt de olie er via de simmerring uitgeperst en kan er schade ontstaan. De machine moet worden uitgeschakeld bij de gashendel (5, pagina 13) en de bougie (12, pagina 13) moet worden verwijderd!

1. zorg ervoor dat het ventilatieventiel gesloten is
2. open het olieraam en leeg de gebruikte olie
3. Vul 100 ml benzine in de versnellingsbak om de versnellingsbak schoon te maken en giet de benzine daarna weer leeg.
4. Vul de versnellingsbak met maximaal 180 ml versnellingsbakolie 85W/90GL-5.
- 5 Reinig het olieraam voordat u het terugplaatst.
6. Controleer het oliepeil opnieuw volgens de illustratie voor het juiste vulpeil.
7. Ververs de transmissieolie na ongeveer 20 bedrijfsuren!



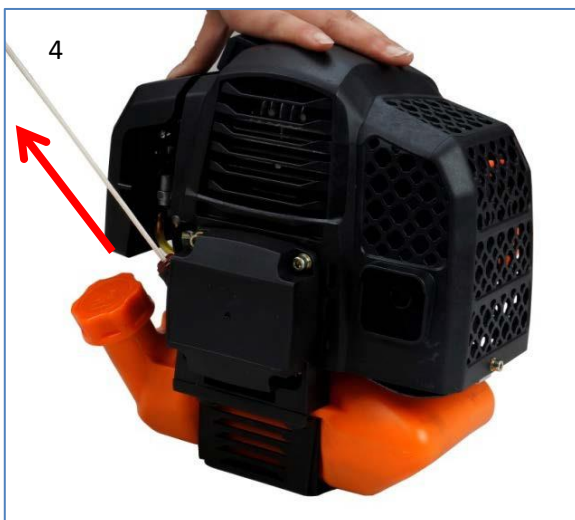
WAARSCHUWING: Controleer voordat u de machine start altijd het oliepeil van de transmissie met behulp van het oliepeilcontrolevenster en stel het zo nodig bij zodat het oliepeil zich tussen de bereiken (min., max.) bevindt.

117. Koude start van de machine

1. Plaats het apparaat op een stevige en vlakke ondergrond.
Zet de motorstop-schakelaar in de startpositie "1".



2. Zet de hendel voor de startklep (choke) omhoog naar "COLD START".
3. Druk ongeveer 8-10 keer op de carburateurpomp (tot er benzine in de leiding stroomt).
4. Trek het starttouw met een korte slag uit totdat je weerstand voelt.
(ongeveer 100 mm). Een continue, vooral snelle trek geeft een sterke vonk en start de motor.



5. Zet vervolgens de hendel voor de startklep (choke) in de stand "WARM START".
6. Laat de motor ongeveer 10 minuten stationair draaien.

Opmerking



De boormachine start pas als het apparaat warm genoeg is. Laat de motor voldoende opwarmen. Vermijd vol gas tijdens de opwarmfase en laat het toestel langzaam opwarmen.

OPMERKING: Als de machine na herhaalde pogingen niet start, raadpleeg dan Problemen oplossen.

OPMERKING: Trek het starttouw altijd recht uit. Als je het starttouw onder een hoek uittrekt, schuurt het touw tegen het oog. Schuin trekken kan het starttouw doen rafelen of breken. Houd de starthendel altijd stevig vast wanneer het touw ingetrokken wordt. Laat het touw nooit terug slingeren vanuit de uitgetrokken positie. Dit kan het startertoestel beschadigen.

118. Warme start van de machine

1. Plaats het apparaat op een stevige en vlakke ondergrond.
2. Zet de motorstopschakelaar in de startpositie "1".
3. schuif de choke naar de stand "WARM START".
4. Trek het starttouw met een korte slag uit totdat je weerstand voelt.
(ongeveer 100 mm). Een continue, vooral snelle trek geeft een sterke vonk en start de motor.

Als de machine niet start, ga dan te werk zoals beschreven in "De machine koud starten".

119. Machine stoppen

Ontgrendel de gashendel. Laat de machine weer stationair draaien. Druk de motorstopschakelaar op de handgreep omhoog totdat de machine stopt. Als de machine niet stopt, trek dan in noodgevallen de bougiestekker uit. Laat de machine nooit onbeheerd achter terwijl deze draait.

120. Onderhoudsschema

Er moeten regelmatig controles en afstellingen worden uitgevoerd om ervoor te zorgen dat de benzinemotor goed blijft presteren. Regelmatig onderhoud zorgt ook voor een lange levensduur. Zie de volgende tabel voor de regelmatige onderhoudscyclus.

Onderhoudscyclus		Elk gebruik	Elke maand of 10u	Elke 3 maanden of 25u	Elke 6 maanden of 50 uur	Elke 12 maanden of 100u	Elke 2 jaar of 300u
Component							
Luchtfiler	Controleer	■					
	Schoonmaken			■a			
Bougie	Controleren en afstellen					■	
	Uitwisseling						■
Bougiestekker (optioneel)	Schoonmaken					■	
Koelribben	Examen				■		
Verbindingselementen zoals schroeven en moeren	Controleren (vastdraaien indien nodig)	■					
Koppeling	Examen				■b		
Inactief	Controleren en afstellen					■b	
Klepspel	Controleren en afstellen					■b	
Verbrandingskamer	Schoonmaken	300 uur daarna					
Brandstof	Controleer					■	
Benzinetank	Controleer					■	
Benzinelijn	Controleer	Elk jaar (vervangen indien nodig)					
Versnellingsbak olie	Verander	Elke 20 bedrijfsuren					
Versnellingsbak olie	Controleer	■					

WAARSCHUWING



a. Verhoog de onderhoudsintervallen als u in een stoffige omgeving werkt.

b. Alle onderhoudswerkzaamheden - met uitzondering van de werkzaamheden die in de bedieningsinstructies worden vermeld

Werkzaamheden moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd onderhoudspersoneel

Luchtfilter reinigen

LET OP: Laat de motor nooit draaien zonder luchtfilter.

Een vervuild luchtfilter vermindert de motorprestaties, verhoogt het benzineverbruik en bemoeilijkt het starten. Als u merkt dat de motor vermogen verliest:

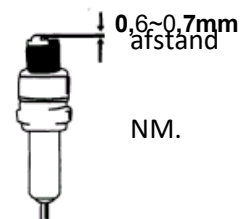
- 1 Verwijder de schroef op het filterdeksel en verwijder het filter.
- 2 Reinig het filter met water en zeep. Gebruik nooit benzine of wasbenzine!
- 3 Laat het filter aan de lucht drogen.
- 4 Plaats het filter terug en zet het filterdeksel vast met de schroef.



Onderhoud van bougies

Voor een normale werking van de motor moet de ontstekingspleet van 0,6-0,7 mm worden gehandhaafd en vrij zijn van koolaanslag. Voer de volgende stappen altijd uit met uitgeschakelde motor:

1. Verwijder voorzichtig de bougiestekker. Trek niet aan de kabel maar direct aan de bougie.
- 2 Gebruik de meegeleverde bougiesleutel om de bougie los te draaien.
3. Controleer de bougie visueel op beschadigingen en doorgebrande elektroden, Verwijder de koolaanslag.
4. Controleer de opening met een voelmaat en buig de elektrode tot de juiste van 0,6 tot 0,7 mm.
5. Controleer de bougiering en draai de bougie vast met een koppel van 12-15
6. Plaats de bougiedop terug op de bougie.



WAARSCHUWING

De bougie moet goed vastgedraaid zijn, anders loopt de motor warm en raakt hij beschadigd.

121. Opslag van de machine



WAARSCHUWING: Als u deze stappen niet volgt, kan er aanslag in de carburateur ontstaan. Dit bemoeilijkt het starten en kan permanente schade veroorzaken.

1. voer al het algemene onderhoud uit zoals beschreven in het onderhoudsgedeelte van uw Gebruikershandleiding wordt aanbevolen.
- 2 Reinig de buitenkant van de machine, de aandrijfjas en de boor.
3. Tap de brandstof af uit de brandstoftank.
- 4 Start de machine nadat de brandstof is afgetapt.
5. Laat de machine stationair draaien tot hij vanzelf stopt. Hierdoor wordt de carburateur gereinigd van brandstof.
6. Laat de machine afkoelen (ongeveer 5 minuten).
7. Verwijder de bougie met behulp van een bougiesleutel.
8. Giet 1 theelepel schone tweetaktolie in de verbrandingskamer. Trek een paar keer langzaam aan het starterkoord om de interne onderdelen te coaten. Plaats de bougie terug.
9. Bewaar het apparaat op een koele, droge plaats, uit de buurt van ontstekingsbronnen zoals een oliebrander, boiler, enz.

TRANSPORTBESCHERMING

Zorg ervoor dat de machine goed is vastgezet tijdens transport om brandstofverlies, schade of letsel te voorkomen. Demonteer de booruitrustingen tijdens transport en opslag.

122. Problemen oplossen

1. moeilijkheden tijdens inbedrijfstelling

Situatie		Oorzaak	Oplossing
Geen ontstekingsvonk	Bougie	Koolafzetting tussen de diodes van de bougie	Maak de bougie schoon. Stel de opening af op 0,6 ~ 0,7 mm, vervang de bougie.
	andere	Bobine defect Vliegwielmagneet te zwak	Vervang de bobine of het vliegwiel
Zwakke vonk	Compressie	Te veel benzine in de verbrandingskamer, slechte brandstof of water in de tank	Verwijder de bougie en laat drogen, vervang de brandstof.
	Carburateur pompt geen olie meer.	Olieleiding verstopt	Reinig de carburateur en reinig de leidingen
	Normale olietoevoer maar lage compressie	Zuigerveren versleten, bougie niet vastgedraaid, cilinderkop niet vastgedraaid, verkeerde klepspel of verkeerd ontstekingsstijdstip.	Schroeven vastdraaien Vervangen of afstellen
	Normale olietoevoer en goede ontstekingsvonk	Slecht contact tussen bougiedop en bougie	Vervangen of controleren

2. moeilijkheden tijdens het gebruik

Situatie	Oorzaak	Oplossing
Motor komt niet op snelheid	Choke staat in de stand "COLD START", uitlaatsysteem verstopt geen luchttoevoer, bewegende onderdelen versleten, ontstekingsvonk zwak te veel klepspel, cilinderkop vervuild	Choke openen, uitlaatsysteem vervangen Bobine controleren of vervangen, vliegwiel afstellen, bougie
Bedrijfsvloeistoffen lekken weg	Leidingen naar carburateur verstopt Bougieafstand onjuist	Vervang de leidingen en de carburateur, pas de spleetmaat aan
Motor Geluiden	Verkeerde choke positie, Nokkenas beschadigd	Nokkenas controleren/vervangen
Lekkende carburateur	Defecte terugslagklep op de tankdop	Vervang de tankdop
	Carburateurpakking versleten	Carburateur of pakking vervangen



Als het oplossen van problemen het probleem niet oplost, neem dan contact op met FUXTEC. Gebruik alleen originele onderdelen die door FUXTEC zijn goedgekeurd, anders bestaat er gevaar.

123. Klantenservice

Laat uw gekochte apparaat alleen repareren door gekwalificeerde specialisten en alleen met originele reserveonderdelen. Zo blijft de veiligheid van het apparaat gegarandeerd.

124. Garantie

De garantieperiode is 24 maanden vanaf de aankoopdatum. Bewaar uw aankoopbewijs op een veilige plaats. Uitgesloten van garantie zijn slijtageonderdelen en schade veroorzaakt door onjuist gebruik, gebruik van geweld, technische wijzigingen, gebruik van onjuiste accessoires of niet-originele reserveonderdelen en reparatiepogingen door ongekwalificeerd personeel. Garantiereparaties mogen alleen worden uitgevoerd door erkende vakhandelaren.

125. Instructies voor verwijdering

Neem contact op met uw gemeente voor de verwijdering van het apparaat. Voer alle bedrijfsmaterialen zoals benzine en olie van tevoren af.

126. EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaren wij,

FUXTEC GMBH

KAPPSTRAÙE 69, 71083 HERRENBERG, DUITSLAND

dat de hieronder aangeduide machine voldoet aan de relevante fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van de EG-richtlijnen op grond van het ontwerp en de constructie en in de versie die door ons op de markt is gebracht.

Benaming van de machine: **Benzine grondboor**

Type machine: **FX-EB152 / FX-EB162**

Handelsmerk: **FUXTEC**

Stroomverbruik/ kubieke capaciteit **51,7 cm³ / 62 cm³**

Gemeten geluidsvermogen $w_{AL} = 107,7 \text{ dB}$

Gegarandeerd geluidsvermogen $w_{AL} = 113 \text{ dB}$

Relevante EG-richtlijnen: EG-machinerichtlijn 2006/42/EG

EG-richtlijn inzake elektromagnetische compatibiliteit (EMC) **2014/30/EU**

EG-richtlijn geluidsemisatie (2000/14/EEG & 2005/88/EG)

Testspecificaties

PPP 58068A:2013

Handtekening/datum fabrikant:



Leonhard Zirkler, 29/09/2022

Naam en adres van de persoon

Leonhard Zirkler

die gemachtigd is om het

FUXTEC GMBH - KAPPSTRAÙE 69, 71083 HERRENBERG, DUITSLAND

technisch dossier samen te

stellen en die in de Gemeenschap

gevestigd is;

SVENSK VERSION

ORIGINAL BRUKSANVISNING

Bensindriven skruv

FX-EB152 / FX-EB162



Din nya apparat har utvecklats och konstruerats för att uppfylla FUXTEC:s höga krav, t.ex. när det gäller användarvänlighet och säkerhet. Rätt behandlad kommer denna apparat att tjäna dig väl under många år framöver.



WARNING: För att minska risken för personskador måste användaren läsa och förstå denna bruksanvisning innan apparaten används.

FUXTEC GMBH





KAPPSTRASSE 69, 71083 HERRENBERG, TYSKLAND

127. Tekniska data

Typ	FX-EB152	FX-EB162
Motor	luftkyld; 2-takts	luftkyld; 2-takts
Förskjutning	51,7 cm ³	62 cm ³
Maximal uteffekt (kW) (överensstämmelse med ISO 8893)	2,2 kW 7.500 min ⁻¹	2,6Kw 7500 min ⁻¹
Motorns maximala varvtal	9.000 min ⁻¹	9000 min ⁻¹
Maskinens tomgångsvarvtal	3.000 min ⁻¹	3000 min ⁻¹
Hastighet för kopplingsmotor	>3.800 min ⁻¹	>3.800 min ⁻¹
Borrhastighet	300 minuter ⁻¹	300 minuter ⁻¹
Bensin/oljeblandning	40:1	40:1
Ljudtrycksnivå LpA	68,4 dB(A) (K=3dB)	68,4 dB(A) (K=3dB)
w _A Uppmätt L enligt ISO 10884	107,7dB(A) (K=3dB)	107,7dB(A) (K=3dB)
Garanterad L _{WA}	113dB(A)	113db (A)
Borrkronans dimension (diameter x längd)	100 mm x 80 cm; 150 mm x 80 cm; 200 mm x 80 cm	100 mm x 80 cm; 150 mm x 80 cm; 200 mm x 80 cm
Torrsvikt (kg)	7,2 kg	7,34 kg
Bränsletankens kapacitet (L)	1,2l	1,2l
Förgasare	Ruixing H119-6A	Ruixing H119-6A
Tändningssystem	C.D.I.	C.D.I.
Växellådsolja 85W / 90GL-5	180 ml	180 ml
Utväxling Växellåda	30:1	30:1
Vibrationer	² 21,206 m/s (huvudhandtag) 20,882m/s ² (extra handtag), K=1,5m/s ²	² 21,206 m/s (huvudhandtag) 20,882m/s ² (extra handtag), K=1,5m/s ²
Rekryteringssystem	Rekyl	Rekyl

128. Symboler och säkerhetsanvisningar på maskinen

	VARNING! FELAKTIGT TILLSTÅND KAN ORSAKA LEDA TILL ALLVARLIGA SKADOR
	LÄS OCH FÖRSTÅ DENNA BRUKSANVISNING FÖRE ANVÄNDNING
	ANVÄND ALLTID HÖRSELSKYDD
	ANVÄND ALLTID ÖGONSKYDD
	BÄR FOTSKYDD
	ANVÄND HANDSKAR (Skarp kant!)
	DEN GARANTERADE LJUDNIVÅN ÖVERENSSTÄMMER MED DE LAGSTADGADE RIKTLINJERNA FÖR BULLER
	SKYDDA APPARATEN FRÅN REGN OCH ÅNGA
	INGEN RÖKNING OCH ÖPPEN ELD PÅ APPARATEN

	VARNING: FARA FRÅN HETA KOMPONENTER
	STÄNG ALLTID AV MASKINEN OCH SE TILL ATT BORRVERKTYGET ÄR STOPPAT INNAN DU RENGÖR, TAR BORT ELLER JUSTERAR DET
	VARNING: AVGASER FRÅN DENNA PRODUKT INNEHÅLLER KEMIKALIER SOM ORSAKAR CANCER, FOSTERSKADOR OCH ANDRA
	VARNING! MODIFIERA ALDRIG MASKINEN. FELAKTIG ANVÄNDNING AV MASKINEN KAN ORSAKA ALLVARLIGA ELLER DÖDLIGA PERSONSKADOR

Låt inte andra använda maskinen om de inte har fått fullständiga instruktioner, har läst och förstått maskinens bruksanvisning och har fått utbildning i hur maskinen ska användas.



Långvarig användning av maskinen utsätter användaren för vibrationer som kan leda till vita fingrar (Raynauds syndrom) eller karpaltunnelsyndrom. Detta tillstånd minskar handens förmåga att känna av och reglera temperaturen, orsakar domningar och värmekänslor och kan leda till nerv- och cirkulationsskador samt vävnadsdöd. Alla faktorer som leder till vita fingrar-sjukdom är inte kända, men kallt väder, rökning och andra sjukdomar som påverkar blodkärlen och blodcirkulationen samt hög eller långvarig exponering för stötar anges som faktorer i utvecklingen av vita fingrar-sjukdom. Tänk på följande för att minska risken för vita fingrar och karpaltunnelsyndrom:

- Använd handskar och håll händerna varma
- Ta regelbundna pauser

Alla ovanstående försiktighetsåtgärder kan inte eliminera risken för vitfingersjuka eller karpaltunnelsyndrom. Långvariga och regelbundna användare rekommenderas därför att noga övervaka tillståndet i sina händer och fingrar. Kontakta omedelbart läkare om något av ovanstående symtom uppträder.



Driftljudet från verktyget kan skada hörseln. Använd ljudisolering (Oropax eller hörselkåpor) för att skydda den. Långvariga och regelbundna användare rekommenderas att kontrollera sin hörsel regelbundet. Var särskilt uppmärksam och försiktig när du använder hörselskydd, eftersom detta begränsar din förmåga att höra varningar (samtal, larm etc.).



WARNING: En viss mängd buller från denna apparat är oundvikligt. Skjut upp bullrande arbeten till tillåtna och angivna tider. Vid behov ska du iaktta viloperioder och begränsa arbetstiden till vad som är absolut nödvändigt. Använd lämpliga hörselskydd för att skydda dig själv och andra personer i närheten.

129. Avsedd användning och allmänna säkerhetsanvisningar

Avsedd användning

Denna bensindrivna skruvborr är uteslutande avsedd för borrar av runda hål i jord (lera, matjord, sand etc.). Det kan t.ex. vara hål för att plantera små träd, hål för att sätta staketstolpar eller liknande. Den bensindrivna skruven får endast användas i vertikalt läge (borrkronan pekar nedåt).

Använd endast ett isbåtsredskap efter att du har kontrollerat tjockleken på sjöar, dammar och floder med de lokala myndigheterna.

Vid användning måste lämplig skyddsutrustning användas i enlighet med bruksanvisningen. Endast borkkronor som är lämpliga för maskinen och som anges i bruksanvisningen får användas. Till avsedd användning hör också att läsa bruksanvisningen innan arbetet påbörjas, att följa säkerhetsanvisningarna (bruksanvisning/maskin) och bruksanvisningarna i bruksanvisningen. Personer som arbetar med och underhåller maskinen måste göra sig förtrogna med maskinen och eventuella faror. Dessutom måste gällande föreskrifter för förebyggande av olyckor och nationella föreskrifter för arbets säkerhet beaktas och följas. Användningen av andra komponenter och tillbehör på den bensindrivna jordskruven utesluter helt tillverkarens ansvar och eventuella skador på egendom eller personer. Denna apparat är endast avsedd för användning i öppna utrymmen (trädgård) och måste hållas stadigt med båda händerna under arbetet.

Icke avsedd användning

Denna bensindrivna skruv får inte användas för borrar i sten eller berg eller i områden där elkablar, gasledningar, vattenledningar eller telefonledningar är förlagda under jord.

Användaren/operatören och inte tillverkaren är ansvarig för eventuella skador som uppstår på grund av felaktig användning.

Korrekt säkerhetsinstruktioner måste följas. UTSÄTT INTE DIG SJÄLV ELLER ANDRA FÖR FARA. Följ dessa allmänna säkerhetsanvisningar:

- Använd alltid skyddsglasögon för ögonskydd. Långt hår måste vara bakbundet. Bär inte löst sittande kläder eller smycken som kan fastna i maskinens rörliga delar. Använd alltid säkra, kraftiga och halkfria skyddsskor. Det rekommenderas att ben och fötter är helt skyddade för att skydda mot flygande föremål under drift.
- Kontrollera hela maskinen med avseende på lösa delar (muttrar, bultar, skruvar etc.). Serva eller byt ut dem vid behov innan du använder maskinen. Använd inga andra tillbehör till detta aggregat än de som rekommenderas av tillverkaren. I annat fall kan det leda till allvarliga personskador på användaren eller kringstående samt skador på maskinen.
- Håll handtagen fria från olja och bränsle.
- Använd alltid korrekta handtag när du arbetar.
- Rök inte när du blandar bränsle eller fyller tanken.

- Blanda inte bränsle i ett slutet rum eller i närheten av öppen eld. Se till att ventilationen är tillräcklig.
- Blanda och förvara bränsleblandningen i en märkt behållare som är godkänd för sådan användning i enlighet med lokala bestämmelser.
- Ta aldrig bort tanklocket när maskinen är igång.
- Använd inte maskinen i slutna rum eller byggnader. Avgaser innehåller farlig kolmonoxid.
- Försök inte att justera maskinen medan du går eller bär den. Justera alltid maskinen på en plan och fri yta.
- Använd inte maskinen om den är skadad. Avlägsna aldrig skyddsanordningar från maskinen. Om du gör det kan det leda till allvarliga personskador på operatören eller kringstående och skador på maskinen.
- Lämna aldrig maskinen obevakad.
- Sträck dig inte för långt framåt. Se till att du alltid står stadigt och har god balans. Kör inte maskinen när du står på en stege eller i någon annan instabil ställning.
- Barn får inte ha tillgång till maskinen. Åskådare ska stå på ett säkert avstånd på minst 15 meter från arbetsområdet.
- Använd inte maskinen om du är trött, sjuk eller påverkad av mediciner, droger eller alkohol.
- Använd ett oskadat borrhjälbehör. Om du kör på en sten eller något annat hinder ska du stanna maskinen och kontrollera den. Använd aldrig en defekt eller obalanserad borrhjälbehör.
- Före start, efter fel eller påverkan, se till att kontrollera enheten och se till att den är i gott skick
- **Varning och försiktighet!** Lokala bestämmelser kan begränsa användningen av maskinen
- Observera att felaktigt underhåll, användning av reservdelar som inte uppfyller kraven eller borttagning eller ändring av säkerhetsanordningar kan leda till skador på apparaten och allvarliga personskador för den som använder den.
- Säkra apparaten ordentligt under transport för att förhindra bränsleförbrukning, skador på apparaten och personskador. Demontera alltid borrhjälbehöret före transport.
- På maskiner med koppling ska du regelbundet kontrollera att borren slutar rotera när motorn går på tomgång.
- Kontrollera maskinen före varje användningstillfälle med avseende på lösa fästeanordningar, bränsleläckage, skadade delar etc. Byt ut skadade delar före användning.
- Håll ditt arbetsområde rent och väl upplyst. Stökiga eller oupplysta arbetsområden kan leda till olyckor.
- Förvara inte maskinen i ett slutet utrymme där bränsleångor kan nå en öppen eld från varmvattenberedare, ugnar etc. Förvara endast maskinen i ett väl ventilerat utrymme.
- **VIKTIGT:** När du tankar måste du se till att maskinen är avstängd och har svalnat. Tanka aldrig när maskinen är igång eller varm. Om bensin spills ut, torka upp det innan du startar maskinen.

130. Anteckningar för tillbehör

- Se till att din produkt endast är utrustad med originaltillbehör. Använd endast originaldelar som specificeras av tillverkaren. Användning av andra redskap eller tillbehör kan orsaka personskador och skador på maskinen.

- Rengör maskinen helt och hållet, särskilt bränsletanken och luftfiltret. Allt bränsle måste avlägsnas efter användning av maskinen.
- Om du närmar dig en användare av maskinen som åskådare ska du försiktigt påkalla dennes uppmärksamhet och bekräfta att användaren stoppar maskinen. Skräm inte eller distrahera inte användaren, annars kan du orsaka en osäker situation.
- Rör aldrig vid borrkronan när maskinen är igång. Om det är nödvändigt att byta ut skyddet eller borrverktyget måste du se till att maskinen och borrverktyget har stannat.
- Maskinen måste vara avstängd innan du ändrar maskinens arbetsområde.
- Låt vid behov en auktoriserad återförsäljare reparera maskinen. Om maskinen är defekt får den inte fortsätta att köras.
- Vid start eller användning av maskinen, rör aldrig vid heta delar som t.ex. avgassystemet, tändkablarna eller tändstiftet.
- När maskinen har stannat är avgasröret fortfarande varmt. Parkera aldrig maskinen i närheten av brännbara material (torrt gräs, brännbara gaser eller brännbara vätskor etc.)
- Var särskilt uppmärksam på att golvet kan vara halt vid arbete i regn eller omedelbart efter regn.
- Om du glider eller faller till marken ska du omedelbart släppa gasreglaget.
- Se till att du inte tappar maskinen eller stöter den mot hinder.
- Innan du justerar eller reparerar maskinen ska du se till att maskinen är stoppad och att tändstiftsloppet är bortkopplat.
- Om maskinen ska förvaras under en längre tid ska du tömma bränslet från bränsletanken och förgasaren, rengöra delarna, placera maskinen på en säker plats och se till att maskinen har svalnat helt.
- Utför kontinuerliga kontroller för att säkerställa en säker och effektiv drift av maskinen. För en fullständig kontroll, kontakta en specialiserad verkstad.
- Håll maskinen borta från eld och gnistor.
- Var försiktig när du använder den. Det finns risk för bakslag och rekyl.

131. Anvisningar för arbete med borrarverktyg

Maskinen kan användas med olika borrar-kronediametrar. Diametrar från 60 mm till 300 mm kan användas för denna maskin. Det är förbjudet att använda andra borrar-kronor än de som tillverkaren har godkänt för denna maskin.



VARNING FARA

Arbeta inte med trubbiga, spruckna eller skadade borrarverktyg.
Innan arbetet påbörjas ska du kontrollera att det inte finns några hinder i form av stenar, metallstänger eller andra föremål i området. Om dessa inte har avlägsnats markera denna position för att förhindra en kollision med borrar-kronan. undviks. Kablar kan fastna runt borrarverktyget eller virvlas upp i luften.



VARNING FARA

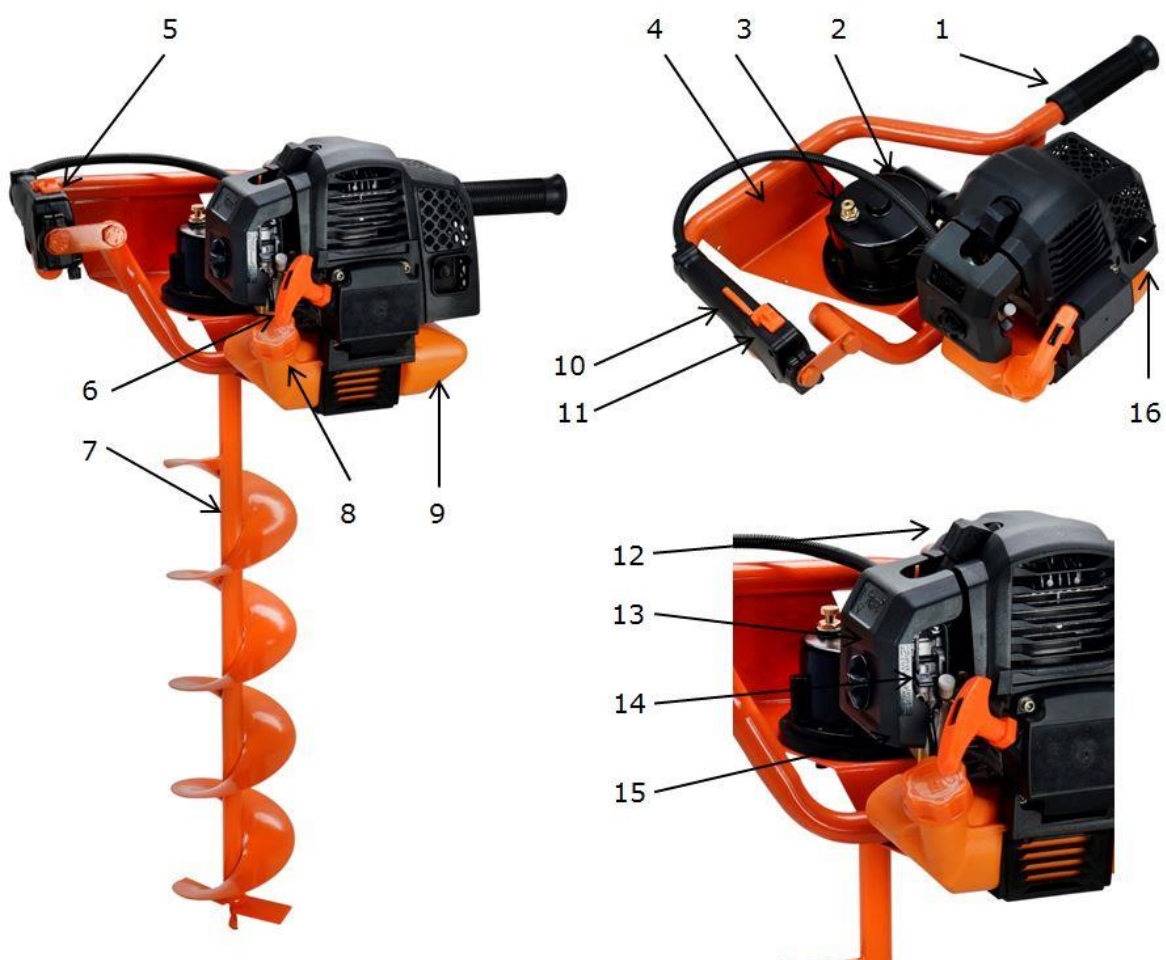
Använd endast skrubborren för att borra hål i mjuk mark.



VARNING FARA

Använd dessutom huvud-, ögon-, ansikts- och hörselskydd samt skyddsskor. Bär inte ringar och smycken eller lösa, hängande kläder som kan fastna i maskinen.
Använd inte skor med oskyddade tår och arbeta inte inte barfota eller utan benskydd. I vissa situationer du bär huvudskydd.

132. Översikt över komponenterna

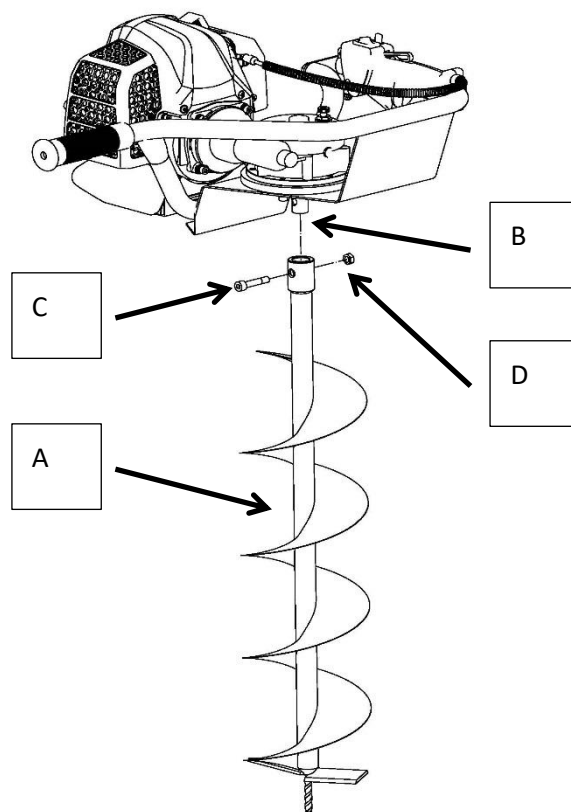


1. Handtag
2. Väckellåda för borrar
3. Avluftningsventil
4. Skyddande stöd
5. Handtag för gasreglage
6. Trådlös startmotor
7. Borttillbehör
8. Bränslepåfyllningslock

9. Tank
10. Lås för gasspak
11. Start/stopp-omkopplare
12. Tändstift
13. Luftfilterkåpa
14. Choke-spak
15. Primer-pump
16. Ljuddämpare

133. Montera borrhjulet

Placera borrhjulet (A) på drivaxeln (B). Anslut borrhjulet till växellådans drivaxel (B) med den medföljande skruven (C) och skruva fast den med muttern (D).



Varning! 

Se till att alla komponenter är korrekt monterade och att alla skruvar är åtdragna.

134. Påfyllning av bränsle

BRÄNSLE OCH 2-TAKTSOLJA

Använd blyfri bensin med 2-takts motorolja i förhållandet 40:1. Under de första arbetsprocesserna kan ett blandningsförhållande på 25:1 väljas för att smörjningen av alla maskindelar ska bli optimal.

VARNING: Använd aldrig ren bensin i din maskin. Detta kommer att orsaka permanenta motorskador och ogiltigförklarar tillverkarens garanti för denna produkt. Använd aldrig en bränsleblandning som har förvarats i mer än 90 dagar.

VARNING: Det måste vara en förstklassig olja för 2-takts luftkylda motorer.

BRÄNSLEBLANDNING

Blanda bränsle med 2-taktsolja i en behållare som är avsedd för detta ändamål. Vänligen notera Blandningstabellen på nästa sida för korrekt förhållande mellan bränsle och olja. Skaka behållaren för att säkerställa fullständig blandning.

Bensin	Tvåtakts motorolja (40:1)	Bensin	Tvåtakts motorolja (40:1)
1 liter	0,025 liter	5 liter	0,125 liter
2 liter	0,050 liter	10 liter	0,250 liter

VARNING: Bristande smörjning utesluter tillverkarens ansvar.

Bensin och olja måste blandas i förhållandet 40:1. Om du använder en annan bränsleblandning upphör garantin att gälla.

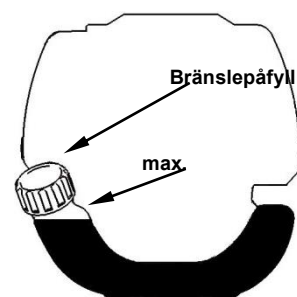
Rekommenderat bränsle

Vi rekommenderar att du använder blyfri bensin med ett oktantal på 90 # eller högre för att minska kolavlagringen i förbränningskammaren. Använd inte gammal eller förorenad bensin. Håll bränsletanken fri från damm och förhindra att vatten tränger in i tanken. Ibland kan överbelastning orsaka feltändning, vilket är normalt.

Om feltändningen kan höras vid normal belastning rekommenderar vi att du byter bensin. Om feltändningen kvarstår efter detta, kontakta en auktoriserad verkstad.

**VARNING**

- Bensin är mycket brandfarligt och kan orsaka en explosion vid gnistbildning.
- Tanka endast på väl ventilerade platser och låt motorn svalna innan du tankar. Rökning och öppen eld, t.ex. gnistor, måste undvikas under tankning.
- Fyll inte på för mycket i tanken (se illustrationen max. påfyllningsnivå)
- Efter tankning, kontrollera att tanklocket är ordentligt stängt
- Undvik spill av bensin.
- Håll maskinen utom räckhåll för barn.



Bensin med etanolinnehåll

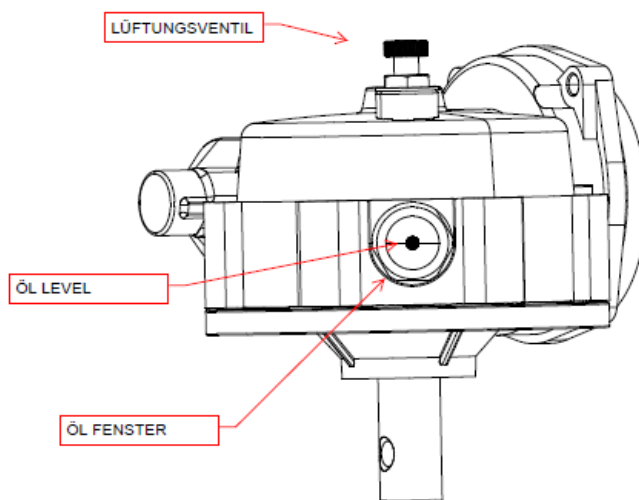
Motorn kan drivas med E10-bensin. Använd dock inte bensin med en etanolhalt som är högre än 10%.

Påfyllning av växellådsolja

Vi rekommenderar transmissionsolja 85W/90GL-5. Transmissionsoljans volym är ca 360 ml, varav endast ca 180 ml kan fyllas på.

VIKTIGT: Fyll inte på växellådan, eftersom oljan då pressas ut via simmerringen och kan orsaka skador. Maskinen måste stängas av vid gasreglaget (5, sid. 13) och tändstiftet (12, sid. 13) måste tas bort!

1. Se till att ventilationsventilen är stängd.
2. Öppna oljefönstret och töm ut den använda oljan.
3. Fyll 100 ml bensin i växellådan för att rengöra växellådan och töm sedan bensinen igen.
4. Fyll växellådan med max. 180 ml växellådsolja 85W/90GL-5.
- 5 Rengör oljefönstret innan det sätts tillbaka.
6. Kontrollera oljenivån igen enligt illustrationen för korrekt påfyllningsnivå.
7. Byt växellådsolja efter ca 20 arbetstimmar!



VARNING: Innan du startar maskinen ska du alltid kontrollera transmissionsoljenivån med hjälp av oljenivåkontrollfönstret och vid behov justera den så att oljenivån ligger mellan intervallen (min., max.).

135. Kallstart av maskinen

1. Placera maskinen på ett fast och plant underlag.
Flytta motorstoppbrytaren till startposition "1".



2. För spaken för startklaffen (choke) uppåt till "COLD START"
3. Tryck på förgasarpumpen ca 8-10 gånger (tills bensin rinner ut i ledningen)
4. Dra ut startlinan med ett kort drag tills du känner ett motstånd (ca 100 mm). Ett kontinuerligt, särskilt snabbt drag ger en stark gnista och startar motorn



5. Ställ sedan spaken för startklaffen (choken) i läge "WARM START"
6. Låt motorn värmas upp på tomgång i ca 10 minuter.

Notera



Borrmaskinen startar inte förrän apparaten är tillräckligt varm. Låt motorn värmas upp tillräckligt. Undvik att ge full gas under uppvärmningsfasen och låt apparaten värmas upp långsamt.

OBS: Om maskinen inte startar efter upprepade försök, se avsnittet Felsökning.

OBS: Dra alltid startlinan rakt ut. Om du drar startlinan snett kommer linan att gnida mot öglan. Om du drar i vinkel kan startlinan fransas eller gå av. Håll alltid fast starthandtaget ordentligt när repet dras in. Låt aldrig repet slingra tillbaka från det utdragna läget. Detta kan skada startanordningen.

136. Varmstart av maskinen

1. Placera maskinen på ett fast och plant underlag.
2. Flytta motorstoppbrytaren till startläge "1".
3. Skjut choken till läget "WARM START".
4. Dra ut startlinan med ett kort drag tills du känner ett motstånd (ca 100 mm). Ett kontinuerligt, särskilt snabbt drag ger en stark gnista och startar motorn.

Om maskinen inte startar ska du gå vidare enligt beskrivningen i "Kallstarta maskinen".

137. Stoppa maskinen

Lås upp gasreglaget. Låt maskinen återgå till tomgång. Tryck motorstoppknappen på handtaget uppåt tills maskinen stannar. Om den inte stannar, dra ut tändstiftskontakten i en nödsituation. Lämna aldrig maskinen oövervakad när den är igång.

138. Underhållsschema

Regelbundna kontroller och justeringar måste utföras för att säkerställa att bensinmotorn behåller sin prestanda. Regelbundet underhåll garanterar också en lång livslängd. Se följande tabell för regelbunden underhållscykel.

Underhållscykel		Varje användning	Varje månad eller 10 timmar	Var 3:e månad eller 25 timmar	Var 6:e månad eller 50 timmar	Var 12:e månad eller 100h	Vart 2:a år eller 300 timmar
Luftfilter	Kontrollera	■					
	Rengöring			■a			
Tändstift	Kontrollera och justera					■	
	Utbyte						■
Tändstiftskontakt (tillval)	Rengöring					■	
Kylflänsar	Undersökning				■		
Förbindningsselement som skruvar och muttrar	Kontrollera (dra åt vid behov)	■					
Koppling	Undersökning				■b		
Inaktiv	Kontrollera och justera					■b	
Ventilspel	Kontrollera och justera					■b	
Förbränningskammare	Rengöring	300 timmar efteråt					
Bränsle	Kontrollera					■	
Bensintank	Kontrollera					■	
Bensinledning	Kontrollera	Varje år (byt ut vid behov)					
Växellådsolja	Förändring	Var 20:e drifttimme					
Växellådsolja	Kontrollera	■					

VARNING



- a. Öka underhållsintervallerna om du arbetar i en dammig miljö.
 b. Allt underhållsarbete - med undantag av det som anges i bruksanvisningen
 Arbetet måste utföras av kvalificerad underhållspersonal

Rengöring av luftfiltret

FÖRSIKTIGHET: Kör aldrig motorn utan luftfilter.

Ett smutsigt luftfilter försämrar motorns prestanda, ökar bensinförbrukningen och gör det svårare att starta. Om du märker att motorn tappar kraft:

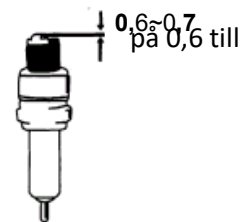
- 1 Lösa skruven på filterlocket och ta bort filtret.
- 2 Rengör filtret med tvål och vatten. Använd aldrig bensin eller bensen!
- 3 Låt filtret torka i luften.
- 4 Sätt tillbaka filtret och fäst filterlocket med skruven.



Underhåll av tändstift

För att motorn ska fungera normalt måste tändspalten på 0,6-0,7 mm hållas fri från kolavlagringar. Utför alltid följande steg med avstängd motor:

1. Ta försiktigt bort tändstiftskontakten. Dra inte i kabeln utan direkt i tändstiftet.
2. Använd den medföljande tändstiftsnyckeln för att skruva loss tändstiftet.
3. Kontrollera tändstiftet visuellt med avseende på skador och avbrända elektroder, Ta bort kolavlagringar.
4. Kontrollera avståndet med en känslspröt och böj elektroden till rätt avstånd 0,7 mm.
5. Kontrollera tändstiftsbrickan och dra åt tändstiftet med ett åtdragningsmoment på 12-15 NM.
6. Sätt tillbaka tändhatten på tändstiftet.



WARNING



Tändstiftet måste vara ordentligt fastskruvat, annars blir motorn varm och skadas.

139. Förvaring av maskinen



WARNING: Om du inte följer dessa steg kan det bildas avlagringar i förgasaren. Detta försvårar senare start och kan orsaka permanenta skador.

1. Utför allt allmänt underhåll enligt beskrivningen i underhållsavsnittet i din användarmanual rekommenderas.
- 2 Rengör utsidan av maskinen, drivaxeln och borrhönan.
3. Tappa ur bränslet från bränsletanken.
- 4 Starta maskinen efter att bränslet har tömts ut.
5. Låt maskinen gå på tomgång tills den stannar av sig själv. Detta rensar förgasaren från bränsle.
6. Låt maskinen svalna (ca 5 minuter).
7. Ta bort tändstiftet med hjälp av en tändstiftsnyckel.
8. Håll 1 tesked ren 2-taktsolja i förbränningskammaren. Dra långsamt i startsnöret flera gånger för att smörja in de inre komponenterna. Byt ut tändstiftet.
9. Förvara maskinen på en sval, torr plats och inte i närheten av antändningskällor som oljebrännare, varmvattenberedare etc.

TRANSPORTSKYDD

Se till att maskinen är ordentligt fastspänd under transport för att förhindra bränsleförlust, skador eller personskador. Demontera borttillbehören under transport och förvaring.

140. Felsökning

1. Svårigheter under idrifttagningen

Situation		Orsak	Lösning
Ingen tändgnista	Tändstift	Kolavlagringar mellan tändstiftets dioder	Rengör tändstiftet. Justera gapet 0,6 ~ 0,7 mm, byt ut tändstiftet
	andra	Tändspolen defekt Svänghjuls magneten för svag	Byt ut tändspolen eller svänghjulet
Svag gnista	Kompression	För mycket bensin i förbränningskammaren, dåligt bränsle eller vatten i tanken	Ta bort tändstiftet och låt det torka, byt bränsle.
	Förgasaren pumpar inte längre olja.	Oljeröret blockerat	Rengör förgasaren och rengör ledningarna
	Normal oljetillförsel men låg kompression	Slitna kolvringar, tändstiftet inte fastskruvat, topplocket inte fastskruvat, felaktigt ventilspel eller tändinställning.	Byt ut skruvarna och dra åt dem Byt ut eller justera
	Normal oljetillförsel och god tändgnista	Dålig kontakt mellan tändhatt och tändstift	Byt ut eller kontrollera

2. svårigheter under drift

Situation	Orsak	Lösning
Motorn kommer inte upp i varvtal	Choken är i läge "COLD START", avgassystemet igensatt ingen lufttillförsel, rörliga delar slitna, tändgnistan svag för stort ventilspel, topplocket nedsmutsat	Öppna choken, byt avgassystem Kontrollera eller byt tändspole, justera svänghjul, tändstift
Driftvätskor läcker ut	Ledningarna till förgasaren igensatta Tändstiftsgapet felaktigt	Byt ut ledningar och förgasare, justera spaltmåttet
Motor Ljuden	Felaktigt chokeläge, Kamaxeln skadad	Kontrollera/byt ut kamaxeln
Läckage i förgasaren	Fel på backventilen på tanklocket	Byt ut tanklocket
	Förgasarpackningen sliten	Byt ut förgasare eller packning



Om felsökning inte löser problemet, kontakta FUXTEC. Använd endast originaldelar som är godkända av FUXTEC, annars finns det risk för fara.

141. Kundservice

Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera din köpta apparat och endast med originalreservdelar. På så sätt säkerställs att apparatens säkerhet bibehålls.

142. Garanti

Garantitiden är 24 månader från inköpsdatumet. Förvara inköpsbeviset på ett säkert ställe. Garantin omfattar inte slitdelar och skador som orsakats av felaktig användning, våld, tekniska ändringar, användning av felaktiga tillbehör eller reservdelar som inte är originaldelar samt reparationsförsök av okvalificerad personal. Garantireparationer får endast utföras av auktoriserade fackhandlare.

143. Instruktioner för avfallshantering

Kontakta din lokala kommun för avfallshantering av apparaten. Gör dig av med alla driftsmaterial som bensin och olja i förväg.

144. EU-försäkran om överensstämmelse

Vi förklarar härmed,

FUXTEC GMBH

KAPPSTRAÙE 69, 71083 HERRENBERG, TYSKLAND

att den maskin som anges nedan uppfyller de relevanta grundläggande säkerhets- och hälsokraven i EG-direktiven på grund av sin konstruktion och tillverkning och i det utförande som vi har släppt ut på marknaden.

Maskinens beteckning: **Bensindriven skruv**
Maskintyp: **FX-EB152 / FX-EB162**
Varumärke: **FUXTEC**
Effektförbrukning/ kubikvolym **51,7 cm³ / 62 cm³**

Uppmätt ljudeffektnivå $w_{AL} = 107,7 \text{ dB}$

Garanterad ljudeffektnivå $w_{AL} = 113 \text{ dB}$

Relevanta EG-direktiv: EG:s maskindirektiv 2006/42/EG
EG-direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) **2014/30/EU**
EG-direktiv om bullerutsläpp (2000/14/EEG & 2005/88/EG)

Testspecifikationer PPP 58068A:2013

Tillverkarens signatur/datum:



Leonhard Zirkler, 29/09/2022

Namn och adress på den person som är etablerad i gemenskapen och som har befogenhet att sammanställa det tekniska underlaget;

Leonhard Zirkler
FUXTEC GMBH - KAPPSTRAÙE 69, 71083 HERRENBERG, TYSKLAND

POLSKA WERSJA JEZYKOWA

ORYGINALNA INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ślimak benzynowy

FX-EB152 / FX-EB162



Twoje nowe urządzenie zostało opracowane i zaprojektowane tak, aby spełniało wysokie standardy firmy FUXTEC, takie jak łatwość obsługi i bezpieczeństwo użytkownika. Odpowiednio traktowane urządzenie będzie dobrze służyć przez wiele lat.



OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję przed przystąpieniem do obsługi urządzenia.

FUXTEC GMBH

KAPPSTRASSE 69, 71083 HERRENBERG, NIEMCY




Nieustannie staramy się ulepszać nasze produkty. Dane techniczne i ilustracje mogą zatem ulec zmianie!





145. Dane techniczne

Typ	FX-EB152	FX-EB162
Silnik	chłodzony powietrzem; 2-suwowy	chłodzony powietrzem; 2-suwowy
Przemieszczenie	51,7 cm ³	62 cm ³
Maksymalna moc wyjściowa (kW) (zgodność z normą ISO 8893)	2,2 kW 7 500 min ⁻¹	2,6 kW 7500 min ⁻¹
Maksymalna prędkość silnika	9,000 min ⁻¹	9000 min ⁻¹
Prędkość maszyny na biegu jałowym	3,000 min ⁻¹	3000 min ⁻¹
Prędkość silnika sprzęgła	>3 800 min ⁻¹	>3 800 min ⁻¹
Prędkość wiercenia	300 min ⁻¹	300 min ⁻¹
Mieszanka benzyny i oleju	40:1	40:1
Poziom ciśnienia akustycznego LpA	68,4 dB(A) (K=3dB)	68,4 dB(A) (K=3dB)
w _A Zmierzona wartość L zgodnie z normą ISO 10884	107.7dB(A) (K=3dB)	107.7dB(A) (K=3dB)
Gwarantowane L _{WA}	113dB(A)	113db (A)
Wymiar wiertła (średnica x długość)	100 mm x 80 cm; 150 mm x 80 cm; 200 mm x 80 cm	100 mm x 80 cm; 150 mm x 80 cm; 200 mm x 80 cm
Waga w stanie suchym (kg)	7,2 kg	7,34 kg
Pojemność zbiornika paliwa (L)	1,2l	1,2l
Gaźnik	Ruixing H119-6A	Ruixing H119-6A
Układ zapłonowy	C.D.I.	C.D.I.
Olej przekładniowy 85W / 90GL-5	180 ml	180 ml
Przełożenie skrzyni biegów Skrzynia biegów	30:1	30:1

Wibracje	² 21,206 m/s (główny uchwyt) 20,882 m/s ² (dodatkowy uchwyt), K=1,5 m/s ²	² 21,206 m/s (główny uchwyt) 20,882 m/s ² (dodatkowy uchwyt), K=1,5 m/s ²
System rekrutacji	Odrzut	Odrzut

146. Symbole i instrukcje bezpieczeństwa na urządzeniu

	OSTRZEŻENIE! NIEPRAWIDŁOWY STAN MOŻE SPOWODOWAĆ PROWADZIĆ DO POWAŻNYCH OBRAŻEŃ
	PRZED UŻYCIEM NALEŻY PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI
	ZAWSZE NOŚ OCHRONĘ SŁUCHU
	NALEŻY ZAWSZE NOSIĆ OKULARY OCHRONNE
	NOSIĆ OCHRONĘ STÓP
	NOSIĆ RĘKAWICE (ostra krawędź!)
	GWARANTOWANY POZIOM HAŁASU JEST ZGODNY Z PRAWNYMI WYTYCZNYMI DOTYCZĄCYMI HAŁASU
	CHRONIĆ URZĄDZENIE PRZED DESZCZEM I PARĄ WODNĄ
	ZAKAZ PALENIA I UŻYWANIA OTWARTEGO OGNIA NA URZĄDZENIU

	OSTRZEŻENIE: NIEBEZPIECZEŃSTWO ZWIĄZANE Z GORĄCYMI KOMPONENTAMI
	ZAWSZE WYŁĄCZAJ MASZYNĘ I UPEWNIJ SIĘ, ŻE NARZĘDZIE WIERTNICZE JEST ZATRZYMANE PRZED CZYSZCZENIEM, DEMONTAŻEM LUB REGULACJĄ
	OSTRZEŻENIE: SPALINY Z TEGO PRODUKTU ZAWIERAJĄ CHEMIKALIA POWODUJĄCE RAKA, WADY WRODZONE I INNE
	OSTRZEŻENIE! NIGDY NIE MODYFIKUJ URZĄDZENIA. NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA MOŻE SPOWODOWAĆ POWAŻNE LUB ŚMIERTELNE OBRAŻENIA CIAŁA

Nie zezwalaj innym osobom na korzystanie z tej maszyny, chyba że zostały one w pełni poinstruowane, przeczytały i zrozumiały instrukcję obsługi maszyny oraz zostały przeszkolone w zakresie jej obsługi.



Długotrwałe korzystanie z urządzenia naraża użytkownika na wibracje, które mogą prowadzić do choroby białych palców (zespołu Raynauda) lub zespołu cieśni nadgarstka. Stan ten zmniejsza zdolność dłoni do wyczuwania i regulowania temperatury, powoduje drętwienie i uczucie gorąca oraz może prowadzić do uszkodzenia nerwów i układu krążenia oraz obumarcia tkanek.

Nie wszystkie czynniki prowadzące do choroby białych palców są znane, ale zimna pogoda, palenie tytoniu i inne choroby, które wpływają na naczynia krwionośne i krążenie krwi, a także wysoka lub długotrwała ekspozycja na wstrząsy są wymieniane jako czynniki rozwoju choroby białych palców. Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia choroby białych palców i zespołu cieśni nadgarstka, należy wziąć pod uwagę poniższe zalecenia:

- Nosić rękawice i ogrzewać dłonie
- Rób regularne przerwy

Wszystkie powyższe środki ostrożności nie mogą wyeliminować ryzyka wystąpienia choroby białych palców lub zespołu cieśni nadgarstka. Długoterminowym i regularnym użytkownikom zaleca się zatem ściśle monitorowanie stanu dłoni i palców. W przypadku wystąpienia któregośkolwiek z powyższych objawów należy niezwłocznie skonsultować się z lekarzem.



Hałas emitowany przez narzędzie może uszkodzić słuch. Aby go chronić, należy nosić nauszники przeciwhałasowe (Oropax lub nauszники przeciwhałasowe). Długotrwałym i regularnym użytkownikom zaleca się regularne sprawdzanie słuchu. Należy zachować szczególną czujność i ostrożność podczas noszenia ochrony słuchu, ponieważ ograniczy to możliwość słyszenia ostrzeżeń (połączeń, alarmów itp.).



OSTRZEŻENIE: Hałas emitowany przez to urządzenie jest nieunikniony. Prace powodujące hałas należy odłożyć na dozwolone i wyznaczone godziny. W razie potrzeby należy przestrzegać okresów odpoczynku i ograniczyć czas pracy do niezbędnego minimum. Należy nosić odpowiednie środki ochrony słuchu w celu ochrony własnej i osób znajdujących się w pobliżu.

147. Przeznaczenie i ogólne instrukcje bezpieczeństwa

Przeznaczenie

Ten napędzany benzyną świder jest przeznaczony wyłącznie do wiercenia okrągłych otworów w glebie (glinie, wierzchniej warstwie gleby, piasku itp.). Mogą to być na przykład otwory do sadzenia małych drzewek, otwory do ustawiania słupków ogrodzeniowych itp. Świder spalinowy może być używany wyłącznie w pozycji pionowej (wiertło skierowane w dół).

Przystawki do łodzi lodowej należy używać wyłącznie po sprawdzeniu grubości lodu na jeziorach, stawach i rzekach z lokalnymi władzami.

Podczas użytkowania należy nosić odpowiednie wyposażenie ochronne zgodnie z instrukcją obsługi. Należy używać wyłącznie wiertel odpowiednich dla maszyny, zgodnie z instrukcją obsługi. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje również zapoznanie się z instrukcją obsługi przed rozpoczęciem pracy, przestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa (instrukcja obsługi/maszyna) oraz instrukcji obsługi zawartych w instrukcji obsługi. Osoby obsługujące i konserwujące maszynę muszą zapoznać się z maszyną i możliwymi zagrożeniami. Ponadto należy przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom oraz krajowych przepisów bezpieczeństwa pracy. Użycie innych komponentów i osprzętu na spalinowym świdrze ziemnym całkowicie wyklucza odpowiedzialność producenta i wszelkie wynikające z tego szkody materialne lub obrażenia ciała. To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku na otwartej przestrzeni (w ogrodzie) i podczas pracy musi być mocno trzymane obiema rękami.

Niezamierzone użycie

Ten świder benzynowy nie może być używany do wiercenia w kamieniu lub skale ani w miejscach, w których pod ziemią ułożone są kable elektryczne, gazowe, wodociągowe lub telefoniczne.

Za wszelkie uszkodzenia lub obrażenia wynikające z niewłaściwego użytkowania odpowiada użytkownik/operator, a nie producent.

Należy przestrzegać prawidłowych instrukcji bezpieczeństwa. **NIE NARAŻAĆ SIEBIE ANI INNYCH NA NIEBEZPIECZEŃSTWO.** Należy przestrzegać tych ogólnych instrukcji bezpieczeństwa:

- Należy zawsze nosić okulary ochronne w celu ochrony oczu. Długie włosy muszą być związane z tyłu. Nie należy nosić luźnych ubrań ani biżuterii, które mogą zaczepić się o ruchome części maszyny. Przez cały czas należy nosić bezpieczne, mocne i antypoślizgowe obuwie ochronne. Zaleca się, aby nogi i stopy były w pełni zabezpieczone przed latającymi przedmiotami podczas pracy.
- Sprawdź całe urządzenie pod kątem poluzowanych części (nakrętek, śrub, wkrętów itp.). W razie potrzeby należy je naprawić lub wymienić przed użyciem urządzenia. Nie używaj z tą głowicą żadnych akcesoriów innych niż zalecane przez producenta. W przeciwnym razie może dojść do poważnych obrażeń użytkownika lub osób postronnych oraz uszkodzenia urządzenia.
- Uchwyty powinny być wolne od oleju i paliwa.
- Podczas pracy należy zawsze używać odpowiednich uchwytów.
- Nie pal podczas mieszania paliwa lub napełniania zbiornika.

- Nie mieszać paliwa w zamkniętym pomieszczeniu lub w pobliżu otwartego ognia. Zapewnić odpowiednią wentylację.
- Mieszać i przechowywać mieszanek paliwową w oznakowanym pojemniku zatwierdzonym do takiego użytku zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Nigdy nie zdejmuj korka zbiornika paliwa, gdy maszyna jest uruchomiona.
- Nie używaj urządzenia w zamkniętych pomieszczeniach lub budynkach. Spaliny zawierają niebezpieczny tlenek węgla.
- Nie należy próbować regulować urządzenia podczas chodzenia lub przenoszenia go. Urządzenie należy zawsze regulować na płaskiej, czystej powierzchni.
- Nie używaj uszkodzonego urządzenia. Nigdy nie należy zdejmować zabezpieczeń z urządzenia. Może to spowodować poważne obrażenia operatora lub osób postronnych oraz uszkodzenie urządzenia.
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru.
- Nie wyciągaj się nadmiernie do przodu. Przez cały czas należy utrzymywać stabilną pozycję i równowagę. Nie uruchamiaj maszyny stojąc na drabinie lub w innej niestabilnej pozycji stojącej.
- Dzieci nie mogą mieć dostępu do maszyny. Widzowie powinni stać w bezpiecznej odległości co najmniej 15 metrów od obszaru roboczego.
- Nie używaj urządzenia, jeśli jesteś zmęczony, chory lub pod wpływem leków, narkotyków lub alkoholu.
- Należy używać nieuszkodzonej nasadki wiertła. Jeśli uderzysz w kamień lub inną przeszkodę, zatrzymaj maszynę i sprawdź ją. Nigdy nie używaj uszkodzonego lub niewyważonego wiertła.
- Przed uruchomieniem, po awarii lub uderzeniu należy sprawdzić urządzenie i upewnić się, że jest w dobrym stanie
- **Uwaga!** Lokalne przepisy mogą ograniczać korzystanie z urządzenia
- Należy pamiętać, że niewłaściwa konserwacja, użycie niezgodnych części zamiennych lub usunięcie lub modyfikacja urządzeń zabezpieczających może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i poważnych obrażeń osoby z niego korzystającej.
- Urządzenie należy odpowiednio zabezpieczyć na czas transportu, aby zapobiec utracie paliwa, uszkodzeniu urządzenia i obrażeniom ciała. Przed transportem należy zawsze zdemontować przystawkę wiertarską.
- W przypadku maszyn ze sprzęgłem należy regularnie sprawdzać, czy wiertło przestaje się obracać, gdy silnik pracuje na biegu jałowym.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić maszynę pod kątem poluzowanych elementów mocujących, wycieków paliwa, uszkodzonych części itp. Uszkodzone części należy wymienić przed użyciem.
- Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone. Nieporządek lub nieoświetlone miejsca pracy mogą prowadzić do wypadków.
- Nie należy przechowywać urządzenia w zamkniętym pomieszczeniu, w którym opary paliwa mogą przedostać się do otwartego ognia z podgrzewaczy wody, piekarników itp. Urządzenie należy przechowywać wyłącznie w dobrze wentylowanym miejscu.

- **WAŻNE:** Podczas tankowania należy upewnić się, że maszyna jest wyłączona i ostygła. Nigdy nie należy tankować, gdy maszyna jest uruchomiona lub gorąca. W przypadku rozlania benzyny należy wytrzeć ją przed uruchomieniem maszyny.

148. Uwagi dotyczące akcesoriów

- Należy upewnić się, że produkt jest wyposażony wyłącznie w oryginalne akcesoria. Należy używać wyłącznie oryginalnych części określonych przez producenta. Użycie innych przystawek lub akcesoriów może spowodować obrażenia użytkownika i uszkodzenie urządzenia.
- Całkowicie wyczyść urządzenie, zwłaszcza zbiornik paliwa i filtr powietrza. Po użyciu urządzenia należy usunąć z niego całe paliwo.
- Jeśli zbliżasz się do użytkownika urządzenia jako obserwator, ostrożnie przyciągnij jego uwagę i potwierdź, że użytkownik zatrzymał urządzenie. W przeciwnym razie może dojść do niebezpiecznej sytuacji.
- Nigdy nie dotykaj wiertła, gdy maszyna pracuje. Jeśli konieczna jest wymiana osłony lub narzędzia wiertniczego, należy upewnić się, że maszyna i narzędzie wiertnicze zatrzymały się.
- Przed zmianą obszaru roboczego urządzenia należy je WYŁĄCZYĆ.
- W razie potrzeby oddaj urządzenie do naprawy autoryzowanemu dealerowi. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, nie wolno dopuścić do jego dalszej eksploatacji.
- Podczas uruchamiania lub obsługi maszyny nigdy nie dotykaj gorących części, takich jak układ wydechowy, przewody zapłonowe lub świeca zapłonowa.
- Po zatrzymaniu maszyny spaliny są nadal gorące. Nigdy nie parkuj maszyny w pobliżu materiałów łatwopalnych (sucha trawa, łatwopalne gazy lub ciecze itp.).
- Należy zwrócić szczególną uwagę na fakt, że podłoga może być śliska podczas pracy w deszczu lub bezpośrednio po deszczu.
- W przypadku poślizgu lub upadku na ziemię należy natychmiast zwolnić przepustnicę.
- Upewnij się, że nie upuścisz urządzenia ani nie uderzysz nim o przeszkody.
- Przed przystąpieniem do regulacji lub naprawy maszyny należy upewnić się, że maszyna jest wyłączona, a nasadka świecy zapłonowej odłączona.
- Jeśli urządzenie ma być przechowywane przez dłuższy czas, należy spuścić paliwo ze zbiornika paliwa i gaźnika, wyczyścić części, umieścić urządzenie w bezpiecznym miejscu i upewnić się, że urządzenie całkowicie ostygło.
- Należy przeprowadzać ciągłe kontrole w celu zapewnienia bezpiecznego i wydajnego działania maszyny. W celu przeprowadzenia pełnej kontroli należy skontaktować się z wyspecjalizowanym warsztatem.
- Urządzenie należy trzymać z dala od ognia i iskier.
- Należy zachować ostrożność podczas korzystania z niego. Istnieje ryzyko odrzutu i odrzutu.

149. Uwagi dotyczące pracy z narzędziami wiertniczymi

Maszyna może pracować z wiertłami o różnych średnicach. W urządzeniu można stosować wiertła o średnicy od 60 mm do 300 mm. Zabronione jest używanie z tym urządzeniem wiertel innych niż zatwierdzone przez producenta.



OSTRZEŻENIE NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nie używaj tępych, pękniętych lub uszkodzonych narzędzi wiertniczych.
Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy w pobliżu nie znajdują się przeszkody, takie jak kamienie, metalowe pręty lub inne przedmioty. Jeśli nie zostaną one usunięte zaznaczyć tę pozycję, aby zapobiec kolizji z wiertłem.
można uniknąć. Kable mogą zaplątać się wokół narzędzia wiertniczego lub zostać wyrzucone w powietrze.



OSTRZEŻENIE NIEBEZPIECZEŃSTWO

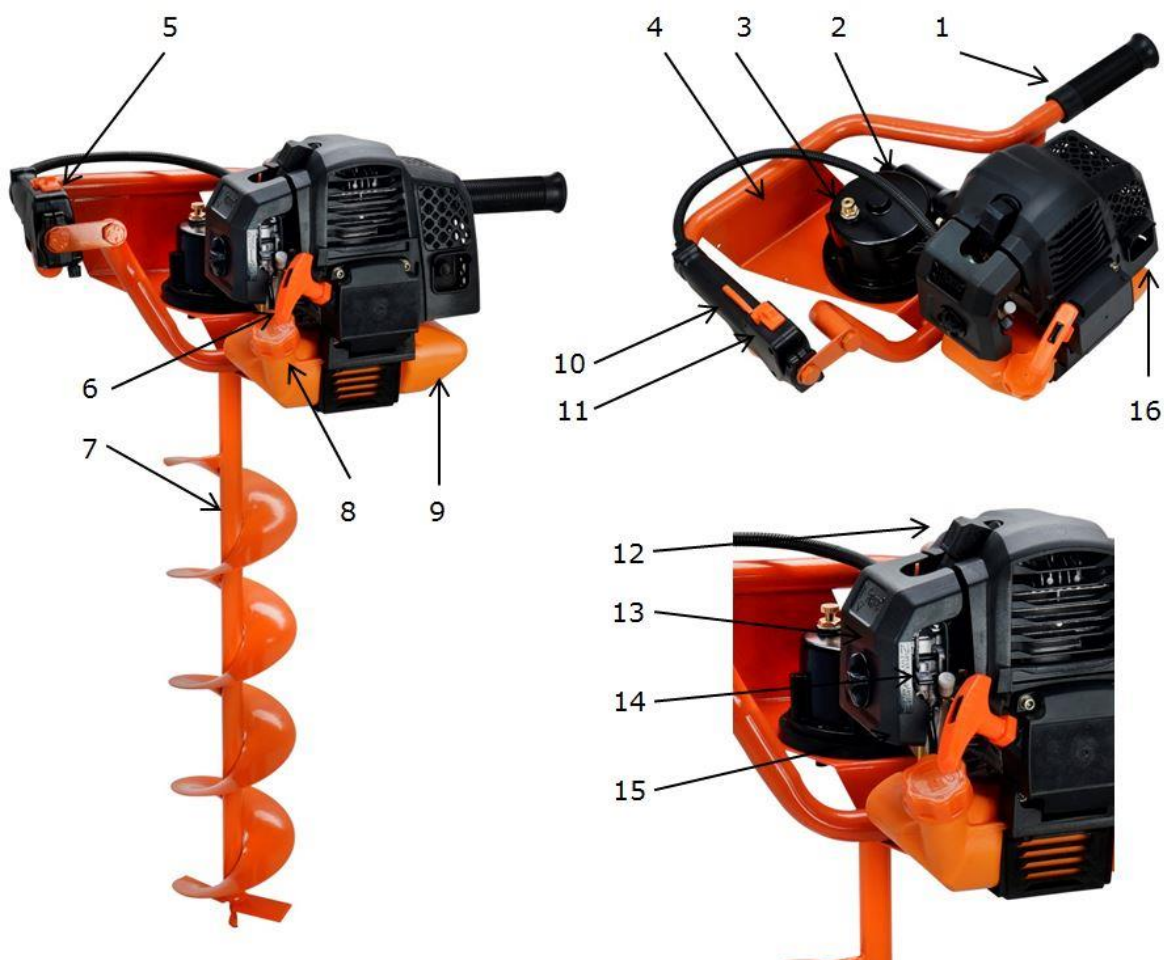
Ślimaka należy używać wyłącznie do wiercenia otworów w miękkim podłożu.



OSTRZEŻENIE NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ponadto należy nosić ochronę głowy, oczu, twarzy i uszu oraz obuwie ochronne. Nie nosić pierścionków i biżuterii ani luźnych, zwisających ubrań, które mogłyby zaplątać się w pralce.
Nie nosić obuwia z niezabezpieczonymi palcami i nie pracować nie boso lub bez ochrony nóg. W niektórych sytuacjach nosić ochronę głowy.

150. Przegląd komponentów

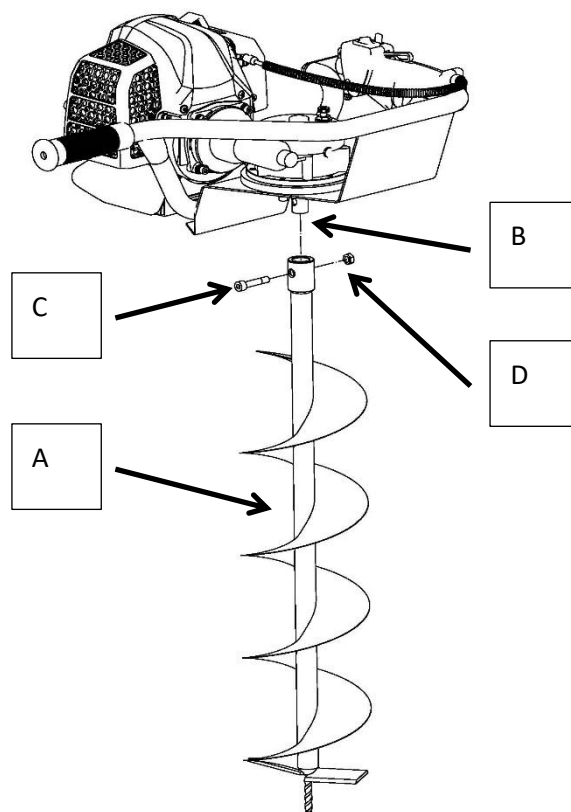



1. Uchwyt
2. Przekładnia wiertnicza
3. Zawór odpowietrzający
4. Wsparcie ochronne
5. Uchwyt przepustnicy
6. Rozrusznik linkowy
7. Przystawka do wiercenia
8. Korek wlewu paliwa

9. Zbiornik
10. Blokada dźwigni przepustnicy
11. Przełącznik start/stop
12. Świeca zapłonowa
13. Pokrywa filtra powietrza
14. Dźwignia ssania
15. Pompa zalewowa
16. Tłumik

151. Montaż osprzętu do wiercenia

Umieścić nasadkę wiertarską (A) na wale napędowym (B). Podłączyć wiertło do wału napędowego (B) przekładni za pomocą dostarczonej śruby (C) i przykręcić ją nakrętką (D).



Ostrzeżenie! 

Upewnij się, że wszystkie komponenty są prawidłowo zamontowane, a wszystkie śruby dokręcone.

152. Tankowanie

PALIWO I OLEJ DO SILNIKÓW 2-SUWOWYCH

Stosować benzynę bezołowiową z olejem silnikowym do silników 2-suwowych w proporcji 40:1. Podczas pierwszych kilku procesów roboczych można wybrać proporcję mieszania 25:1, aby początkowo optymalnie nasmarować wszystkie części maszyny.

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie używaj czystej benzyny w urządzeniu. Spowoduje to trwałe uszkodzenie silnika i unieważni gwarancję producenta na ten produkt. Nigdy nie używaj mieszanki paliwowej, która była przechowywana dłużej niż 90 dni.

OSTRZEŻENIE: Musi to być olej pierwszej klasy do 2-suwowych silników chłodzonych powietrzem.

MIESZANKA PALIWOWA

Wymieszać paliwo z olejem do silników 2-suwowych w przeznaczonym do tego celu pojemniku.

Uwaga

Prawidłowy stosunek paliwa do oleju podano w tabeli mieszania na następnej stronie. Wstrząsnąć pojemnikiem, aby zapewnić całkowite wymieszanie.

Benzyna	Olej do silników dwusuwowych (40:1)	Benzyna	Olej do silników dwusuwowych (40:1)
1 litr	0,025 litra	5 litrów	0,125 litra
2 litry	0,050 litra	10 litrów	0,250 litra

OSTRZEŻENIE: Brak smarowania wyklucza odpowiedzialność producenta.

Benzynę i olej należy mieszać w stosunku 40:1. Użycie innej mieszanki paliwa spowoduje unieważnienie gwarancji.

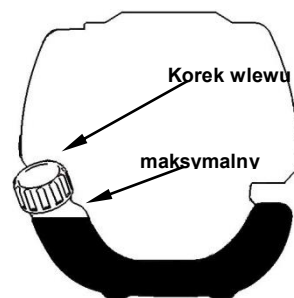
Zalecane paliwo

Zaleca się stosowanie benzyny bezołowiowej o liczbie oktanowej 90 # lub wyższej w celu ograniczenia osadzania się węgla w komorze spalania. Nie używaj starej lub zanieczyszczonej benzyny. Zbiornik paliwa należy chronić przed kurzem i wodą. Czasami przeciążenie powoduje przerwy w zapłonie, co jest zjawiskiem normalnym.

Jeśli przerwy w zapłonie są słyszalne przy normalnym obciążeniu, zalecamy wymianę benzyny. Jeśli po wykonaniu tej czynności przerwa w zapłonie nadal występuje, należy skontaktować się z autoryzowanym warsztatem.

**OSTRZEŻENIE**

- Benzyna jest wysoce łatwopalna i może spowodować wybuch w przypadku pojawienia się iskier.
- Paliwo należy uzupełniać wyłącznie w dobrze wentylowanych miejscach, a przed tankowaniem należy odczekać, aż silnik ostygnie. Podczas tankowania należy unikać palenia tytoniu i otwartego ognia, takiego jak iskry.
- Nie przepełniać zbiornika (patrz ilustracja maksymalnego poziomu napełnienia).
- Po zatankowaniu należy sprawdzić, czy korek zbiornika jest prawidłowo zamknięty.
- Unikać rozlania benzyny.
- Urządzenie należy trzymać z dala od dzieci.



Benzyna z zawartością etanolu

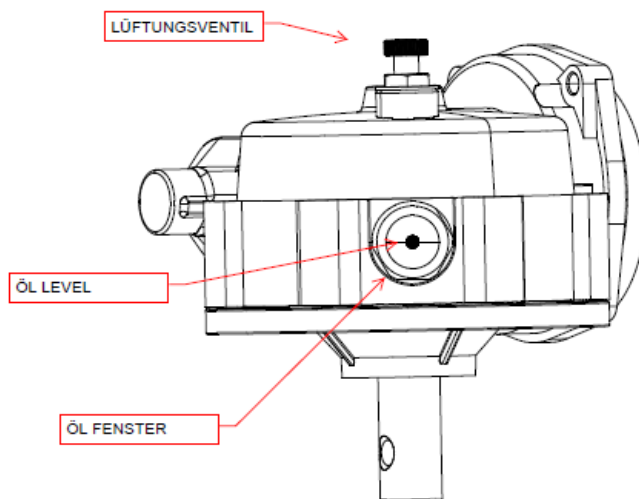
Silnik może być zasilany benzyną E10. Nie należy jednak używać benzyny zawartość etanolu wyższa niż 10%.

Uzupełnianie oleju w skrzyni biegów

Zalecamy stosowanie oleju przekładniowego 85W/90GL-5. Objętość oleju przekładniowego wynosi ok. 360 ml, z czego tylko ok. 180 ml może być napełnione.

WAŻNE: Nie napełniaj skrzyni biegów, w przeciwnym razie olej zostanie wyciśnięty przez pierścień simmera i może dojść do uszkodzenia. Maszynę należy wyłączyć za pomocą uchwyty przepustnicy (5, strona 13) i wyjąć świecę zapłonową (12, strona 13)!

1. upewnić się, że zawór wentylacyjny jest zamknięty
2. otworzyć okienko oleju i opróżnić zużyty olej
3. wlać 100 ml benzyny do skrzyni biegów w celu jej wyczyszczenia, a następnie ponownie opróżnić zbiornik benzyny.
4. napełnić skrzynię biegów maks. 180 ml oleju przekładniowego 85W/90GL-5.
5. Przed ponownym zamontowaniem wyczyścić szybę olejową.
6. ponownie sprawdzić poziom oleju zgodnie z rysunkiem, aby uzyskać prawidłowy poziom napełnienia.
7. wymieniać olej przekładniowy po ok. 20 godzinach pracy!



OSTRZEŻENIE: Przed uruchomieniem maszyny należy zawsze sprawdzić poziom oleju przekładniowego za pomocą okienka kontroli poziomu oleju i w razie potrzeby wyregulować go tak, aby poziom oleju znajdował się między zakresami (min., maks.).

153. Zimny rozruch urządzenia

- Umieść urządzenie na twardej i płaskiej powierzchni.
Ustaw przełącznik zatrzymania silnika w pozycji startowej "1".



- Przesuń dźwignię klapy rozruchowej (ssania) w górę do pozycji "COLD START" (ZIMNY ROZRUCH).
- Nacisnąć pompkę gaźnika ok. 8-10 razy (aż benzyna popłynie w przewodzie)
- Wyciągnąć linkę rozrusznika krótkim ruchem, aż do wycucia oporu (około 100 mm). Ciągłe, szczególnie szybkie pociągnięcie zapewni silną iskrę i uruchomi silnik



- Następnie ustawić dźwignię klapy rozruchowej (ssania) w położeniu "WARM START" (ciepły rozruch).
- pozwolić silnikowi rozgrzać się na biegu jałowym przez około 10 minut.

Wskazówka

Wiertarka nie uruchomi się, dopóki urządzenie nie będzie wystarczająco rozgrzane. Należy odczekać, aż silnik wystarczająco się rozgrzeje. Unikaj gwałtownego zwiększania obrotów podczas fazy rozgrzewania i pozwól, aby urządzenie rozgrzewało się powoli.

UWAGA: Jeśli urządzenie nie uruchamia się po kolejnych próbach, patrz Rozwiązywanie problemów.

UWAGA: Linę rozrusznika należy zawsze wyciągać prosto. Ciągnięcie linki rozrusznika pod kątem powoduje ocieranie się linki o oczko. Ciągnięcie pod kątem może spowodować wystrzępienie lub zerwanie linki rozrusznika. Podczas zwijania liny należy zawsze mocno trzymać uchwyt rozrusznika. Nie wolno dopuścić do cofnięcia się liny z pozycji wyciągniętej. Może to spowodować uszkodzenie rozrusznika.

154. Ciepły rozruch urządzenia

1. Umieść urządzenie na twardej i płaskiej powierzchni.
2. ustawić wyłącznik silnika w pozycji startowej "1".
3. Przesuń dźwignię ssania do pozycji "WARM START".
4. Wyciągnąć linkę rozrusznika krótkim ruchem, aż do wycucia oporu (około 100 mm). Ciągłe, szczególnie szybkie pociągnięcie zapewni silną iskrę i uruchomi silnik.

Jeśli urządzenie nie uruchomi się, wykonaj czynności opisane w sekcji "Uruchamianie urządzenia na zimno".

155. Zatrzymaj maszynę

Odblokować dźwignię przepustnicy. Poczekać, aż maszyna powróci do pracy na biegu jałowym. Naciśnij wyłącznik silnika na uchwycie do góry, aż maszyna się zatrzyma. Jeśli maszyna nie zatrzyma się, w sytuacji awaryjnej należy wyciągnąć złącze świecy zapłonowej. Nigdy nie pozostawiaj pracującej maszyny bez nadzoru.

156. Harmonogram konserwacji

Aby silnik benzynowy zachował swoje osiągi, należy przeprowadzać regularne kontrole i regulacje. Regularna konserwacja zapewnia również długą żywotność. Poniższa tabela przedstawia cykl regularnej konserwacji.

Cykl konserwacji		Każde wykorzystanie	Co miesiąc lub co 10 godzin	Co 3 miesiące lub 25 godzin	Co 6 miesięcy lub 50 godzin	Co 12 miesięcy lub 100 godzin	Co 2 lata lub 300 godzin
Filtr powietrza	Sprawdź	■					
	Czyszczenie			■a			
Świeca zapłonowa	Sprawdź i wyreguluj					■	
	Wymiana						■
Złącze świecy zapłonowej (opcjonalnie)	Czyszczenie					■	
Żebra chłodzące	Badanie				■		
Elementy łączące, takie jak śruby i nakrętki	Sprawdź (w razie potrzeby dokręć)	■					
Sprzęgło	Badanie				■b		
Bezczynność	Sprawdź i wyreguluj					■b	
Luz zaworowy	Sprawdź i wyreguluj					■b	
Komora spalania	Czyszczenie	300 h później					
Paliwo	Sprawdź					■	
Zbiornik paliwa	Sprawdź					■	
Linia benzynowa	Sprawdź	Co roku (w razie potrzeby wymienić)					
Olej przekładniowy	Zmiana	Co 20 godzin pracy					
Olej przekładniowy	Sprawdź	■					

OSTRZEŻENIE



- a. Zwiększyć częstotliwość konserwacji w przypadku pracy w zapyłonym środowisku.
 b. Wszelkie prace konserwacyjne - z wyjątkiem prac wymienionych w instrukcji obsługi
 Prace muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel konserwacyjny

Czyszczenie filtra powietrza

UWAGA: Nigdy nie uruchamiaj silnika bez filtra powietrza.

Zanieczyszczony filtr powietrza zmniejsza wydajność silnika, zwiększa zużycie benzyny i utrudnia rozruch.

Jeśli zauważysz spadek mocy silnika:

1 Odkręć śrubę na pokrywie filtra i wyjmij filtr.

2 Filtr należy czyścić wodą z mydłem. Nigdy nie używaj benzyny ani benzenu!

3 Pozostawić filtr do wyschnięcia na powietrzu.

4 Włóż ponownie filtr i zabezpiecz pokrywę filtra śrubą.



Konserwacja świec zapłonowych

Aby zapewnić normalne działanie silnika, szczelina zapłonowa 0,6-0,7 mm musi być zachowana i wolna od osadów węglowych. Poniższe czynności należy zawsze wykonywać przy wyłączonym silniku:

1. ostrożnie wyjąć złącze świecy zapłonowej. Nie ciągnąć za przewód, lecz bezpośrednio za świecę.

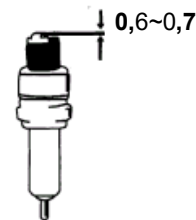
2 Za pomocą dostarczonego klucza do świec zapłonowych odkręć świecę zapłonową.

3. wzrokowo sprawdzić świecę zapłonową pod kątem uszkodzeń i wypalenia elektrod, Usunąć osady węglowe.

4. sprawdzić szczelinę za pomocą szczelinomierza i wygiąć elektrodę do prawidłowej odległości 0,6 do 0,7 mm.

5. sprawdzić podkładkę świecy zapłonowej i dokręcić świecę zapłonową momentem 12-15 NM.

6. ponownie nałożyć pokrywę zapłonu na świecę zapłonową.



OSTRZEŻENIE

Świeca zapłonowa musi być mocno wkręcona, w przeciwnym razie silnik będzie gorący i ulegnie uszkodzeniu.

157. Przechowywanie urządzenia



OSTRZEŻENIE: Nieprzestrzeganie tych zaleceń może spowodować gromadzenie się osadów w gaźniku. Utrudni to późniejszy rozruch i spowoduje trwałe uszkodzenia

1. przeprowadzać wszystkie ogólne czynności konserwacyjne zgodnie z opisem w części dotyczącej konserwacji
zalecana jest instrukcja obsługi.
- 2 Oczyszczyć zewnętrzną część urządzenia, oś napędową i wiertło.
3. spuścić paliwo ze zbiornika paliwa.
- 4 Po spuszczeniu paliwa uruchom maszynę.
5. pozostawić maszynę na biegu jałowym, aż zatrzyma się sama. Spowoduje to oczyszczenie gaźnika z paliwa.
6. Poczekać, aż urządzenie ostygnie (około 5 minut).
7. Wykręcić świecę zapłonową za pomocą klucza do świec zapłonowych.
8. Wlać 1 łyżeczkę czystego oleju do silników 2-suwowych do komory spalania. Pociągnij powoli linkę rozrusznika kilka razy, aby pokryć olejem elementy wewnętrzne. Wymień świecę zapłonową.
9. przechowywać urządzenie w chłodnym, suchym miejscu, z dala od źródeł zapłonu, takich jak palnik olejowy, podgrzewacz wody itp.

OCHRONA TRANSPORTU

Upewnij się, że maszyna jest odpowiednio zabezpieczona podczas transportu, aby zapobiec utracie paliwa, uszkodzeniom lub obrażeniom. Na czas transportu i przechowywania należy zdemontować osprzęt wiertarski.

158. Rozwiązywanie problemów

1. trudności podczas uruchamiania

Sytuacja		Przyczyna	Rozwiązanie
Brak iskry zapłonowej	Świeca zapłonowa	Osad węglowy między diodami świecy zapłonowej	Wyczyść świecę zapłonową. Wyreguluj odstęp 0,6~0,7 mm, wymień świecę zapłonową
	inne	Uszkodzona cewka zapłonowa Zbyt słaby magnes koła zamachowego	Wymień cewkę zapłonową lub koło zamachowe
Słaba iskra	Kompresja	Zbyt dużo benzyny w komorze spalania, złe paliwo lub woda w zbiorniku.	Wykręć świecę zapłonową i pozostaw do wyschnięcia, wymień paliwo.
	Gaźnik nie pompuje już oleju.	Zablokowany przewód olejowy	Wyczyść gaźnik i przewody.
	Normalny dopływ oleju, ale niska kompresja	Zużyte pierścienie tłokowe, niedokręcona świeca zapłonowa, niedokręcona głowica cylindrów, nieprawidłowy luz zaworowy lub rozrząd.	Wymienić dokręcić śruby Wymienić lub wyregulować
	Normalne zasilanie olejem i dobra iskra zapłonowa	Słaby kontakt między iskrownikiem a świecą zapłonową	Wymień lub sprawdź

2. trudności podczas pracy

Sytuacja	Przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie przyspiesza	Dławik w pozycji "COLD START", zatkany układ wydechowy, brak dopływu powietrza, zużyte części ruchome, słaba iskra zapłonowa, zbyt duży luz zaworowy, zabrudzona głowica cylindrów.	Otworzyć ssanie, wymienić układ wydechowy Sprawdzić lub wymienić cewkę zapłonową, wyregulować koło zamachowe, świecę zapłonową
Wyciek płynów eksploatacyjnych	Zatkane przewody do gaźnika Nieprawidłowa przerwa między świecami zapłonowymi	Wymień przewody i gaźnik, wyreguluj wymiar szczeliny
Silnik Odgłosy	Nieprawidłowa pozycja ssania, Uszkodzony wałek rozrządu	Sprawdź/wymień wałek rozrządu
Wyciek z gaźnika	Awaria zaworu zwrotnego na korku zbiornika	Wymień korek wlewu paliwa
	Zużyta uszczelka gaźnika	Wymień gaźnik lub uszczelkę



Jeśli usuwanie usterek nie rozwiąże problemu, należy skontaktować się z firmą FUXTEC. Należy używać wyłącznie oryginalnych części zatwierdzonych przez firmę FUXTEC, w przeciwnym razie istnieje ryzyko zagrożenia.

159. Obsługa klienta

Naprawę zakupionego urządzenia należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanym specjalistom i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa urządzenia.

160. Gwarancja

Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu. Dowód zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Z gwarancji wyłączone są części zużywające się oraz uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem, użyciem siły, modyfikacjami technicznymi, użyciem niewłaściwych akcesoriów lub nieoryginalnych części zamiennych oraz próbami naprawy przez niewykwalifikowany personel. Naprawy gwarancyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowanych sprzedawców.

161. Instrukcje dotyczące utylizacji

W celu utylizacji urządzenia należy skontaktować się z lokalnymi władzami. Wszelkie materiały eksploatacyjne, takie jak benzyna i olej, należy usuwać z wyprzedzeniem.

162. Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy,

FUXTEC GMBH

KAPPSTRAÙE 69, 71083 HERRENBERG, NIEMCY

¿e maszyna wskazana poni¿ej jest zgodna z odpowiednimi podstawowymi wymogami bezpieczeñstwa i ochrony zdrowia dyrektyw WE ze względu na jej projekt i konstrukcj oraz w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu.

Oznaczenie urządzenia:

limak benzynowy

Typ maszyny:

FX-EB152 / FX-EB162

Znak towarowy:

FUXTEC

Zu¿ycie energii/pojemność

51,7 cm³ / 62 cm³

Zmierzony poziom mocy
akustycznej

$w_{AL} = 107.7 \text{ dB}$

Gwarantowany poziom mocy
akustycznej

$w_{AL} = 113 \text{ dB}$

Odpowiednie dyrektywy WE:

Dyrektywa maszynowa WE 2006/42/WE

Dyrektywa WE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (EMC)
2014/30/UE

Dyrektywa WE w sprawie emisji hałasu (2000/14/EWG i 2005/88/WE)

Specyfikacje testów

PPP 58068A:2013

Podpis/data producenta:



Leonhard Zirkler, 29/09/2022 r.

Imię i nazwisko oraz adres osoby
upowa¿nionej do sporządzania
dokumentacji technicznej,
mającej siedzib we Wspólnocie;

Leonhard Zirkler

FUXTEC GMBH - KAPPSTRAÙE 69, 71083 HERRENBERG, NIEMCY

Slovenská verzia

ORIGINÁLNY NÁVOD NA POUŽITIE

Benzínová vrtačka do zeme

FX-EB152 / FX-EB162



Váš nový prístroj bol vyvinutý a skonštruovaný tak, aby spĺňal vysoké nároky spoločnosti FUXTEC, ako je jednoduchá obsluha a bezpečnosť používateľa. Pri správnom zaobchádzaní vám tento prístroj bude slúžiť mnoho rokov.



VAROVANIE: Aby sa znížilo riziko úrazu, musí používateľ pred uvedením zariadenia do prevádzky prečítať a pochopiť tento návod.

FUXTEC GMBH

KAPPSTRAßE 69, 71083 HERRENBERG, NEMECKO







Snažíme sa neustále vylepšovať naše výrobky. Preto sa môžu technické údaje a obrázky zmeniť!





163. Technické údaje

Typ	FX-EB152	FX-EB162
Motor	vzduchom chladený; 2-taktný	chladený vzduchom; 2-taktný
Zdvihový objem	51,7 cm ³	62 cm ³
Maximálny výstupný výkon (kW) (v súlade s normou ISO 8893)	2,2 kW 7 500 min ⁻¹	2,6 kW 7 500 min ⁻¹
Maximálne otáčky motora	9 000 min ⁻¹	9000 min ⁻¹
Otáčky stroja vo voľnobehu	3 000 ot/min	3000 min ⁻¹
Otáčky motora so zapnutou spojkou	>3 800 min ⁻¹	>3 800 min ⁻¹
Otáčky vrtačky	300 min ⁻¹	300 min ⁻¹
Zmes benzínu a oleja	40:1	40:1
Hladina akustického tlaku LpA	68,4 dB(A) (K=3dB)	68,4 dB(A) (K=3dB)
Merané L _{WA} podľa ISO 10884	107,7 dB(A) (K=3 dB)	107,7 dB(A) (K=3 dB)
Zaručené L _{WA}	113 dB(A)	113 dB(A)
Rozmery vrtáka (priemer x dĺžka)	100 mm x 80 cm; 150 mm x 80 cm; 200 mm x 80 cm	100 mm x 80 cm; 150 mm x 80 cm; 200 mm x 80 cm
Suchá hmotnosť (kg)	7,2 kg	7,34 kg
Objem palivovej nádrže (l)	1,2 l	1,2 l
Karburátor	Ruixing H119-6A	Ruixing H119-6A
Zapaľovací systém	C.D.I.	C.D.I.
Olej v prevodovke 85W / 90GL-5	180 ml	180 ml
Prevodový pomer prevodovky	30:1	30:1
Vibrácie	21,206 m/s ² (hlavná rukoväť) 20,882 m/s ² (doplnková rukoväť), K=1,5 m/s ²	21,206 m/s ² (hlavná rukoväť) 20,882 m/s ² (doplnková rukoväť), K = 1,5 m/s ²

Spúšťací systém	Spätný ráz	Spätný ráz
-----------------	------------	------------

164. Symboly a bezpečnostné pokyny na stroji

	VAROVANIE! NESPRÁVNE POUŽITIE MÔŽE VEDIEŤ K VÁŽNYCH ZRANENÍ
	PREČÍTAJTE SI A POROZUMITE TOMUTO NÁVODU NA POUŽITIE PRED POUŽITÍM
	VŽDY NOSTE OCHRANU SLUCHU
	VŽDY NOSTE OCHRANU OČÍ
	NOSTE OCHRANU NÔH
	NOSTE RUKAVICE (ostré hrany!)
	ZARUČENÁ HLADINA HLUKU SPÍŇA ZÁKONNÉ NORMY PRE HLUK
	CHRÁŇTE ZARIADENIE PRED DAŽDOM A PAROU
	NEFUJTE A NEPRIBLIŽUJTE SA K ZARIADENIU S OTVORENÝM OHŇOM

	VAROVANIE: NEBEZPEČENSTVO HORÚCICH SÚČASTÍ
	VŽDY VYPNITE STROJ A UISTITE SA, ŽE VRTÁK JE ZASTAVENÝ, PREDTÝM, AKO HO ČISTÍTE, ODSTRÁŇUJETE ALEBO NASTAVUJETE
	VAROVANIE: VÝPARY Z TOHTO VÝROBKU OBSAHUJÚ CHEMIKÁLIE, KTORÉ MÔŽU VYVOLAT RAKOVINU, POŠKODENIE PLODU A INÝCH PROBLÉMOV
	VAROVANIE! NIKDY NEMODIFIKUJTE STROJ. NESPRÁVNE POUŽÍVANIE STROJA MÔŽE VYVOLAT VÁŽNE ALEBO SMRTEĽNÉ ZRANENIA

Nedovoľte, aby tento stroj používali iné osoby, pokiaľ nie sú riadne poučené, neprečítali a nepochopili návod na obsluhu stroja a neboli vyškolené v jeho obsluhu.



Dlhodobé používanie stroja vystavuje používateľa vibráciám, ktoré môžu viesť k syndrómu bielych prstov (Raynaudov syndróm) alebo k syndrómu karpálneho tunela.

Tento stav znižuje schopnosť ruky vnímať a regulovať teplotu, spôsobuje zncitlivenie a pocit tepla a môže viesť k poškodeniu nervov a krvného obehu, ako aj k odumieraniu tkaniva. Nie sú známe všetky faktory, ktoré vedú k syndrómu bielych prstov, ale za faktory prispievajúce k jeho vzniku sa považujú chladné počasie, fajčenie a ďalšie ochorenia postihujúce krvné cievy a krvný obeh, ako aj silné alebo dlhotrvajúce vystavenie vibráciám. Dodržiavajte nasledujúce pokyny, aby ste znížili riziko syndrómu bielych prstov a syndrómu karpálneho tunela:

- Noste rukavice a udržiavajte si ruky v teple
- Robte si pravidelné prestávky

Všetky vyššie uvedené opatrenia nemôžu vylúčiť riziko syndrómu bielych prstov alebo syndrómu karpálneho tunela. Dlhodobým a pravidelným používateľom sa preto odporúča dôkladne sledovať stav svojich rúk a prstov. Ak sa objaví niektorý z vyššie uvedených príznakov, okamžite vyhľadajte lekára.



Hluk pri prevádzke náradia môže poškodiť váš sluch. Na jeho ochranu noste sluchovú ochranu (ušné zátky alebo chrániče sluchu). Dlhodobým a pravidelným používateľom sa odporúča pravidelne si nechať skontrolovať sluch. Buďte obzvlášť ostražití a opatrní, ak nosíte ochranu sluchu, pretože tá obmedzuje vašu schopnosť počuť varovania (výkriky, poplachové signály atď.).



VAROVANIE: Určitej hladine hluku spôsobeného týmto zariadením sa nedá vyhnúť. Hlučné práce vykonávajte len v povolených a na to určených časoch. V prípade potreby dodržiavajte časy ticha a obmedzte dĺžku práce na nevyhnutné minimum. Pre vašu osobnú ochranu a ochranu osôb v okolí je potrebné nosiť vhodnú ochranu sluchu.

165. Určené použitie a všeobecné bezpečnostné pokyny

Určené použitie

Táto benzínová zemná vrtačka je určená výlučne na vrtanie kruhových otvorov do zeme (hliny, ornice, piesku atď.). Môžu to byť napríklad otvory na sadenie malých stromov, otvory na osadenie plotových stĺpikov atď.

Benzínová zemná vrtačka sa smie používať iba vo zvislej polohe (vrtačka smerom nadol).

Vrták na ľad používajte až po overení hrúbky ľadu na jazerách, rybníkoch a riekach u miestnych úradov.

Počas používania je potrebné zabezpečiť dostatočné ochranné vybavenie v súlade s návodom na obsluhu. Smú sa používať iba vrtáky vhodné pre stroj, ako je uvedené v návode na obsluhu. Súčasťou určeného použitia je aj prečítanie návodu na obsluhu pred prácou, dodržiavanie bezpečnostných pokynov (návod na obsluhu/stroj) a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu. Osoby, ktoré obsluhujú a vykonávajú údržbu stroja, sa musia oboznámiť s týmto strojom a s možnými nebezpečenstvami. Okrem toho je potrebné dodržiavať platné predpisy na prevenciu úrazov, ako aj národné predpisy o bezpečnosti pri práci. Použitie iných komponentov a prídavných dielov na benzínovom vrtáku vedie k úplnému vylúčeniu zodpovednosti výrobcu za škody na majetku a zranenia osôb, ktoré z toho vyplývajú. Toto zariadenie je určené iba na použitie vo voľnom priestore (záhrada) a počas práce sa musí držať oboma rukami.

Nesprávne použitie

Tento benzínový vrták sa nesmie používať na vrtanie do kameňa alebo skál a v oblastiach, kde sú pod zemou uložené elektrické vedenia, plynové potrubia, vodovodné potrubia alebo telefónne vedenia.

Za škody alebo zranenia vyplývajúce z nesprávneho používania zodpovedá používateľ/obsluhujúca osoba, a nie výrobca.

Je potrebné dodržiavať správne bezpečnostné pokyny. **NEVYSTAVUJTE SEBE ANI INÝM OSOBÁM NEBEZPEČENSTVO.** Dodržiavajte tieto všeobecné bezpečnostné pokyny:

- Vždy noste ochranné okuliare na ochranu očí. Dlhé vlasy musia byť zviazané. Nenoste voľné oblečenie ani šperky, ktoré by sa mohli zachytiť v pohyblivých častiach stroja. Vždy je potrebné nosiť bezpečnú, pevnú a neklzkú pracovnú obuv. Odporúča sa dôkladne chrániť nohy a chodidlá, aby ste sa chránili pred lietajúcimi predmetmi počas prevádzky.
- Skontrolujte celý stroj, či sa na ňom nenachádzajú uvoľnené časti (matice, skrutky, čapy atď.). V prípade potreby ich pred použitím stroja opravte alebo vymeňte. S touto pohonnou hlavou nepoužívajte iné príslušenstvo ako to, ktoré odporúča výrobca. V opačnom prípade môže dôjsť k vážnym zraneniam používateľa alebo osôb v okolí, ako aj k poškodeniu stroja.
- Udržujte rukoväť bez oleja a paliva.
- Pri práci vždy používajte správne úchopy.
- Nefajčite pri miešaní paliva alebo pri plnení nádrže.
- Palivo nemiešajte v uzavretom priestore ani v blízkosti otvoreného ohňa. Dbajte na dostatočné vetranie.
- Palivovú zmes miešajte a skladujte v označenej nádobe, ktorá je podľa miestnych predpisov schválená na takéto použitie.
- Nikdy neodstraňujte uzáver palivovej nádrže, keď je stroj v chode.

- Stroj nepoužívajte v uzavretých priestoroch alebo budovách. Výfukové plyny obsahujú nebezpečný oxid uhoľnatý.
- Nesnažte sa stroj nastavovať počas chodu alebo pri prenášaní. Stroj vždy nastavujte na rovnej, voľnej ploche.
- Stroj nepoužívajte, ak je poškodený. Nikdy neodstraňujte ochranné zariadenia stroja. V opačnom prípade môže dôjsť k vážnym zraneniam obsluhy alebo okolostojacich osôb, ako aj k poškodeniu stroja.
- Nikdy nenechávajte stroj bez dozoru.
- Nenakláňajte sa príliš dopredu. Neustále si udržiavajte bezpečnú polohu a rovnováhu. Nenechávajte stroj bežať, keď stojíte na rebríku alebo v akejkoľvek inej nestabilnej polohe.
- Deti nesmú mať prístup k stroju. Okolostojaci by mali stáť v bezpečnej vzdialenosti od pracovného priestoru, minimálne 15 metrov
- Stroj nepoužívajte, ak ste unavení, chorí alebo pod vplyvom liekov, drog alebo alkoholu.
- Používajte nepoškodený vrták. Ak narazíte na kameň alebo inú prekážku, zastavte stroj a skontrolujte ho. Nikdy nepoužívajte poškodený alebo nevyvážený vrták.
- Pred spustením, po výpadku alebo náraze zariadenie bezpodmienečne skontrolujte a uistite sa, že je v dobrom stave
- **Pozor!** Miestne predpisy môžu obmedzovať používanie stroja
- Upozornenie: Nesprávna údržba, použitie nevyhovujúcich náhradných dielov alebo odstránenie či úprava bezpečnostných zariadení môže viesť k poškodeniu zariadenia a vážnym zraneniam osoby, ktorá s ním pracuje.
- Pri preprave zariadenie dobre zaistite, aby nedošlo k úniku paliva, poškodeniu zariadenia a zraneniam. Pred prepravou vždy demontujte vrtný nástavec.
- Pri strojoch so spojkou pravidelne kontrolujte, či sa vrták prestane otáčať, keď motor beží na voľnobehu.
- Pred každým použitím skontrolujte stroj, či nie sú uvoľnené upevňovacie diely, či nedochádza k úniku paliva, či nie sú poškodené diely atď. Poškodené diely vymeňte pred použitím.
- Udržujte svoje pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo neosvetlené pracoviská môžu viesť k nehodám.
- Stroj neskladujte v uzavretom priestore, kde by výpary paliva mohli dosiahnuť otvorený oheň z ohrievačov vody, pecí atď. Stroj skladujte iba v dobre vetranom priestore.
- **DÔLEŽITÉ:** Pri dopĺňaní paliva sa uistite, že stroj je vypnutý a vychladnutý. Nikdy nedopĺňajte palivo, keď je stroj v chode alebo je horúci. Ak sa rozleje benzín, utrite ho skôr, ako stroj naštartujete.

166. Pokyny pre príslušenstvo

- Uistite sa, že váš výrobok je vybavený iba originálnym príslušenstvom. Používajte výhradne originálne diely, ktoré sú predpísané výrobcom. Použitie akéhokoľvek iného príslušenstva môže spôsobiť zranenie používateľa a poškodenie stroja.
- Stroj dôkladne vyčistite, najmä palivovú nádrž a vzduchový filter. Po použití zariadenia odstráňte všetky palivá.

- Ak sa ako divák priblížite k používateľovi stroja, opatrne upútajte jeho pozornosť a uistite sa, že stroj zastaví. Nepľečte používateľa a nerozptyľujte ho, inak by ste mohli spôsobiť nebezpečnú situáciu.
- Nikdy sa nedotýkajte vrtáka, keď je stroj v chode. Ak je potrebné vymeniť kryt alebo vrtné náradie, uistite sa, že stroj a vrtné náradie sú v pokoji.
- Stroj musí byť vypnutý, než zmeníte pracovný priestor stroja.
- V prípade potreby nechajte stroj opraviť autorizovaným predajcom. Ak je stroj poškodený, nenechávajte ho ďalej bežať.
- Pri spúšťaní alebo prevádzke stroja sa nikdy nedotýkajte horúcich častí, ako je výfuk, zapaľovacie káble alebo zapaľovacia sviečka.
- Po zastavení stroja je výfuk stále horúci. Nikdy neodkladajte stroj do blízkosti horľavých materiálov (suchá tráva, horľavé plyny alebo horľavé kvapaliny atď.).
- Venujte osobitnú pozornosť tomu, že pri prevádzke v daždi alebo bezprostredne po daždi môže byť povrch klzký.
- Ak sa začnete šmýkať po zemi alebo spadnete, okamžite uvoľnite plynovú páčku.
- Dávajte pozor, aby ste stroj neupustili alebo nenarazili o prekážky.
- Pred nastavením alebo opravou stroja sa uistite, že je stroj zastavený a že je odpojená zapaľovacia sviečka.
- Ak má byť stroj dlhšiu dobu uskladnený, vypustite palivo z palivovej nádrže a karburátora, vyčistite diely, umiestnite stroj na bezpečné miesto a uistite sa, že stroj úplne vychladol.
- Vykonaвайте pravidelné kontroly, aby bola prevádzka stroja bezpečná a výkonná. Pre kompletnú kontrolu sa obráťte na odborný servis.
- Stroj držte ďalej od ohňa alebo iskier.
- Pri používaní buďte opatrní. Hrozí nebezpečenstvo spätného rázu a odrazu.

167. Pokyny pre prácu s vrtacími nástrojmi

Stroj je možné prevádzkovať s vrtákmi rôznych priemerov. Pre tento stroj je možné použiť vrtáky s priemerom od 60 mm do 300 mm. Používanie iných vrtákov, ako sú tie schválené výrobcom, je s týmto strojom zakázané.

VAROVANIE NEBEZPEČENSTVO

Nepracujte s vrtacími nástrojmi, ktoré sú odlomené, prasknuté alebo poškodené. Pred prácou skontrolujte povrch, či sa na ňom nenachádzajú prekážky, ako sú kamene, kovové tyče alebo iné predmety. Ak ich nemožno odstrániť, označte ich polohu, aby sa dala zabrániť zrážke so zemným vrtákom. Káble sa môžu zamotať okolo vrtáčky alebo lietať vo vzduchu.

VAROVANIE NEBEZPEČENSTVO

Vrták používajte iba na vrtanie otvorov do primerane mäkkého podkladu.

POZOR NEBEZPEČENSTVO

Okrem toho noste ochranu hlavy, očí, tváre a sluchu, ako aj bezpečnostnú obuv. Nenoste prstene, šperky ani

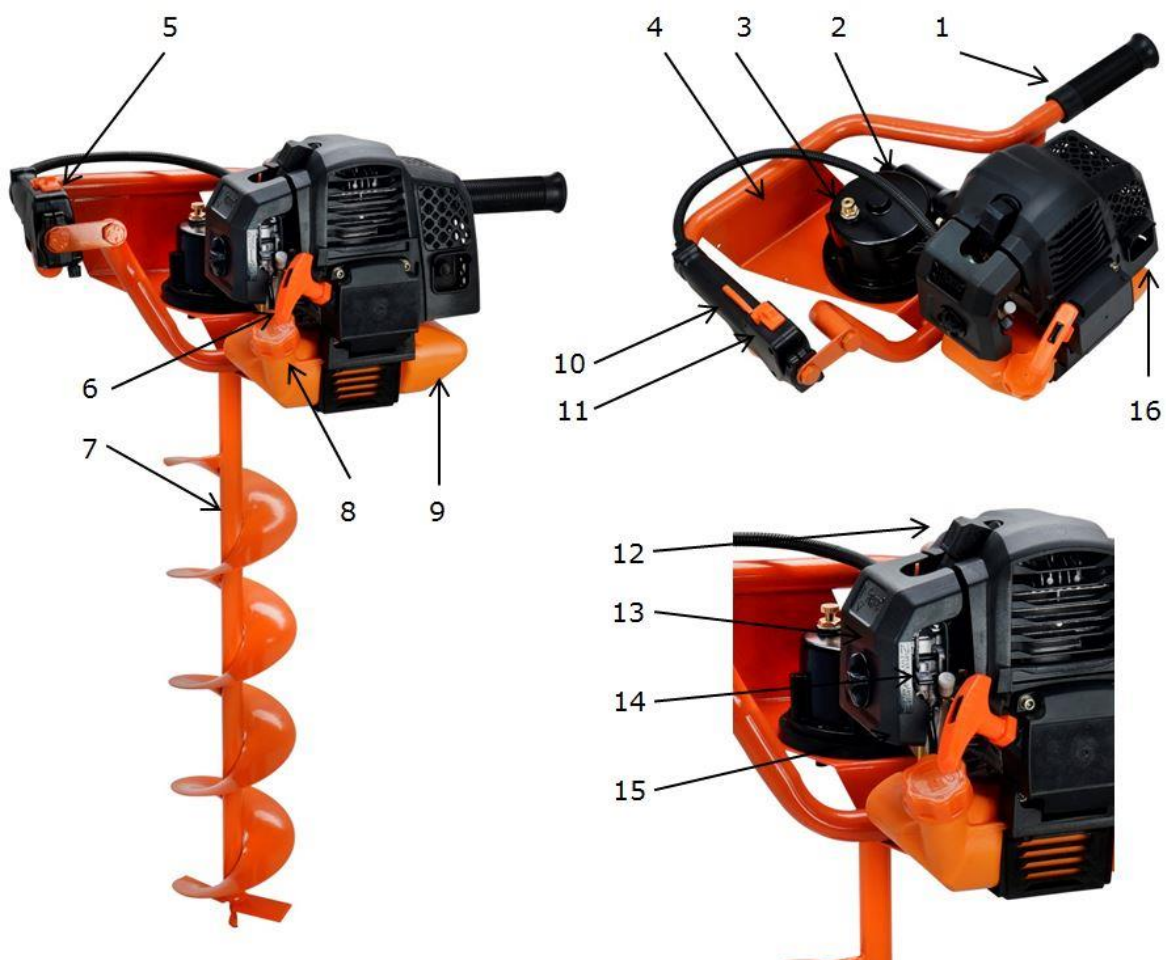
voľné, visiace oblečenie, ktoré by sa mohlo zachytiť v zariadení.

Nenoste obuv s nechránenými prstami a nepracujte

naboso alebo bez ochrany nôh. V určitých situáciách musíte

noste ochranu hlavy.

168. Prehľad komponentov

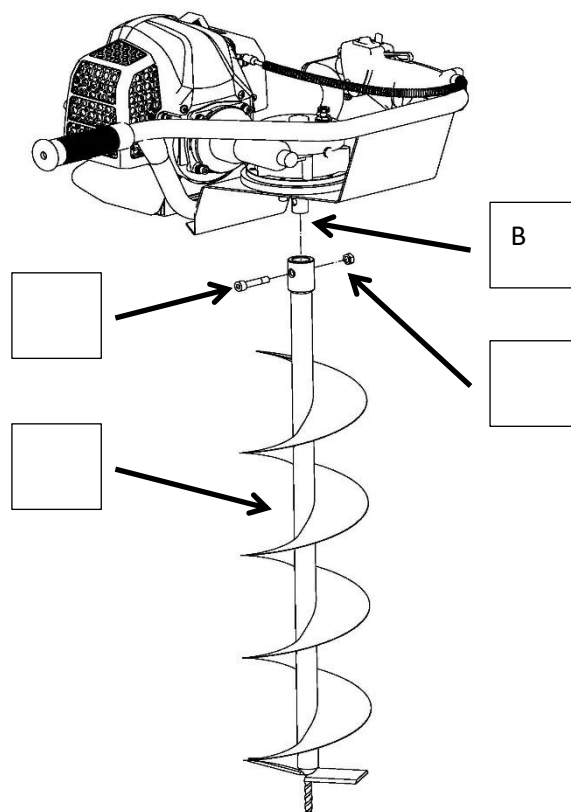


1. Rukoväť
2. Vrtací prevod
3. Odvzdušňovací ventil
4. Ochranná opora
5. Páčka plynu
6. Štartér s lanom
7. Vrtná hlavica
8. Uzáver palivovej nádrže

9. Nádrž
10. Zámok plynového pedála
11. Spínač štart/stop
12. Zapaľovacia sviečka
13. Kryt vzduchového filtra
14. Páčka sytiča
15. Primárne čerpadlo
16. Tlmič výfuku

169. Montáž vrtných nástavcov

Nasadte vrtný nástavec (A) na hnací hriadeľ (B). Pripevnite vrták pomocou priloženej skrutky (C) k hnacieho hriadeľa (B) prevodovky a zaistite ho maticou (D).



Upozornenie!

Uistite sa, že sú všetky komponenty správne namontované a zmontované a že sú všetky skrutky dotiahnuté.

170. Tankovanie

PALIVO A OLEJ PRE 2-TÁKTNE MOTORY

Používajte bezolovnatý benzín s olejom pre dvojtaktné motory v pomere 40:1. Počas prvých pracovných operácií môžete zvoliť pomer zmesi 25:1, aby boli všetky časti stroja spočiatku optimálne namazané.

VAROVANIE: Nikdy nepoužívajte v stroji čistý benzín. Spôsobí to trvalé poškodenie motora a vylučuje záruku výrobcu na tento produkt. Nikdy nepoužívajte palivovú zmes, ktorá bola skladovaná dlhšie ako 90 dní.

VAROVANIE: Musí to byť prvotriedny olej pre vzduchom chladené dvojtaktné stroje.

PALIVOVÁ ZMES

Zmiešajte palivo s olejom pre dvojtaktné motory v nádobe určenej na tento účel. Pozrite si tabuľku zmesi na nasledujúcej strane, kde nájdete správny pomer paliva a oleja. Nádobou potraсте, aby ste zabezpečili dôkladné premiešanie.

Benzín	Olej pre dvojtaktné motory (40:1)	Benzín	Olej pre dvojtaktné motory (40:1)
1 liter	0,025 litra	5 litrov	0,125 litra
2 litre	0,050 litra	10 litrov	0,250 litra

VAROVANIE: Nedostatočné mazanie vylučuje zodpovednosť výrobcu.

Benzín a olej sa musia zmiešať v pomere 40:1. Použitie inej zmesi paliva vedie k strate záruky.

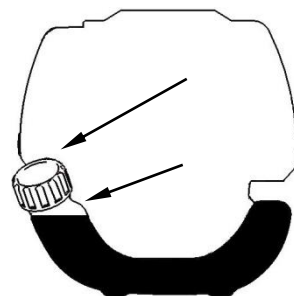
Odporúčané palivo

Odporúča sa používať bezolovnatý benzín s oktanovým číslom 90 # alebo vyšším, aby sa znížilo usadzovanie uhlíka v spaľovacej komore. Nepoužívajte starý alebo znečistený benzín. Udržujte palivovú nádrž bez prachu a zabráňte vniknutiu vody do nádrže. Pri preťažení môže niekedy dochádzať k vynechávaniu zapaľovania, čo je normálne.

Ak sú výpadky zapaľovania počuteľné pri bežnom zaťažení, odporúčame vymeniť benzín. Ak výpadky zapaľovania pretrvávajú aj po výmene benzínu, kontaktujte autorizovaný servis.

**VAROVANIE**

- Benzín je vysoko horľavý a pri iskreaní môže dôjsť k výbuchu.
- Tankujte len v dobre vetraných priestoroch a pred tankovaním nechajte motor vychladnúť. Počas tankovania sa vyhnite fajčeniu, otvorenému ohňu a akýmkoľvek iskrám.
- Nenapĺňajte nádrž nadmerne (pozri obrázok s maximálnou hladinou).
- Po natankovaní skontrolujte, či je uzáver palivovej nádrže správne uzavretý
- Vyhnite sa akémukoľvek rozliatiu benzínu.
- Stroj držte mimo dosahu detí.



Benzín s obsahom etanolu

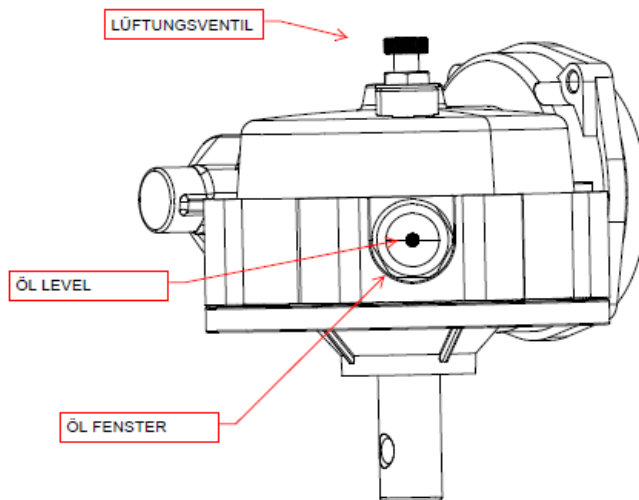
Motor môže byť poháňaný benzínom E10. Nepoužívajte však benzín s obsahom etanolu vyšším ako 10 %.

Doplňovanie prevodového oleja

Odporúčame prevodový olej 85W/90GL-5. Objem oleja v prevodovke je cca 360 ml, z čoho sa smie naplniť len cca 180 ml.

DÔLEŽITÉ: Prevodovku nenapĺňajte úplne, inak by olej vytlačil tesniaci krúžok a mohlo by dôjsť k poškodeniu. Stroj musí byť vypnutý pomocou plynového ovládača (5, s. 13) a zapalovacia sviečka (12, s. 13) musí byť vyberaná!

1. Uistite sa, že je ventilačný ventil uzavretý
2. Otvorte okienko na kontrolu hladiny oleja a vyprázdňte starý olej
3. Nalejte do prevodovky 100 ml benzínu, aby ste prevodovku vyčistili, a potom benzín opäť vyprázdnite.
4. Naplňte prevodovku maximálne 180 ml prevodového oleja 85W/90GL-5.
5. Pred opätovnou montážou vyčistite okienko na kontrolu hladiny oleja.
6. Znovu skontrolujte hladinu oleja podľa obrázku, či je hladina správna.
7. Po cca 20 prevádzkových hodinách vymeňte prevodový olej!



VAROVANIE: Pred každým spustením stroja skontrolujte hladinu prevodového oleja cez okienko na kontrolu hladiny oleja a v prípade potreby ju upravte tak, aby hladina oleja bola v rozmedzí (Min, Max).

171. Štart stroja za studena

1. Postavte stroj na pevný a rovný povrch.
Posuňte vypínač motora do štartovacej polohy „1“.



2. Nastavte páčku štartovacieho klapky (choke) nahor do polohy „START ZIMNÝ“
3. Stlačte čerpadlo karburátora približne 8–10-krát (kým benzín nezačne prúdiť v potrubí).
4. Krátkym pohybom vytiahnite štartovacie lanko, až pocítite odpor (približne 100 mm). Jedno plynulé a predovšetkým rýchle potiahnutie zabezpečí silnú iskru a naštartuje motor



5. Potom nastavte páčku štartovacieho klapky (choke) do polohy „WARM START“
6. Nechajte motor bežať na voľnobehu približne 10 minút, aby sa zahrial.

Poznámka

Vrtačka sa spustí až vtedy, keď je zariadenie dostatočne zahriate. Nechajte motor dostatočne prehriať. Počas fázy zahrievania sa vyhnite náhlym záťahom na plný plyn a nechajte zariadenie pomaly prehriať.

POZNÁMKA: Ak sa stroj po opakovaných pokusoch nespustí, pozrite si časť o odstraňovaní porúch.

POZNÁMKA: Štartovacie lanko vždy ťahajte priamo. Šikmé ťahanie štartéra spôsobuje trenie lanka o očko. Šikmé ťahanie môže viesť k roztrhnutiu alebo zlomeniu štartovacieho lanka. Pri navíjaní lanka vždy pevne držte rukoväť štartéra. Nikdy nenechajte lanko vrátiť sa späť z vytiahnutej polohy. Mohlo by to poškodiť štartovací mechanizmus.

172. Štartovanie stroja za tepla

1. Postavte stroj na pevný a rovný povrch.
2. Posuňte vypínač motora do štartovacej polohy „1“.
3. Posuňte sytič do polohy „WARM START“.
4. Krátkym pohybom vytiahnite štartovacie lanko, až pocítite odpor (približne 100 mm). Jedno plynulé a predovšetkým rýchle potiahnutie zabezpečí silnú iskru a naštartuje motor.

Ak sa stroj nenašartuje, postupujte podľa pokynov v časti „Štart stroja za studena“.

173. Zastavenie stroja

Odblokujte plynovú páčku. Nechajte stroj prejsť do voľnobehu. Stlačte vypínač motora na rukoväti smerom nahor, kým sa stroj nezastaví. Ak sa stroj nezastaví, v núdzovom prípade vytiahnite zapaľovaciu sviečku. Nikdy nenechávajte stroj bežať bez dozoru.

174. Plán údržby

Aby sa zabezpečil výkon benzínového motora, je potrebné vykonávať pravidelné kontroly a nastavenia. Pravidelná údržba tiež zabezpečuje dlhú životnosť. Pozrite si nasledujúcu tabuľku s pravidelným servisným cyklom.

Cyklus údržby		Pri každom použití	Každý mesiac alebo 10 hodín	Každé 3 mesiace alebo 25 hodín	Každých 6 mesiacov alebo 50 hodín	Každých 12 mesiacov alebo 100 hodín	Každé 2 roky alebo 300 hodín
Súčiastka							
Vzduchový filter	Skontrolujte	■					
	Vyčistiť			■a			
Zapaľovacia sviečka	Skontrolujte a nastavte					■	
	Výmena						■
Zapaľovacie sviečky – konektory (voliteľné)	Čistenie					■	
Chladiace rebrá	Kontrola				■		
Spojovacie prvky, ako sú skrutky a matice	Skontrolujte (v prípade potreby dotiahnite)	■					
Spojka	Kontrola				■b		
Voľnobeh	Kontrola a nastavenie					■b	
Vôľa ventilov	Kontrola a nastavenie					■b	
Spaľovacia komora	Čistenie	300 h potom					
Palivo	Skontrolujte					■	
Palivová nádrž	Skontrolujte					■	
Palivové potrubie	Skontrolujte	Všetky roky (v prípade potreby vymeniť)					
Prevodový olej	Vymeniť	Každých 20 prevádzkových hodín					
Prevodový olej	Skontrolujte	■					

VAROVANIE



- a. Ak pracujete v prašnom prostredí, predĺžte intervaly údržby.
- b. Všetky údržbárske práce – s výnimkou prác uvedených v návode na obsluhu – musí vykonávať kvalifikovaný servisný personál

Čistenie vzduchového filtra

POZOR: Nikdy nenechávajte motor bežať bez vzduchového filtra.

Znečistený vzduchový filter znižuje výkon motora, zvyšuje spotrebu paliva a sťažuje štartovanie. Ak zistíte pokles výkonu motora:

- 1 Odskrutkujte skrutku na kryte filtra a vyberte filter.
- 2 Vyčistite filter mydlom a vodou. Nikdy nepoužívajte benzín ani benzol!
- 3 Nechajte filter vyschnúť na vzduchu.
- 4 Vložte filter späť a upevnite kryt filtra pomocou skrutky.



Údržba zapalovacej sviečky

Aby bola zaručená normálna prevádzka motora, musí byť dodržaná vzdialenosť medzi elektródami 0,6 – 0,7 mm a elektródy musia byť bez usadenín uhlíka. Nasledujúce kroky vykonávajte vždy pri vypnutom motore:

1. Opatrne odpojte konektor zapalovacej sviečky. Ťahajte za konektor, nie za kábel.
2. Použite priložený kľúč na zapalovacie sviečky, aby ste sviečku vyšraubovali.
3. Vizuálne skontrolujte zapalovaciu sviečku, či nie je poškodená a či nie sú opotrebované elektródy. Odstráňte usadeniny uhlíka.
4. Skontrolujte medzeru pomocou meradla a nastavte elektródu na správnu vzdialenosť 0,6 až 0,7 mm.
5. Skontrolujte podložku zapalovacej sviečky a dotiahnite zapalovaciu sviečku momentom 12–15 Nm.
6. Znovu namontujte kryt zapalovacej sviečky na zapalovaciu sviečku.



VAROVANIE

Zapalovacia sviečka musí byť pevne dotiahnutá, inak sa motor prehreje a poškodí.



175. Skladovanie stroja



VAROVANIE: Ak tieto kroky nevykonáte, môže dôjsť k usadzovaniu nečistôt v karburátore. To sťaží neskoršie naštartovanie a môže spôsobiť trvalé poškodenie

1. Vykonajte všetky bežné údržbové práce, ktoré sa odporúčajú v časti o údržbe vášho užívateľskej príručky.
2. Vyčistite vonkajšok stroja, hnacie hriadeľ a vrták.
3. Vypustite palivo z palivovej nádrže.
4. Po vypustení paliva naštartujte stroj.
5. Nechajte stroj bežať na voľnobehu, kým sa sám nezastaví. Týmto sa z karburátora odstráni palivo.
6. Nechajte stroj vychladnúť (približne 5 minút).
7. Pomocou kľúča na zapaľovacie sviečky vyberte zapaľovaciu sviečku.
8. Nalejte 1 čajovú lyžičku čistého oleja pre dvojtaktné motory do spaľovacej komory. Pomaly niekoľkokrát potiahnite štartovacie lanko, aby sa vnútorné súčasti pokryli olejom. Nasaďte späť zapaľovaciu sviečku.
9. Stroj uskladnite na chladnom a suchom mieste, ďaleko od akéhokoľvek zdroja zapálenia, ako je olejový horák, ohrievač vody atď.

OCHRANA PRI PREPRAVE

Uistite sa, že stroj je počas prepravy dobre zaistený, aby sa zabránilo úniku paliva, poškodeniu alebo zraneniu. Počas prepravy a skladovania demontujte vrtné nástavce.

176. Odstraňovanie porúch

1. Problémy pri spúšťaní

Situácia		Príčina	Riešenie
Chýba zapaľovacia iskra	Zapaľovacia sviečka	Usadeniny uhlíka medzi diódami zapaľovacej sviečky	Vyčistite zapaľovaciu sviečku. Nastavte medzeru na 0,6~0,7 mm, vymeňte zapaľovaciu sviečku
	iné	Závada zapaľovacej cievky Príliš slabý magnet zotrvačníka	Vymeňte zapaľovaciu cievku alebo zotrvačník
Slabá zapaľovacia iskra	Kompresia	príliš veľa benzínu v spaľovacej komore, nekvalitné palivo alebo voda v nádrži	Vyberte zapaľovaciu sviečku a nechajte ju vyschnúť, vymeňte palivo.
	Karburátor už nečerpá olej.	Zablokované olejové potrubie	Vyčistite karburátor a potrubia
	normálny prívod oleja, ale slabá kompresia	Opotrebované piestne krúžky, zapaľovacia sviečka nie je dotiahnutá, hlava valcov netesní Nesprávna vôľa ventilov alebo čas zapaľovania.	vymeniť, dotiahnuť, vymeniť alebo nastaviť
	normálny prívod oleja a dobrý zapaľovací iskra	Zlý kontakt medzi zapaľovacím viečkom a zapaľovacou sviečkou	vymeniť alebo skontrolovať

2. Problémy počas prevádzky

Situácia	Príčina	Riešenie
Motor nedosahuje požadované otáčky	Sytič je v polohe „START ZA STUDENA“, výfukový systém neblokuje prívod vzduchu, pohyblivé časti sú opotrebované, zapaľovacia iskra je slabá, príliš veľká vôľa ventilov, hlava valcov je zanesená sadzami	Otvorte sytič, vymeňte výfukový systém, skontrolujte alebo vymeňte zapaľovaciu cievku, nastavte zotrvačník a zapaľovaciu sviečku
Unikajú prevádzkové kvapaliny	Potrubia k karburátoru sú upchaté Nesprávna vzdialenosť medzi elektródami zapaľovacej sviečky	Vymeňte potrubia a karburátor, nastavte vzdialenosť medzi elektródami
Hluk Hluk	Nesprávna poloha sytiča, poškodená vačková hriadeľ	Skontrolujte/vymeňte vačkový hriadeľ
Netesný karburátor	Porucha spätného ventilu na viečku palivovej nádrže	Vymeňte uzáver palivovej nádrže
	Opotrebované tesnenie karburátora	Vymeňte karburátor alebo tesnenie



Ak žiadne riešenie problému nepomôže, obráťte sa na spoločnosť FUXTEC. Používajte výhradne originálne diely schválené spoločnosťou FUXTEC, inak vzniká riziko ohrozenia.

177. Zákaznícky servis

Nechajte si zakúpené zariadenie opravovať iba kvalifikovaným odborným personálom a iba s použitím originálnych náhradných dielov. Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti zariadenia.

178. Záruka

Záručná doba je 24 mesiacov od dátumu nákupu. Dôkladne si uchovajte doklad o kúpe. Zo záruky sú vylúčené opotrebované diely a poškodenia spôsobené nesprávnym používaním, násilným zásahom, technickými úpravami, použitím nesprávneho príslušenstva alebo neoriginálnych náhradných dielov a pokusmi o opravu nekvalifikovaným personálom. Záručné opravy smie vykonávať iba autorizovaný odborný predajca.

179. Pokyny na likvidáciu

Ohľadom likvidácie zariadenia kontaktujte miestne úrady. Predtým prosím zlikvidujte všetky prevádzkové látky, ako je benzín a olej.

180. Vyhlásenie o zhode s EÚ

Týmto vyhlasujeme, **FUXTEC GMBH**
KAPPSTRAÙE 69, 71083 HERRENBERG, NEMECKO
 že nižšie uvedený stroj na základe svojej konštrukcie a typu, ako aj vo verzii, ktorú uvádzame na trh, spĺňa príslušné základné bezpečnostné a zdravotné požiadavky smerníc EÚ.

Názov stroja: **Benzínová vrátačka do zeme**

Typ stroja: **FX-EB152 / FX-EB162**

Značka: **FUXTEC**

Príkonn/zdvihový objem **51,7 cm³ / 62 cm³**

Meraná hladina akustického výkonu $L_{WA} = 107,7 \text{ dB}$

Zaručená hladina akustického výkonu $L_{WA} = 113 \text{ dB}$

Príslušné smernice EÚ: Smernica EÚ o strojových zariadeniach 2006/42/ES
 Smernica EÚ o elektromagnetickej kompatibilite (EMC) **2014/30/EÚ**
 Smernica EÚ o emisiách hluku (2000/14/EHS a 2005/88/ES)

Špecifikácie testov PPP 58068A:2013

Podpis výrobcu/dátum:



Leonhard Zirkler, 29.09.2022

Meno a adresa osoby oprávnenej Leonhard Zirkler
 zostaviť technickú dokumentáciu, FUXTEC GMBH - KAPPSTRAÙE 69, 71083 HERRENBERG, NEMECKO
 ktorá má sídlo v Spoločenstve;

Česká verze

ORIGINÁLNÍ NÁVOD K POUŽITÍ

Benzínová zemní vrtačka

FX-EB152 / FX-EB162



Vaše nové zařízení bylo vyvinuto a zkonstruováno tak, aby splňovalo vysoké nároky společnosti FUXTEC, jako je snadné ovládání a bezpečnost uživatele. Při správném zacházení vám bude toto zařízení sloužit po mnoho let.



VAROVÁNÍ: Aby se snížilo riziko úrazu, musí si uživatel před uvedením zařízení do provozu přečíst a porozumět tomuto návodu.

FUXTEC GMBH

KAPPSTRAßE 69, 71083 HERRENBERG, NĚMECKO

Snažíme se naše produkty neustále vylepšovat. Technické údaje a obrázky se proto mohou změnit!





181. Technické údaje

Typ	FX-EB152	FX-EB162
Motor	vzduchem chlazený; dvoutaktní	vzduchem chlazený; dvoutaktní
Zdvihový objem	51,7 cm ³	62 cm ³
Maximální výkon (kW) (v souladu s normou ISO 8893)	2,2 kW 7 500 min ⁻¹	2,6 kW 7 500 min ⁻¹
Maximální otáčky motoru	9 000 min ⁻¹	9000 min ⁻¹
Volnoběžné otáčky stroje	3 000 ot./min	3000 min ⁻¹
Otáčky motoru s připojenou spojkou	>3 800 min ⁻¹	>3 800 min ⁻¹
Otáčky vrtáku	300 ot./min	300 min ⁻¹
Směs benzínu a oleje	40:1	40:1
Hladina akustického tlaku LpA	68,4 dB(A) (K=3dB)	68,4 dB(A) (K=3dB)
Měřeno L _{WA} podle ISO 10884	107,7 dB(A) (K=3 dB)	107,7 dB(A) (K=3 dB)
Garantováno L _{WA}	113 dB(A)	113 dB(A)
Rozměry vrtáku (průměr x délka)	100 mm x 80 cm; 150 mm x 80 cm; 200 mm x 80 cm	100 mm x 80 cm; 150 mm x 80 cm; 200 mm x 80 cm
Suchá hmotnost (kg)	7,2 kg	7,34 kg
Objem palivové nádrže (l)	1,2 l	1,2 l
Karburátor	Ruixing H119-6A	Ruixing H119-6A
Zapalovací systém	C.D.I.	C.D.I.
Olej v převodovce 85W / 90GL-5	180 ml	180 ml
Převodový poměr převodovky	30:1	30:1
Vibrace	21,206 m/s ² (hlavní rukojeť) 20,882 m/s ² (doplňková rukojeť), K=1,5 m/s ²	21,206 m/s ² (hlavní rukojeť)

		20,882 m/s ² (doplňková rukojeť), K=1,5 m/s ²
System odpalu	Zpětný ráz	Zpětný ráz

182. Symboly a bezpečnostní pokyny na stroji

	VAROVÁNÍ! NESPRÁVNÉ PODMÍNKY MOHOU VÉST K VÁŽNÝM ZRANĚNÍM
	PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE A POROZUMĚJTE TOMUTO NÁVODU K POUŽITÍ
	VŽDY NOSTE OCHRANU SLUCHU
	VŽDY NOSTE OCHRANNÉ BRÝLE
	NOSTE OCHRANNOU OBUV
	NOSTE RUKAVICE (ostré hrany!)
	ZARUČENÁ HLADINA HLUKU ODPOVÍDÁ ZÁKONNÝM SMĚRNICÍM PRO HLUK
	CHRAŇTE ZAŘÍZENÍ PŘED DEŠTĚM A PAROU
	NEKUŘTE A NEPOUŽÍVEJTE OTEVŘENÝ OHEŇ V BLÍZKOSTI ZAŘÍZENÍ

	VAROVÁNÍ: NEBEZPEČÍ HORKÝCH ČÁSTÍ
	VŽDY VYPNĚTE STROJ A UJISTĚTE SE, ŽE SE VRTÁK ZASTAVIL, NEŽ HO BUDETE ČISTIT, DEMONTÁŽOVAT NEBO SEŘIZOVAT
	VAROVÁNÍ: VÝPARY Z TOHOTO VÝROBKU OBSAHUJÍ CHEMICKÉ LÁTKY, KTERÉ MOHOU ZPŮSOBIT RAKOVINU, VROZENÉ VADY A DALŠÍCH PROBLÉMŮ
	VAROVÁNÍ! NIKDY NEPROVÁDĚJTE ÚPRAVY NA STROJI. NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ STROJE MŮŽE ZPŮSOBIT VÁŽNÁ NEBO SMRTELNÁ ZRANĚNÍ

Nenechte tento stroj používat jiné osoby, pokud tyto osoby nebyly řádně proškoleny, nečetly a neporozuměly návodu k obsluze stroje a nebyly vyškoleny v jeho obsluze.



Dlouhodobé používání stroje vystavuje uživatele vibracím, které mohou vést k Raynaudově syndromu nebo syndromu karpálního tunelu. Tento stav snižuje schopnost ruky vnímat a regulovat teplotu, způsobuje necitlivost a pocit tepla a může vést k poškození nervů a krevního oběhu i k odumření tkání.

Nejsou známy všechny faktory, které vedou k syndromu bílých prstů, ale za faktory přispívající k jeho vzniku se považují chladné počasí, kouření a další onemocnění postihující krevní cévy a krevní oběh, stejně jako silné nebo dlouhodobé vystavení otřesům. Abyste snížili riziko vzniku syndromu bílých prstů a syndromu karpálního tunelu, dodržujte následující pokyny:

- Noste rukavice a udržujte ruce v teple
- Dělejte si pravidelné přestávky

Žádná z výše uvedených opatření nemůže zcela vyloučit riziko vzniku syndromu bílých prstů nebo syndromu karpálního tunelu. Dlouhodobým a pravidelným uživatelům se proto doporučuje pečlivě sledovat stav svých rukou a prstů. Pokud se objeví některý z výše uvedených příznaků, neprodleně vyhledejte lékaře.



Hluk při provozu náradí může poškodit váš sluch. Noste sluchovou ochranu (špunty do uší nebo chrániče sluchu), abyste jej chránili. Dlouhodobým a pravidelným uživatelům se doporučuje pravidelně kontrolovat sluch. Buďte obzvláště ostražití a opatrní, pokud nosíte ochranu sluchu, protože ta omezuje vaši schopnost slyšet varování (volání, výstražné signály atd.).



VAROVÁNÍ: Určité hlukové zatížení způsobené tímto zařízením je nevyhnutelné. Hlučné práce provádějte pouze v povolených a k tomu určených časech. V případě potřeby dodržujte klidové doby a omezte dobu práce na nezbytné minimum. Pro vaši osobní ochranu a ochranu osob v okolí je nutné nosit vhodnou ochranu sluchu.

183. Určené použití a obecné bezpečnostní pokyny

Určené použití

Tato benzínová zemní vrtačka je určena výhradně k vrtání kruhových otvorů do zeminy (hlína, ornice, písek apod.). Může se jednat např. o otvory pro výsadbu malých stromků, otvory pro osazení plotových sloupků apod. Benzínovou zemní vrtačku smíte používat pouze ve svislé poloze (vrtačka směřuje dolů).

Vrták na led používejte teprve poté, co jste u místních úřadů ověřili tloušťku ledu na jezerech, rybnících a řekách.

Pro dostatečné ochranné vybavení během používání je třeba zajistit v souladu s návodem k obsluze. Smí se používat pouze vrtáky vhodné pro stroj, jak je uvedeno v návodu k obsluze. Součástí správného používání je také přečtení návodu k obsluze před zahájením práce, dodržování bezpečnostních pokynů (návod k obsluze/stroj) a provozních pokynů v návodu k obsluze. Osoby, které stroj obsluhují a provádějí jeho údržbu, se musí seznámit s tímto strojem a s možnými riziky. Kromě toho je třeba dodržovat platné předpisy pro prevenci úrazů a národní předpisy o bezpečnosti práce. Použití jiných součástí a přídatných zařízení na benzínovém vrtáku do země vede k úplnému vyloučení odpovědnosti výrobce za z toho vyplývající škody na majetku a zdraví. Toto zařízení je určeno pouze pro použití ve volném prostoru (zahrada) a během práce je nutné jej držet oběma rukama.

Nesprávné použití

Tento benzínový vrták nesmí být používán k vrtání do kamene nebo skály a v oblastech, kde jsou pod zemí uloženy elektrické, plynové, vodovodní nebo telefonní rozvody.

Za škody nebo zranění vyplývající z nesprávného použití odpovídá uživatel/obsluha, nikoli výrobce.

Je nutné dodržovat správné bezpečnostní pokyny. NEVYSTAVUJTE SE ANI JINÉ OSOBY NEBEZPEČÍ.

Dodržujte tyto obecné bezpečnostní pokyny:

- Vždy noste ochranné brýle na ochranu očí. Dlouhé vlasy musí být svázané. Nenoste volný oděv ani šperky, které by se mohly zachytit v pohyblivých částech stroje. Vždy je nutné nosit bezpečnou, pevnou a protiskluzovou obuv. Doporučuje se, aby byly nohy a chodidla důkladně chráněny před odletujícími předměty během provozu.
- Zkontrolujte, zda na stroji nejsou uvolněné součásti (matice, čepy, šrouby atd.). V případě potřeby je před použitím stroje opravte nebo vyměňte. S touto pohonnou hlavou nepoužívejte žádné jiné příslušenství než to, které doporučuje výrobce. V opačném případě může dojít k vážnému zranění uživatele nebo okolních osob a k poškození stroje.
- Udržujte rukojeti bez oleje a paliva.
- Při práci vždy používejte správné úchopy.
- Při míchání paliva nebo plnění nádrže nekuřte.
- Nepřipravujte palivovou směs v uzavřeném prostoru nebo v blízkosti otevřeného ohně. Zajistěte dostatečné větrání.
- Palivovou směs namíchejte a skladujte v označené nádobě, která je pro takové použití schválena podle místních předpisů.
- Nikdy neodstraňujte víčko palivové nádrže, když je stroj v chodu.

- Nepoužívejte stroj v uzavřených prostorách nebo budovách. Výfukové plyny obsahují nebezpečný oxid uhelnatý.
- Nepokoušejte se stroj seřizovat za chodu nebo při přenášení. Stroj vždy seřizujte na rovném, volném povrchu.
- Nepoužívejte stroj, pokud je poškozený. Nikdy neodstraňujte ochranná zařízení stroje. V opačném případě může dojít k vážnému zranění obsluhy nebo okolních osob a k poškození stroje.
- Nikdy nenechávejte stroj bez dozoru.
- Nenaklánějte se příliš dopředu. Neustále udržujte pevný postoj a rovnováhu. Nenechávejte stroj běžet, když stojíte na žebříku nebo v jakékoli jiné nestabilní poloze.
- Děti nesmí mít přístup ke stroji. Okolní osoby by měly stát v bezpečné vzdálenosti od pracovního prostoru, minimálně 15 metrů
- Stroj nepoužívejte, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem léků, drog či alkoholu.
- Používejte nepoškozený vrták. Pokud narazíte na kámen nebo jinou překážku, zastavte stroj a zkontrolujte jej. Nikdy nepoužívejte poškozený nebo nevyvážený vrták.
- Před spuštěním, po výpadku nebo nárazu zařízení bezpodmínečně zkontrolujte a ujistěte se, že je v dobrém stavu
- **Pozor!** Místní předpisy mohou omezovat používání stroje
- Mějte na paměti, že nesprávná údržba, použití nevhodných náhradních dílů nebo odstranění či úprava bezpečnostních zařízení mohou vést k poškození zařízení a vážnému zranění osoby, která s ním pracuje.
- Při přepravě zařízení jej dobře zajistěte, abyste zabránili úniku paliva, poškození zařízení a zranění. Před přepravou vždy demontujte vrtací nástavec.
- U strojů s spojkou pravidelně kontrolujte, zda se vrták přestane otáčet, když motor běží na volnoběh.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda na stroji nejsou uvolněné upevňovací prvky, úniky paliva, poškozené díly atd. Poškozené díly před použitím vyměňte.
- Udržujte svůj pracovní prostor čistý a dobře osvětlený. Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou vést k nehodám.
- Stroj neskladujte v uzavřeném prostoru, kde by palivové výpary mohly dosáhnout otevřeného ohně z ohříváčů vody, pecí atd. Stroj skladujte pouze v dobře větraném prostoru.
- **DŮLEŽITÉ:** Při doplňování paliva se ujistěte, že je stroj vypnutý a vychladlý. Nikdy nedoplňujte palivo, když je stroj v chodu nebo horký. Pokud dojde k rozlití benzínu, setřete jej před nastartováním stroje.

184. Pokyny pro příslušenství

- Ujistěte se, že je váš výrobek vybaven pouze originálním příslušenstvím. Používejte výhradně originální díly, které jsou předepsány výrobcem. Použití jakéhokoli jiného příslušenství nebo doplňků může způsobit zranění uživatele a poškození stroje.
- Stroj důkladně vyčistěte, zejména palivovou nádrž a vzduchový filtr. Po použití zařízení odstraňte veškeré palivo.

- Pokud se jako divák přibližujete k uživateli stroje, opatrně upoutejte jeho pozornost a ujistěte se, že uživatel stroj zastaví. Prosím, nevylekejte ani nerozptylujte uživatele, jinak byste mohli způsobit nebezpečnou situaci.
- Nikdy se nedotýkejte vrtáku, když je stroj v chodu. Pokud je nutné vyměnit kryt nebo vrtací nástroj, ujistěte se, že stroj a vrtací nástroj jsou zcela zastaveny.
- Stroj musí být vypnutý, než změníte pracovní oblast stroje.
- V případě potřeby nechte stroj opravit autorizovaným prodejcem. Pokud je stroj vadný, nenechávejte jej dále běžet.
- Při spouštění nebo provozu stroje se nikdy nedotýkejte horkých částí, jako je výfuk, zapalovací kabely nebo zapalovací svíčka.
- Po zastavení stroje je výfuk stále horký. Nikdy neodkládejte stroj do blízkosti materiálů představujících nebezpečí požáru (suchá tráva, hořlavé plyny nebo hořlavé kapaliny atd.).
- Zvláště dbejte na to, že při práci v dešti nebo těsně po dešti může být povrch kluzký.
- Pokud kloužete po zemi nebo spadnete, okamžitě uvolněte plynovou páčku.
- Dávejte pozor, abyste stroj neupustili nebo nenarazili do překážek.
- Před seřizováním nebo opravou stroje se ujistěte, že je stroj zastavený a že je odpojená zapalovací svíčka.
- Pokud má být stroj delší dobu uskladněn, vypusťte palivo z palivové nádrže a karburátoru, vyčistěte součásti, umístěte stroj na bezpečné místo a ujistěte se, že je stroj zcela vychladlý.
- Provádějte pravidelné kontroly, aby byl provoz stroje bezpečný a výkonný. Pro kompletní kontrolu se prosím obraťte na odborný servis.
- Udržujte stroj mimo dosah ohně nebo jisker.
- Při používání buďte opatrní. Hrozí nebezpečí zpětného rázu a odrazu.

185. Pokyny pro práci s vrtacími nástroji

Stroj lze provozovat s vrtáky různých průměrů. Pro tento přístroj lze použít vrtáky o průměru od 60 mm do 300 mm. Používání jiných vrtáků než těch, které schválil výrobce, je u tohoto stroje zakázáno.

VAROVÁNÍ NEBEZPEČÍ

Nepracujte s vrtacími nástroji, které jsou odštípnuté, prasklé nebo poškozené.
Před zahájením práce zkontrolujte povrch, zda neobsahuje překážky, jako jsou kameny, kovové tyče nebo jiné předměty. Pokud je nelze odstranit, označte jejich polohu, aby se zabránilo kolizi s vrtákem.
Kabely se mohou zamotat kolem vrtacího zařízení nebo se točit ve vzduchu.

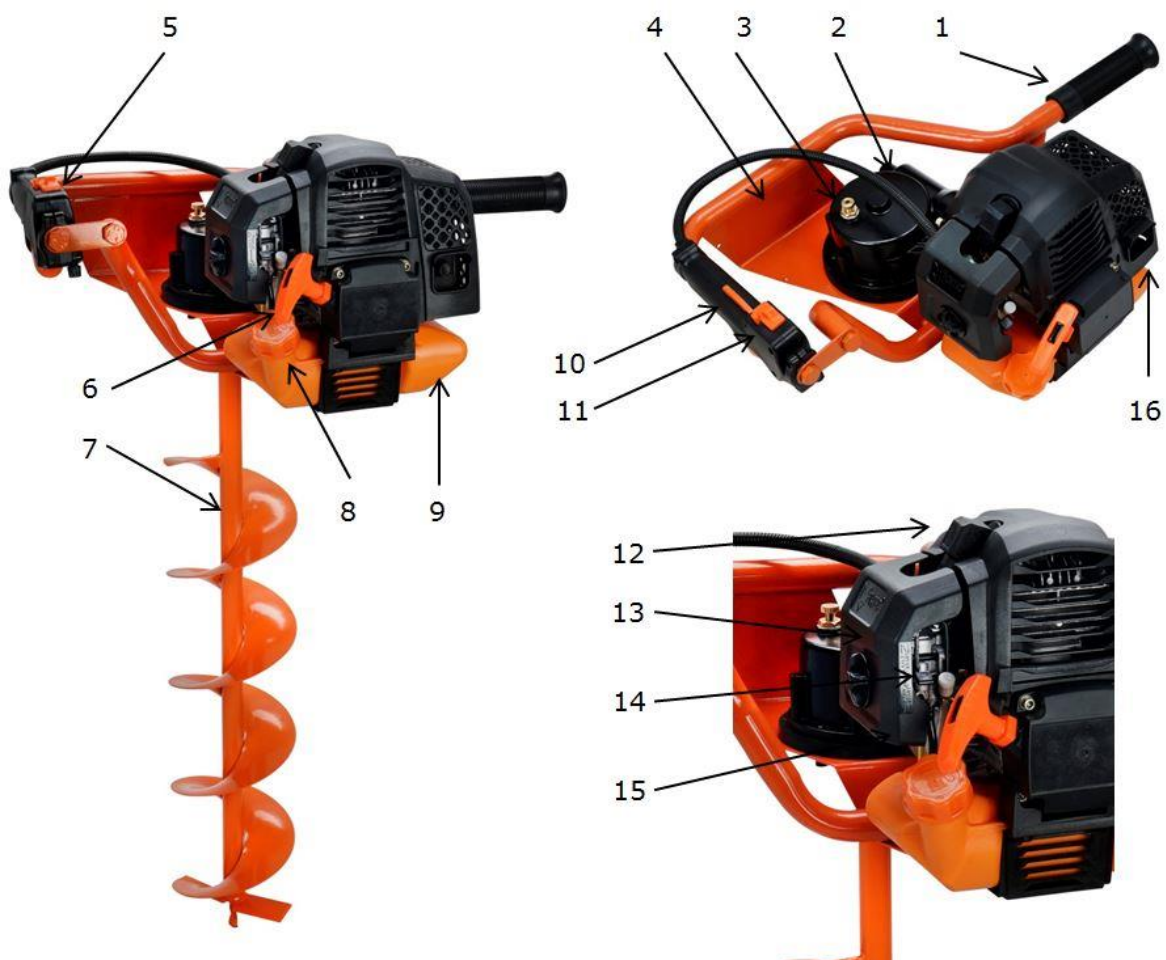
VAROVÁNÍ NEBEZPEČÍ

Používejte zemní vrták pouze k vrtání otvorů do odpovídajícím způsobem měkkého podloží.

POZOR NEBEZPEČÍ

Noste také ochranu hlavy, očí, obličeje a sluchu a bezpečnostní obuv. Nenoste prsteny, šperky ani volné, visící oděvy, které by se mohly zachytit v zařízení.
Nenoste obuv bez ochrany prstů a nepracujte naboso nebo bez ochrany nohou. V určitých situacích musíte nosit ochranu hlavy.

186. Přehled součástí

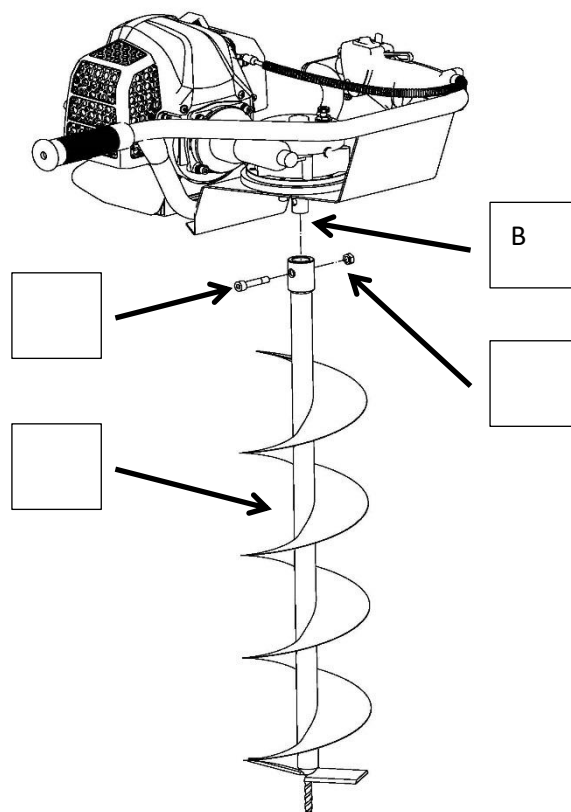



1. Rukojeť
2. Vrtací převodovka
3. Odvzdušňovací ventil
4. Ochranná opěrka
5. Páčka plynu
6. Lankový startér
7. Vrtací nástavec
8. Uzávěr palivové nádrže

9. Nádrž
10. Zámek plynového pedálu
11. Spínač start/stop
12. Zapalovací svíčka
13. Kryt vzduchového filtru
14. Páčka sytiče
15. Čerpadlo priméru
16. Tlumič výfuku

187. Montáž vrtacích nástavců

Nasadte vrtací nástavec (A) na hnací hřídel (B). Pomocí dodaného šroubu (C) spojte vrták s hnací hřídelí (B) převodovky a utáhněte jej maticí (D).



Varování! 

Ujistěte se, že jsou všechny součásti správně namontovány a sestaveny a že jsou všechny šrouby utaženy.

188. Tankování

PALIVO A OLEJ PRO DVOUTAKTOVÉ MOTORY

Používejte bezolovnatý benzín s olejem pro dvoutaktní motory v poměru 40:1. Během prvních pracovních operací lze zvolit poměr směsi 25:1, aby byly všechny části stroje zpočátku optimálně promazány.

VAROVÁNÍ: Nikdy nepoužívejte ve stroji čistý benzín. To způsobí trvalé poškození motoru a vylučuje záruku výrobce na tento produkt. Nikdy nepoužívejte palivovou směs, která byla skladována déle než 90 dní.

VAROVÁNÍ: Musí se jednat o prvotřídní olej pro vzduchem chlazené dvoutaktní stroje.

PALIVOVÁ SMĚS

Smíchejte palivo s olejem pro dvoutaktní motory v nádobě určené k tomuto účelu. Pro správný poměr paliva a oleje se řiďte tabulkou směsí na následující stránce, kde najdete správný poměr paliva a oleje. Nádobou zatřeste, abyste zajistili dokonalé promíchání.

Benzín	Olej pro dvoutaktní motory (40:1)	Benzín	Olej pro dvoutaktní motory (40:1)
1 litr	0,025 litru	5 litrů	0,125 litru
2 litry	0,050 litru	10 litrů	0,250 litru

VAROVÁNÍ: Nedostatečné mazání vylučuje odpovědnost výrobce.

Benzín a olej musí být smíchány v poměru 40:1. Použití jiné palivové směsi vede ke ztrátě záruky.

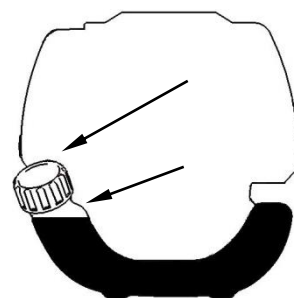
Doporučená paliva

Doporučuje se používat bezolovnatý benzín s oktanovým číslem 90 # nebo vyšším, aby se snížilo usazování uhlíku ve spalovací komoře. Nepoužívejte starý nebo znečištěný benzín. Udržujte palivovou nádrž bez prachu a zabraňte vniknutí vody do nádrže. Při přetížení může někdy docházet k vynechávání zapalování, což je normální.

Pokud jsou selhání zapalování slyšet při normálním zatížení, doporučujeme vyměnit benzín. Pokud selhání zapalování přetrvává i poté, kontaktujte prosím autorizovaný servis.

**VAROVÁNÍ**

- Benzín je vysoce hořlavý a při vzniku jisker může dojít k výbuchu.
- Tankujte pouze v dobře větraných prostorách a před naplněním nechte motor vychladnout. Během tankování je třeba se vyvarovat kouření, otevřeného ohně a jakýchkoli jisker.
- Nenaplňujte nádrž nadměrně (viz obrázek s maximální hladinou).
- Po natankování zkontrolujte, zda je víčko palivové nádrže správně uzavřeno
- Zabraňte jakémukoli rozlití benzínu.
- Stroj uchovávejte mimo dosah dětí.



Benzín s obsahem etanolu

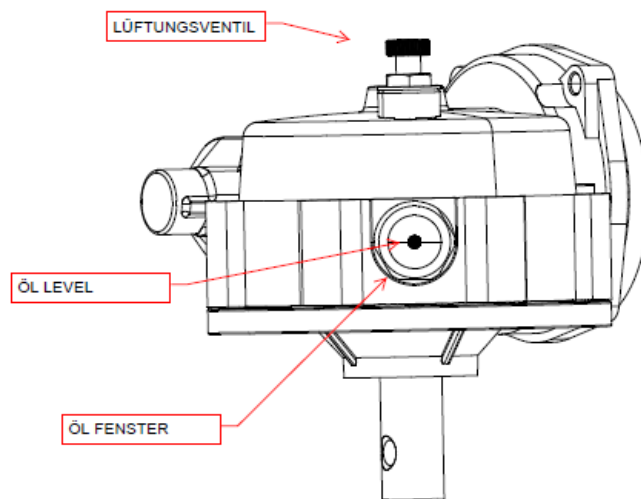
Motor lze provozovat s benzínem E10. Nepoužívejte však benzín s obsahem etanolu vyšším než 10 %.

Doplňování převodového oleje

Doporučujeme převodový olej 85W/90GL-5. Objem oleje v převodovce je cca 360 ml, z čehož smí být naplněno pouze cca 180 ml.

DŮLEŽITÉ: Převodovku prosím nenaplňujte úplně, jinak bude olej vytlačován přes těsnicí kroužek a může dojít k poškození. Stroj musí být vypnutý pomocí plynového páčky (5, str. 13) a zapalovací svíčka (12, str. 13) musí být vyjmuta!

1. Ujistěte se, že je uzavírací ventil uzavřen
2. Otevřete okénko pro kontrolu oleje a vypusťte starý olej
3. Nalijte do převodovky 100 ml benzínu, aby se převodovka vyčistila, a poté benzín opět vypusťte.
4. Naplňte převodovku maximálně 180 ml převodového oleje 85W/90GL-5.
5. Před opětovnou montáží vyčistěte okénko pro kontrolu hladiny oleje.
6. Zkontrolujte hladinu oleje podle obrázku, zda je správná.
7. Po cca 20 provozních hodinách vyměňte převodový olej!



VAROVÁNÍ: Před každým spuštěním stroje zkontrolujte hladinu převodového oleje přes kontrolní okénko a v případě potřeby ji upravte tak, aby se hladina oleje nacházela mezi značkami (Min, Max).

189. Studený start stroje

1. Umístěte stroj na pevný a rovný povrch.
Posuňte vypínač motoru do startovací polohy „1“.



2. Nastavte páčku startovací klapky (choke) nahoru na „STUDENÝ START“
3. Stiskněte pumpičku karburátoru asi 8–10krát (dokud benzín nezačne proudit v potrubí)
4. Krátkým tahem vytáhněte startovací lanko, dokud neucítíte odpor (přibližně 100 mm). Plynulý a především rychlý tah zajistí silnou jiskru a nastartuje motor



5. Poté nastavte páčku startovací klapky (choke) do polohy „WARM START“
6. Nechte motor běžet na volnoběh asi 10 minut, aby se zahřál.

Upozornění



Vrták se spustí až poté, co je zařízení dostatečně zahřáté. Nechte motor dostatečně zahřát. Během zahřívání se vyhněte náhlým přidáním plynu a nechte zařízení zahřívát pomalu.

POZNÁMKA: Pokud se stroj ani po opakovaných pokusech nespustí, postupujte podle pokynů pro odstraňování závad.

POZNÁMKA: Vždy táhněte za startovací lanko rovně. Šikmé tahání startéru způsobuje tření lanka o očko. Šikmé tahání může vést k roztřepení nebo přetržení startovacího lanka. Při navíjení lanka vždy pevně držte rukojeť startéru. Nikdy nenechte lanko z vytažené polohy prudce zpět. Mohlo by dojít k poškození startovacího mechanismu.

190. Teplý start stroje

1. Umístěte stroj na pevný a rovný povrch.
2. Přepněte vypínač motoru do startovací polohy „1“.
3. Posuňte sytič do polohy „WARM START“.
4. Krátkým tahem vytáhněte startovací lanko, dokud neucítíte odpor (přibližně 100 mm). Jedním plynulým a především rychlým zatažením zajistíte silnou jiskru a nastartujete motor.

Pokud se stroj nespustí, postupujte prosím podle pokynů v části „Studený start stroje“.

191. Zastavení stroje

Odblokujte plynovou páčku. Nechte stroj přejít do volnoběhu. Stiskněte spínač zastavení motoru na rukojeti směrem nahoru, dokud se stroj nezastaví. Pokud se stroj nezastaví, v nouzovém případě vytáhněte konektor zapalovací svíčky. Nikdy nenechávejte stroj v chodu bez dozoru.

192. Plán údržby

Je nutné provádět pravidelné kontroly a seřizování, aby byl zajištěn trvalý výkon benzínového motoru. Pravidelná údržba také zajišťuje dlouhou životnost. Pravidelný cyklus údržby je uveden v následující tabulce.

Údržbový cyklus		Při každém použití	Každý měsíc nebo 10 hodin	Každé 3 měsíce nebo 25 hodin	Každých 6 měsíců nebo 50 hodin	Každých 12 měsíců nebo 100 hodin	Každé 2 roky nebo 300 h
Vzduchový filtr	Zkontrolovat	■					
	Vyčistit			■a			
Zapalovací svíčka	Zkontrolovat a nastavit					■	
	Výměna						■
Konektory zapalovacích svíček (volitelné)	Vyčistit					■	
Chladicí žebra	Kontrola				■		
Spojovací prvky, jako jsou šrouby a matice	Zkontrolovat (v případě potřeby dotáhnout)	■					
Spojka	Kontrola				■b		
Volnoběh	Kontrola a seřízení					■b	
Vůle ventilů	Kontrola a seřízení					■b	
Spalovací komora	Vyčistit	300 h poté					
Palivo	Zkontrolovat					■	
Palivová nádrž	Zkontrolovat					■	
Palivové potrubí	Zkontrolovat	Všechny let (v případě potřeby vyměnit)					
Olej v převodovce	Vyměnit	Každých 20 provozních hodin					
Olej v převodovce	Zkontrolovat	■					

VAROVÁNÍ



- a. Prodlužte intervaly údržby, pokud pracujete v prašném prostředí.
- b. Veškeré údržbářské práce – s výjimkou prací uvedených v návodu k obsluze – musí provádět kvalifikovaný servisní personál

Čištění vzduchového filtru

POZOR: Nikdy nenechávejte motor běžet bez vzduchového filtru.

Znečištěný vzduchový filtr snižuje výkon motoru, zvyšuje spotřebu paliva a ztěžuje startování. Pokud zaznamenáte pokles výkonu motoru:

- 1 Odšroubujte šroub na krytu filtru a vyjměte filtr.
- 2 Vyčistěte filtr mýdlem a vodou. Nikdy nepoužívejte benzín ani benzen!
- 3 Nechte filtr uschnout na vzduchu.
- 4 Vložte filtr zpět na místo a upevněte kryt filtru šroubem.



Údržba zapalovací svíčky

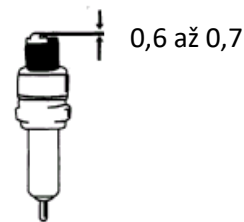
Aby byl zajištěn normální provoz motoru, musí být dodržena mezera mezi elektrodami 0,6–0,7 mm a elektrody musí být bez uhlíkových usazenin. Následující kroky provádějte vždy při vypnutém motoru:

1. Opatrně odpojte konektor zapalovací svíčky. Netahat za kabel, ale přímo za konektor.
2. Pomocí dodaného klíče na zapalovací svíčky vyšroubujte zapalovací svíčku.
3. Zkontrolujte vizuálně, zda není zapalovací svíčka poškozená a zda nedošlo k opotřebení elektrod. Odstraňte uhlíkové usazeniny.

4. Zkontrolujte mezeru pomocí měřky a ohněte elektrodu na správnou vzdálenost mm.

5. Zkontrolujte podložku zapalovací svíčky a utáhněte zapalovací svíčku momentem 12–15 Nm.

6. Nasadte zpět zapalovací krytku na zapalovací svíčku.



VAROVÁNÍ



Zapalovací svíčka musí být pevně utažena, jinak se motor přehřívá a dochází k jeho poškození.

193. Skladování stroje



VAROVÁNÍ: Pokud tyto kroky nedodržíte, může dojít k usazování nečistot v karburátoru. To zkomplikuje pozdější startování a způsobí trvalé poškození

1. Provedte veškerou běžnou údržbu doporučenou v části věnované údržbě ve vaší uživatelské příručce.
2. Vyčistěte vnější část stroje, hnací hřídel a vrták.
3. Vypusťte palivo z palivové nádrže.
4. Po vypuštění paliva nastartujte stroj.
5. Nechte stroj běžet na volnoběh, dokud se sám nezastaví. Tím se z karburátoru odstraní palivo.
6. Nechte stroj vychladnout (asi 5 minut).
7. Pomocí klíče na zapalovací svíčky demontujte zapalovací svíčku.
8. Nalijte 1 čajovou lžičku čistého oleje pro dvoutaktní motory do spalovací komory. Několikrát pomalu zatáhněte za startovací lanko, aby se olej rozprostřel po vnitřních součástech. Vyměňte zapalovací svíčku.
9. Skladujte stroj na chladném a suchém místě, daleko od jakéhokoli zdroje zapálení, jako je olejový hořák, ohřívač vody atd.

OCHRANA PŘI PŘEPRAVĚ

Ujistěte se, že je stroj během přepravy dobře zajištěn, aby nedošlo k úniku paliva, poškození nebo zranění. Během přepravy a skladování demontujte vrtací nástavce.

194. Odstraňování závad

1. Potíže při uvedení do provozu

Situace		Příčina	Řešení
Žádná jiskra	Zapalovací svíčka	Usazeniny uhlíku mezi diodami zapalovací svíčky	Vyčistěte zapalovací svíčku. Nastavte mezeru na 0,6–0,7 mm, vyměňte zapalovací svíčku
	jiné	Vadná zapalovací cívka, příliš slabý magnet setrvačniku	Vyměňte zapalovací cívku nebo setrvačnik
Slabá zapalovací jiskra	Komprese	příliš mnoho benzínu ve spalovací komoře, nekvalitní palivo nebo voda v nádrži	Vyjměte zapalovací svíčku a nechte ji vyschnout, vyměňte palivo.
	Karburátor již nečerpá olej.	Ucpané olejové potrubí	Vyčistěte karburátor a potrubí
	normální přívod oleje, ale slabá komprese	Opotřebované pístní kroužky, nedotažená zapalovací svíčka, netěsná hlava válců Nesprávná vůle ventilů nebo časování zapalování.	Vyměnit, dotáhnout, vyměnit nebo seřadit
	normální přívod oleje a dobrý zapalovací impuls	Špatný kontakt mezi zapalovací čepičkou a zapalovací svíčkou	vyměnit nebo zkontrolovat

2. Problémy během provozu

Situace	Příčina	Řešení
Motor nedosahuje požadovaných otáček	Sytič je v poloze „START ZA STUDENA“, výfukový systém nebrání přívodu vzduchu, pohyblivé části jsou opotřebované, slabá zapalovací jiskra, příliš velká vůle ventilů, zanesená hlava válců	Otevřít sytič, vyměnit výfukové potrubí, zkontrolovat nebo vyměnit zapalovací cívku, seřídít setrvačnick a zapalovací svíčku
Únik provozních kapalin	Ucpání hadiček k karburátoru Nesprávná vzdálenost elektrod zapalovací svíčky	Vyměňte hadičky a karburátor, seřídte mezeru
Hluk Hluk	Nesprávná poloha sytiče, poškozená vačková hřídel	Zkontrolujte/vyměňte vačkovou hřídel
Netěsný karburátor	Porucha zpětného ventilu na víčku palivové nádrže	Vyměňte víčko palivové nádrže
	Opotřebované těsnění karburátoru	Vyměňte karburátor nebo těsnění



Pokud žádný z těchto kroků problém nevyřeší, obraťte se na společnost FUXTEC. Používejte výhradně originální díly schválené společností FUXTEC, jinak hrozí nebezpečí.

195. Zákaznický servis

Nechte své zakoupené zařízení opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s použitím originálních náhradních dílů. Tím zajistíte, že bezpečnost zařízení zůstane zachována.

196. Záruka

Záruční doba činí 24 měsíců od data nákupu. Dobře uschovejte doklad o nákupu. Ze záruky jsou vyloučeny opotřebitelné díly a škody způsobené nesprávným používáním, násilným zásahem, technickými úpravami, použitím nesprávného příslušenství nebo neoriginálních náhradních dílů a pokusy o opravu nekvalifikovaným personálem. Záruční opravy smí provádět pouze autorizovaný odborný prodejce.

197. Pokyny k likvidaci

Ohledně likvidace zařízení se prosím obraťte na místní obecní úřad. Předtím prosím vylijte veškeré provozní kapaliny, jako je benzín a olej.

198. Prohlášení o shodě s normami EU

Tímto prohlašujeme, **FUXTEC GMBH**
KAPPSTRASSE 69, 71083 HERRENBERG, NĚMECKO
 že níže uvedený stroj na základě své koncepce a konstrukce, jakož i ve verzi, kterou uvádíme na trh, splňuje příslušné základní bezpečnostní a zdravotní požadavky směrnic ES.

Označení stroje: **Benzínová zemní vrtačka**

Typ stroje: **FX-EB152 / FX-EB162**

Značka: **FUXTEC**

Příkon/zdvihový objem **51,7 cm³ / 62 cm³**

Naměřená hladina akustického výkonu $L_{WA} = 107,7 \text{ dB}$

Zaručená hladina akustického výkonu $L_{WA} = 113 \text{ dB}$

Příslušné směrnice ES: Směrnice ES o strojních zařízeních 2006/42/ES
 Směrnice ES o elektromagnetické kompatibilitě (EMC) **2014/30/EU**
 Směrnice ES o hlukových emisích (2000/14/EHS a 2005/88/ES)

Specifikace zkoušek PPP 58068A:2013

Podpis výrobce/datum:



Leonhard Zirkler, 29.09.2022

Jméno a adresa osoby oprávněné sestavit technickou dokumentaci, která má sídlo ve Společenství; **Leonhard Zirkler**
FUXTEC GMBH - KAPPSTRASSE 69, 71083 HERRENBERG, NĚMECKO



FUXTEC GmbH
Kappstraße 69
71083 Herrenberg | Germany
www.fuxtec.com | info@fuxtec.com



www.FUXTEC.com